REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七〇〇四號
每份零售港幣叁毫

今日出紙六張半
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休
電話：本報總機 H二三二九〇八一 中區分處 H二三二六三七 旺角分處 K八四〇七四九
本社地址：香港荷李活道一〇六號

今日出紙六張半 每份零售叁毫

曼谷警察拘捕的士司機 觸發群衆憤怒 要求警方放人

數千人雲集警署外面縱火焚燒 警察開槍殺死七人數十人受傷

（美聯社曼谷四日電）週四晚，憤怒的羣衆集結在此泰京的唐人街，要脅調查行搞一夜血腥暴動，結果，曼谷警察當空放槍，驅散一羣暴徒。本社記者查羣衆報導，該辱憤怒羣衆的行動乃因今日較早時警察捕射打死七人事件所激發。

（泛亞社曼谷四日電）此間今日凌晨發生警民大衝突，警員向暴動民衆開火，殺斃六人，另擊傷四十人。暴亂係因一的士司機被捕而起，當時該司機將其車停於華僑區一戲院附近，一警員指其非法停車，命其出示駕駛執照，的士司機當時可能略有醉意，拒絕出示，警員乃將其拘捕，並加上手銬，帶返警署，司機在途中求救，聲言遭警員毆打，適有一批青年經過，施予援救，但該警員在另一警員協助下，卒將司機拖進警署，此時剛值戲院散場，致集結於警署外之民衆越來越多，約達三千人，在該批青年渲染下，民衆羣情憤激，乃開始焚燒警車及私家車，並以石頭磚塊木棍等擲擊警署及警員，後者曾次向天開槍，亦未能驅散民衆。凌晨一時，數百民衆衝入警署，警員乃向民衆開槍，打鬥益趨激烈，警員開槍歷時約十分鐘後，民衆始開始離開警署，但又在附近集結，進行縱火及其他破壞，警方人員亦開至該區與民衆對峙，直至凌晨四時，民衆才開始散去。警方指一部份民衆僅有槍械，並企圖釋出獄中囚犯，故被迫開槍，警方今晨所宣佈之死傷數字為五死十四傷，但非官方估計至少死六人傷四十人。

（路透社泰國曼谷四日電）泰國警方今天上午下令正式調查曼谷一個警局發生暴亂事件，當時釀成五死十四傷。根據警方陳詞，人羣中有持槍者，他們襲擊警局，放火焚燒私家車和警局建築物。警方說暴徒企圖釋放監犯，警察被迫向空鳴槍驅散他們。但仍然無效，結果才向他們開火，殺斃其中五人。

泰國學生反美 各地情勢險惡

桑雅總理下令軍警嚴密戒備 泰南軍警分區清剿恐怖份子

（美聯社泰國曼谷四日電）週四日稍後時間，出現一種不安的平靜。泰國軍警依然施行一種預防性戒備。桑雅總理要求作出此種戒備，以謹防當局隨付貝拉警察區再發生的任何新反警方暴動。

（路透社曼谷四日電）泰國學生將於今天巡行前往美國大使館，這是反對美國軍事存在泰國的新運動的一部份。該項運動，昨日經已進行。十六個學生組織，曾聯同要求美國立即使全部軍事人員退出泰國。這些學生組織，在一項公報內指責稱：「美帝」曾使泰國人民互相對敵及支持這國家的數個前軍人政府。它並指責美國透過中央情報局及在泰的美空軍，繼續干預泰國之事。約二千三百名學生，繼而在曼谷兩間大學內參加反美集會。在校內張貼的標貼，標出「美國佬滾回家」與「我們寧願人民因美國設基地而死」等反美標語。

（路透社泰國曼谷四日電）泰國學生今日舉行一次龐大的反美集會，作為美國國慶日的特色，但其領袖公開取消向美國大使館徒步行進之議。學生領袖籌劃在貝拉曼街市空地集會處行去美國大使館示威集會處僅次於曼谷市中心的大廣場。

（中央社曼谷四日電）泰國南部軍警聯合部隊，昨天同時在三個混亂地區採取「全面」行動，以根除撒匪叢林中的叛亂恐怖份子。也拉省副警察長蓬薩昨天說，泰馬邊界警察巡邏隊，已首次積極參加鎮壓叛亂恐怖份子的行動。

蘇聯兩名太空人 乘坐聯合號升空

環繞地球與敬禮號聯接

（路透社蘇聯莫斯科四日電）兩名蘇聯太空人今天乘坐太空船環繞地球軌道，同類太空船將於明年在一次聯合太空探險行動，與美國太陽神太空船連接在一起。莫斯科電台已正式證實「聯合」號升空的消息，並且說其太空人將與蘇聯地球軌道實驗室「敬禮」三號連接起來。「聯合一十四號」與「敬禮」號實驗室升空後，蘇聯本來要在美國總統訪問莫斯科期間進行一次太空成就，但未能如願，因為這枚有人操縱的太空船在尼克遜總統離開蘇聯四小時之後才能升空。莫斯科電台宣佈：船上一切系統運行正常。該電台宣佈說：「聯合一十四號」太空船在昨天莫斯科時間晚上九時五十一分（格林威治時間六時五十一分）進入地球軌道，操縱者是阿朱根中校和船長波波維奇上校。兩名太空人在升空反應良好，並已開始從事複雜實驗計劃。

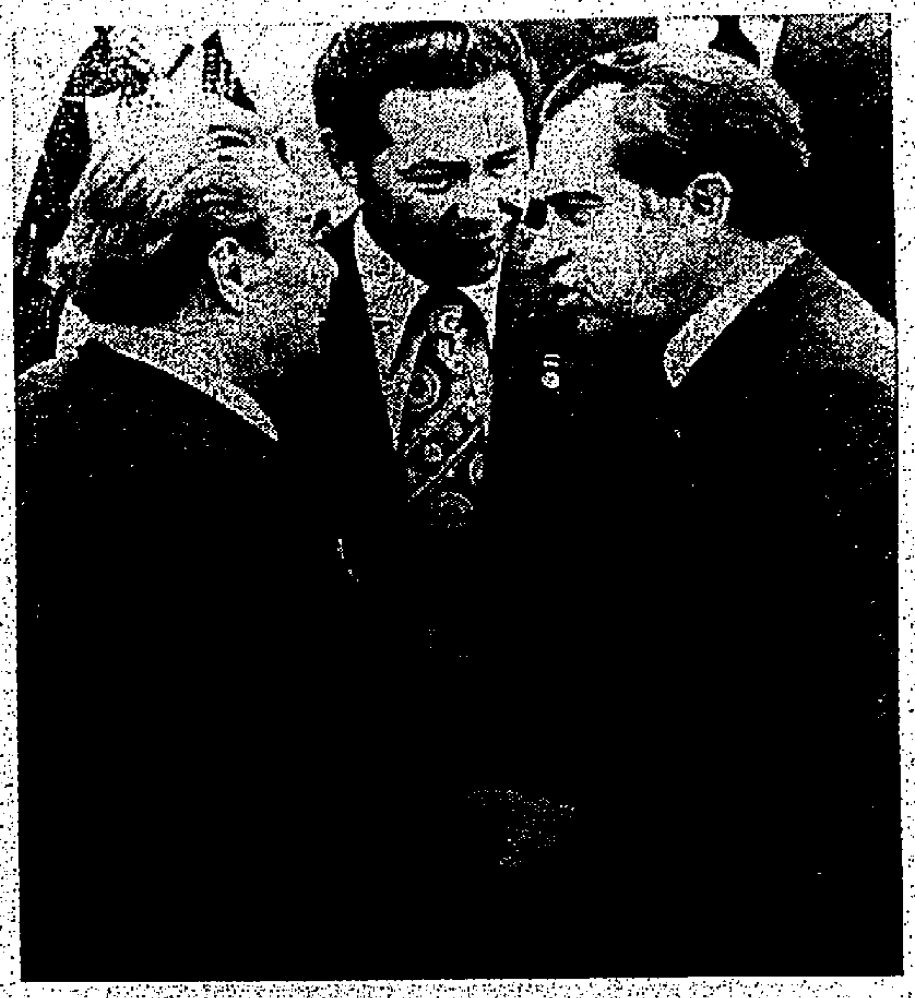
尼克遜告訴美國人 蘇京會議成就甚大

基辛格與西方盟國領袖會議 秘密檢討蘇京會議各項結果

（法新社美國緬因州四日電）在緬因州下站片刻之後，尼克遜總統今天飛抵基比斯根尼，並且正式宣佈說莫斯科極峯會談使他非常開心並受到很大的鼓舞。白宮辦公所主任海格告訴記者們說，尼氏覺得極峯會談情形如他所說預料的一模一樣，並且深受會談性質及其內容所激奮鼓舞。海格在談及尼克遜的體康問題時說總統覺得舒服，他的腳很好，他的確需要在緬州休息一番。

（路透社巴黎四日電）美國國務卿基辛格今日從布魯塞爾抵達此間，向法國領袖們報述在莫斯科舉行蘇美高峯會議之結果。基辛格博士說：「在平等與獨立的基礎上，我們以盟友的身份會見，而會談亦將本着此種精神來進行。」他謂其非常幸會法國外長蘇華納格斯及總統觀當，並向他們報導昨日結束之布尼高峯會議結果。

（法新社布魯塞爾四日電）美國國務卿基辛格今日在此間向北大西洋公約組織理事會，略提美蘇高峯會議。



尼克遜老布作依依不捨狀

七月三日美總統尼克遜，由莫斯科返國結束其七日高峯會議，布里茲湼夫等，到烏雪哥伏機場送行。在蘇聯翻譯員蘇可特利夫傳譯之下，兩人手牽手作勢，密談不斷之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

香港助聽機中心

留英聽力學家張培之主理

「聽不到」「聽錯了」不是一件小事，聽力不足，必致阻礙學業，貽誤工作，影響社交，減少享受，是一個嚴重問題。聽力不足的性質，頻率和程度，是非常複雜的，必須使用科學方法，精密測驗，徹底分析，配裝適當的新型助聽器，並要仔細接正，周詳指導，方能發揮助聽效能，恢復正常聽力。

香港軒尼詩道二號 熙信大廈十七樓

預約電話：㊄二八〇壹三九

華士生髮素

久經實驗證明有驚人之功效能滲透深入毛孔將微菌消滅滋養毛根使能再生頭髮除頭皮防脫髮止痕癢

經銷處

謹訂於一九七四年七月五日（星期五）下午三時三十分在九龍窩打老道本校禮堂舉行六年制中學暨小學畢業典禮，敬請

教會兄姊 學生家長 社會賢達 教育先進 歷屆同學

光臨同頌 上主鴻恩

香港培正中學 校監黃汝光 校長李孟標 敬約

旺舖及商業樓宇招租

（一）本港上環永樂街一五四號至一五八號永生大廈地下面積約五千五百餘尺，可分租，適合銀行，出入口行應用。

（二）香港卑路乍街廿八號B地下連大閣面積約二千餘尺。

（三）上環文咸東街七十八號五樓面積約七百尺適合各行業應用。

有意者：請於辦公時間電：五一四四二二七八洽

利群樓

元朗安業路地段113號

樓高六層 伙伙單邊
一梯四伙 免管理費
訂價廉宜 租作樓價
分層出售 分期付款

建築完成 即將入伙

利安建築有限公司
中環雲咸街一號南華大廈十二樓
電話：5-256071
或佐敦道51號利僑大廈十樓
電話：3-303393

喜利旅運 KTS

台灣超級豪華九日遊

出發日期七月二十日只收$1350

超級包機

香港—溫哥華$2240
香港—台北—香港$425
（返港一年內有效）出發日期七月二十
訂票處：喜利旅運有限公司
九龍彌敦道81號喜利大廈14樓
電話：3-683281-4綫 3-683287-4綫
皇后大道中14號大廈行707A室

昌南戲院大廈

已建至天面 七月完成

首期一成（萬餘元）
入伙一成半
餘分十五年付
住宅一廳三房 伙伙單邊
每呎只售170元
二三四樓合學校教堂
地下至四樓商業特平

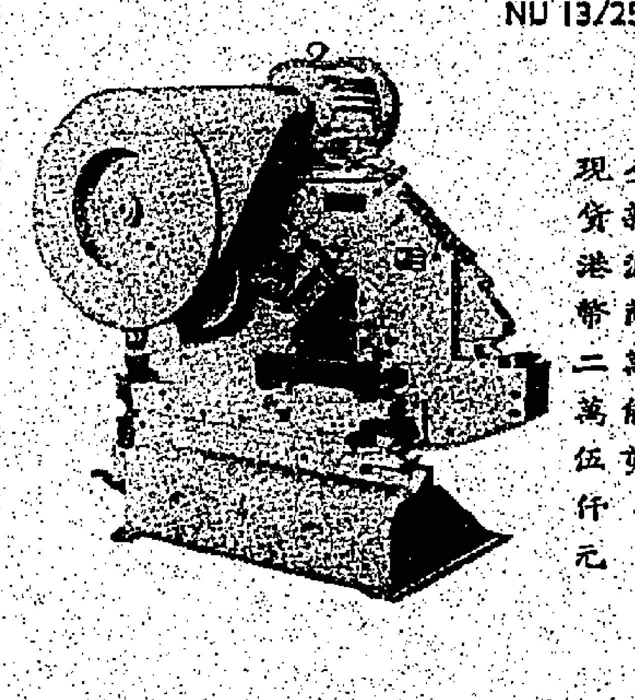
深水埗南昌街福華街 四面大單邊

益大發展有限公司 電話：5-255211
六基有限公司 電話：3-239322
呂興合長記銀莊有限公司 電話：5-438640
益大地產有限公司 電話：5-255211 地盤電話：3-707543

請客在「金冠」 賓主盡開顏

尖沙咀地王「金冠」酒樓一薄利主義・價廉物美・出品第一・選料上乘・斤兩十足・湯水濃郁・服務週到・會經光顧・無不滿意・誠不虛語也。故請客在「金冠」・賓主盡開顏。又本酒樓備有平治牌SEL 350號華麗汽車專為賓客結婚迎親免費服務。如有需要請與營業部接洽。

定座電話三一六六六二九一一八



NU 13/25

新到NU 13

全新波蘭萬能剪

現貨港幣二萬伍仟元

九龍：元洲街二六九號（協興）

電話：3-866051 5-723759 接洽

UNIVERSAL SHEARING AND PUNCHING MACHINE

		NU 13	NU 25
Capacity (steel Rr = 50 KG/mm²): thickness of metal sheets	mm	13	25
Shaped material shears: round bars/square bars	mm	38/32	65/55
Diameter of holes punched in sheet metal 13/16 mm thick	mm	30/25	35/30
Strokes of each tool per minute		37	26
Motor	kW	4.5	50
Net weight	kg	1700	5950

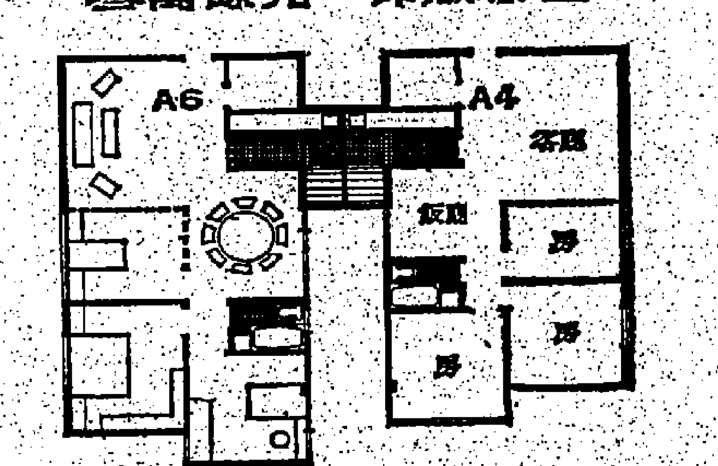
Maker: ZAMECH — Elbląg

仁安大廈

九龍旺角登打士街廣華街大單邊

百物騰貴，買樓最實際

叁萬餘元，即成業主



大廈外型全部玻璃紙皮石、車位充足

經已入伙

洽購處：新世界發展有限公司
皇后大道中18號萬年大廈1101-4室 電話：5-231056-9
地盤洽購處：電話：3-841271（假日照常辦公）

70年 天星大廈 1974年8月完成

高級寫字樓大廈 尖沙咀[illegible]道24-30號

地下商業 838呎起
地庫商業 5538呎
1-3樓商業 5538呎
4-16寫字樓 1310-3225呎

本港首創寫字樓大廈十年分期付款

首期15%入伙15%月供本息每呎$3.70平過付租

上蓋完成 裝修內部
尚餘數層 欲購從速

長江實業（集團）有限公司
電話：5-262381
地盤辦事處電話：5-661105（假日照常）

灣仔 洛克道233—243號

星港大廈

特價九折三成入伙

洛克道街市斜對面
三房一廳 伙伙單邊 全部向南
有煤氣喉設備
每呎只售 二百餘元
可分十年付款
地下，二三四樓酒樓商用
十月完成建至天面

怡華置業有限公司
香港雪廠街順利大廈97室
電話：H249349 H248429 H249340
地盤：5-750694

即可入伙

銅鑼灣怡和街9-15號

莊士發展大廈

寫字樓・酒樓

OFFICE TO LET

租

位於銅鑼灣商業中心，交通便利，全新裝設寫字樓大小面積齊備，適合各種商業發展，醫務所，二、三、四樓酒樓夜總會。

莊士 5-254591 5-767198

新訂價特平

可分十五年付款
首期只交二萬元
年期長年底完成

二、三樓商用，酒樓，百貨公司，超級市場
地下旺舖特平每呎只售六百餘元

要好世界，請住
好世界洋樓
荔枝角道，塘尾道口
舊好世界戲院

益新置業有限公司
電話：5-253003
地盤：3-951833

香港發展地產部

本公司徵求港九各區可供發展用之商業住宅用地以有批准建築圖則者為佳。

請電：五一二五五一六二一五洽

益年工業大廈

香港仔黃竹坑

可分期付款，九月可入伙
每單位只售：十餘萬元
地下樓高十八呎
每單位二千餘呎

益新置業有限公司
中環萬邦行頂樓 電話：5-253003

周恩來情況如常
北京否認外電
謠傳重病消息

（路透社北京四日電）北京官方發言人，今日否認外國記者的報導，即周恩來總理患病或已去世。發言人稱，「這純粹是揑造。」但他未進一步詳細論述。七十六歲的北京領導人五月初患病，迫使他減輕一般性工作的負担。現仍未獲知周恩的是甚麼病。他已停止外交禮節的活動，諸如在機場歡迎外國領袖等。外國記者是在五月卅一日最後見到他的。當時他與大馬總理拉薩克簽訂中馬建立外交關係的協定。但他的名字仍出現在官方的文件上。

留英學生要求政治庇護影响
北京取消中英交換學生計劃

（路透社北京四日電）北京取消了今夏中英交換留學生的計劃，進而取消兩個北京科學代表團訪英的計劃。北京人士稱，取消訪問計劃的原因跟上次的一樣，是因爲執行上述計劃，在英國方面「出現困難」。可靠消息來源稱：北京採取以上行動是因爲一留學生在英國叛變，引起北京方面的不滿而產生的。中英交換留學生的長期計劃，似乎不會受此插曲的影響；因它與良好的中英關係比較，只是小巫見大巫而已。

（時事社倫敦四日電）英國內政部三日宣佈北京留學生徐英明（譯音二十四歲）要求英國政府予以政治庇護，徐英明於五月五日向倫敦警察局要求庇護，英內政部於五月二十九日批准。徐英明是根據英中學生交流計劃，於一年前偕同其他一百十九名中國留學生來英國留學。英國政府對於此次事件原不擬發表，但是英國報紙於三日報導，所以內政部加以證實。中國政府最近通知北京的英國大使館，表示停止留學生交換計劃，英國「衛報」認爲此可能與這次中國留學生要求政治庇護事件有關，但據中國方面的說明，停止留學生交換計劃係基於中國國內的因素。

鄧小平與傑克遜
秘密會談四小時
涉及世界問題內容並未公佈
北京不准外省人民貼大字報

（路透社北京四日電）美國參議員傑克遜所屬黨的一位發言人稱：參議員亨利．傑克遜今日在北京人民大會堂跟中共副總理鄧小平舉行四小時的會談。該位發言人說：「其討論的焦點集中在與安全事務及世界和平休戚相關之重要事項」。華盛頓州參議員傑克遜在七月一日抵達此間，迄今已與中共領導人進行了九小時的會談，惟其會談內容尚秘而不宣。今日出與傑克遜會談者，乃係中共副總理鄧小平，其在一九六六年至一九六九年「文化大革命」期間已被「鬥垮鬥臭」，成爲所謂「永遠不得翻身」，誰知到了去年四月，竟然能東山復出，引人矚目。現在，鄧小平是最高權力中共中央政治局委員。同時，有消息謂鄧小平可能是中共總理周恩來的繼承人。

在本年較早時，鄧小平曾率領中共代表團赴紐約出席聯合國就原料問題而舉行的特別會議。

（路透社北京四日電）北京儘管禁止張貼有關各省問題的大字報，但今天仍出現批評湖南省高級官員的大字報。二天以前，北京撕下所有外地居民吐苦水的大字報，是貼在永革路上的唯一非北京市民寫的。中共中央曾秘密指示，要外地居民就地解決問題，不要在北京街頭上張貼吐苦水的大字報。今天的大字報攻擊卜焕亞（譯音）。他二年前曾任湖南省軍政的高級職位，最近其他的大字報亦批評了他其中一張大字報指責卜是林彪的死黨，爲藉口和林利用反極左思潮，實際清洗「湖南科技總部」的領導成員。

澳洲船員罷工
石油入口斷絕
柴油供應不足五十小時

（路透社澳洲雪梨四日電）一位工業發言人稱：由於一千四百名船上機械人員罷工，使澳洲本土的原油供應中斷，產生了柴油及家用燃油短缺的危機。一艘來自伊朗的油輪，有希望於明日卸貨，但沒有減低顯示短缺的危機。因爲澳洲原油佔燃料供應的百份之九十。

一位大石油公司發言人稱：目前存貨石油可以供應十天，但柴油及燃油祇有四十八小時供應量。海洋及動力機械員罷工協會秘書基容夫今日稱：早日解決的希望極微。他稱：罷工的機械員要求增加「研究」假期，已決定無限期罷工。

布圖下週訪問莫斯科
爭取蘇聯經濟援助

（路透社蘇聯莫斯科四日電）非官方人士今日在此間稱：巴基斯坦總理布圖將於下週初訪問莫斯科，商談蘇聯援助和雙方關係之問題。巴基斯坦大使館官員今天稱：他們迄未有訪問的詳情，但據其他人士，預料布圖下週一抵達此間，週三離去。訪蘇前，他將赴孟加拉和總理拉曼會談。此間觀察家稱：預料巴國總理將提出印度最近之大氣層核武問題，並可能建議一些國際保證，使印度之大爆炸無核子武器存在。

社論
貝隆總統逝世阿根廷前途可慮

已故的貝隆總統，突於本月一日逝世。貝隆已屆七十八歲的高齡，加上患有心臟病，身體並非壯健。他自己對於此點，似乎也很明白。他不久之前曾說：「總統的職務，會犧牲我，但是爲了祖國起見，我是要貢獻出最後一滴血的」。貝隆總算盡了他的責任了。

一九四三年六月，阿根廷聯合軍人集團發動政變，實權落入貝隆之手，一九四六年和一九五一年，貝隆先後兩次當選總統，實行獨裁政治。當時的政績，雖有不少被人指摘之處，但他提出經濟獨立口號，推行若干改良主義的措施，和發展工業的五年計劃，在他的第二期政權時代，還獲得了一項頗大的成就，這即是他扶植勞動大衆，並且組織了總工會（CGT），目前擁有的會員，共達五百萬人之多），同時也成爲他後來東山再起的一項政治資本。

一九五五年，阿根廷軍人發動政變，放逐貝隆出國。貝隆流亡海外十八年，惟因國內政治經濟情勢混亂不安，大多數人民對他寄以期待，同時，有貝隆派擁場，他遂能於去年當選總統，再度執政僅僅八個月，時間可說很短，就要忘以歿，非常可惜。

在貝隆一九七三年重新上台以前的七年期間，阿根廷由軍人執政，實行軍事獨裁。經濟方面，患上了慢性的通貨膨脹，社會情勢動盪不安。凡此種種，使阿根廷人民特別懷念貝隆，就中尤其是一般貧苦大衆。因爲從前貝隆執政時代，雖在政治上實行個人獨裁，他對工人却採取優待政策，甚至可以說是過份的優待，以致對於這個國家的經濟，造成了若干不良的後果，通貨膨脹，就是其中較明顯的一項。

正如上面說過的那樣，第一次貝隆獨裁政權的政績，也有許多被人指摘的地方，事實上，在貝隆流亡之後的阿根廷，就中尤其是經濟方面的弊病，至今仍有未能完全消除的。不過，儘管如此，軍人政權爲何却同意讓貝隆參加競選並當選總統，這是因爲貝隆在阿根廷社會中，掌握一個擁有強勁勢力的貝隆派。處於此種情勢之下，將軍們明瞭如欲穩定阿根廷的政治情勢，非仰仗貝隆不可。最低限度，也要暫時先行利用一下。

貝隆去年就任總統的時候，曾發出呼籲，爲了重建國家起見，要求全國在他領導之下，團結一致。但是，從他就任以後幾個月的情形看來，不單是全國沒有精誠團結，通過直接領導的貝隆派，內部也分成左右兩派，並且尖銳對立，日形分裂。加上恐怖，綁架等非法行動，時有所聞，治安狀態，日趨惡化，前途非常可慮。

嚴格分析，這和貝隆派本身性質的特殊，大有關係。因爲這個黨派包含的份子，非常複雜。從極左派到極右派，幾乎應有盡有。現在最值得注視的一點是，以貝隆聲望之高的領袖，當他在生之日，尚且不能團結，至今後貝隆一個黨派，演成分裂，演成不堪設想的後果。

貝隆既已逝世，依照憲法規定，伊莎貝爾夫人業已升任總統。她在宣佈貝隆噩耗之際，即已要求全國團結合作。就職之後，復強調其夫的政府中的全體閣員，同時聲言：「我要求所有的朋友和敵對者，把他們激烈的情緒平靜下來，俾有助於一個自由、公正和獨立的國家」。據說，三軍部隊已保證支持她依法繼承總統的職位，所有合法的政黨派系，包括最激烈的派系在內，均已表示支持她的接掌政權云、但情勢恐怕沒有這樣簡單。因爲第一個問題是：這位四十三歲女總統在政治上的領導能力如何，目前還是一個未知數。特別是，假如阿根廷國內繼續分裂的話，則互成水火，致生內訌的結果，政權又可能重新落入軍人之手，使這個國家的政治，社會等方面，再行後退。

貝隆總統的對內對外政策，原有許多未明朗的地方。不過，正如他所說的那樣：「既然不是資本主義，也不是社會主義」。他要替一個作爲革新的、民族主義的阿根廷，尋求一條出路。但是貝隆已經逝世了，伊莎貝爾能否繼承他的遺志，領導阿根廷前進呢？這將是一大嚴酷的考驗。

許多年以來，在中南美洲諸國當中，保守的軍事政權勢力甚大。自從智利的社會黨、共產黨聯合政府總統阿連德於一九七〇年九月當選總統，接着，建立社會主義政權，中南美才出現了一個新的政治動向，但是，阿連德政權僅僅維持了兩年，即被軍人政權所推翻。在此一地區中，保守派又成爲優勢地位。阿根廷今後是否會受其影響呢？

阿根廷面積二百八十萬平方公里，人口二千五百萬，是南美洲第二大國，加以物產豐富。它未來的動向如何，關係相當重大，至堪注意。

美國人民狂歡
慶祝獨立紀念

（美聯社紐約電）週四美國人以傳統方式慶祝第一百九十八屆國慶：人們張燈結彩，遊行，野餐等，因而造成交通阻塞。這與週三的慶祝情況不同，當時一羣憤怒的參加過越戰的退伍軍人在華盛頓聚集，爆竹傷了最少二名小孩。安全部門的官員正考慮禁人們燒爆竹。但大部份計劃使人們感到快樂。

官員計劃在華盛頓紀念碑前放爆竹及舉行民間故事演講會。參加過越戰的軍人稱，他們要舉行示威，以達到能接受較好教育和獲得更好的受傷利益。

（美聯社馬來西亞古晉電）據沙撈越內政部長沙菲週四在此間透露，六名沙撈越共產黨員已被遣回中國大陸。此次遣返事件是根據他們的要求而採取的。沙撈越共黨游擊隊的成員大部份是中國人。上述遣返事件是中馬於今年五月底建立外交關係後，第一次宣佈。沙菲在前往吉隆坡前對記者稱，現正安排再遣送三名游擊隊員。

秘密協商計劃
對抗以軍襲黎
阿拉伯國家會議
國防部外交部長直接會商

（路透社開羅四日電）今日，阿拉伯國防及外交部長們在此間恢復舉行其秘密會議，討論如何保衛黎巴嫩和巴勒斯坦的難民營，以防備以色列的空襲。消息靈通人士稱，此次舉行會議並會同副官們一起參加，目的在消除歧見，使能採取一致行動遏止以色列空襲。該等人士說，預料該等部長要促請黎巴嫩及巴勒斯坦方面就其求援事提出聯合的切實具體建議，黎巴嫩總理索爾昨晚迂迴曲折地表示，黎巴嫩寧可要武器和外交上的支持，而不要軍事支持。該等消息人士稱，黎巴嫩企求財政援助，以求發展其武裝部隊，與此同時，巴勒斯坦可能請求援予地對空飛彈，以保障其難民營不受以色列空襲。該等消息人士又謂，亦預料黎巴嫩要求巴勒斯坦游擊隊至少暫時停止以黎巴嫩爲跳板而發動攻擊，此等官員爲了避免招致以色列的報復行動。巴勒斯坦解放組織外交關係部長卡杜米已經表示，突擊隊方面可能停止出動來因應此項要求。卡杜米昨晚在此間一項記者的會議上說：「我們要避免給敵人以侵黎巴嫩的藉口。」

（法新社開羅三日電）阿拉伯國家外長，國防部長及參謀首長們，本晚在此間舉行了三小時秘密會議，商討支持黎巴嫩對付以色列襲擊黎國南部境內巴勒斯坦難民營及其他目標地點的計策。消息靈通人士稱：黎國總理索爾曾提出明確的請求，請求阿拉伯國家予以軍事援助，並促請將日內瓦之中東和平會議討論黎巴嫩的問題，而且使黎巴嫩問題之解決，成爲任何中東全面解決之一部。阿拉伯聯盟諸國部長們，在此間聯盟總部開會，明天將要繼續商討。聯盟之秘書長李亞德表示，屆時將要討論實際的措施，以支援黎巴嫩及巴勒斯坦人之反抗。

（合衆社開羅三日電）埃及國防部長伊斯邁元帥今天表示：埃及準備貫徹到底，維護阿拉伯人權利，並排拒對任何一個阿拉伯國家之侵略。伊氏在此間召開了阿拉伯聯盟諸國外長、國防部長緊急會議開幕中致詞，商討採取聯合行動，以保護黎巴嫩對付以色列襲擊。二十國阿拉伯聯盟之秘書長李亞德稱：阿拉伯諸國之安全是不可分開的，而軍事調合爲阿拉伯國家之一項永久策略。伊斯邁稱：埃及政府完全準備貫徹到底，維護阿拉伯人權利，并排拒對阿拉伯人領土之任何部份發動之侵略。」

何必做女教師

圖爲美國密蘇里州堪薩斯市廿五歲之模特兒巴比，前爲一學校助理女教師。她之三圍爲卅七——廿五——卅七吋，致受僱爲一本雜誌作裸體拍照，因此而失去教職。上週她對記者表示謂她不擬返校云。（合衆國際社無線電傳眞）

蝗蟲侵害印度農田

（合衆國際社印度新德里三日電）新德里蝗蟲控制中心於週三提出警告謂：「在未來數日內，來自巴基斯坦的蝗虫，將會大量增加。」該中心的主管人班那治稱：「位於沙漠的拉查斯坦省已受到少量的蝗虫入侵，這種昆虫正在迅速繁殖中。」

蘇聯離心物理學家
絕食抗議身體衰弱
另一教授要求在英國居留

（合衆國際社蘇聯莫斯科四日電）一位朋友稱：離心物理學家沙哈諾夫在第六日的絕食抗議中十分孱弱，可能很快結束其生命。他的血壓很低，可能在一兩日內逝世。沙哈諾夫於星期五開始絕食抗議以吸引到訪的尼克遜總統的注意力來披露蘇聯政治犯的苦境。五十三歲的蘇聯氫彈的開發者稱：他希望他的行動會表達出他的觀點，在蘇聯被斷定惡劣對待政治犯和解已無多大意思。

（路透社英國倫敦四日電）外交部今稱：蘇聯教授徐雷蕙諾夫已在阿姆斯特丹申請在英國居留，假如他正式申請一張簽證的話，是會被考慮的，外交部一位發言人答記者詢時稱：在接到他簽證申請時，內務部會考慮這位蘇聯語言教授的事件，目前他與妻子及八歲大的兒子留在荷蘭。

「人民日報」評論員指出
印度欺人太甚
侵奪錫金王國
落後國家還要搞殖民擴張

（特訊）新華社北京三日電，「人民日報」七月三日發表題爲「印度欺人太甚」的評論員文章，全文如下：接近一個時期，印度政府加緊壓制錫金的民族獨立要求，企圖剝奪錫金國王的權力，以實現完全控制和兼并錫金的野心。印政府的這種行動，又一次暴露了它擴張主義的醜惡面目，激起了錫金人民的強烈反對。今年四月，印度政府操縱錫金選舉，使錫金親印份子把持了錫金議會。六月二十日，印度又通過這個議會炮製一部「憲法」草案，以實行「改革」爲名，企圖把主張獨立自主的錫金國王架空起來，成爲有名無實的「國家元首」，而由印度指派的所謂「首席執行官」來操縱錫金的一切大權。這部「憲法」草案甚至公然規定錫金政府可以「參加印度的政治機構」，把錫金的「發展工作納入印度計劃委員會的範圍」，這實際上是要完全剝奪錫金的獨立自主權利，使錫金淪爲印度的殖民地。

對于印度這種蠻橫無理的干涉，控制和壓力，錫金國王在進行抵制。他強調要確保錫金的個性和政治現狀，反對印度吞并錫金。他在新德里同印度總理英迪拉．甘地會談后通過他的一名助手表示，他決不屈從于印度的壓力。錫金國王的正義立場得到了錫金人民的廣泛支持。印度對錫金的赤裸裸的擴張主義行徑，使世界上一切主持正義的國家和人民感到憤慨。國家要獨立，民族要解放，人民要革命，已成爲當代世界不可抗拒的歷史潮流。第二次世界大戰以后，在亞洲，非洲，拉丁美洲和大洋洲已有幾十個原來是殖民地的國家，擺脫了帝國主義，殖民主義的鎖運，宣告獨立，可是，其中唯獨印度一個國家，在獲得獨立之后，却繼承英國十九世紀的殖民政策，把錫金當作自己的保護國，對它進行殖民統治。印度不但派兵進駐錫金，控制錫金的內政，外交和政治，經濟事務，而且現在還企圖進一步廢黜錫金國王，印度政府粗暴踐踏錫金主權的行爲，是地地道道的殖民擴張，完全違背了當前世界的歷史潮流。（以下略）

美駐華大使設酒會
慶祝美國國慶

（中央社台北四日電）美國駐華大使安克志夫婦，今天下午在官邸舉行國慶酒會，慶祝美國獨立一百九十八年紀念。在演奏中、美兩國國歌後，安克志大使曾作短致詞，感謝中華民國副總統嚴家淦伉儷、行政院長蔣經國伉儷、總統府秘書長鄭彥棻等我國政府首長及各國駐華使節前往道賀，中華民國外交部長沈昌煥，也致詞推崇美國民主自由的精神，影響了全世界的民主自由思潮。賓主們曾互相舉杯，祝福兩國元首政躬康泰，國運昌隆。安克志大使夫人說，「由於時間太匆忙，只能開放樓下的客室招待大家，樓上還有很多東西尚未開箱呢！」

（路透社香港四日電）新華社今日報導稱：美國駐中國聯絡處主任布殊今日在北京舉行慶祝美國獨立的招待會。北京外交部長喬冠華及其他官員參加招待會。正在北京訪問的民主黨參議員傑克遜及其夫人亦有出席。

高棉特種部隊
奪回烏龍基地
共軍砲轟金邊市中心區

（路透社金邊四日電）軍事警察稱：叛軍炮手今日發射火箭轟擊首都造成四人受傷其中一名是高級警官。兩枚北京製造一百零七米厘火箭分別落近首都中心的警察總部和國民戲院，炸傷一名警官和三名平民。一枚落下前皇宮後約百碼地方，幸沒引致傷亡。倫諾總統府附近去月遭火箭襲擊，卅二人喪生，另一百零六人受傷。

（合衆國際社金邊四日電）戰地記者稱：政府特種部隊週四收復烏龍省府外一被叛軍佔據的戰略山頭，至傍晚前大軍已接近該省半哩範圍之內。政府軍報告只遭受叛軍輕微抗拒，顯然叛軍早於政府軍抵達前撤退，金邊指揮部今次出動士兵二千五百名和四十四架裝甲車輛。離金邊西北十八哩之烏龍三月十八日失陷叛軍之手。失陷使高棉軍方大爲失威，因當天正是高棉元首施亞努親王被流放出境的週年紀念。

越共指責
美軍駕機
轟炸淨河

（合衆社巴黎三日電）越共週三稱，南越的飛機，正在對西貢以北約廿五英里處的淨河河畔數個人口稠密區域，大舉轟炸。其中一些飛機，是由美國人駕駛的。越共的出席陷於停頓的巴里會談之代表團發表一聲明稱，這些飛機，每天平均負担任務五十次，它們現正運用毒氣與殺傷彈及七噸半重的炸彈。該聲明並說，經炸平許多人口稠密的村莊。越共並稱，西貢當局經把第五與第十八及第廿五師之步兵廿營及炮兵十營，以及坦克十二中隊投入戰爭，力圖恢復該區域。越共復稱，情形並非像西貢之聲明所說的，該區實際在巴黎停火與和平協定締結之前，即已在越共的控制下，但南越却造次進攻之而圖據奪之。

埃塞俄比亞國王
接受政變軍隊要求
容許軍人參加行政

（合衆國際社亞的斯亞貝巴四日電）今日軍隊佔領首都的主要機構，並向居民提出警告，要他們保持鎮靜，儘管軍隊與賽拉西皇帝已達成協議，希望以協商方式解決軍事危機。皇帝，軍隊最高委員會成員，馬塞總理及其內閣今天分別舉行會議，以期解決爲期七天的軍隊接管。皇帝顯得比較輕鬆，他還抽時間在市的一條街道上，接受一小女孩的請願書。軍隊在廿四小時內已減少駐在城市二電台及其他地方的駐軍，但在一些要點上仍保留駐軍，從晚上十一時至清晨五時仍實行戒嚴。

（美聯社埃塞俄比亞阿第斯．阿巴巴城三日電）埃塞俄比亞國王塞拉西，今日通過廣播電台宣佈釋放政治犯。這是表明他願意接納軍人改革派，所提出施行較大限度的民主政治的要求。他在廣播中，又宣佈將在短期內，召開國會修改憲法。憲法修改的重點，當然在於剝奪了國王現時所擁有的權力之大部份。軍人急進派又要求在改革政制中，應容許軍人獲得一份權力，關於這一點，當地的電台宣佈國王已同意軍民政當局共同商討以解決這個問題。又據一項較早傳出的消息謂？「軍人急進派曾派出代表與國王面談軍人在政府中所應佔有的權力問題。軍方代表，要求政府中六個主要行政部長職，給予軍人担任，即國防，內政，司法，情報，教育，土地改革等。」

被遣返南越華僑
張洪判終身監禁

（路透社南越西貢四日電）法院官員稱：一名華裔商人今日被判處死刑，因他參與牽連到許多政府軍官的一個走私網。西貢軍事法庭在對現年四十歲的陳且控以破壞國家經濟、非法輸入貨物和賄犯罷時軍令之罪狀定讞之後，即判以最高刑罰。此案審訊三日才結束，適逢政府正在撲滅貪汚和美軍於去年撤退後國家面臨嚴重經濟問題之時。其他三人，包括現年廿一歲的張洪在內，被判處終身苦工監。張某曾隨同其他一百一十八名越籍華裔非法進入香港，新近被遣返回南越。一名軍警上尉，一名上校和一名少校均被判二十年苦工監，他們都在安排方便之門，讓裝運價值四千五百萬越元（合三萬一千英鎊）的走私香烟和拔蘭地酒之一隊軍車走動。在五十九名被告中，只有六人無罪釋放，而其餘則被判處極刑至一年緩刑不等。他們均有三日時間向高等法院上訴。

澳洲一隻獵狐狗
失散流浪九月
最後返主人家

（路透社澳洲阿德雷德四日電）一隻叫士忌的小型獵狐狗，在澳洲中部山林中獨自流浪了九個月後，返回牠在阿德雷德家中。牠是於去年十月，當與牠的主人漢寬在德以南一百哩失散後，幾乎由北至南遊歷了整個澳洲。牠是被漢寬的同伴發出於三日前在離此一百六十哩的瑪波里激車站帶回家，昨日由漢寬把牠帶走。

國際金融波動
金價繼續下跌
破一三三美元

（合衆國際社倫敦四日電）星期四股市仍持緊張，黃金交投亦不活躍。

（路透社英國倫敦四日電）商人報導稱：在倫敦金融交易所，今日黃金跌至五個月來的最低點。今日下跌了四〇元，至每安士一三三點五〇元，是自二月四日以來最惡劣的一天。這次下跌使本週內下跌了十二元。商人稱：當投資者認識到美國決定禁制有黃金，可能只准許有限制的申請，而且這個申請也要直至明年才能實現，因此，美夢頓告幻滅。

（法新社南非比勒陀尼亞四日電）當自由市場之黃金行情今日再度下沉之時，南非財長戴紐烈治預測在長期性之金價每盎士會升至二百美元。他在訪問美國和歐洲多週之行歸來時發表之聲明中，將現時挫落一百三十美元之原因歸咎於「暫時因素」。在倫敦、巴黎、法蘭克福和蘇黎世之具影響力銀行家，已表示其「樂觀」意見。

北部城市防核彈計劃
英國政府竟無人知道
主持疏散系統主管逝世

（美聯社英國倫敦四日電）北部工業城市—邦斯雷市防避核子侵襲的計劃的秘密程度竟然高到沒有任何人知道，理由是負責設計緊急疏散系統的唯一官員已於今年較早期與世長辭，個中秘密隨之而逝。該市公務委員會主席承認說：我們的確未能應付核子戰爭。該委員會負責在一個舊啤酒廠地下室裏興建一個防止幅射線侵襲的戰爭通訊中心，裏面裝有熱線電話，電台和自動電訊機。委會主席說他準備向市委報告這個戰時通訊中心的情況，他補充說：我因缺乏資料而無法道出更多的東西。

七月三日，阿根廷總統貝隆遺體在布宜諾斯阿利斯國會大廈禮堂陳列時，國人前往瞻仰遺容，適大雨傾盆，仍持傘在街上排隊行進情形。（合衆國際社無線電傳眞）

今日本報新聞精華

五十四種新的交通標誌　五十四種新交通標誌，逐漸採用，下週中區及尖沙咀將採用五種。（第三張第一頁）

深水埗血案一死一重傷　昨凌晨一時許，四名青年在深水埗黃金戲院看戲畢，在路上等的士回家，突被暴飛揮動武器追襲，四人分逃，一人至長沙灣道擬越過路中鐵網逃向對面馬路，但已被暴飛追至，揮刀亂斬，倒地不起，另一人至九江街附近亦被斬至重傷，適遇警車巡邏，聞訊兇徒已逃去。（第二張第一頁）

域多利囚犯圖越押被拘　昨下午六時許，域多利羈留所內一名囚犯，藉冷氣機攀上屋頂，再沿圍牆圖逃走，旋被人發覺，囚犯於牆上不敢跳下，警方亦不能登牆，卒由消防員駕起雲梯，將之拘回。（第一張第四頁）

警方佈陣阻截示威車隊　卅三新區商戶代表昨與房屋委會商談租約，會商兩小時半並無結果。支持代表資格之百餘艘旅遊車車隊，在紅磡海底隧道口被警方阻截，但未發生事故，結果在市區設巡一週後散去。（第三張第二頁）

銀行業內拆息越九厘半　國際利率節節拔上，亞元息創十四厘半，港市拆息越九厘半。美元穩堅仍低於公價，業內做五〇五點五至五〇五點六，交投增加。外商戰商銀行貸息昨晉加一厘，月息在一分一厘半至一分四厘，財務公司股票透支月息升至一分三厘至一分四厘。港資外流如不和緩，可能促成金融管制。（第五張第一頁）

新界村代表千人將大會　鄉議局昨擬定舉行聯合大會討論中心，仍以爭新界居民合理權益爲主題，將邀請全新界各村代表九百餘人參加。（第二張第三頁）

綜合科學課程將予推行　此項課程在實驗，昨日舉行教師進修，二十間中學之教師參加。（第四張第四頁）

台舞利
華星娛樂有限公司主辦
香港電視劇團
朱門怨
SORROWS OF THE GENTRY
票價-$5. 10.15.20.
今晚八時　連日滿座　後天加演三點日場
佳評如潮．藝術結晶
人員陣容 排名不分
汪侖、鄭少萍、羅國維、陳有后
程可爲、伍衛國、吳浣儀、甘國亮、盧宛茵
天 梁、宋豪輝、莊文清、蘇杏璇、馮秀蓮
容玉意、王安琪、陳 舜、朱敏華、陳振華
胡宏達、黃宗保、黃 新、鄭子敦、馬笑英
監製 甘國亮　導演 張之珏 鍾景輝

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

包括香港小姐張文瑛　七十餘國佳麗全部抵菲

菲空軍為選美會場驅雲逐雨

（泛亞社馬尼拉四日電）參加一九七四年環球小姐選美會之各國佳麗，今日已全部抵達此間。昨日抵達者有六十四國小姐，包括香港小姐張文瑛。今日抵達者則有玻利維亞及法國小姐，連同前此已抵達者，共有七十一位。連菲律賓小姐在內，參加此次選美之佳麗，共有七十二位。選美會定十四日正式開幕，廿一日中午將選出新環球小姐及第二至第五名，落選小姐將於當日開始返國，當選之五名則繼留在菲至月底。

（美聯社菲律賓馬尼拉四日電）菲律賓空軍星期三開始一項行動，試圖使雷雨遠離馬尼拉的一九七四年環球小姐選美現場。氣象觀察員測得有雨雲在六十浬半徑範圍內，直向馬尼拉灣海菲律賓民間藝術大戲院吹來，該戲院是選美地點，不久便派遣空軍飛機進入行動，一架C四七型飛機執行這次任務。選美會將於七月廿一日結束，選出新的環球小姐。決定在馬尼拉時間十時至十二時（格林威治時間二時至四時）舉行。空軍少校告斯爾：「該機將在一萬四千呎以下，時由飛機使用碳化鈣把雲打散。」

世界政壇罕曾見現象　阿國人民熱切瞻仰貝隆遺容

八千軍隊守靈至墓陵建成

（路透社阿根廷布宜諾斯艾利斯四日電）阿根廷總統貝隆的公開瞻仰遺容，今早突然縮短時間，當時數百名全副武裝警員阻止停柩所在處之國會大廈，並命令數千名在等候哀悼的人散去。

在表面上，停止於週三日開始的瞻仰遺容之決定，因爲只作局部防腐的遺體開始起變化。

官方通訊社報導：日本專家已簽約替遺體施防腐劑，以讓人民來瞻仰，但公開安放就不能這樣做。

在國會前的一名警官對路透社說：屍體已在變形中。

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯四日電）阿根廷七十八歲已故總統貝隆的棺柩已於星期四上午封蓋，但是仍然有成千上萬人排隊等候瞻仰這位極孚民心的國家領袖。

在國會大廈大門關閉後，人羣中曾起一陣騷動，上週二，儘管下着傾盆大雨，雷電交加，仍有無盡的人龍等候親視貝隆遺容。

阿根廷新任總統，也即貝隆的未亡人和合法承繼人——艾絲特拉，貝隆將身著黑服到達最後喪禮現場。

阿根廷軍隊中有八千人輪流在貝隆郊外寓所的小教堂內守靈，一直到一座特別設計的墓陵建竣爲止。

以萬計之哀悼者來到國會大廈瞻仰已故阿根廷總統貝隆遺容之際，政府今日宣佈貝隆遺體將於明天（週四）以軍人儀式舉行國葬。貝隆遺體將於週四早，用一輛陸軍彈藥車，運回他的市郊寓邸。

於起運之前，預定將由國會議員，內閣閣員，軍人及其他高級首腦，共計十二人，發表頌詞，共歷九十分鐘。

公衆瞻仰遺容之舉，將於週四拂曉後不久即予停止。

台敬酒官司奇聞

張姓代表控告李姓代表　當衆潑酒公然侮辱

（泛亞社台北四日電）在宴會上向人「敬」酒而致吃官司的瀾網花邊新聞，今天由「聯合報」揭了出來。該報在「人與事」欄中以特寫方式報道這件趣聞，據說今年五月初，台北縣淡水鎮的地方首長，在一家餐廳宴請鎮民代表，全體代表，宴會中一位姓李的代表與正邊一位張姓代表舉杯向另一位張姓代表敬酒，並要對方也向鎮長敬酒，但張姓代表以自己酒量不好，不肯，照說什麼也不肯，兩人在席上拉拉扯扯，李代表認爲張代表「不給面子」，一氣之下，把那杯酒潑到張代表的衣服上，於是引起糾紛。在場的人雖把兩人拉開，但張代表當衆被潑了一身酒，認爲「失了面子」，第二天就向法院告了一狀，指控李代表「公然侮辱」。這件「敬酒官司」一直到今天尚無結局。

竟向法官打主意　法庭雜役偷錢

判坐牢四個月

（泛亞社新加坡四日電）十八歲法庭雜役阿都拉敏迪，「太歲頭上動土」，企圖偷竊弗關皮法官一個內有一元八角四分的小錢包，結果在第一推事庭遭判坐牢四個月。案中原告係法官依布拉欣伯爾平，本月一日下午十二點四十五分，他進入第四地方法庭法官密室內要打電話，無意間撞見被告阿都拉敏迪一個人在密室內，鬼鬼祟祟正從弗關皮法官的公事包內拿走一個錢包，依拉欣伯爾平法官斥問他作什麼？被告答不上來，法官遂報案，將被告交由警方發落。被告阿都拉敏迪昨天向推事承認有罪，他沒有案底，卒遭判如上。

馬尼拉北部大火　三描鎮幾被燬　二千居民失家

（美聯社菲律賓馬尼拉四日電）菲律賓官方新聞社週四報道：未確定大火起源原因，週三晚北部三描鎮被焚燬差不多四份之三地方，約二千居民無家可歸。火勢在強烈東風鼓動下，蔓延至城區民居和商業地段，包括政府之電報通訊大廈和其他無綫電通訊建築物。立時無財物損毀估計報告。

英輪培遜德號由港駛台　被搜獲一批嗎啡　時值千餘萬台幣

（泛亞社台北四日電）昨日一艘從香港駛入高雄港的英國九千噸貨輪，被查出一批時值一千餘萬台幣的毒品，據財政部高雄海關緝私人員指出：該輪名叫「培遜德」，輪上查獲六十包嗎啡，重達五磅。高雄港治安單位會同海關人員再度登輪搜查，並追查貨主，毒品係藏在一處通風管內。該輪原定昨天晚上九時開往基隆，但有關單位決定在未查清楚案情之前，不准「培遜德」號駛離。該輪共有三十四名船員，船長爲英國人，有一部份船員則爲中國人。

星總理李光耀訪英歐已返國

（泛亞社新加坡四日電）新加坡總理李光耀在英國、歐洲訪問兩週後，昨晚回返國門，李氏曾會見了英國朝野領袖，並與英國政府澄清了英國的進一步從新加坡撤軍問題，討論了本區未來以至世界局勢，同時亦參加英國首相威爾遜主持的社會主義國際會議。其後李氏訪問法蘭克福、巴黎、奧斯陸，最後訪問波昂，會晤法國、西德的總理、工商、金融界以及法國的領袖，呼籲他們到星加坡來作更大的投資。

倫敦蘇猶太組織

連串示威對付蘇聯芭蕾舞團

（路透社倫敦三日電）蘇聯猶太運動的策劃人今日聲稱：他們計劃繼續進行一連串示威，針對現時在倫敦的蘇聯芭蕾舞團，不理會蘇聯官員縮短該團演出的恐嚇。

猶太婦女運動的策劃人——杜琳·堅斯福特太太聲稱：她認爲該團的演出，與該取消六星期巡迴表演（該團的六星期巡迴表演，目前已完成了一半）。堅斯福特太太對「路透社」說：她的組織將繼續每晚的示威行動，針對該團的舞蹈員及出入倫敦劇院的觀衆。她是評論蘇聯昨日向英國提出的警告，謂倘若英國不爲芭蕾舞團營造「正常環境」的話，蘇聯將考慮應否繼續演出。

日本貸款馬來西亞

（時事社東京四日電）日本進出口銀行及六家商銀行，決定對馬來西亞提供九十五億七百萬日元貸款，並於三日簽署合約。此批貸款係供馬來西亞政府作爲（鋼鐵）建造船塢之用，貸款條件年息五厘，五年後分十三年還清。

日本人看電影　去年恢復上升

（時事社東京四日電）據國稅廳三日發表的一九七三年度「娛樂消遣白皮書」（入場稅課稅狀況）自去年四月至（今年三月）電影院，劇場等娛樂設備及賽馬場，賽車場等進場觀衆，共計三億三千百萬人，支付的入場費共計一千七百八十億六千五百萬日元，結果國庫收入稅款一百十三億二千一百萬日元，平均國民一人付入場稅一百元。入場觀衆中，以電影最多，計一億八千七百萬人，佔百分之五十五點八，居第一位，日本電影人口自一九五八年的十一億一千九百萬達最高峯後，即逐年低落，有日落西山之勢，但是一九七三年度，增加百分之零點三，約六十五萬人，顯示萎縮不振的影業又恢復上升。

韓沙兩國簽訂經技合作協定

（泛亞社漢城四日電）南韓與沙地阿拉伯今天在此間簽訂一項經濟及技術合作協定，由韓外長金東祚及日前抵此之沙國外長薩卜夫代表雙方簽字，其中規定兩國在資源開發及運用，漁農業之促進，以及航空航海業方面進行合作。韓沙兩國外長簽字後，繼續討論兩國在各國際組織採取共同步驟，及沙國在漢城設立大使館問題。

世銀貸菲八千餘萬

（泛亞社馬尼拉四日電）菲總統馬可斯宣佈，世界銀行以八千六百萬美元貸予菲國，以在呂宋推行電力計劃，並在全國建立衛生設施與進行農村人口節制。

大韓航機增飛台北漢城班次

（美聯社台北四日電）國府交通部的官員宣佈謂大韓航空公司所辦之漢城——台北間客運事業，將由每週四班機增至七班機，增加班次開始的日期係七月一日開始，已得與國府交通部之同意。

香港小教父
昂然進入第二週
各報與論齊讚
新橋給你的新刺激段
吳思遠 導演
梁小龍
驚險刺激
一連滿一週
龍華 光華 澳門 麗都 新華
今仍午場 映夜場
恒生之作 片頭出品
黑手黨 暗殺專家 數施毒手
小教父 中國功夫 破盡危關
兒童不宜

哥倫比亞公司不朽榮譽巨獻
一天一夜譚中一方最精彩一段
今天獻映
華盛頓 英京
明晚加午夜場
老幼咸宜

神奇特技嘆爲觀止！
華盛頓 新都 九龍大角咀 英京
一千零一夜
伏妖神燈
THE 7th VOYAGE OF SINBAD
獨角獸大戰噴火龍！活骷髏大鬥勇士！
神奇怪物栩栩如生
英俊小生基馬榮遜領銜主演
魔王法術高強神燈爭奪！公主中了邪術變成小人！
預售三天

華盛頓 新都 九龍大角咀 英京
不日盛大獻映
和路迪士尼最新長篇卡通片
睇戲留票參加抽獎

鬼馬羅賓漢
主題健康 趣味濃郁 暑期佳片 老幼咸宜

天才的諧星泰斗
差利卓別靈
城市之光
CITY LIGHTS

THE NO. 1 ATTRACTION OF ALL TIME
空前絕後有電影以來最偉大的巨製！
伊莉莎白泰萊：李察波頓：力士哈里遜 聯合主演 戴維斯光芒萬丈巨獻
攝製三載 演員逾萬 耗資億元 永垂不朽
如斯製作 已成絕響 陣容場面 絕後空前
集歷史與文學於一堂，
學生必看
與亂世佳人先後輝映，
敢誇無匹無儔
片王之王，百看不厭
新華 東方 新聲
狂滿請早
超級巨片特別時間
新華 12.00 3.00 6.00 9.00
東方 12.15 3.00 6.00 9.00
新聲 12.15 3.15 6.15 9.15
埃及妖后
Arthur Davis organization presents
CLEOPATRA

YOU MAY NEVER SEE ITS LIKES AGAIN!

今天最後
兒童不宜
斷肢再植
離體斷肢 法定時限 人民醫生 破舊立新 冲破框框 創造奇跡
加映 人民新政 妙曲拱橋

上海電影製片廠攝製

普慶 今天優先獻映
普慶 南華 珠江 南洋 銀都
明天全綫獻映
北方霸王逞兇暴
萬民齊心起抗爭
時勢造了小英雄
率衆直搗冰魔宮
民間故事改編 七彩卡通

本港新聞

域多利羈留所囚犯圖越柙
攀牆頭被拘回
藉冷氣機攀上屋頂再步下摔玻璃牆頭
牆高難跳破口大罵消防員駕雲梯捉回

（特訊）港島域多利羈留所，一名被判刑的囚犯，傍晚「溜」出羈留所，在牆頭「蹓躂」近半小時，其後由消防員張開救生網，架起雲梯，將還柙犯拿下，結束一幕活劇。

一名二十一歲，姓李男子，目前被控遊蕩罪名，昨日在西區裁判署，被判罪名成立，入獄一個月。

該名囚犯，於是由囚車載返域多利羈留所。至下午六時三十分左右，該囚犯不甘被「羈」，於是施展「溜」的手段，藉冷氣機，翻上屋頂，繼而攀上兩佈碎玻璃的圍牆。

事發後，羈留所內人員發覺，追出附近兜截，結果發現在三十呎高圍牆上，有一名身穿紫色白點花恤，啡色西褲，著膠鞋，敞開胸襟衣衫的囚犯，在上演驚心動魄的「玻璃行」。

羈留所人員，同時出動警犬協助，嚴防囚犯由圍牆走到大門，從低處跳下逃脫。囚犯則在圍牆上往來步行，搖搖欲墜。

正當「狗」急人急之際，囚犯反而半蹈在圍牆上，破口謾罵圍觀的人羣，又怒喝喊打記者，高呼「等我坐完監出來，連報館都剷平。」同時又拔出牆頭的玻璃，擲向人羣。

圍觀者目睹囚犯喝打謾罵，悄急又無奈形同困獸的表情，反而吸引更多人圍觀。

為恐發生意外，兩架消防車奉召到場，協助捉拿囚犯，消防車抵步後，首先張開救生網，要囚犯跳下，但囚犯並無縱身跳下，有人打趣說：法「網」本難逃，救生「網」則可當。

在僵持及無計之下，其中一架消防車，架起雲梯，終於將囚犯拿下，結束該幕活劇。

事發後，有關方面，加緊調查囚犯出走之路徑，嚴防類似事件再度發生。（合）

域多利羈留所囚犯在牆頭的驚險鏡頭

牛頭角村大厦電梯中
色狼非禮女童
兩女童被色狼以刀指嚇施狎褻

（特訊）昨日下午五時卅分，九龍牛頭角新邨，發生一宗色狼在電梯內向兩名少女非禮案件。一名年青飛仔，在上址新邨第七座電梯內，迫接向兩名十四歲女非禮，飽嘗獸慾後逃去，現警方又根據兩女之口供協助，用科學砌圖法，砌出色狼之近似照法，展開通緝獸案工作。

受害之兩名少女，均是姓陳，一住在十三樓，另一住在十四樓，兩人均是友好。昨日下午五時卅分，兩女一同由外街返回新邨，在進入新邨之電梯時，一飛型青年男子尾隨而入，兩女以兩人一同入電梯，不虞對方竟獸顧向她倆施襲。

在電梯昇至十樓時，飛仔露出狼相，將電梯按停，拔出利器，威脅兩女，然後上下其手，大肆手足之慾後逃去。

其後兩女返家哭訴家人，出而搜索狼蹤時，對方已遠去，祇得報警，由警方將兩女送院檢驗。（合）

警方通緝兩名獄吏
涉嫌運物入監房擅離職守數日

（特訊）警方現正通緝兩名涉嫌與一宗偷運物品進入赤柱監獄案有關之現職二級助理管獄員，他們任職於赤柱監獄，已擅離職守數日。

該兩名監獄署人員，其中一名叫黃志雄，綽號「亞雄」，編號二八七二，二十歲，失蹤前住石硤尾徙置區第十八座二樓一三三二室。另一名叫羅潤相，綽號「亞相」，二十七歲，失蹤前住秀茂坪新區第五座四樓三四一室。他們二人分別從六月廿八日及六月廿九日起沒有上班工作。

任何人士能夠協助警方調查此案者，請撥電話五—二八四二八四內線五八四（辦公時間內）或五—七四六九五一（其他時間）與布督察聯絡，或向任何警署報告。（合）

警方欲會晤兩名因涉嫌與赤柱監獄內之運毒案有關的棄職逃走獄吏。上爲黃志雄，下爲羅潤相。

爆竊荃灣膠花廠貨二萬
拘獲一青年認罪押候判

（特訊）荃灣區若干工廠，並因爆竊案頻生，一夜之間，某工廠居然被匪徒如搬貨一般，爆竊一批膠花值港幣二萬元，新界總部警探部日昨曾拘獲一名疑匪，疑與上案有關，並起回朔膠花一批，昨天解控於法庭，被告案已認罪，但法官押候宣判。

被告名莊子賢，十八歲，寶安人，從大陸逃亡來港僅兩年，無職業，居無定所，被控七項爆竊罪名。

案情透露：荃灣柴灣角街及國瑞路的兩間工廠，最近曾遭爆竊，朔膠花及金屬製成品，先後被盜一大批，單是一批朔膠花已值港幣二萬元，警方接獲報告後，迅即展開偵查，務求拘捕匪徒歸案。

新界總部高級探目蘇松威，幹探蘇球、陳彥榮、馬國崑、張錦培、伍棠裕等接報在柴灣角街東信大厦附近伺伏，遂至本月二日下午八時左右，始將被告擒獲，並濫其供述在荃灣地區多處起回部份朔膠花，乃於昨日解控於荃灣裁判署，被告雖已認罪，但法官要等候被告人之背景報告，故押候宣判。（君）

押贓物穿煲
竊賊囚一年

（新亞社）一名盜竊犯，將偷來之贓物，拿往當舖典押之際，因形跡可疑，被巡邏探員揭發檢控，被告認罪，昨解北九龍裁判署提訊，法官重判其入獄十二個月。

被告梁志雄，四十七歲，無職業。被控兩項入屋行竊罪：（一）本月三日，在九龍地區入屋行竊，偷去何漢一枝派克水筆，價值五十元，及一隻手錶，價值四十元；（二）本月二日，在九龍地區，入屋行竊，偷去吳東一架錄音機，價值一百元。

案情透露：本月三日，上午十一時左右，一隊探員巡經旺角道一當舖附近時，見被告形跡可疑，乃上前表露身份，將被告截停盤查，詢及其上述物件之來歷，被告支吾以對，後卒承認於較早時間，乘人不覺，進入上址偷竊得來，乃將其帶署調查，被告並承認兩次入屋為其所幹，警探乃將被告落案檢控。

九龍兩血案
工人斬傷老板工友
街邊小販被圍毆傷

（特訊）昨午三時，油麻地砵蘭街二〇五號六樓前座一家庭式工場內發生血案，一名工友突然精神失常，在廚房取出一柄菜刀揮舞，梁姓東主睹狀恐生意外，急趨前制止，料被刺傷手胸，之際，一名葉姓，年二十歲工友睹狀，亦趨前協助，又被斬傷肩背。其他工友合力將之制服，撥電報警，警方派員到場，將兩傷者送院治傷，疑神經失常之男子，由警方帶署偵訊。

兩傷者梁恰燊，廿七歲，葉輝年，廿歲，被帶署查詢之男子，姓伍，廿二歲，昨仍扣押警署作進一步調查。

又昨晚七時，一名在紅磡村第四座販賣點心小販，不知如何遭多名飛型青年圍毆，致傷倒地上，遑兇即分頭逃去，不知所踪，後警方聞訊派員到場稍查，傷者由十字車送往院治傷。傷者李祖，廿九歲。

一名酒帘女
服毒自殺死

（新警社）昨日午三時左右，太平道×號二樓C座，一名女子服毒自殺，警方聞訊到場時，該女子經已斃命。警方認爲係服毒自殺，死因無可疑之處，至於自殺原因，警方在調查中。據悉：死女者子一名梁×珙，廿三歲，居住上址，係在酒帘服務。

輪船噴出黑烟
船長判罰千元

（新亞社）一艘停泊港內輪船，因噴出黑烟，該船船長昨被票控兩罪，在中央裁判署審訊，被告認罪，法官判罰一千六百元。

被告黃海東，一間船公司之船長。被票控兩罪：（一）五月廿日，身爲東雞亞號輪之船長，而使到黑烟由船上冒出；（二）同日未有足够船員在船上工作，以確保該輪船員安全。

油麻地渡船街附近
女賊夜截刧
拘涉嫌少女

（港訊）昨晨在油麻地有一名年十六歲少女子涉嫌與一宗刧案有關被捕。

於昨日零晨五時許，一名年十九歲之婦人在渡船街近佐敦道步行時，被一名女子走近，恐嚇她不可呼叫，並搶去一個手提箱，內有現款十元及一些金飾。

被刧後，事主截停該的士，並通知司機有關這名女童刧匪，隨即試圖乘搭一輛的士逃去，被刧之事，跟蹤拐蹤呼救，一個在該區巡邏中之警員聞警趕至現場，捕獲的士內一涉嫌年青女子，起回大部失物。

該被捕之女子現已被扣留查詢，警方迄晚仍未有將她落案檢控。（合）

圖書館內
非禮男童
男子認罪
入獄半年

（新亞社）一名無業男子，竟在圖書館內非禮男童，聞說其中一名是幫辦之子，結果被告上得山多終遇虎，卒被擒獲解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判被告入獄半年。此案由韓嘉法官主審，盧英輝高級督察主控。

被告王正和，（男）廿九歲，無業。被控兩罪：（一）六月一日，在九龍地區非禮一名姓胡十一歲男童。（二）五月廿日，在九龍地區，非禮一名姓鍾十歲男童。

案情透露：六月一日下午二時十五分，首項控罪受害男童，與其父兄三人，同往窩打老道圖書館，而胡因年幼關係，獨自往小童圖書處，當胡在圖書架上揀書之際，被告突然出現，在大庭廣衆中，以利刀指嚇胡童，並推其進入該圖書館之廁所內，被告迅速脫去其下裝，再亮出利刀，命胡用口吮其下體，直至××後，始給以七角，遣使離去，事後胡童立即告知父親報案，並在該圖書館外埋伏等候被告出現，至六月四日下午四時四十五分，始發覺被告施施然進入該圖書館，由二樓打至街上，卒將被告制服，交由警方處置，在審問中，被告更承認曾於五月廿日上午在坪石邨圖書館內，亦發生同樣非禮男童事件乃一併檢控落案。

道聯會道德講座
黎佳講「悟眞直指」

（特訊）香港道教聯合會周日道德講座第一五二期定於七月七日下午三時十五分仍假香港大會堂九樓南演講廳舉行。由該會副會長黎佳主講宋紫陽張眞人著「悟眞直指」中七律詩十六首，該組律詩表面沿用丹鉛修煉之術語，而實則歸本於性命雙修之說，對當前個修實踐具有重要之啓發力。會內印發講義，希各界人士出席參聽云。

教署文員僞造證
輕判受感化一年

（新亞社）教育署一助理文員，偷取空白英中會考證書，僞造成績前往加拿大駐港專員公署申請赴加留學，由於所造成績八科太好，非優即良，引起懷疑，因被揭發被控三罪，被解上中央裁判署審訊，被告全部認罪，法官還押候七日候感化官報告被告之身世，至昨日宣判，法官經過考慮，乃輕判被告受感化一年。

被告劉偉健，廿三歲，初級文員，被控三罪：（一）一九七三年八月在教署偷一張空白英中會考證書；（二）一九七四年底二月僞造一張英文中學會考證書；（三）六月廿日在加拿大駐港專員公署，行使一張僞造英文中會考證書。

案情透露：六月廿日，被告前往加拿大駐港專員公署申請赴加拿大留學出示一張一九七三年度英中會考證書，八科成績均屬一至三級，非優即良，引起公署人員懷疑，因向教育司署調查核對，受警方處理，查出該張證書係一九七三年度五萬名應考生當中之一張，並非被告所有，一九七三年八月被告乘工作之便，進入貯物室偷得來，而即行用打字機打上成績者，警方報據所得證供乃落案檢控。

避風塘內泊船阻路
漁民認罪罰款四百

（新亞社）漁民夫顧阻礙通路，爲海事處檢控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，哥署法官判被告罰款四百元，在判案時法官特別指出，法庭決定支持制止此種不顧公衆安全之行動，以後如有同樣事情發生，將加重判罰。

被告男子黃春錦，被控在香港仔避風塘，違例將其漁船停泊，阻礙交通，影響公衆安全。

商業樓宇租售 分期付款

（1）中區皇后大道中184號

一樓全層3592呎售$1,250,000.-

二樓全層2874呎售$1,150,000.-

廿樓A座 910呎租$4,000.-

（2）般含道49A舖位連士庫

2,368呎　售$650,000.-

恒隆 ☎5-458131 正爲您建造美好舒適的房屋

公司辦常照期假日週盤地

花園洋樓 星光新邨 粉嶺馬會道地段5142

現貨特價171,000

私家花園　私家車房　樹林茂盛　環境優雅

洽購處：利安建築有限公司 香港靈威街一號南華大厦十一樓 電話：5-235923 3-303393

周生生珠寶金行有限公司 九龍彌敦道221號 電話：3-687261

廉價機票

香港—阿姆斯特丹—倫敦

並可轉往歐洲各大城市

餘額無多。訂位從速

地址：香港德輔道中141號 國際大厦806室

電話：5-455201　5-455232

福運大厦

九龍紅磡春田街二十五號（近馬頭圍道 國華戲院側）

每呎只售壹百九十餘元 每層八萬餘元起

首期九千元 即可成業主

十五年分期 每萬元月供122.40元

已建至十樓 售出逾半

欲購從速 現金付款特別優待

尚有六十九年期、無需補地價或調整地稅

洽購處：福聯有限公司 香港大道中中建大厦九一四室 電話：H235235 H243261

AMANO 安勉努計時系統

是科學化管理的助手

2500型番更鐘　7600型五咭機

總代理：鐵通有限公司 香港至德大厦十七樓 電話：H-454241,H-443108

台灣製造 音樂器材推廣展售會

包括：各種中西管樂、絃樂、琴鼓等樂器

敬請有關經營該業仕商 駕臨參觀洽訂

地點：遠東貿易服務中心（大道中亞力山大厦七〇二室） 電話：五一二五一六四七

日期：七月二日至五日 每日上午十時至下午五時

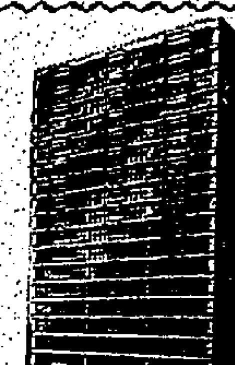
年達園

渣甸山 睦誠道希士道十一號

高尚住宅　分層出售

超級設備　卅萬餘起

合購處：永泰建築有限公司 香港大道中萬邦行一二〇七室 電話：五一二一五二二一



華僑日報 沉美航空公司 聯合主辦

美加旅行團

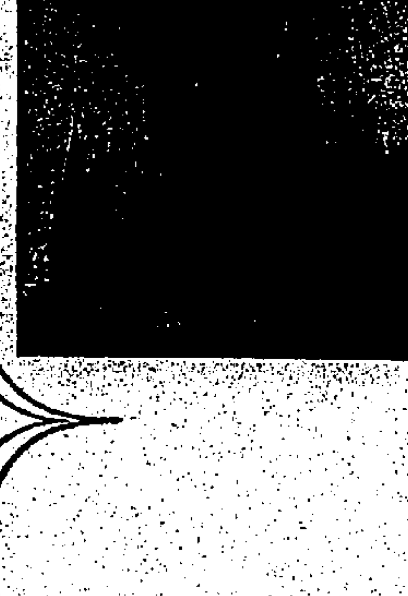
遊覽地區：檀香山、三藩市、史撲簡（七四年世界博覽會）、西雅圖、溫哥華、多倫多、尼加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭杜（狄士尼世界）、邁亞美、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等十多個山明水秀、富饒迷人、足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

第廿二團——七月六日至七月卅日

第廿三團——七月廿七日至八月廿日

第廿四團——八月十日至九月三日

今程廿五天,僅收HK$12,600



歐洲旅行團

第五團

全程廿五天由八月二日至八月廿六日

歐洲旅行團第五團，內容豐富充實，節目推陳出新，歐洲八個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：伊士坦堡、米蘭、燕德拉根、伯尼爾、洛桑、蘇黎世、茵士布祿、維也納、莎士堡、慕尼克、東西柏林、漢堡、倫敦、巴黎、羅馬、德黑蘭等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。繼續爲本報讀者提供廉價妥善超值的旅遊服務。

全程廿五天僅收HK$11.200

報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大厦地下

電話：5-251974

香港年鑑

華僑日報最新出版一九七四年第二十七回

▲每册二十元▼

集香港工商經濟實況 醫療及文教事業動態 日用參考知識之大全

·內容·

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

保持新鮮風格　增强豐富內容　論述文章詳確　參考資料齊全

售書處

香港荷李活道一六〇至一六六號 電話總機：五—二二二九〇八一

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五—二二二—六三七

旺角分處：旺角上海街四九七號樓下 電話：三—八四〇七四九

均益大厦

石塘咀屈地街電車總站

地下旺舖 二樓寫字樓 招租

餘額少　條件優　遠景好　租期長　二元起　請參觀

大昌物業管理有限公司 中建大厦1223室 電話5-223112

HK$2,090

閣下前往歐美各地，毋須乘搭包機。本公司經銷各大航空公司特價機票，由港幣二〇九〇起，可於航線內停留觀光各大城市，日期任君選擇，並無取消班機之虞。並免費指導簽証及代訂世界各地酒店，歡迎各界人仕垂詢。

友邦國際旅業有限公司 香港中環德輔道中166-168號 定昌大厦902室 電話：五一四三三三七七一八　五一四三二二五二一三

九龍花園街207及209號（近太子道）

宜豐大厦

高尚洋樓　旺中帶靜

一梯兩伙　三房兩廳

材料上乘　設備齊全

安裝美國KOHLER潔具全套 採用日本樂聲廚具設備

分層出售　分期付款

預售期內　八折優待

建築完成　快將入伙

洽購處：德豐置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行2306室 電話：5.253579　5.253623

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

本港新聞

深水埗長沙灣道血案 一死一重傷

四青年凌晨看戲畢被羣飛追斬 一中十二刀倒地不起另一重傷

（特訊）港督弥英倫帶回來的消息顯示，本港死刑問題，仍屬名存實亡。而昨晨又一再發生兇殺案。數名青年在深水埗黃金戲院看罷午夜場出來，即被另一飛帮狙擊，釀成一死一傷。而本年度之兇殺案，迄今亦已達到四十七宗。該批還兇者於行兇後，乘的士逃去。事後大批警員到場調查。

案發於昨日凌晨一時卅分，當時有四名男子自黃金戲院看罷午夜場出來，站在路旁等候的士返家。突然間，路旁走出六七名飛型青年，手持利刀三角銼，向該四名男子追斬。四人一發現該批飛仔，立刻分頭逃走，自元洲街跑向長沙灣道，其中一男子經過路中鐵欄，擬向對面走去，但已被追斬者趕至，從後揮刀亂斬，該男子一連被斬十二刀，奄奄一息，倒身於長沙灣道與九江街交界的行人路上。

而另一男子，亦被其他幾名飛型青年追及，在亂刀下，該男子左臂被斬傷多處，由元洲街跑入九江街，再折入福榮街，在該處遇上一輛警車，警車中人發現該男子身受重傷，即將之截住，獲知真相後，即駛車至血案現場調查。惟抵場時，只有奄奄一息的傷者躺在行人路上，而過兇的飛羣早已逃去無踪。警員即通知救傷車到場，將兩傷者送醫院急救。但被斬十二刀的男子，送抵醫院時已證實斃命。

事後大批警員到場調查，其後查悉過兇的飛黨，於傷人後，搭一輛的士自長沙灣道向西逃去。目前警方正呼籲在該時刻會接載過這樣一批飛型青年的的士司機與警方聯絡。此次命案，可能與尋仇有關。

警方相信部份暴徒在離開現場時乘坐的士向長沙灣道西面逃去。任何的士司機如曾在上述時間及地點接載過兇手，或任何能協助警方調查者，請與深水埗刑事偵緝組主任林滿昌高級偵緝督察聯絡（電話三──七〇五一二內綫三十四）或向任何警署報告。（合）

販賣舞女為娼

舞廳經理判入獄八個月 誘舞女借貴利無法償還賣身抵

（新亞社）舞廳場面經理，竟將預借上期五百元逃去之舞女，販賣為娼，為警方拘控，昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，巴恩法官判其入獄八個月。

被告男子吳怡堅，廿五歲，任職旺角秀茂坪新邨，舞廳經理（場面）。被控罪名：三月四日，在油麻地新塡地街二×〇號閣樓與其他三名在逃人等，協同將少女葉鳳容，販賣為娼。

案情透露：原告少女葉鳳容，去年十月間，由於經濟困難曾向人借貴利一千元，訂明每月攤還四十元，但在攤還期間，葉因遭遇交通意外，以致無法如期在一個還滑，預借上期因於去年十一月中旬，到彌敦道與文明里交界附近舞廳任職，預借上期工新五百元，至十二月之底，擅行離去，今年三月四日晚上十時，被告與其他三名在逃人等，跟踪到柴灣新邨，將原告挾持到四方街與廟街交界處附近之美都餐廳，連本帶利清算，共銀達四千元之鉅，原告無法清還，被告等即晚挾持到新塡地街二×〇號閣樓一架步中，販賣作娼，召女郎抵供，至五月底原告還清貴利，返家，其父母當即帶同前往柴灣警署報案，本月一日，跟踪到油麻地新塡地街，將被告拘捕落案。

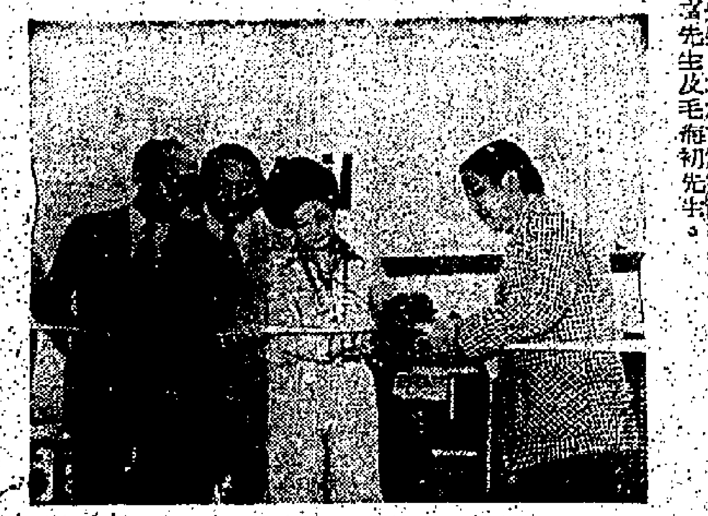
英皇道僑興大廈 住戶爆炸小火 疑係電器引致

（特訊）昨日下午十二時四十分，港島英皇道僑興大廈十四樓B一座，突然發生匪然爆炸聲，隨即冒出濃烟，消防人員接報，立刻派員到現場，予以救熄。據說是由屋內金魚缸之電器系統發生毛病而引致。由於事發時屋內無人，故無人受傷，但起火原因，消防人員仍在調查中。

上址的戶主姓余，在銀行任職，昨晨屋內無人，於午間十二時四十分，屋內發生爆炸。

美孚龍翔道油站 擴建落成昨舉行開幕

（港訊）美孚龍翔道汽油站於七月四日（星期四）上午十一時舉行擴建落成啟用典禮，由宋啓邸夫人剪綵揭幕，美孚石油有限公司總經理鄭翼之先生親臨主持。該站之新型設計，為具有最新型之特點，由美孚石油公司設計，採用鋼筋水泥，由余毛特長公司主理，服務九龍仙大黃近區居民，並為新界與九龍各區居民提供便利。



落成主持剪綵之宋啓邸夫人（左）為美孚代理商余毛特長公司余先生，及其右方為香港美孚有限公司總經理鄭翼之先生。

黃品卓議員澄清 包伙食是否取締

（港訊）關于市政局對「包伙食」行業之處置辦法，日來成為廣大市民談論主題之一，記者以黃品卓民選議員既為該局有關市政衛生小組委員，又是醫生身份，其目前所領公開發表的意見：希望市局在處理這一事甚慎極討，不可操之過急；及提供在公共場所覓地設立市民食堂或平價食堂之意見，頗為各方重視。

市政局常委會于前（二）日舉行會議，對此事有所討論後，只見有否決發牌與「包伙食」執業者，及實行所締之消息發表，究竟實情如何？

記者特走訪黃議員，詢以對于其事。據黃議員稱：市局對「包伙食」行業對市民午餐之供應，實未予忽視，只是到因「包伙食」業人士在衛生上，或消防因防礙到公衆衛生與安全者，市局決定予以取締，這是不變的。但為如果符合衛生與消防措施否，當不在取締之列。至于發牌與否，是另一回事。

本月二日的市政局常委會議，主席沙利士表示可惜提議及和議的兩位議員均未到會。本人則一直認為「市民會堂」「平價食堂」無論碼頭，輪船，或公共機構可利用或租用的地方，官辦或交伙食商承辦，都是應該被考慮而且要急切舉辦的。

淘大綠寶問答遊戲

答題簡單中獎容易 頭獎雙人免費遊日

淘化大同「綠寶」舉行之有獎問答遊戲酬賓節目，在進入本月份後，參加者更形熱烈。上述節目，答題容易，中獎機會極大，而參加辦法，又只須向港九綠寶代理商，或綠寶車兌換取選格，或剪下報章刊出之「綠寶有獎問答遊戲」廣告，按規定答案表格內每一問題及項目，附同綠寶蓋三個，逕寄牛頭角淘大綠寶廠，全中者即可參加抽獎。（頭獎三個每個各二位，共即六位）可獲全部免費（包括食宿來回機票）參加「康福」旅遊日本，二獎四個各得總統牌二十吋彩色電視機一具，三獎六個各得「寶得」五百型攝影機一架，入圍五十個各得科羅錶手錶一隻，該節目至本（七）月卅一日截止，八月十日公開抽籤，八月十七日公佈結果。

檳城 亞洲之桃源仙島

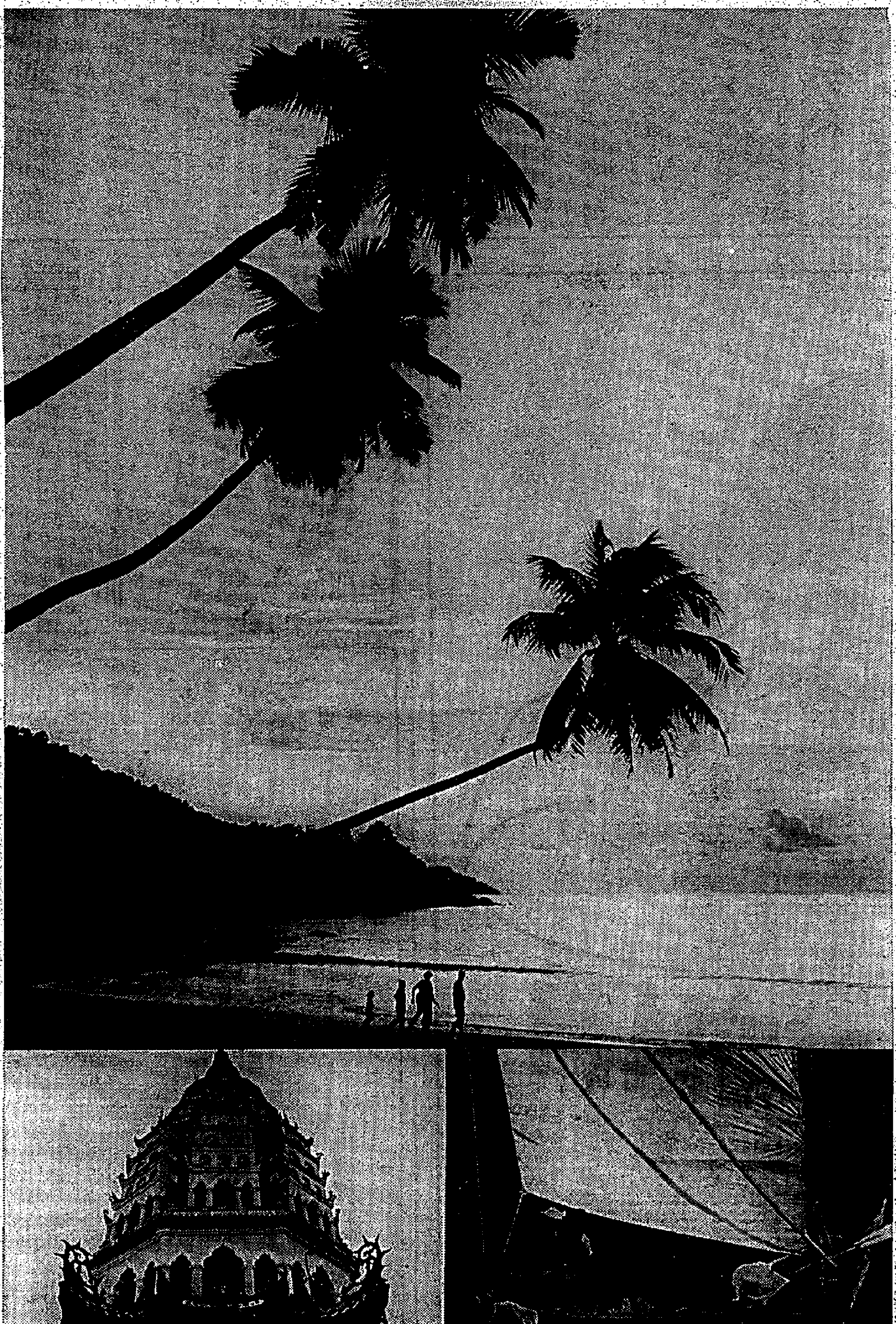
只有馬航班機可以直達

在此陽光普照的島嶼上，海灘連綿，一望無際。幼沙似粉，海水清徹見底，山邊幽徑，奇花異草叢生，漫步其間，充滿閒情野趣，街頭食檔，路旁餐館，馬來及印度美食各饒珍味。更有美味海鮮，所費無幾，却能大快朶頤。檳城是亞洲的世外桃源，前往渡假，可以拋却人間俗事，投入大自然懷抱，盡情享受假日歡樂。

乘搭馬航，快樂假期便已展開序幕。空中小姐，沿途慇懃侍奉，令您份外舒暢。請來親身體驗馬航金玉滿堂的航空服務，逢星期一、三、五下午三時四十五分直飛檳城。此外（逢星期二、四、六及星期日）有班機由香港飛吉隆坡，然後轉機前往檳城，非常方便。

訂位或詳情請垂詢各大旅行社或馬航，電話5-244111

mas
馬來西亞航空系統
亞洲金玉滿堂的航空公司



LB3548-HKG

港九中醫研究院 大會堂講生草藥

（港訊）港九中醫師公會會立中醫研究院，向以發揚中醫學術為宗旨，本屆由伍卓琪，陳靜林任正副董事長，盧健榮，陳建邦任正副院長，除在該院培育人材外，更於每月亦不遺餘力，發揚中醫學術，聘學驗俱豐之中醫師，假香港大會堂演講。本月六日下午五時至七時，敦請任生草涼茶商聯總會理事長徐子真中醫師主講生草藥，徐氏對於生草藥素有研究，曾著有生草藥專書，所以此次主講生草藥，定必有更深入之分析，歡迎社會人士聽講。（國）

深夜被匪挾持返家洗劫

軒尼詩道男子損失七千 香港仔漁光村住戶遭同樣打劫

（特訊）一如前日凌晨發生的一宗劫案一樣，一名男子於昨日凌晨零時較早時間放工回家時，又遭匪徒挾持返家，大肆搜劫，事主於昨晨五時始能掙脫綁綁報案。

劫案發生於灣仔軒尼詩道四六五號三樓，上址戶主落東，四十三歲，前晚深夜十一時許，從外放工回家，當行抵家門附近，出現兩名匪徒，以利刀威脅，迫令返家開門，事主不敢反抗，被匪威脅返家，入內後，兩匪將事主家人全部捆綁，然後大肆搜掠，飽掠後逃去，由於匪徒綁得甚緊，故事主掙扎至昨晨五時，始能掙脫捆綁報案。

經詳細點查後，發現失去現款三千二百元及金四両，全部損失，共值七千元左右。（合）

（特訊）昨晨五時卅分，香港仔漁光道三號，又發生劫匪伺伏梯間，威脅事主返家搜劫案。據悉當時有一名住客男子，正拾級下樓，擬於上址六樓之六十二號，預伏梯間之匪徒威脅制止，並迫其帶領返回其寓所，將屋內一婦人及三小童捆綁，進行搜掠，結果劫去存於抽屜內之現款一萬一百五十元，得手後逃去無踪。案發後失主掙脫捆綁，立即電警報案。大批警員馳至現場調查，惟匪徒已渺。幸無人受傷。警方偵查工作仍在進行中。（合）

錦龍製衣有限公司 擴張高級時裝新廠

（圖為：錦龍，寶龍製衣廠有限公司董事長陳錫讓氏）

製衣工業巨子陳錫讓，創辦錦龍製衣有限公司，錦龍顧問製衣廠有限公司，已實有十年輝煌歷史，向以款式最新，質料最美，守信約期，馳名於時，雖面對世界性通貨膨脹，原料奇缺階段中，其出品之各種高級新款綉花印花各式女恤，童裝，旗袍等產品，仍保持不斷大量生產供應歐美各地市場，業務不特未有退縮，反而大大的擴展起來，此種成就，皆由該廠高技術製品之輸出，獲得各地區顧主深切的信賴，與建立世界廣大銷場穩固信用基石亦有關。

錦龍製衣有限公司董事長陳錫讓氏，現為實施擴張增產計劃，特在九龍土瓜灣庇利街十五號，電話K－六六四〇二六一號，順燈工業大廈四樓全層，增設與擴充高級時裝廠，大量出品各類新款女界時裝，供銷世界各地市場，目前陳氏經營下三大製衣機構已擁有廠房用地超過二萬五千尺，經常擁有熟練技工五百餘人，新型電動機械三百餘台，生產能力強大，備受外商讚賞，一貫作風，良佳的信譽，佈置新穎，為本港製衣業放一異彩。

盜賊披猖劫財劫色爆竊 佐敦谷區居民聯合防盜

每戶裝電警鐘各大廈派兩壯丁輪值巡邏

（新亞社）港九各新區常有劫財劫色事件發生，不止夜間為然，即在光天白日下，亦有此等事發生，不過有些新區居民以損失無多，未有向警方報案而已。

九龍觀塘佐敦谷新區，居民實行彼此守望相助，希望以彼等團結力量，維持新區內治安。佐敦谷新區維持地方治安辦法之一，是在區內每一戶都裝警鐘一個，該新區共有大廈十六座，每一座遇賊劫時要一按警鐘，即萬鐘齊鳴，同時區內壯丁即一齊出動，賊人雖衆而兇惡，亦斷難與全區壯丁為敵。

假如來者不是劫匪，而是鼠竊之流，居民發覺，通知警察前來協助緝捕，亦將較為容易。同時區內十六座大廈，每一大廈派出兩名壯丁輪流當值，此兩名壯丁負責意外事件發生時，即時通知警方。

佐敦谷新區共有居民二萬人，在過去數月內區內居民商店亦曾有飛仔按月到收保護費，每一商店繳十元，近來且要增加，現保護費已增加至六十元。

區內居民，白晝外出，亦會受到飛型匪類威脅，借錢，上週區內居民及商店代表一百五十人聯同簽名，上書警務處長施禮榮，通知施處長謂彼等區組成一個委會，與警方合作，聯合防盜，警方發言人謂，該聯名函已由施處長加以研究。

葵涌華懋大厦門外修路 地底突然發生爆炸

四男二女意外受傷

（特訊）新葵涌大龍街華懋葵涌大厦外昨上午十時，突然發生爆炸，一共有八名男女在此宗意外中受傷，送院留醫。警方與消防人員聞訊趕至現場戒備，煤氣公司工作人員亦立刻到場進行搶修，為防萬一，在該大厦對面之另一座樓宇地下若干店舖和附近之一帶居民，均被勸離疏散，避免無謂之損傷。

華懋葵涌大厦樓高廿四層地下並未有人居住，該處對開路旁正在進行修路工程，大厦外地底發生爆炸後，有四名男子及兩名婦人當場受傷，該處大厦地下亦因煤氣爆炸而受到輕微損毀，引起爆炸原因，有關方面正在調查中。後煤氣公司人員到場把氣喉關閉後，火即熄滅。

該二十四層大厦各層已由消防人員和煤氣公司職員檢驗，並無洩漏煤氣跡象。中華電力公司職員亦在場檢驗附近各樓宇的電氣設備。

在爆炸中，一共有八個人受傷（五名為男子，三名為女子。）其中六名傷者（四男二女）被送往伊利沙伯醫院。除一名男子外，其餘各人在療治後都已離開醫院。

留醫男子陳發，二十七歲，情況據報令人滿意。

經治療後已離醫院者為吳玉英，四十六歲，女。謝秀英，三十四歲，女。鍾柏，五十三歲，男。陳漢，四十七歲，男。文，四十二歲，男。另一男一女在荃灣載麟趾夫人診所作治療後已回家。該兩人為男子梁錦，四十歲和女子盧惠馨，三十六歲。（合）

本港新聞

坊會協進會支持百萬人簽名運動 上書英下議院呼籲 恢復死刑警肅頑兇

（特訊）港九各區街坊協進會，昨午六時假紅寶石酒樓舉行會議，街坊研究會主席甄子傑與會，商討籲請英廷恢復執行死刑，發動百萬人簽名運動。

會議由主席陳凌峰主持，歡迎甄子傑出席會議。致詞闡述社會治安日趨嚴重，劫殺案件無日無之，市民生命財產岌岌可危，日前曾上書英女皇籲請恢復死刑，昨日又通過上書英國會工黨保守黨兩黨領袖，請俯順民意，並發動百萬人簽名運動，務達成目的。倘英廷仍一意孤行，引起社會風氣更壞，誠恐百萬人簽名非單方面可達成，應籌策群力始克有濟，因此擬聯同街坊協進會與新界鄉議局共同推動，亂世用重典，以懲頑兇，爲民請命。

詞畢，甄氏退席。繼續舉行會議，由陳凌峰報告會務：

一、香港街坊會星馬泰考察團在籌備中，廿餘位街坊會首長參加，籌辦事宜及行程照原定計劃進行。

二、學校教科書，歷年來有甚多有關誇方面之投訴及傳說，曾因課程頻頻更改，使用不超過一年。

三、消費者委員會六月廿日來函略謂「關於學校教科書本套價問題，歷年來有甚多投訴，本會對於課程更換太過頻密，書本內容時作更改，教科書本價格問題尤爲關注，本委員會成立工作小組對此問題作全面研究，呼籲貴會提供資料。」各區街坊會首長大力支持，提供有關資料，遞知該會。

旋討論議案：（一）消費者委員會對於教科書本及價格問題，作爲全面徹底研究，擬通函各區會大力支持提供資料案。曹紹松建議，杜絕出版商取巧，由教育司審定內容，公開標投承印教科書，可保用五年或十年，統一發行，規定價格。決議交由文教組研究，並通知各區會在廿日內提供意見，去函消費委員會辦理。（二）決議原則上支持街坊研究會發動百萬人簽名運動，通知各區會自由協助工作進行，並由本會去函十大社團提議，發動港九社團簽署聯呈請政府恢復執行死刑。

主席陳凌峰報告，並依日報交來助學金申請表格，隨分發各區會理事長辦理。

出席有：陳凌峰，李運源，曹紹松，雷福康，吳漢琛，黎德生，陳覺軒，馮有濤，伍江，陳炳坤，陳鼎審，張石夫，洪勝，許庇毅。（宇）

順德聯誼總會安排精彩節目 青年暑期活動十七開幕

（特訊）順德聯誼總會，推展青少年暑期康樂活動，排定青少年暑期活動項目多種，由中區民政處，社會福利署中區社區及青年事務處，中區青少年暑期康樂聯會，香港派克鋼筆有限公司，大昌貿易行，蜆殼電器有限公司，振興糖菓餅乾麵飽製造廠，贊助，歡迎年齡廿五歲以下之青少年，及會員子女參加。（一）開幕禮遊藝晚會。七月十七日灣仔修頓場，有粵曲、時代曲、歐西流行曲、民歌，免費入場券可到中區民政處，社會福利署中區社區及青年事務處，順德聯誼總會，領取，并設幸運抽獎，特獎金羊牌電爐，名貴獎品二十份。（二）原子筆書法比賽。七月一日收稿，在順聯會所舉行，分少年組，青年組，兩組，用原子筆書寫（岳飛滿江紅詞）七月卅日前交租庇利街十九號三樓順德聯誼總會收，各組取錄冠、亞、季軍及優勝獎七人，香港派克鋼筆有限公司報效獎品，順聯會長李鈸志，贈冠、亞、季軍紀念品。（三）海灘渡假營。七月廿八日至八月廿七日，在長洲東灣連續性舉辦三十天，每天招待青少年五十名，拯溺人員講述拯溺常識，舉行清潔海灘運動，免費參加證可到中區民政處，順德聯誼總會領取。（四）中區青少年旋風式訪問元朗十八鄉。七月廿一日，青少年組織，巡迴演唱及舞蹈戲劇等表演，訪問新界元朗十八鄉，晚上假元朗大會堂，舉行遊藝晚會，作城鄉聯歡交流，宣傳青少年活動之意義。（五）釣魚比賽。七月廿八日在長洲舉行，（限額四十人）凡參加釣魚比賽者，需年十六至廿五歲，諳熟游泳，自備用具，釣竿，魚餌，魚絲，雨具等，糧食，到順德聯誼總會報名，設冠、亞、季軍及優勝獎五名。（六）建築模型設計比賽，即日開始收件，八月廿四日截止收件，作品類別不分，如屋宇、亭、台、樓、閣、橋樑等建築模型，製品以超過八英寸高度爲準，分兩組舉行，每組設冠、亞、季軍及優勝獎九名，冠軍現金獎五百元，亞軍二百元，季軍一百元，優勝獎各得禮品。主辦項目贊助人：主席何竹平、會長李鈸志、副主席胡漢輝、曾憲揚、勵賢、何輝、黎君焯，義務秘書潘幼剛。（天）

商台舉辦本年全港歌唱大賽 本月七日在大會堂舉行

商業電台對於推進本港音樂運動及發掘新一代之歌唱人才不遺餘力，十多年來舉辦「新聲處處聞」，「聲寶小姐」，「樂聲小姐」，「多才多藝」，及「全港少年歌唱比賽」等多項歌唱比賽，提拔不少歌唱新血。近十年來，該台更陸續舉辦一年一度之「全港公開業餘歌唱比賽」，使本港業餘新秀得以大顯身手之機會。

該台最近舉辦「一九七四年全港公開業餘歌唱大賽」，獲各方音樂人士熱烈響應，踴躍參加，報名之中西人士計有三千餘衆，可謂盛極一時。該項比賽工作，又得本港音樂界知名人士江樺，楊羅娜，老蔡，林樂培，黃飛然，姚莉，王福齡，許佩，張秀娟，張伊雯，潘迪華，于粦，鄧東洪，安德士尼路等十五位音樂家相助擔任評判員，又獲本港各大商行熱心贊助，從選出此次歌唱大賽「藝術歌曲組」，「時代歌曲組」，「歐西歌曲組」四組及「歌唱合奏組」四組之冠、亞、季軍及參加決賽各位優勝者之獎品，以期完成此次推行本港音樂運動之工作。

據該台中文節目部主任謝志文透露：主持此次大賽事宜由周聰，梁燦剛，馮展萍，戎子江，樂士，姚光宗，及葉龍等負責，經試音，初賽，覆賽及複複賽時歷兩月，發現此參加比賽者之質素極佳，成績水準爲歷年來之冠。將於本月七日晚上在大會堂音樂廳所舉行總決賽時競爭定必劇烈，必有精采之表演。是晚參加決賽之四組優勝者名單如下：

「藝術歌曲組」計有：陳愛堅，王斯璇，陳永堅，張濟平，翁思慕，鍾美莛，曾永樞，余麗桐等八位角逐該組冠軍。

「時代歌曲組」計有：羅潔梅，何來端，賈尚敏，趙鳳儀，林榮寬，宋寶珙，黃筱政，李石青等八位角逐該組冠軍。

「歐西歌曲組」計有：盧維昌，鍾美運，黃國威，許瑋玲，彭發禹，蘇菲亞，陳秋嫻等八位角逐該組冠軍。

「歌唱合奏組」計共有八隊，合奏隊角逐該組冠軍。

該比賽會由該台著名藝員：陳凱詩，李斯傑，黎雪三位擔任司儀，並且由陳明大樂隊担任時代曲組伴奏，屆時將有一番熱鬧。

在是晚大決賽之入場券爲：五元，十元，十五元及二十元四種，在大會堂及港九各通利琴行均有發售，唯連日各售票處均出現購票人龍，現已所餘無幾，欲購從速，以免向隅。

林萬任夫人明日家奠

潮州會館，潮州商會總幹事，潮汕文教聯誼會監事長林萬任之夫人，達恭、達寬、達敏、達聰之太夫人劉璧瓊女士，六月十六日疾終瑪麗醫院，六月十九日假九龍殯儀館舉殯，柴車白馬，極盡哀榮。其哲嗣達恭等，爲克盡孝思，六日（星期六）三旬之辰，假座九龍城南角道二十九號二樓念敬佛社，依佛教儀式設靈家奠，下午三時至六時爲各親友行禮時間。女士生前，溫恭淑，服務社會，同情濟貧，且持家重道，教子有方，有譽鄉黨。預料屆時，前往致奠者必衆。

新微天在獅子會講 水彩畫技法與欣賞

（特訊）香島獅子會，昨假文華酒店舉行午餐例會，會長甄球外遊，副會長梁欽榮主持，報告會務，副會長朱民康，秘書英文報告參加東南亞獅子大會工作。

百會聘死教授新微天作專題演講「水彩畫技法與欣賞」，新氏強調水彩畫藝術價值，對基礎認識必須了解，有關技法大致分：（一）結構，（二）分份，（三）賦色，（四）用筆，各類，水彩畫在西洋畫方面說，最難的一種畫法，普通能首先對結構方面，有了然於胸的決定，如畫物的聚散，輕重，疏密，大小遠近，佔有畫面的位置，主體或其他必要之非主體者配合，可以說一幅成功的畫，就是在結構方面奠定。其次說及水份，顏色的控制與用筆，一連串的運用亦可以說互相關連，水份運用後要恰當，不能多，不能少，先後多少，控制俱時間性的，在一個短時間內揮發乾掉時，再用筆調

西區半山分區委會 訪問大廈管理組織

（港訊）西區半山分區委員會，爲改善區內大廈管理工作及區內居住環境，由本月起至下月止訪問區內多個大廈管理組織。包括大廈業主立法團，大廈互助委員會及大廈業主住客聯誼會。討論大廈防盜、防火、清潔及管理問題，並討論如何合力改善區內居住環境。

分區委員會發言人稱：今次訪問之大廈管理組織有二十多個，分區委員會希望透過這次訪問，能夠加強各大廈管理組織之聯絡，發揚守望相助精神。

司馬璐著新書 中共黨史出版

司馬璐編著的中共黨史，爲研究中共黨內鬥爭歷史背景必備的參考書與原始材料。「展望」雜誌週報之「中共黨史暨文獻選粹」第二冊，以「中共的成立與初期活動」爲中心的單行本已印版，資料豐富，態度客觀，圖片珍貴，印刷精美，每冊港幣三十元，九龍尖沙咀加拿芬道十二號加芬大廈十一樓（按10）自聯出版社有售。

新微天在香島獅子會演講，旁爲署理會長梁欽榮。（本報記者攝）

超值妥善旅遊良機勿失 本報讀者歐洲旅團 報名登記僅餘六天 機位酒店及簽證所限決不展期

有意參加本報第五次舉辦的「歐洲旅行團」的讀者，請於本月十日（星期三）之前，駕臨砵甸乍街本報中區辦事處報名登記。這是由於參加者衆，餘額無多，加上歷屆團友紛紛大力推選，是故當各位取去行程表，經過細心研究，調查和比較之後而決意參加的話，請於下星期三之前，辦妥登記手續，否則將有向隅之嘆，現時距離截止報名日期，僅餘六天，敬希留意。

華僑日報讀者歐洲旅行團，這回是第五次舉辦，它之所以與普通旅行團不同的地方，主要在於旅遊上的享受，提供國際第一流的食宿與最完美的遊覽節目，使參加讀者皆能以相當廉宜的代價，就能獲得超值的遊覽和觀光節目。

由羅馬至瑞士，自洛桑到蘇黎世，從維也納到慕尼黑，東西柏林，漢堡，倫敦，巴黎，整個歐洲大陸的名勝古蹟，藝術傑構等，全均列入遊程之內，十多個國家，數十個大城市相與其超以民情風俗，歷史文物，在長達廿五天的旅遊期中，亦盡可得見。

此外，參加本報歐洲旅行團，還可免除心理上的顧慮，許多打算出國遊歷的讀者，担心若干旅行社不能履行諾言，但參加信譽與服務享譽於時的「華僑日報遊程海外觀光團」不但可免貨不對辦之嘆，還可獲致超乎理想的收穫，從而令你得到一次畢生難忘的旅程，而且只辦一團，今年內決不再辦，有意參加，請即辦登記。

茲將參加華僑日報歐洲旅行團第五團簡則列下：

（一）旅程日期：八月二日至八月廿六日，全程廿五天。

（二）旅遊地區：伊斯坦堡，米蘭，燕得拉根，伯尼爾，洛桑，蘇黎世，茵士布祿，維也沙士堡，慕尼黑，東，西柏林，漢堡，倫敦，巴黎，羅馬，梵蒂岡。

（三）旅遊費用：一萬一千二百元。

（四）登記日期：七月十日截止報名。

（五）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港砵甸乍街華人銀行大廈地下，電話：五一二五一九七四。

九龍西區扶輪社新員就職，羅啓威爲新社長黃保欣佩社長章。（本報記者攝）

銅鑼灣南分區 滅罪委員會成立 李均獲委任爲主席

（特訊）跑馬地區街坊會理事長李均，昨日接受民政署長何鴻鑾委任爲撲滅暴力罪行運動銅鑼灣南分區委員會主席。

接任儀式於昨（三）日下午六時，在灣仔民政務處會議室舉行，出席有分區會委員吳廣民、盧惠文、徐武揚、李滔、吳廣元、林誠致、馮秋明、馮鶴雷、李增榮、殷七、姚南、陳福枝、鄺錦、市政事務署源永祥、灣仔警署李伯榮、副民政主任余錦德等。

儀式由灣仔區民政主任黃張綠萍主持，將委任書交新任主席李均接受，致詞勗勉各委員，繼續撲滅暴力罪案，及清潔香港，貢獻出力量，而主席李均致詞指出：今後工作不但繁重，而且艱巨，必須各位委員多加指導，街坊大力支持外，各任同寅衆繼續努力，同心協力共策進行，加強官民合作，協助警方徹底撲滅暴力罪行，確保治安。

跑馬地區街坊會理事長李均接任銅鑼灣南區委員會主席，民政主任黃張綠萍將委任書交李均接受。

九龍西區扶輪社 十四屆新員就職

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午假美麗華酒店舉行第十四屆職員就職。社長羅啓威報告一年來社務，隨將社長佩帶移交新社長黃保欣接受。黃社長致詞，本着扶輪服務至上之精神，爲社會服務，今年扶輪總社長之口號是「直接扶輪精神」，願與各社友共勉。

本屆職員：社長黃保欣，副社長：陳奎仲、卓觀鋭。秘書：羅錦泉、冼灼芬。財務：盧觀榮、陳漢宗。監察：冼灼芬、馬立峰。理事：鄒維庸、鄒潤才。社務服務主席陳奎仲，社會服務主席馬立峰，國際服務主席崔煥初，職業服務劉世仁。出席：西區昌、職業分類周克強，雜誌陳濟強，聯誼鄒維庸，社員黎時煥，發展蔡寶閣，節目鄒潤才，社刊汪霖，公共關係姚恩，扶輪智識張貴恒，青少年黎浩堂，基金梁兆佳。（宇）

中總今日開年會 特會討論修章 推委員辦改選

（新聲社）香港中華總商會，明（五）日下午四時，在會所舉行特別會員大會，討論修改章程。今後續開一九七四年度會員大會，議程爲：（一）報告會務；（二）省覽上年度決算書；（三）推舉下年度義務核數員；（四）聘任下年度註冊核數師；（五）推舉第廿九屆選舉委員二十一人，辦理選舉第廿九屆會董。會長王寬誠通函會員携同會員證蒞出席。

東南亞區昭倫宗親 熱烈響應懇親大會

（特訊）談譚許謝四姓宗親組成之世界各地昭倫公所，本年十月六日在台北召開第二屆世界昭倫懇親大會，大會秘書長謝坤鑫爲了解東南亞區昭倫宗會近況，上月中旬自台來港，與此間昭倫兄弟交換意見，隨轉程西貢、曼谷、吉隆坡、檳城及新加坡，訪問當地宗親，歷時半月，昨午自星飛抵本港。

謝氏透露稱：此次在東南亞地區半月行程，曾會見昭倫宗親千餘人，並參加宴會二十餘次，各地宗親對十月間在台舉行之懇親大會至感興趣，泰國、馬來西亞及新加坡三地決定組團參加，越南決定組成代表團，而新加坡宗親更具熱心，將策動菲律賓昭倫兄弟共赴盛會，預料東南亞地區參加懇親大會者超過三百人。（天）

五洲鋼鐵廠 增設 扎鐵部
專爲建築地盤解決扎鐵困難符合工務局及則樓標準 連工包料扎妥
取價公道 依時交貨
常備圓鐵 本銷出口
電話：三・三一三九二一 12・九四〇五七七

益馳電池
給你最大的貢獻…

最優材料
最優技藝
最優担保
最優價值
總代理：英商萬泰有限公司
總經銷：中貿有限公司

美國 發達牌 FEDDERS 高級冷氣機
價！
數量有限・先到先得！

發達牌冷氣機ACT07F6EE型快將轉款，現議特價推出，數量有限勿失良機！
總代理 通隆有限公司
香港於仁行地下商場，電話：5-226001，5-224044

夏季大減價
由七月四日起 全部貨品割價推出
永安公司

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

新界版

增新界福利

鄉局建議政府推進八項建設

邀請全新界近千村代表舉行聯合大會 討論主題仍爲爭取鄉人權益

（特訊）新界鄉議局定於本月廿三日在元朗教育路新界鄉議局中學禮堂，舉行新界鄉議局議員暨鄉事會村代表聯合大會，全新界九百六十五位村代表均被邀請出席。

此次大會之主題，仍爲爭取新界人民合理權益，爲一九七一年六月六日村代表大會之繼續。在爭取新界人民合理權益之總目標下，分爲：（一）土地與房屋問題，要求政府有公平措施；（二）治安問題，要求政府採用嚴刑竣法；（三）鄉議局地位問題，要求政府給予參與研討新界立法的權力，及其有參與研討新界政策的機會；（四）差餉與福利問題，該局認爲政府如在新界徵收差餉，首先，應搞好新界的福利工作。

該局並就新界當前各項公共需要，提出八項建議如下：（一）政府應在新界各區建立現代化的全科醫院。（二）政府應在新界各區建立公共大會堂，圖書館，美術館，運動場，游泳池，植物公園，動物公園。（三）政府應改善新界偏僻地區的電力供應及食水供應。（四）政府應改善新界各區的水，陸公共交通，及興建碼頭，停車站，停車場。（五）政府應先在新界各區建立福利中心，康樂中心，青少年活動中心。（六）政府應在新界偏僻地區設立中學或初級工業學校。（七）政府應在新界各區建立適合鄉村環境與工作生活的公共房屋。（八）政府應增加供應新界各區中學學位。在聯合大會完畢後，該局準備以千人自助餐招待各村民代表，並贈發紀念章一枚以留紀念。

爲使聯合大會舉行成功，該局各委員會主席於昨午假座彌敦酒樓舉行第二次籌備會議，對上述各項提出初步研討，以便提交本月十日舉行之議員大會討論及提交聯合大會，爭取民衆支持。（木）

上水暑期康樂活動開幕

盛大遊藝晚會 招待五千青年

官紳主持剪綵．侯壽德謝協力

（特訊）由鄉事會暨地方社團聯合主辦之上水區一九七四年度暑期康樂活動，於昨（四）日下午八時舉行開幕典禮，假在石湖墟公共運動場舉行遊藝晚會，招待區內五千青少年及坊衆。

七時半開始，首先由歌星演唱，八時正舉行隆重開幕儀式，敦請大埔理民府石仲賢，社會福利署福利主任郭家熾，邊防高級警司符業華，教育司署高級教育官孫惠，太平紳士鄺潤琛主持剪綵。

繼由大會主席侯壽德致詞，略謂：上水區康樂活動已歷多屆，政府當局每年舉辦之暑期康樂活動，對青少年活動年來極爲關注，尤其在暑期內更積極推動，今年獲得政府撥助經費六千元，但仍不足，端賴各社團熱心人士大力支助的結果。各方協力，地方能達到盛大的主要目的在培養青少年有良好品德，利用暑假期中作出有益正當活動，娛樂，過着健康生活，發揮領袖才能精神，使今後大家在社會上成爲良好優秀的公民，推而廣之，即可使整個社會受益。

此次活動種類足有五、六十項之多，可以保證需要，使在漫長的暑假中渡過身心的活動，大會已將各類活動節目編印派發，各男女青少年可以選擇有興趣而適合者報名參加。

本人認爲一年一度舉辦之暑期康樂活動固屬重要，尤望政府方面對上水社區中心之建設，從速實現，使青少年經常獲有康樂活動場所，地方人士對此社區中心渴望甚切，相信今後對暑期活動定有進一步的推展。

此次活動當然得到政府協助，更有賴社團地方人士熱心支持，上水警署派出警員到場維持秩序，同時各社團學校服務團作出最大的貢獻，使活動工作收到預期美滿效果，本人謹代表大會多謝無綫電視廣播有限公司列位藝員，名歌星蒞臨助興，使開幕儀式增光不鮮，尤令大家坊衆得到視聽娛樂，多謝多謝。並祝各位健康愉快！

繼由主席侯壽德向各主禮人致送紀念旗，太平紳士鄺潤琛頒贈紀念品及紀念旗與擔任演出之無綫電視藝員及各服務單位。大會係由上水鄉事會及地方各社團聯合主辦，主席侯壽德，副主席張樞，廖伙有，主席團：廖桂全，謝冠球，陳林培，姚國威，馮旭，會揮，曾發維，游位典，黎平，文煥，曾發，劉永福，楊威強，張東，侯潤槐，謝炳林，祥，黎華，袁國渝，王慶，陳錦華，王評，張澤之，廖新業，周明，李建華，林詩洪，陳中興，黃文煦，陳明炎，張英，溫福，黃忠全，陳暢榮，陳燊深。（木）

上水區一九七四年度暑期活動昨開幕官紳聯合剪綵

荃灣青年會所

舉辦代售舊書運動 減輕學子負担

（特訊）中華基督教青年會荃灣會所，教育服務團，以新學期就要開始，要升學的同學們必須準備一批可觀的金錢來購買書籍，爲減輕同學們的負担起見，特舉辦舊書代售運動，協助同學們購買或售賣舊書事宜，希望同學把舊書整理好和訂好價錢拿出來，及介紹多些擬購舊書的學友，以達成節約互惠的友誼。辦法如下：（一）收書日期：七月十八日至八月三日。（二）時間：下午二時三十分至五時，晚上七時至九時。（三）售書日期：八月六、七、八日。（四）時間：晚上七時至九時半。（五）售書及收書地點：荃灣雅麗珊社區服務中心二樓青年會會所。（新）

鄉議局下週開議員大會

（特訊）新界鄉議局定本月十日下午二時召開第廿一屆第一次全體議員大會，地點假九龍旺角瓊華酒樓，討論事項將包括：修改局章，爭取新界人民合理權益，反對增徵差餉及其他要案多宗。主席陳日新，張人龍，林樹春昨已分函各議員，請依時出席，共策進行。

白沙灣海面 男童被溺斃

（特訊）欺山莫欺水，弄潮當小心。一名十四歲少年，昨日傍晚六時許，在西貢白沙灣海面，不幸遇溺斃命。死者：梁日新，男，十四歲，住東頭邨二十×座二二一×室。（合）

元朗大會堂辦暑期活動

設八個鄉村同樂會 四個少年康樂中心

市郊均有節目．小組活動亦增

（特訊）元朗大會堂爲推行地方暑期活動，將於本月及八月間舉行一連串之青少年活動。本年度活動之目的，在使本區青年將來能爲本區社會服務，提高青少年的技能及興趣之訓練，並重視青年有參與研習課程，提供更多爲十二至十四歲少年參加各項暑期活動之機會。

除原有之各小組活動外，并增加民歌組，攝影組，拯溺組，游泳組，羽毛球組，乒乓球組，二胡組，裁剪組，土風舞組，國畫組，速記組，中一預習組，電影晚會，少年公開會，參觀，旅行，青年營等活動。遠離元朗市區則設有少年康樂中心四處及八個鄉村同樂會。

除上述活動外，元朗大會堂并於七月十七日至十九日舉辦暑期義務導師訓練課程。該課程分爲甲乙兩部，分別在元朗大會堂及荃灣青年營舉行。程序包括有演講，實習，及聯誼等。現時該項課程報名已超過八十餘人，其他活動報名，亦甚爲踴躍。

凡該區青少年，欲參加元朗大會堂主辦之各項暑期活動，請到該大會堂報名參加，或電一二一七六四〇八一查詢。（君）

長洲各界演戲 招待各坊衆

慶祝忠義亭關帝誕 山頂舉行花炮大會

（特訊）長洲各界人士，年前自集資興建關公忠義亭後，至受地方人士崇拜，香火鼎盛，更使地方生色不少。每年對於關聖帝君寶誕，亦必盛大慶祝，及聘請粵劇名班，演神功戲。今年亦已成立一長洲各界慶祝關公寶誕演戲值理會，進行籌備，並聘定燕來鳳劇團，定農曆六月廿一日至廿五日一連四日五夜，在山頂運動場演出。該劇團由石燕子，陳好逑，任冰兒，關海山等担綱演出，免費招待坊衆參觀。

大會已敦請謝北財，鄭炳有，鍾長有，梁富安，周天立爲會長，楊木盛，姚啓亨，李虎，盛、袁文、霍德明、鍾勝爲顧問，袁浩財，何潤林、林岱立、何拋、陳來福爲主席，鄭全貴、王來敬、何炳釗、黃如山、陳渠有、賈振輝、王振法、周忠良、鄭月診、蔡文華、鄧佩玉、成本安、馮潔廉、蕭秀英、王棠、許觀錦、觀愛華、林俊斯、方偉珠、吳發、樊桂金、陳佩朱潤光、黎壽英、林建輝、尹愛蓮、唐英、張細英、帶、陳麗萍等爲值理。

大會並定於農曆六月廿四日下午二時在山頂運動場內舉行花炮大會。（棠）

增建廿四層 新大厦三幢

下葵涌屋邨

（特訊）新界下葵涌第十一區屋邨現正大興土木興建第一期及第二期工程，預約在明年（七五）年八月至七六年四月間可陸續落成入伙。

在建造中第一期屋宇包括廿四層高雙塔式屋宇兩幢，五層商場停車場大廈一幢及三層高茶樓一幢。第二期工程則包括廿四層高雙塔式屋宇一幢，及六層高小學校舍兩所。上述兩期屋宇共有居位單位二千一百四十二個，可容居民萬餘衆。

荃灣大屋街 停車收費錶 昨首先啓用

（特訊）新界裝設停車收費錶，已首在荃灣區實施。該等停車收費錶，分半小時，一小時，二小時及四小時等數種，視乎裝設之街道而定。裝設在大屋街之收費錶，昨已正式使用，其收費辦法係六分鐘收一角，半小時收五角。

當局在荃灣區裝設停車收費錶，將包括下列各街道：沙咀道，福來邨，榮灣角街，大涌街，衆安街，兆和街，大白街，成田街，河背街，享和街，享成街，國瑞街，大河道，禾笛街，川龍街，海壩街，鄉仁街，中山街，馬頭壩道，楊屋道，古坑道，荃樂街，大屋街，白田壩街，德街，仁濟街，關門口街，龍德街，寶公街，廣街，富仁街，德華街等多條街道。

黎錦源戴權孔祥河 三人榮獲獎章

博愛總理宴賀

（特訊）新界博愛醫院董事局主席及全體總理，以該局永遠顧問黎錦源，當任總理戴權及孔祥河校長最近榮獲英女皇頒賜獎章，特於昨晚在九龍中華大酒樓設宴祝賀。

宴會中，該局主席張鏡湖致詞，略謂：黎錦源先生追隨本局多屆總理及副主席，建樹良多。而戴權主席不但爲現任總理，且獲港府委任爲醫務諮詢委員，對本院未來擴展計劃，貢獻至多。而孔祥河校長，現爲大埔林村公立第三學校校長，爲教育界傑出人才，每年協助本院舉辦青少年活動工作，對推動工作有貢獻，故上述三位，均與本院有直接間接關係，此外，對各方貢獻特殊，亦不勝枚舉，此次獲得黎、戴、孔三人均向各總理表示謝意，飲宴在不拘儀式下進行，氣氛則頗融洽。（君）

遍遊西貢曼谷最精華處 讀者報名踴躍遲必向隅

七海旅運公司策劃全部旅程

華僑日報讀者「西貢曼谷七天觀光團」，現爲徇衆紛紛要求賡續舉辦，並將於七月十七日依期成行。該團乃係由素負盛譽之七海旅運有限公司精心策劃，全部以嶄新姿態組成豐富之旅遊節目，同時本當既往所表現之優異成績，再爲讀者忠誠服務。

該項新旅遊路綫，將遍遊西貢及曼谷最精華之處，觀察到兩地之風土人情，飽覽馳名國際之優美景色，何況沿途食宿之安排，均屬一流場所，且收費特廉，而目前往七海旅運有限公司報名之讀者紛至沓來，現所餘之餘額無幾，更由於簽證關係，報名日期限於七月七日以前，如係持有C．I．之讀者，報名期限於七日前截止，逾期恕不接受，有意於暑假期間遊西貢、曼谷，敬希及早參加，以免向隅。

THAI INTERNATIONAL

西貢爲越南首都，它非但是東南亞大都市之一，而且也是以港市馳名於國際間，其街道寬敞，交通暢達，建築偉麗，市內有現代化的百貨商場，若干具有越南女性的服裝，類似中國式的旗袍，長衣及腰，腰際開叉，內套長褲，行走之時，有如凌波微步，飄飄欲仙，煞是好看。

西貢的高級夜總會及遊樂場，均彙集在最繁盛的街道上，設備極爲西化，遊客可以獲得高度的娛樂享受。

「西貢曼谷七天觀光團」首日抵達西貢後，當晚即由七海旅運有限公司安排一項歡迎晚宴於黎來酒店夜總會。

茲將簡則臚列如下：

（一）出發——七月十七日，八月十四日。

（二）旅程——包括：西貢、堤岸、臣午、頭頓、曼谷、水上市場、玫瑰花園、皇宮、玉佛寺、鱷魚湖等。

（三）費用——特價港幣一千八百五十元。

（四）交通——乘搭泰國國際航空公司泰國噴射客機，沿途採用冷氣遊覽專車，粵語導遊，專人領隊。

（五）食宿——沿途住宿第一流大酒店，包括西貢黎來大酒店，曼谷國賓大酒店，三餐精美膳食，並享受暹式乳豬飽翅席，欣賞夜總會精彩表演。

（六）報名——香港德輔道中國際大廈一七〇二至七海旅運有限公司，電話：五—四五二九、五—四五一四〇四。

西貢植物園內綠茵遍處，遊人流連忘返。

本港新聞

港獅會新員就職

本屆由華世禮接任會長

（港訊）香港獅子會本屆新員就職禮，昨晚八時，假富麗華酒店大宴會廳舉行，大會主席葉季康主持，出席會長歷夏霖，華世禮，副會長王偉孝，黃明，錢明年，秘書李鈞洪，司庫張禮昌，陳森，理事獅兄畢偉文，李國賢，甲龍，孔祥勉，李紀雲及嘉賓九龍吳彥男，半島史禮，彼多利實頌，盈，青山范思舜，范伯豐，北九龍徐奎加，太平山文洪碇，快活谷李啓勳，岑操生，觀塘余國治，鄭君能，澳門陳銘芳，三〇三區九龍地域主席伍楚生等百餘人。典禮開始，總監吳坦主持就任儀式並由會長歷夏霖將權杖交與新會長華世禮，及各人致詞畢，總監吳坦頒發上任各獅兄紀念品，即舉行聯歡會，並有餘興節目及幸運抽獎。

香港獅子會主會，新任首長：（左起）李鈞洪、黃明、歷夏霖、吳坦、華世禮、葉季康、王偉孝。

山海之友穿海洞 頭顱兩鴉秘境遊

觀光車避暑遊程環新界

（港訊）山海之友於一九六七年擴大旅遊服務以來，一心一德，團結耐勞，拓展「登山臨水」之新區，前後八年間，旅行隊以同心一志，繼起組成者，不下五十餘隊，論者認此爲香港行友之模範時代，而山海之友有榮焉。今年暑假，該隊又創辦新穎旅行，除「東海穿洞」已爲成熟之熱門節目外，特闢「西海頭顱」，及觀光車賞覽新界之消夏新遊程，歡迎各界尤其已放暑假之學界參加（注意：本星期日下午六時各綫返至市，當夜可安心看世界杯足球賽精彩電視）。

東西海線

與海上遊覽社合辦標準型雙層高廣外賓船分別出遊西海及東海。兩線皆于晨八時半海運大廈海上社自用碼頭啓航。西海線暢遊一級秘境頭顱洲及大小鴉洲。三洲景色稀奇，在山海之友倡遊之前，世人之能遊頭顱洲者，不出三數人，海角天涯呼吸萬里，此中情趣只爲知者道，不足與外人言。中程在國際水準之大王灘游泳。東海線則直達「東海穿洞」區，視當日浪潮方向，駛舟穿遊荒島奇洞，更至沙白水清之美麗海灘游泳。兩線皆印發地圖，可供長期參考。全日遊船費及多程艇費每券十七元。上期依例嚴格限座，兩線俱滿，截券提早，見讀者宜速領券。

環遊新界

晨九時廿分在來商場甲麟公園乘車，首遊九逕山北流之丹桂坑水埗，環境皆茂林香草，綠蔭滿懷，此林琴南所書「湖水開碧若染」者，此地隨處可見。中午在元朗自由午餐。餐後更遊勒馬洲，松亭外望，深圳河兩岸邊界風光如畫。繼遊粉嶺，首遊此區者，莫不讚美，凡前曾參加山海之友者，甚矣乎，錦綉河山之感人也。全日車費僅六元，隨時截止。發券站：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，星光行九〇八室，及卜公碼頭海上遊覽社，大道西四二七大生書店，灣仔春園街九號地下黎森，大道中廣安銀行側佳麗唱片公司，余道生行五一一室柯學修。問訊：五—四七一三〇二李君毅。注意海上社只發海券。

市民將有機會 參觀世界小姐選舉

嘉蓮娜獲授權組團訪菲

（港訊）香港的市民將有機會實地參觀在菲律賓舉行的一九七四年環球小姐選美會的進行，以上是剛自馬尼拉返港的嘉蓮娜旅遊有限公司總經理袁素娟昨日對記者所發表的談話。袁素娟女士爲安排本港市民參觀選美會，上週曾飛赴馬尼拉，與選美會主席、菲律賓雞鴨旅遊公司總經理曼蒂夫人進行商洽，獲得祁曼蒂夫人的同意，獲由嘉蓮娜舉辦一團七月十四日出發的訪菲旅遊團，該團將可於七月十六日選美會舉行準決賽時，以嘉賓資格入場參觀，並於七月廿一日決賽完畢後，與菲律賓總統馬可斯夫人，一九七四年度環球小姐，以及選美會主席祁蒂夫人在會場內合攝留念。據袁素娟女士對記者表示：目前報名者踴躍，反映市民對有機會親歷其境，一睹選美會舉行的盛況，至感興趣。

友邦保險公司 提高傷殘賠償利益

美國友邦保險有限公司香港區副總經理蘇洪炳君昨日宣稱：附加於該公司壽險保單上之意外保險契約中因意外受傷暫時完全不能工作期間之星期償金，自本年七月一日起，由每千元保額補償五元提高至七元五角，但保費並不增加，持有「友邦」意外保險附加契約之新舊壽險保戶均享有此項新增利益。例如持有「友邦」港幣二十萬元意外保險附加契約之壽險保戶，因意外受傷而致暫時完全不能工作者，本年七月一日前，其應得星期償金原爲港幣壹千元，現已提高至每週壹千五百元。蘇君表示該公司本一貫之宗旨，將最高之壽險利益貢獻予各保戶，此番提高傷殘賠償利益又獲一明證。

庸社行友遊河 接連兩次舉行

明天節目爲滘東海浴 十四日一次明天發券

庸社行友第四十二年第廿四回旅行節目「滘東海浴」，爲本年度第四次海泳航遊聯誼，定七月六日（星期六）舉行，目的地爲東部海灣滘西洲之滘東灣（如風向不適合，將改航別處），得香港油蔴地小輪船公司協助，派大型快船專載，船泊中環統一碼頭西邊之港外綫碼頭。由下午一時四十分開始集合落船，二時正開航，開航前兩分鐘閘門，停止接載，請提早落船，憑券入閘，一人一券，按照收，臨時概不補發。請留意服務行友口頭宣佈，一致行動，共維「庸社秩序」。航程中，有幸運抽獎及由行友演出之娛樂遊藝節目助興。

庸社行友今年第五次海泳航遊聯誼，將接連於下星期日（七月十四日）舉行，時間由上午十時至下午六時，船費每位七元（前定收費八元，經船費預算，七元已夠開支）。乘船券將於明（六）日遊河時在船上經由服務行友發領。各行友及前任服務行友領券，請委託服務行友代辦，如當日不暇到船上領券，可託其他服務行友代領。

無綫電視轉播站

兩處將改用新綫路轉播

（港訊）無綫電視兩個轉播站（帝山轉播站和飛鵝山轉播站）將由本月八日開始，改用新綫路轉播。飛鵝山轉播站的服務範圍包括西貢一帶地區，帝山轉播站的服務範圍則包括帝山、元朗、屏山及石崗一帶地區。目前該等地區的觀衆都同時應用三十綫路接收翡翠台節目，三十四綫路接收明珠台節目。八日改用新綫路轉播之後，上述各該地區的電視觀衆須改用三十八綫路接收翡翠台節目，改用三十四綫路接收明珠台節目。

中醫師 吳石俊 專科主理

環遊美洲醫近司巷照常診症。本人於去年冬……

腦 頭暈痛

鼻

喉

頸癧

新診所：九龍油蔴地彌敦道四九一號A（文明里口）3字樓 上午十時至十二時 下午二時至八時 星期日休息

NEW ADDRESS: 491 A NATHAN ROAD 3 RD FLOOR KOWLOON HONG KONG

冷氣機

直接來貨保證港九最平

威士丁	北極	開利	快富
奇GE異	約克	歌聯	佳士寧
雅美居	上將	伊凱	發達牌
亞滿涼	惠風	利安	家樂華
G I C	東芝	三菱	樂聲牌
寶寶牌	雪門	日立	金牌

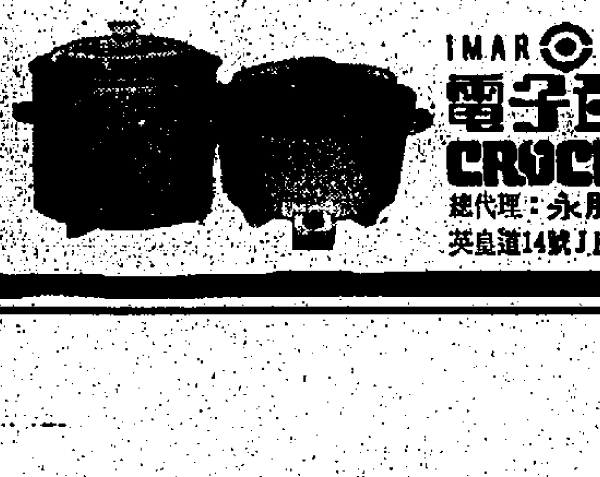
免收首期．現金特平
新到分體流動式冷氣機
優待酒商、餐廳、理髮、娛樂界一律照批發價格
藝華洋行 3－305138 3－883080
西貢街31號（大華戲院側）
花園街144號（旺角道口入）

買伊瑪牌慢電電子瓦罉 可參加幸運抽獎！

名貴獎品價值逾萬待領！
獎品一百份，份份精美實用！

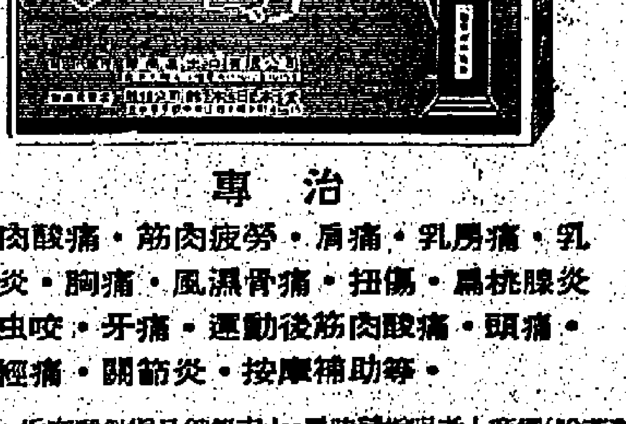
頭獎壹名：西德高達牌22吋彩色電視機一座價值$4,600.00
二獎二名：各獎西德ABC自動燒焗電焗爐一隻價值$450.00
三獎三名：各獎伊瑪牌彩虹活動電燈一枝價值$140.00
四獎四名：各獎英國比風高美顏器一隻價值$120.00
五獎五名：各獎德國康惠牌絞拌碎菜機壹套價值$105.00
入圍獎八十五名：各獎德國ABC電吹髮器一隻價值$65.00

幸運抽獎辦法：
1. 由一九七四年七月一日至九月廿日，凡購買伊瑪牌慢電電子瓦罉一只，隨貨附送幸運獎券一張，（購貨時請即向經售代理商索取）請在券上填入姓名、地址、電話或暗碼，於九月廿三日前投寄香港郵政總局信箱一三九七二號永勝商行，電子瓦罉營業部收。
2. 所收集之幸運獎券號碼，將於九月廿七日假座港九電業總會，邀請伊瑪牌電子瓦罉製造廠、今西金屬株式會社、董事長今西哲先生，當衆主持抽獎，抽出首、二、三、四、五獎及入圍獎共一百個（如上文所列）獲獎人可憑獎券存根領獎。中獎號碼及頒發獎品地點，將於十月二日刊登於星島日報、星島晚報、南華早報、虎報詳細公佈。
3. 總代理商之職員及廣告代理人不得參加此項抽獎遊戲。



IMAROFLEX 電子瓦罉 CROCK-POT
總代理：永勝商行有限公司
英皇道14號J座 電話：5-707903—5

特有70年歷史 老人商標
消炎止痛膏藥布
脫苦海
大宏力藥 厚特藥膏



專治
筋肉酸痛．筋肉疲勞．肩痛．乳房痛．乳腺炎．胸痛．風濕骨痛．扭傷．扁桃腺炎．虫咬．牙痛．運動後筋肉酸痛．頭痛．神經痛．關節炎．按摩補助等．

近有類似貨品銷售市上●買時請指明老人商標（脫苦海）

鈴木日本堂股份有限公司 製
総代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室．電話：677090至677096

McDonald's
誠徵地下 餐廳舖位

地　點：港島或九龍旺繁盛地點
實用面積：二千至二千五百平方呎，舖面闊度以三十尺以上爲合
租　期：五年期，租客可優先續約五年

有上述物業出租者，請函並附圖則寄香港康樂大廈二七一六室 經理部洽

麥當奴（香港）有限公司

體育

2—0 荷蘭技高一籌 巴西俯首稱臣

荷隊在世界盃菁史上首次晉入決賽

告魯夫一傳一射粉碎巴西蟬聯美夢

（路透社多特蒙德電）經過一場激烈爭持，荷蘭程將士用命，終以二比〇力克三屆盟主巴西，奪得決賽權，此爲荷蘭在世界杯史上首次進入決賽週。

上半場雙方搶攻異常出色尚無紀錄

上屆盟主巴西隊守衞陽法悍，急搶與攔截兼施，結果有三名球員被球證「記名」。荷蘭前鋒膽大，勇往直前，卒在下半場連下兩城，巴西被迫簽城下之盟。雙方搶攻異常出色，但無紀錄。

荷蘭傑出中場球員尼斯堅在五十分鐘時得告魯夫妙傳，勁射破網，使巴西八年來在世界球壇之輝煌戰績黯然無光。

十五分鐘後（六十五分），荷蘭尼辛布寧從左方邊陲起襲，橫傳中路，一直受彭利拿嚴密看管之告魯夫走到空檔接應，把握良機射入。

完場前六分鐘，彭利拿殺得性起，惡意踢傷尼斯堅，被球證判相離場，尼斯堅受傷離場，由依斯里路入替。

在最後幾分鐘，巴西隊背城借一，大舉進攻，但爲銅牆鐵壁般之荷蘭守衞所拒，勁射亦逃不過鐘保的五指關。

開賽時，三萬五千名荷蘭球迷，搖旗吶喊助威，替荷蘭隊「打氣」。六分鐘，荷蘭先發制人，告魯夫乘巴西撤馬利亞在禁區犯錯誤，得機命射，但爲李奧化險爲夷。

十五分鐘，巴西反攻，辣庇美奴飄過荷蘭數衞將，門將出迎亦被盤過，但角度太狹，未能將球送入空門，痛失良機。

李維連奴直線長傳，積仙奴飛入，勢成單刀，誰保快一步，將球封去。

荷蘭組比亞得機命射，勢如疾矢，爲李奧飛身撲去，一射一救，精彩絕倫，球迷嘆爲觀止。隨後，巴西後衞撤馬利亞與荷蘭球員發生口角，彭利拿加入戰團，結果被球證警告。球場上開始充滿火藥味，馬連奴及撒馬利亞頻施「茅招」，結果馬連奴被球證記名。

告魯夫妙傳尼斯堅不辱命首開紀錄

五十分鐘，告魯夫濶秀腿腳法擺脫巴西衞將糾纏，妙傳中路，尼斯堅迎球擋射，應聲入網。

巴西似乎愈打愈亂，六十二分鐘，馬連奴拿入特保維凱撒。六十五分鐘，尼辛布寧盤過撤馬利路，將球傳中，告魯夫一射入網，此球爲巴西的致命傷。

六十九分鐘，狄尼雷羅因跳上馬連奴拿之背被球證「黃牌」警告。

此場比賽過程非常激烈，飛沙走石，打跡、踢人、鉤脚等左道旁門險招，頻頻出現，使人動魄驚心。

荷蘭全場大施壓力，各球員滿場飛跑，精力驚人，使巴西隊連喘息機會也沒有。場地濕滑亦爲巴西隊主要敗因之一。巴西輸了此仗，蟬聯錦標美夢已被粉碎，數以億計巴西人民黯然流涕。當勝利喜訊傳遍「海牙」，荷人舉國欣然，狂歡終宵。

巴西荷蘭教練 齊聲炮轟球證

（多特蒙德訊）巴西隊以零比二敗陣，領隊薛格廉發表賽後評說：「這是一場精彩的球賽，可惜球證未够水準。」

他指摘那位西德球證珍士查「應懲犯錯，應罰不罰，不應罰而罰，根本不能控制場面。」

薛格廉說：「荷蘭隊是參戰的最強隊伍，我們輸了並不丟面，說起來，那彷彿是一場決賽。」

薛氏指出上半場巴西隊演出與荷蘭一樣出色。荷蘭球員曾於禁區侵犯馬迦奴，但球證竟不吹罰十二碼，否則巴西可有領前優勢。

「下半場，荷蘭控制戰局，勝來合理。」

「下半場開賽僅五分鐘，荷蘭便攻進一球，我隊恍如冷水澆背。」

記者問薛氏對決賽的看法，他說：「荷蘭、西德都頂瓜瓜，戰果殊難逆料。」

西德國語官之荷蘭領隊米雪爾賽後說：「比賽最初十分鐘，雙方打得十分亂，我隊曾有不少入球機會，後來巴西陣脚漸穩，守得十分嚴密。我隊屢攻不下，顯得有點緊張，頻頻誤傳。下半場賽來十分粗野，在此種情形下，控制賽事端頻球證本身雖然球證水準仍有商榷之餘地，但我認爲判斷球證好壞實屬難事。南美洲球員，處於不利情況，經常採取要人不要波的策略。開賽時，尼斯堅首被踢倒球證應及早制止日決賽時可能不上陣。」尼辛布寧頸部被踢受傷，幸無大礙。

2—1 瑞典後來居上 勇挫南斯拉夫

最後五分鐘多斯丹遜射入反敗爲勝

（杜塞爾杜夫訊）世界盃B組瑞典與南斯拉夫四日夜戰（香港時間），在杜塞道夫交鋒，結果瑞典以二比一擊敗南隊。

瑞典本屆表現不俗，第一週後進入八強，已使球評家大跌眼鏡。沙隊於後雖未能打入最後四強，但演出並不比其他勁旅遜色。瑞典戰勝南斯拉夫後，在B組名列第三，僅次於西德、波蘭。南斯拉夫在第二週中未曾得分，屈居B組榜尾。

離完場五分鐘，多斯丹遜叩關成功，替瑞典奠定勝局。

是役因與爭奪冠軍無關，觀衆僅有一萬五千觀衆捧場。開賽二十五分鐘，南斯拉夫左翼蘇直離門三碼搶入首開紀錄。三分鐘後，瑞典反抗，艾斯頓追成平手。

賽前報章報導南隊主將沙直因病先行返國，其實不確，沙直披甲上陣，蘇直所射的一球，間接還是他的功勞。瑞典前鋒艾斯頓傳丟失準，沙直破得從左路推進，底綫傳中，蘇直近門搶入。

上半場平手南隊鋒將蘇直射入領先

未幾，瑞典反撲，艾斯頓深入敵陣，跳高搶球，門將馬力衝出，艾斯頓迎球一脚，皮球掛網而入，追成一比一。

易陣再戰，南斯拉夫曾一度控制中場，但未能深入瑞典腹地。五十七分鐘，瑞典前鋒沙堡進擊而被馬力撞倒，但球證並無判罰十二碼。

近完場數分鐘，瑞典搶攻甚烈，南斯拉夫門前有不少驚險鏡頭。最後艾斯頓一記傳中，沙堡推前，多斯丹遜離門十碼，一射破網。

1—0 西德射手武勒一箭定江山 波蘭嘆技不如人功虧一簣

波隊門將杜馬斯基救出十二碼

（法蘭克福七月三日電）世界盃西德爭霸，西德對波蘭一戰於香港時間星期四凌晨舉行，結果西德以一比零擊倒本屆出師以來未嘗敗北的波蘭而獲決賽權。

西德隊是一九五四年世界盃得主，其後三屆，俱與冠軍無緣。本屆以熱門姿態，壓倒戰績輝煌的波蘭而進軍慕尼克，且看西德能否戰勝荷蘭奪取金盃，重溫二十年前舊夢。

西德對波蘭一戰，因賽時滂沱大雨，賽會須要清掃場積水，故比原定時間延遲半小時舉行。下半場三十分，名將武勒一箭定江山，迫使波蘭俯首稱臣。

上半場雙方攻勢激烈但苦無建樹

是役波蘭門將杜馬斯基曾救出一隻十二碼罰球，惜晚節不保，最後仍遭西德擊敗。

上半場波蘭搶攻甚烈，但場地濕滑影響演出，所有攻勢均被西德後防瓦解。下半場西德反攻，三十分鐘，中場球員敖可夫從左方殺進，波蘭守衞迎擊將球踢橫，落在無人看管之武勒脚下，武勒乘機抽射，皮球應聲入網，杜馬斯基撲救不及，望門興嘆。

下半場七分鐘，杜馬斯基曾勇救十二碼球。史勿第在禁區絆倒荷辛賓安，奧國球證判罰極刑，由西德賀尼斯操刀，但被波蘭門將杜馬斯基擋出，此爲杜氏第一週以來第二次救出十二碼罰球。

賽前四十五分鐘，傾盆大雨，球場大半爲雨水所淹。球證利運奧國本認爲場地不適宜作賽，但爲免使在座六萬二千球迷失望，決定球賽照常舉行。賽會人員動用滅火車水泵清理球場，賽事延遲達三十分鐘之久。

波蘭鋒將兩度勁射俱被美耶救出

波蘭隊因要勝出才可晉入決賽，故一開始便發動攻勢，但受積水影響，進攻速率致被拖慢。二十分鐘，波蘭的加度雅二十五碼勁射，西德門將美耶身手不凡，擋球出險。

稍後戴那策動進攻，拉度接應抽射，惜又爲美耶擋出。西德後防左方積水最多，故波蘭鋒將被迫在中路誘進，演出大受影響。

兩隊陣容：西德：美耶、福特士、史諾仙學、碧根鮑華、白烈拿、敖可夫、賀尼斯、加鮑斯基、奧爾里文、武勒、荷辛賓安。

波蘭：杜馬斯基、史馬積斯基、哥干、史勿第、梅斯頓、卡斯柏斯基、戴那、馬斯直、拉度、陶歌斯基、高度奕。

西德領隊盛讚波蘭自承心情緊張

（法蘭克福合衆社電）西德領隊舒恩賽後自承心情十分緊張，在上半場西德被波蘭圍攻時尤甚。他說：「我全場緊若寒蟬，心情實在十分緊張，波蘭的演出非常優異，值得一讚。西德隊的表現亦甚佳，兩隊在這樣重要比賽而有如斯好的演出，實屬難能可貴。我在半場休息時間曾囑咐各衞將上波快些，加強壓力，結果下半場，我方形勢大有好轉。邦尼夫是西德演出最好的一員，波蘭有幾位技術好的前鋒，加都在給我的印象尤深。」

射手沙麥因傷缺陣未勝非戰之罪

波蘭領隊哥斯基表示場地雖然濕滑，但仍適合比賽。他說：「場地惡劣，無可避免，但這場比賽十分精采。」當問及沙麥因傷缺陣是否影響波蘭實力時，他答道：「替補沙麥之多瑪斯基演出不俗，沙麥的踢法不同，射門較有把握，本屆他已射入五球」

週日龍虎鬥 荷蘭西德孰强？

各國球評家及教練未敢置評

雙方攻守俱佳德佔地利人和

「昨日夜襲獲勝後兩隊領隊互相握手道賀大有天下英雄惟使君與操耳之概」！

本屆世界盃足球爭霸戰將於本月七日在慕尼黑世運場舉行，經兩週來大戰，過關斬將，去蕪存菁荷蘭西德脫穎而出。本屆十六強初賽，賽前預測西德爲大熱門，荷蘭於第一週被瑞典以〇比〇迫和後，更不爲各方所重視。

然晉入第二週後，荷蘭一反頹態，鋒芒畢露，連挫三強，未失一球（四比〇勝阿根廷，二比〇挫東德，二比〇擊敗巴西），頓使各國專家跌眼鏡，尤以勝阿隊一役，表現精彩絕倫，攻守堅固如鐵，無懈可擊。球評家跌盡眼鏡，賭波盤口，飛漲驚人。

西德雖被選爲第一大熱門，初賽竟無突出，士無門志，致爲國人咎責，輸入第三週始恢復狀態，碰瑞典一戰，出色異常。昨日復與荷蘭分別擊敗波蘭及巴西兩強。

西德擁有武勒（一九七〇歐洲最佳球星）及碧根鮑華（世界最佳衞將）荷蘭有王牌告魯夫，（一九七一全歐最佳球星）及尼斯堅（本屆世界盃最佳前鋒之一，上週西班牙巴斯匯拿以五十萬美金邀請簽約）盱衡兩隊實力正是各有千秋，然以近況而言，荷蘭稍勝一籌，但西德佔地利與國人捧場之益。今日之城中，竟是誰家天下，無人敢予斷言！

奧會金牌盟主惜無緣問鼎世界盃

培育新血成績卓越深獲國際好評

（路透社法蘭克福三日電）當波蘭擁躉在此間慶祝波蘭國家隊連續取勝十三場的輝煌戰績時，揮舞紅、白、藍三色旗幟，興奮若狂，歡聲震天。

多特蒙德七月三日世界盃足球準決賽，巴西迎戰荷蘭，這一場是生死戰，但巴西攻力薄弱，無法牽制對方，所以一直都處於「捱打」劣勢下，圖示巴西失去第一球時，是由荷蘭鋒將尼斯根射入（飛手高跳歡呼），巴西門將李奧撲救不及，仆在地上，身旁之皮球從網球內反彈出來，可見去勢之勁。（合衆國際社無線電傳眞）

波蘭擁躉的歡欣之情，是可以理解的。波蘭以二比〇力挫南斯拉夫後，已進入本屆世界杯四強，雖門在望，如此超卓成績，在賽前誰也無法估計的。

南斯拉夫領隊神：「波蘭的勝利，是最後四強的大冷門。」

甚至波蘭隊的職員，對己隊在本屆世界杯賽中，連勝五場而進入四強，也大感驚異。如明天能通過經驗老到的西德一關，即有資格參指錦標。

波蘭足球總會發言人保拿宣稱：「培養優秀的足球員，並無固定良方。我們曾經培養了不少優秀人材，現在我們的球會組織，更爲完善。」三年前接任國家隊領隊以來，國家隊教練史格斯基一九七一年五月，自一九七一年五月在斯基的領導下，波蘭只輸過六場。在一九七二年，曾奪奪金牌。在本屆外圍賽中，更將六六年冠軍英格蘭淘汰出局，我們的球員大都很年青，平均年齡以二十四歲，經驗不足，或未能寄以厚望。他們沒有精神負担，亦無任何方面的壓力，故踢得輕鬆。領隊哥斯基歡喜中大派陣式，本屆要畢中大派用場，對年青的球員，也非常適合。」

對助教所蒐集情報，波蘭隊以爲最佳投資，包括了解對手狀態，使能施用適當戰術，逐一擊破。

唯一的困難是須要安排球員，加緊操練，以便在最後一仗時，保持最佳狀態。但上週出戰瑞典前，只獲三天休息，故演出失準，只勝一比〇。

出戰南斯拉夫時，波蘭將遇七十二小時「之戰，是決定性的一仗，勝者可入決賽。

世界盃複賽結束 荷蘭西德出綫

七月七日爭奪冠軍

（特訊）第十屆世界盃足球錦標賽自六月十三日揭幕以來，經過十天大戰，分組複賽已經結束全部賽程，進入後賽爭霸緊張階段。荷蘭、西德奪得決賽權，定七月七日在慕尼黑世運球場，爭冠軍錦標。上屆冠軍巴西衞冕失敗，僅能與一九七二年慕尼黑世運足球冠軍波蘭作第三第四名位置戰，定七月六日在慕尼黑舉行。茲將世界杯複賽總成績列後：（七吐）

世界杯總複賽成績表

A組複賽

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
荷蘭	三	三	〇	〇	八	〇	六
巴西	三	二	〇	一	三	三	四
東德	三	〇	一	二	一	四	一
阿根庭	三	〇	一	二	二	七	一

B組複賽

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
西德	三	三	〇	〇	七	二	六
波蘭	三	二	〇	一	三	二	四
瑞典	三	一	〇	二	四	六	二
南斯拉夫	三	〇	〇	三	二	六	〇

1—1 東德迫和阿根庭

雙方展開拉鋸戰情乏味

兩隊俱無緣問鼎世界盃

（吉生及肯電）由於綁統貝臨逝世，阿根廷足球隊以哀兵上陣，雖然奮勇力戰，但只能以一比一與東德扳成和局，兩隊均無緣問鼎金杯。

上半場各建一功平手

開賽不久，東德即展開猛烈攻勢，不斷搶攻，阿根廷則穩紮穩打，嚴密防守。十四分鐘，東德首開紀錄，守衞威士從禁區右邊推進，將球傳與史德洽，史德洽以頭頂頭入網內，阿根廷門衞菲路撲救無功，東德遂以一比〇佔先。

十七分鐘，阿根廷喪失射門良機後，隨即繼續展開攻勢，向東德加緊壓力，卒於二十分鐘，阿陵侯士文扭過對方後衞封鎖網，在離門十一碼處施射，東德門將奇格來無法挽救，阿根廷因此得機扳成平手。其後，戰況即無甚可觀，乏善足陳，因下半場雙方陷於鋸狀態，雙方均未再有入球紀錄。

阿隊攻勢雖多未能勝

下半場阿隊大部份時間均採取攻勢，但惜並無機會接近龍門施射。球場所有旗幟均下半旗，向最近逝世的阿根廷總統貝隆致哀，並且在下半場開賽前十分鐘時，全場靜默一分鐘，以表哀思。阿根廷門衞菲路則左臂纏黑紗，帶孝上陣。

由於貝隆總統葬禮，阿隊前曾要求世界盃籌備委員會將賽事延期一天舉行，但該委員會以技術及組織問題拒予接納，故球賽如期舉行。下半場賽事曾短時間受阻，因兩名青年在球賽進行時，手持印有東德民主共和國字眼的紅旗，衝向球場，其後即遭守衞驅逐離場。

東鱗西爪

世界盃足球賽

巫醫自我吹噓大跌眼鏡

△肯亞巫醫阿貝碧加是一名足球專家，他昨日預測：上星期日世界杯決賽中，波蘭將會擊敗荷蘭，同時並會射入一球，三球，或五球。阿貝碧加現年四十歲。他去年自告奮勇願意協助藍西爵士，使英國得以進入決賽。他指出：由於藍西爵士不接受其好意，以致波蘭擊敗英國。

爭霸戰將瘋魔全國市民

△此間田徑會取消原定於星期日舉行的一項田徑賽事，因爲恐怕到場觀衆會大量減少，並能目世界杯決賽在慕尼黑舉行，據定必須往球場觀戰，或在電視機前觀戰。

發言人稱：由於電視台播映當日的世界盃賽，田徑賽觀衆在上星期日已減少了約分之三十。

精神病者也是一等球迷

△一名患精神病的羅馬尼亞人，三星期前被送入此間精神病院接受治療，但上週末，該病人因渴望從電視觀看世界盃賽事，竟逃出醫院。今日卻自動返回醫院，願意繼續接受治療。

波蘭領袖拍電鼓勵球員

波蘭共黨領袖對波蘭在世界杯之演出，十分讚賞，他特地拍賀電替波蘭球員打氣，稱讚他們能爲國爭光。

波蘭射手沙麥星期日對南斯拉夫一役中右脚受傷，現接受針灸治療，由一位曾在中國攻讀針灸學的按摩師料理。

荷蘭具冠軍相盤口飛漲

根據賭波公司盤口，荷蘭爲首席大熱門，次爲西德，巴西二賠十一，波蘭半冷門，賠是一賠七。

薛格廉說：「雖然我認爲荷蘭是最強的隊伍，但我們曾將它擊敗。我們越打越好，各球員亦已恢復水準，相信可能與西德爭冠軍。」

大部份球評家則不敢苟同，他們都認爲荷蘭最有希望奪標，荷蘭的攻勢如排山倒海，鋒利無比，目前在射球紀錄雖屆居第二位，但從未對過榮伊里、澳洲與海地等弱旅，否則入球當不止此數。荷蘭守衞雖然未經嚴重考驗，但巴西前鋒亦不見得怎樣堅強。

昨晚港台男排友誼賽

嘉義體力透支 南華反敗爲勝

嘉義男子排球隊，昨晚顯然因體力未能復元，雖然在二比〇領先的優勢下，仍然未能制勝，被南華連追三局，反敗爲勝。

客軍有兩次贏波機會，但都失諸交臂，特別在最後一局賽事中，雙方都是疲態畢露，嘉義一股作氣，竟取得十四比四的大好形勢，只要多取一分，便可贏得整場比賽，可惜體力透支過度，三位球員相繼抽筋，原本兵源不足的客隊，只能遷就秤也粉墨登場，但致陣脚大亂，竟成全隊最弱一缺，南華針對進攻，不單扳成平手，而且以反勝，卒以三比二（十五比十七，十二比十五，十五比十一，十五比七，十六比十四）粉碎客軍橫掃美夢。（正）

夏令盃足球聯賽 新秩序編定公佈

夏令盃華人足球聯賽，新秩序已經編定公佈，下週的賽程，已經公佈如次：

七月八日（星期一）五時一刻，警察對福建，六時四十分，大田對漢英，八時中青對中巴。

七月九日（星期二）五時一刻，愉園對華雄，六時四十分駒騰對穗成，八時東方對赤柱。

七月十日（星期三）五時一刻，卜公對林村，六時四十分公民對瑞聯，八時中華對五一七。

七月十一日（星期四）五時一刻，龍門對警察，六時四十分中健對大田，八時九巴對新亞。

七月十二日（星期五）六時半，九巣對中青，八時，荼星閣隊對夏令杯聯賽選手隊。

七月十三日（星期六）五時一刻，電話對演英，六時四十分信義宗對華雄，八時冠聯對赤柱。

七月十四日（星期日）六時半，五一七對傑志，八時荼星閣隊對香港華聯隊。

夏令盃戰果

昨日旺角場夏令杯足球賽戰果，頭場寶大仙勝青漁三比一，次場中健和漢英二比二，是相當緊張之戰，尾場夜波大田狂勝航械八比〇。

南華足球隊 昨返國作賽

南華足球隊赴西貢作兩場比賽，均成和局，全隊由周志誠率領，經港直飛台北，將在台北及高雄各作賽一場，預算下週，便會返港。

八強週日決戰

夏令七人賽

華人足球聯會主辦，夏令盃七人賽，現已將是屆後八強的地位，昨據賽會公佈，最後決賽定七月七日（星期日）下午五時，在旺角市政球場上演，其秩序如次：

五時，嘉成對東方乙。

五時半，龍門對瑞聯。

六時，駒騰對卜公。

六時半，福建甲對警察乙。

洋行盃籃球賽 今有四場上演

中區民政司署與冠球洋行聯合舉辦之洋行盃籃球錦標賽，今日假修頓室內球場舉行，作四場初賽，不收門券，歡迎參觀，秩序如下：

六時	行字組	大華對美邦	南場
六時	洋字組	國泰對永備	北場
七時	行字組	冠球對大通	南場
七時	洋字組	美國商通對生產力	北場

（正）

足總執委會 今召開會議

足球總會執行委員會定於今日下午六時，在會議室召開會議，這是本屆的最後一次執委會，今天之週年大會，主要亦是討論有關召開週年大會的籌備工作，及討論甲組會要求增加票價的問題，相信這些問題會很順利，都無問題，提案因爲票價的只是規定一個最高額，將來如有需要者，則可收到此數目，將來最高票價，可能會增加至十元。

市政署 拯溺會 主辦青少年康樂活動

本年第三次萬人暢泳 周有楊勵賢親臨主持

（特訊）青少年暑假快將來臨，各學校亦將紛紛放暑假，在這近兩個月的暑假中，各青少年爲設有得到適當之康樂活動，致會誤入歧途，市政局及香港拯溺總會有見及此，特在暑假期中舉辦一連串有益身心之青少年康樂活動，萬人暢泳爲青少年們最喜愛之一種活動，本年度第三次，於昨（三）日上午九時至十二時半假，香港摩理臣山泳池舉行，招待灣仔區一千五百名男女青少年作半天之暢泳，渠等得免費享用全場餅食及汽水，並有幸運抽獎，各青少年均逐笑顏開，喜悅之至，充滿全場。大會昨恭請市政局議員楊勵賢主持，拯溺總會會長周有，並由副主席郭鎮恒，市政總署康樂組主任陳順有頒贈錦旗，新拯溺救生隊表演救生科學，泳術示範，博得全場熱烈掌聲，至下午十二時半盡歡始散。（突）

法蘭克福七月三日世界杯足球準決賽西德勝波蘭一比〇，西德與波蘭的中場爭奪中，碧根鮑爾（中，白衣）張開雙手，閉眼一脚，波蘭哥干（六號）急跳起堵截，史興辛碧（左）和拉度（右）在旁助陣。（合衆國際社無線電傳眞）

周永德國術會

黃品卓主持揭幕禮

新員就職黃湛監誓

虎鶴雙形拳師周永德，最近組成永德國術體育會，向當局註冊立案，前月已獲批准，第一屆職員，隨即選出，會長周永德，黃國鳳，劉啓東主席陸祺、杜滿枝，冼坤，及各部職員，定期七月八日，假座彌敦道豪灘酒樓三樓全廳，舉行揭幕暨新員就職典禮。

敦請市政局民選議員黃品卓主持揭幕九龍區大廈聯誼總會主席M B E黃湛監誓，香港健身技擊體育會主席李劍琴，頒發選任書，精武體育會主席何廣雄頒聘任書，市政事務署九龍職工總會楊蓋頒紀念品，九中醫師公會，永遠榮譽會長伍卓琪爲醒獅舞花掛紅，香港中國國術總會會長陳漢京爲醒獅點睛，冼孟泰師傅司儀。

請柬業已於日前發出邀請官紳名流、各界首長武林同道，同門親屬，敬臨觀禮，會後並有醒獅國術表演，屆時當有一番熱鬧。

兒童遊樂場 辦兒童創作日

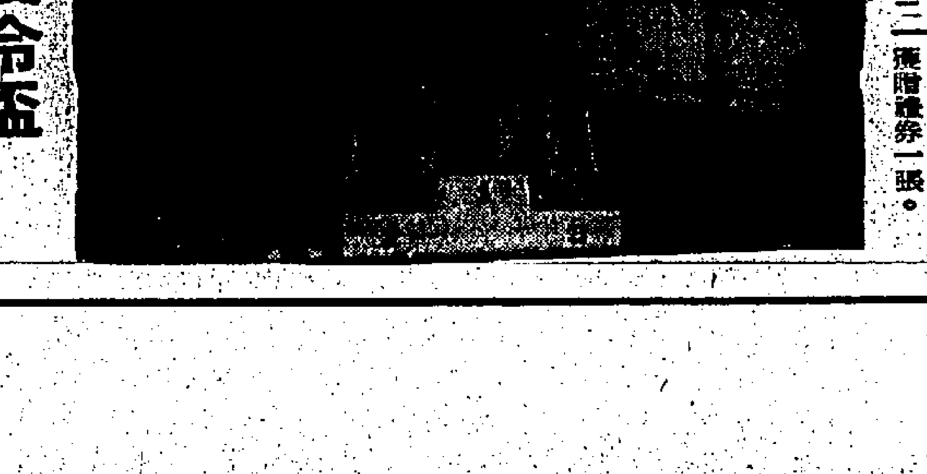
兒童遊樂場協會定於七月七日下午二時至五時在香港灣仔修頓室內籃球場舉行「青少年天才創作日」，歡迎各青少年報名參加。

張幹業勇奪 亞米茄金牌

亞米茄、天梭表及四海保齡球場聯合舉辦之「亞米茄、天梭金牌保齡球大賽」第二次大賽已於上星期日（六月卅日）在四海保齡球場順利完成，賽後由四海總經理鮑景賢主持頒獎禮，獎品包括金牌，亞米茄，天梭表及麥迪遜原子筆等，獲獎者名次如下：

冠軍由張幹業以二千三百一十八分奪標，除金牌外更獲贈禮券一張，亞軍官湯美，季軍胡子傑，殿軍柯錫光等。

第三次甄別賽現已開始接受報名，決賽將於八月底舉行，其中更有中途獎，前三名者可獲贈禮券一張。



元朗夏令盃 定期揭幕

元朗體育會主辦元朗區夏令杯足球賽，已定於九日（星期二）下午五時，在元朗大球場，舉行揭幕禮，同時，青少年之暑期活動，亦一併開始舉行，到時由新界政務司鍾逸傑主持開幕禮。該日秩序異常豐富，有皇家警察樂隊演奏，千人大合唱，舞蹈，英軍跳傘表演，夏令盃賽，由元朗對青聯，到時定然有一番熱鬧也。

市政局與香港拯溺總會聯合主辦暑期青少年康樂活動「萬人暢泳」，昨日假摩理臣山泳池舉行。圖爲：市局議員楊勵賢主持頒獎後，由拯總會長周有代表致送紀念錦旗，右爲副主席郭鎮恒，左市局陳順有主任。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

本港新聞 ❶

新交通標誌五十四種逐漸採用
簡單・吸引注意・容易察覺
中區與尖沙咀下週採用五種

（特訊）五十四種新的交通標誌，現正在本港逐步採用，而較大規模的分期裝設計劃，將於下週在中區商業區及尖沙咀開始，目前該種新的交通標誌將與舊的一同使用，但在未來的兩年內，新的交通標誌將逐漸取代舊者。

目前牛山區及黃泥涌一帶已採用了若干新的交通標誌，當局並擬在未來八九個月的時間內，每月在中區及尖沙咀區選定地區推出五種新的交通標誌，而在其他地方則將會在更換舊的標誌時，採用新的符號式交通標誌。

路政工程師韓迪昨日在介紹該等新象徵型路標時指出：新的符號式設計基本是根據聯合國經濟社會會議所提供者，同時又與在東南亞及歐洲所使用的國際統一道路標誌標準相同。此等標誌其中的五十四款經於本年初在政府憲報刊出。

韓迪表示：新的交通標誌因爲採用符號式的設計，有多種好處，新的標誌比較簡單及吸引容易察覺而無須多大的學習。同時，本港駕車人士在外國駕駛或是外國人士在本港駕駛亦會明白此等標誌。在另一方面，因爲目前存在的交通標誌的中文的擱列參差，故此新的標誌已將它們重新排列，所有中文都是從左至右橫寫的。

新標誌大部份爲符號表達，儘量不採用中文，此舉顯然對駕車人士有利，因爲觀看符號比較閱讀文字更爲快捷及方便，同時，有等標誌必須附有中英兩種文字表達其意，此等標誌亦包括入新標誌之內。

下週一首先安裝的五款新標誌爲當局按月分期裝設此等標誌之第一期工作，運輸處並計劃於每月推出數款新標誌時，配合適當的宣傳，俾廣大市民瞭解新交通標誌之特點。首先安裝之五款標誌爲「停」、「讓」「禁止貨車駛入」、「禁止左或右轉」及「逾十二噸」之補充標誌。

「停」之標誌爲八角形，紅底，鑲有白邊及白色之中英文字，此標誌將設於小路路口，因爲爲安全起見，所有車輛將次由小路駛出時，實宜先停車。

「讓路」的標誌爲三角形，白底，鑲有紅邊及黑色中英文字。小路及大小路交界處而無「停」或其他標誌者均將裝設此標誌。其目的是使由小路駛出之車，先停下來以便讓大路上的車輛行走。

「禁止貨車駛入」之標誌皆爲白底圓形，鑲有紅邊，並附有對角式的黑色符號。此標誌表示所有貨車不得駛入，同時亦可與補充標誌一併使用。

「禁止右或左轉」標誌皆爲白底圓形，鑲有紅邊，並附有黑色之對角式符號。該符號可倒轉以表示禁止車輛向右或左行駛之方向。此標誌亦可與交通燈訊號及其他補充標誌一併使用。

「逾十二噸」之標誌皆爲白底長方形，鑲有黑邊，並附有黑色中英文字。此標誌與禁止駛入之標誌一同使用。標誌上之數字可隨重量限制之不同而變更，此外，亦可使用英制單位之「噸」來代替「公噸」。

大致上，新標誌可分爲三大類，每類一般均有其獨特之形式或顏色，或兩者兼有。據悉：第一類爲指示性標誌，通常皆爲藍底圓形，並附有白色符號。

另一類則爲禁制性標誌，通常皆爲白底圓形，鑲有紅邊，黑色符號，或另加紅色斜綫。

第三類乃爲勸告或警告性標誌，通常皆爲白底三角形，並加以黑色符號，以表示危險。（偉）

禁止左轉或右轉交通標誌

包裝日趨重要
委員會報告書提供改善計劃

（特訊）香港包裝委員會七三年年報指出，一九七四年已出現多事之秋之一切徵兆，例如能源危機，原料供應短絀，國際貨幣繼續動蕩不安，以及無休止之通貨膨脹。在此種不利情況下，包裝乃香港製造商必須盡量利用本身可能擁有之任何輕微優勢。與其他新近工業化之國家相較，香港擁有之優勢。

又謂，包裝所能担任之角色，不再係舞台側面之配角，而係舞台中央之主角。在世界貿易對運輸與配送系統之依賴，日趨繁重之際，包裝地位亦日漸受重視。運輸方法雖有改進，但運輸包裝之重要性可能逐漸減低之預期情況，迄未實現，香港對設計良好與堅固可靠之紙板箱盒，目前之需要，亦仍與以往任何時期相同。香港出口貨物中，以散裝方式裝入貨箱付運之數量甚少，但用散裝方式裝入貨箱付運之數量甚大，與用傳統方式付運之數量相等。在銷售地點中，人口之增加，城市之擴展及社會之日漸富裕，使產品之種類與數量出現異常繁多之狀態，因此，包裝之作用，不僅爲保護與宣傳，並猶具有實用之價值。香港產品品質日漸提高，包裝必須能爲產品創造，品質優良，設計精美與價值高貴之印像，以及在零售商店中代替售貨員之任務，與包裝對產品製造商之服務同時並存者，係包裝設計師與創造商對整個社會之廣泛責任。

報告書又謂，包裝中心在本年二月三月及四月期間，曾對本港製造業進行一項小規模之包裝情況調查。接受調查之工廠，雖數目不多，但包括各種代表性工業，足以顯示製造業中包裝工作之大概情形。根據調查結果，香港包裝標準近年來已有極顯著之改善，惟本港人士對包裝保護產品與推銷產品之重要作用，認識尚非普遍，甚至在極端重視包裝之製造商中，有意爲本身之包裝，徹底進行性能檢定者，爲數寥寥無幾。此外，本港對各種與包裝有關及能對包裝發生影響之因素，仍缺乏統計資料，因包裝不善及運輸途中之粗魯搬運而對貨物造成之全部損失，無法明瞭。香港產品多數運往海外銷售，在此種情形之下，更需協助製造商瞭解，必須爲保護作用及宣傳作用而致力改進包裝。包裝調查結果顯示，需要進行下各項工作云。

（一）提供能提高製造商技術知識服務，使包裝商品可保持一貫之標準。

（二）制定最低限度之包裝標準，並對包裝使用人說明包裝規格。

（三）大量介紹與各種包裝問題有關之參考資料。

（四）對各種包裝題材舉辦教育課程。

（五）擴大包裝及包裝材料之檢定服務。（强）

新聞處長霍德一再聲述
維護新聞自由原則
提供採訪便利不因記者被控案有所妨碍

（特訊）新聞處長霍德，昨日就記者被判案件發表談話稱：過去數日來，本港若干報章之報導，使人覺得它們好像是這樣說：「日前啓德機場事件發生後，記者被控於案，實在是出於政府，特別是警方之決定。」

其中有若干記者更暗示：「法庭之裁定以及裁判司之判决，係受到警方或政府之影响。」

霍氏表示：在此案中，警方曾徵詢律政司之意見，而律政司決定應進行控告，並且更安排政府檢察官代表政府出庭。

一旦該案交由法庭審判時，當然係由裁判司負責判决，而祗有裁判司始有權決定如何處罰，絕不會有任何政府部門人員從中左右此等裁決。如有任何作相反論調之意見，他定必對之深感不滿。

霍氏表示：有些報導謂：今次的事件的結果，反映若干政府部門對新聞界之態度。他對此等報導，感到非常困擾。

他指出：這項報導完全不正確，所有的政府部門，明白報導自由權及與報界保持良好關係的重要性。他以爲，大多數人都會同意，近年來，政府與報界的關係，無論在提供消息或給予便利方面，均有重大的改善。

他認爲，倘若讓這件完全在政府影响力範圍以內的事件，破壞新聞界與政府一向協力謀求的改善，這實在是十分可惜的。

他表示：雖然政府人員並不適宜批評法庭的裁判，但他保證，這些决定將不會在任何方面妨碍他今後爲新聞界人士提供採訪新聞的便利，亦不會妨碍他維護及鼓勵新聞自由原則。

新俸稅與利得稅
本月底前應填報

（港訊）稅務局長黎彥博昨日促請本港市民注意，如收取入息或溢利，已達到應納新俸稅或利得稅時，應將其入息或溢利呈報稅務局長。

黎彥博指出，個人，合夥營業或有限公司呈報入息或溢利之法定期限爲有關課稅年度課期終結後之四個月內。課稅年度係由每年四月一日起至翌年三月三十一日止。通常情形之下，課稅基期係指截至三月三十一日止之上一年時間。

稅務局現已將一九七四至七五課稅年度之報稅表格，發給該局列爲有責任繳納新俸稅或利得稅人士。稅務局局長因此籲請任何人士如曾收取須納新俸稅或利得稅任何一種稅項之入息而認爲有納稅責任，但倘未接到報稅表格或未呈報者，應在本（七）月三十一日之前辦理呈報手續，如不遵警稅務條例辦理，有被處罰之虞。稅務局爲方便納稅人士，可購買儲稅券繳付稅欵，所發售之儲稅券（免利息稅），付給利息，現時之週息率爲五厘七，而利息按月計算，即每一百元可得利息四角七分五，或每一千元月息爲四元七角五分。

紅牆鐵柱的中央警署副座（本報記者攝）

中央警署擬遷新填地
現等候批准撥欵進行

（特訊）設於港島荷李活道已有五十五年之歷史的中央警署，刻有遷至別處的消息。

新的中央警署有意設於中環新填地一處相當適中的地點。建成啓用之後，中央地區的警務當然更易推行，而且新警署離繁街市街不遠，不用再上至接近半山的荷李活道，故對中區市民的辦理一切警務有關事宜更爲便利。

警方公共關係科給予記者下開資料：

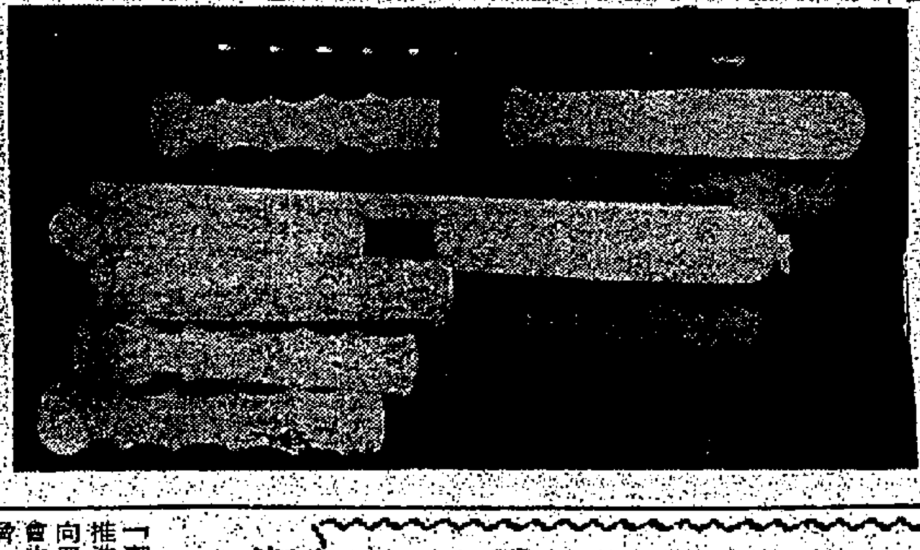
荷李活道現目中央警署的建築物是建造於一八四一年至一八四三年之間，當時是屬於英國皇家海軍所擁有，與警察無關，但自一九一九年（即距今剛剛五十五年前）起，它的主座建築物方撥交警方，成爲本港歷史上最早期，使用時間最長，年歷最老的警署。

警察公共關係科表示警方正等候「年度預算」的撥欵批准，也即是中區新填地上建設「中央新警署」的計劃，正等候撥欵去進行。另一方面獲悉，初步圖則且已擬妥。

目前仍使用中的中央警署是屬荷李活道十號，主座朝向荷李活道的正面，仍有其宏偉的氣派，側座面臨亞畢諾道路口之處，紅磚牆黑鐵柱，滿有古色古香的風味。（文）

運毒入監獄新法
將警棍挖空
一男子一女子被拘

（特訊）警方反黑組人員，昨日在九龍地區，破獲一間小型傢俬工場，該工場製造一些特別挖空短棍，懷疑是給予監獄警察人員用以偷運毒品入監獄。其後在九龍其他樓宇進行突擊搜查時，搜獲共重九安士半懷疑爲海洛英之毒品，相信該批海洛英是準備偷運進入監獄。同時，警方拘捕一名四十歲男子及一名二十四歲女子，並已將兩人扣留查詢。（合）


警方反黑組探員昨日在九龍一間工廠內搜出數枝獄警所用警棍，棍內挖空，用以藏毒。（本報記者攝）

小評
防止招牌及大樹造成交通意外

港九道路車輛衆多，尤其是通衢大道，時見車輛阻塞交通。港九市區內大部份道路，多數係數十年前開闢，當時車輛不多，人口在戰前最高時（以一九四一年爲例）亦僅一百六十餘萬人，與今日的人口與車輛比較，不能同日而語。

推道路既經開闢，如要擴闊則甚感困難，因市區不同郊區，兩旁均爲樓宇，縱然決意擴闊，也須假以時日，及耗費甚大工程，因此，本港市區的道路，以現時車輛與行人的數字，川流不息地往返，如不出現擠迫狀態，實爲奇乎難矣。

戰前一般莊大道，如九龍彌敦道及尖沙咀一帶，兩旁都栽植樹木，綠蔭掩映，清風徐來，的確增加市容的美觀與空氣的清新，尤其是盛暑天氣，車經林蔭，倍增涼快。但現時情況不同，由於人車的擠迫，市區道路栽植樹木於大道兩旁，適足以造成交通的意外，彌敦道柯士甸道附近的一棵大樹，因枝葉茂盛，木幹橫伸，已曾造成數次毀車殺人，其後始經有關當局將之除去。

港九市區類似彌敦道之兩旁植樹者仍有多處（如金鐘道，跑馬地黃泥涌道口一段），雖無特大的交通意外，因是而發生，但乘搭巴士而坐於上層，巴士偶然駛近路邊，坐近窗口的乘客，時有被横伸的枝葉拂面，此等情形，有關當局應經常派員巡視，一經發覺，即加鋸除，免生危險。

又馬路兩旁商店的招牌，許多是横伸於道路上空，當局雖有規定其距離地面的高度，但因高度一再增加，許多商店不能依照規定向空發展，而現時市區行走雙層巴士，由於形勢所需，將來必然全部屬於雙層巴士行走。

横伸道路上空的招牌，如能依照現時規定距地面十六呎半標準的，自然不會發生交通意外，但仍有許多招牌尚未符合此一規定必然，而又適遇修路，巴士要沿路邊行走，則招致意外乃屬必然。數日前北角渣華道即因此情形，一個横伸路上的招牌被毀，雖然兩層巴士上蓋受損，尙幸未成災害。有關當局對此等未符合規定的招牌，亦須注意促其修正，以免造成不必要的禍害。

潔黛襲琉球直指東海
本港天氣繼續晴朗炎熱

（新華社）一度威脅台灣之太平洋颱風「潔黛」，兩日來仍以較緩慢速度移動，昨日已推進至沖繩島西南之琉球羣島附近，但其移動方向已較爲偏北，爲該颱風繼續循該路線移動，將會吹向東海，因與本地無關，台灣亦可望能避免其威脅。

至於本港天氣，昨日更爲炎熱，天色晴朗，太陽爲火傘高張，氣温上升逾攝氏三十二度，市民無不苦熱，預料今日天氣，繼續晴朗炎熱。

據天文台昨午二時，報導各地氣壓分佈形勢及颱風消息，中午十二時，颱風「潔黛」集結在太平洋上，位於沖繩島西南偏南約九十浬，向西北偏北移動，時速九浬。

本港地區，昨日吹微風，大部份爲西南風，天色晴朗而炎熱，下午室外氣溫升逾攝氏三十二度，大部份時間之溫度在百份之六十五至七十五之間。由前日中午至昨日中午，天文台無雨量紀錄，昨日大部份沿岸各區，吹二至三級西南風，除部份地區有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗。天文台午間發出廿四小時後天氣，變化甚微。

當年

（一九五九年七月四日）

△大埔鄉居民創舉改善生活——年來新界各區鄉村，人口不斷增殖，在一般居住環境及公共措施，仍多循原始習慣方式，至衞生，食水等實有改善之必要，因此，大埔碧村在政府當局扶掖下，組成「改善生活合作社」，卒於今日正午舉行成立暨首屆理事就職，並請大埔理民府華樂庭主持揭幕，是項組織。

△華僑日報記者江裕昌前應日本航空公司邀請，在東京參加東京至西雅圖航線之首航，今乘日航班機返港。

（一九五九年七月五日）

△搜獲大批軍火劉耀南判囚三年上訴駁回——九與上海街劉生利剪店東主劉耀南，被控在其管轄下，藏有湯姆生手提機八挺，自動手槍十六枝一案，被告經由地方法庭判入獄三年，不服，延大律師向高庭提出上訴，合議庭聆訊後，以上訴理由不足駁回，維持原判。

△畢喇山政府礦場前大規模建設——在大坑畢喇山山麓，政府石礦場對開之一幅廣闊大平原上，當局正在該處展開一項大規模之建設工程，有迴環馬路六條，地盤六十八幅。

△出席亞洲區聯國協會港代表團離港赴菲——出席聯合國協會亞洲區大會香港代表團一行四人，由張有興率領，今日乘國泰航機由港飛馬尼拉。

△美教育考察團首批今抵港——美國伊利諾州大學國教育考察團首批團員十八人，由總領隊博士率領，自東京於今早飛抵港，在港訪問三數天。

盜乘虛入屋
掠財物兩萬

（特訊）尖沙咀漢口道某樓宇，昨日下午二時至五時，屋內無人時，竊匪肆虐，撬毀大門入屋，掠走手錶及戒指，約值兩萬元，事主返家發覺即報警。（合）

鼻病患者應知

鼻病（鼻塞、鼻敏感），其害眼耳，而至永久不聞香臭；鼻涕流入咽喉，引致喉炎；腦涕流入氣管，引致氣管炎咳嗽，流毒無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，但此種治標之藥物，多服反而造成藥癮，無論內服或外用，祇可治標一時，但此種治療之藥物，多服能損害神經，有碍健康，使病者精神日漸萎頽，身體抵抗力日漸減弱，病勢更日漸嚴重。綜合治療，功效奇著，凡年來經臨床久病不癒者，如內服外吸，陳醫師廿餘年潛心研究，現用我國藥物並製成藥散，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過報告，即可寄藥治療。

普通急性傷風，如不及時徹底治癒，日久變爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，不獨鼻膜肥厚。

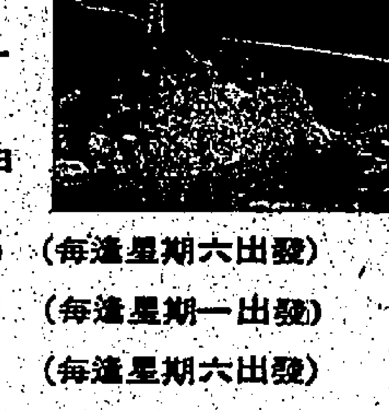
陳鐘示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五五號後座，電話八四四一二九，每日上午十時至一時，下午三時至六時診症，星期日休息。

華僑日報讀者
台灣觀光
暑期特選豪華遊覽團
高級享受●節目豐富●一流服務●信譽昭著

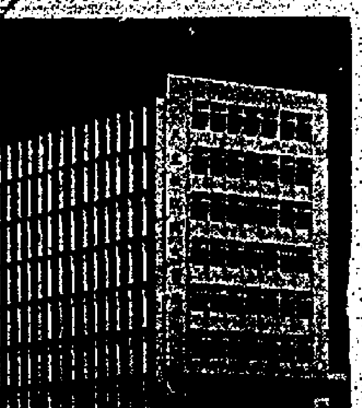
十天環島（台北線）HK$1900.00
行程包括：台北—陽明山—故宮—野柳—烏來—花蓮—橫貫公路—梨山—台中—日月潭—嘉義—阿里山—高雄—鵝鑾鼻—墾丁—台南—北投
出發日期：7月20日 7月24日 8月3日

八天環島（高雄線）HK$1650.00
行程包括：高雄—台南—嘉義—阿里山—日月潭—台中—梨山—橫貫公路—花蓮—野柳—陽明山—故宮—北投—烏來
出發日期：7月23日 8月9日 8月16日



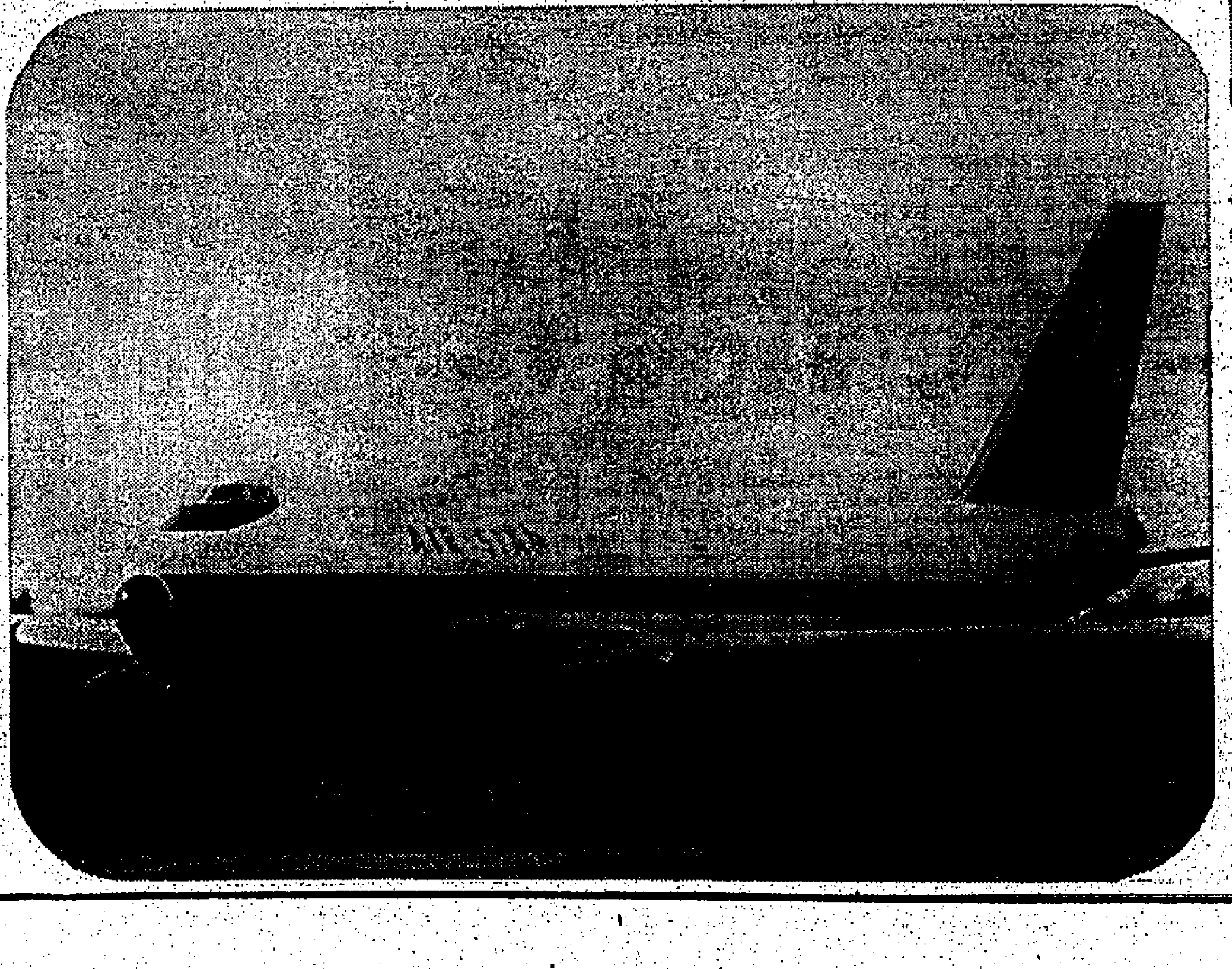
■四天台北遊覽 $ 865（每逢星期六出發）
■七天台灣環島 $1,550（每逢星期一出發）
■九天台灣環島 $1,750（每逢星期六出發）

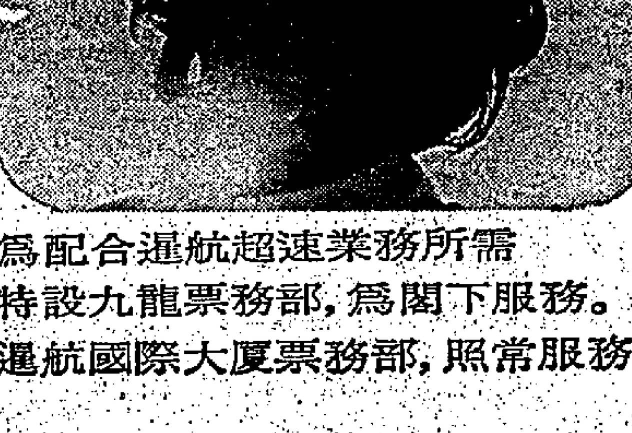
詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 TEL.5-455639 5-451404



ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰書院通告
招考英文中學各級女生
班級：英文中學F.1至F.5（三年政府補助）
英文小學：P.6
報名：即日起（考試日期　校內公佈）
校址：香港堅道97號，電話：5—244787
（3、4、12、13、23、23A、23B及103號巴士直達）

暹羅航空公司九龍票務部，設于半島酒店，由七月五日開始，爲閣下服務





爲配合暹航超速業務所需
特設九龍票務部，爲閣下服務。
暹航國際大厦票務部，照常服務。

暹羅航空公司

半島酒店票務部電話：
(3) 687496　(3) 688057
(3) 686905
星期日及公衆假期照常辦公

警方在紅磡海底隧道口佈陣 阻截示威車隊

七十多輛旅遊車大排長龍難越雷池半步

市區兜圈一週散去未生事故

（特訊）數千名本欲聲援參加會議代表，乘坐旅遊車前往中區雪廠街政府合署西座示威巡遊的商戶，但在半途時，卻遭警方派出大批警員於港島及九龍的主要通道「攔截封鎖」，使彼等原定計劃受到影響，未能達到彼等預期目標。

昨晨八時四十分左右，一輛載着廿三區代表的旅遊車，在駛至九龍海底隧道時，即遭警方截停及查詢，至獲悉其為廿三區商戶代表時，始批准其繼續開行，該廿三名代表抵達政府合署西座時，即向在場記者透露他們對此事件，甚表憤慨。

至九時卅五分鐘，一批為數十架的旅遊車滿載東頭邨商戶駛至，車上兩旁掛有橫額，而窗口掛著紅色寫有標語的三角旗幟，即遭警方人員截停，列隊於道旁，其中代表曾與警方人員交涉，查詢其原因，但警方人員只回答：「沒有解釋，只奉命而行。」從而由一名警員逐一將旅遊車的車牌號碼，而再由一名高級警官監督下，發了一紙予司機，命其在隧道口轉頭，此時，車上商戶仍安然座在車上，無不安情緒，但只狐疑為何不准他們渡海。十輛車全部轉頭停於隧道出口道處，欲與警方交涉，但無結果，但遭請離，司機無奈，依警駛去。

相隔僅五分鐘左右，載有其他各區商戶的旅遊車亦相繼抵達，亦遭同樣待遇。因車輛數達七十多輛，加以警方對每一車輛逐一登記。當為數時，如此，車隊伸展至天橋上，可謂陣容龐大，其他過海人士亦為之側目。

此等車輛，包括來自慈雲山，黃大仙，橫頭磡，牛頭角，佐敦谷，官塘，藍田，白田，石硤尾等區。

各車的裝飾皆如出一轍，紅色旗幟及白色橫額，大部份寫為：「萬戶支持廿三代表參加房屋委員會會議代表。」「堅決反簽約，維護佐盛權益」，「會而不談，愚弄商戶。」等標語。各車上司機皆遵從警方指示，情形比預料為平靜。

全部旅遊車於轉頭後，排列至公主道，首由代表商討而決定何去何從，最後，各車卻秩序井然慢駛經衞理道，公主道一帶，此時，不少商戶亦紛紛下車，略作舒展休息。

延至十一時半，各車仍未決定去向，經與港島方面代表聯絡後，決定浩浩蕩蕩，駛往尖沙咀中間道房屋司署，由於各司機未能達致聯絡一致，未能在指定路線行駛，部份由彌敦道出加士居道，佐敦道，入彌敦道至中間道，或由柯士甸道，海旁道，廣東道等道路前往，令致尖沙咀區突然間每街口皆發現掛有橫額的旅遊車，過程平靜，每輛車駛經房屋司署，並無作出任何行動及喧鬧，據一名車上代表透露，他們預算再往其他的房屋司署照樣巡遊。

警方方面，為免此等旅遊車造成交通擠塞，於尖沙咀區加派交通警員巡邏，監視彼等行動。

而一些旅遊車曾欲轉由渡海輪方面渡海，仍遭警方堵截未能得逞。

各車於市區巡遊一番後，即紛紛自行離去，並無任何事故發生。

至於葵涌，大窩口，石籬等新區商戶亦難逃被堵截，各車浩蕩駛出市區時，在葵涌道亦遭截停，被警方勸諭折回，而一些車輛在駛往該區接載商戶，半途即遭截停折返。（魏、葉、樹、吳）

官民代表如期會議 談兩小時毫無結果

政府合署會議廳戒備森嚴下

（特訊）港九新界廿三區新區商戶之龐大車隊，昨晨由於警方之阻截，全部未能在港島中區出現。廿三名商戶代表與房屋委員會之會議，昨晨九時如期在政府合署市政局會議廳召開，整座政府合署內外由大批藍帽子警員駐守戒備，氣氛極度緊張。遭過警方橫加阻截於港島新區及九龍隧道口之百部旅遊車隊，雖越雷池半步，僅石排灣五名代表轉搭租貴的士，將二份商戶簽名表轉遞會場，此次事件中幸而適千商戶表現極度理性抑制，未有意外事故發生。昨晚商戶代表曾作會議檢討，詳情未見透露。

歷時達兩小時半之會議，未有達成任何協議，但商戶代表在會後表示，對會談進展滿意，雙方曾在會中坦率交換意見，關於新區商戶之要求，房屋司黎保德答允將作積極考慮，一俟作出決定，即儘快通知各位代表。代表們於警方轉知，并無不愉快事件發生後，始告安心離去，現場戒備之警力機動部隊及便衣探員亦於稍後撤離。

警方早於昨日上午八時完成部署，數百名藍帽子警員分乘九部警車開抵政府合署，把守各處主要通道，數十名便衣探員在四週採取監視行動，鄰近會場之道路由交通警員指揮，靜候商戶代表蒞臨。警方更派出大批藍帽子警員在石排灣、黃泥涌道，柴灣道消防局外設置檢查站阻截港島方面行車隊伍開出，並在紅磡海底隧道入口及新界葵涌道等處分別設置四重檢查站，阻截行車隊伍渡海及由新界方面進入市區。

商戶代表抵達後，立即向記者發表聲明，證實警方之干涉為不當。

證明代表身份 始准通過隧道

商戶發言人指出，彼等所乘專車抵達九龍隧道口時，亦經過四重檢查站，在證明為代表身份後，始獲准通過海底隧道。

廿三名商戶代表另兩名秘書，昨晨八時五十分乘旅遊車BC九二二號經中區政府合署西翼門外，原定駛往西翼停車場，不知何故折返警察總部，在政府合署旁停車，全體代表步行抵政府合署門外發表聲明後，隨即進入會場與官方代表商討。

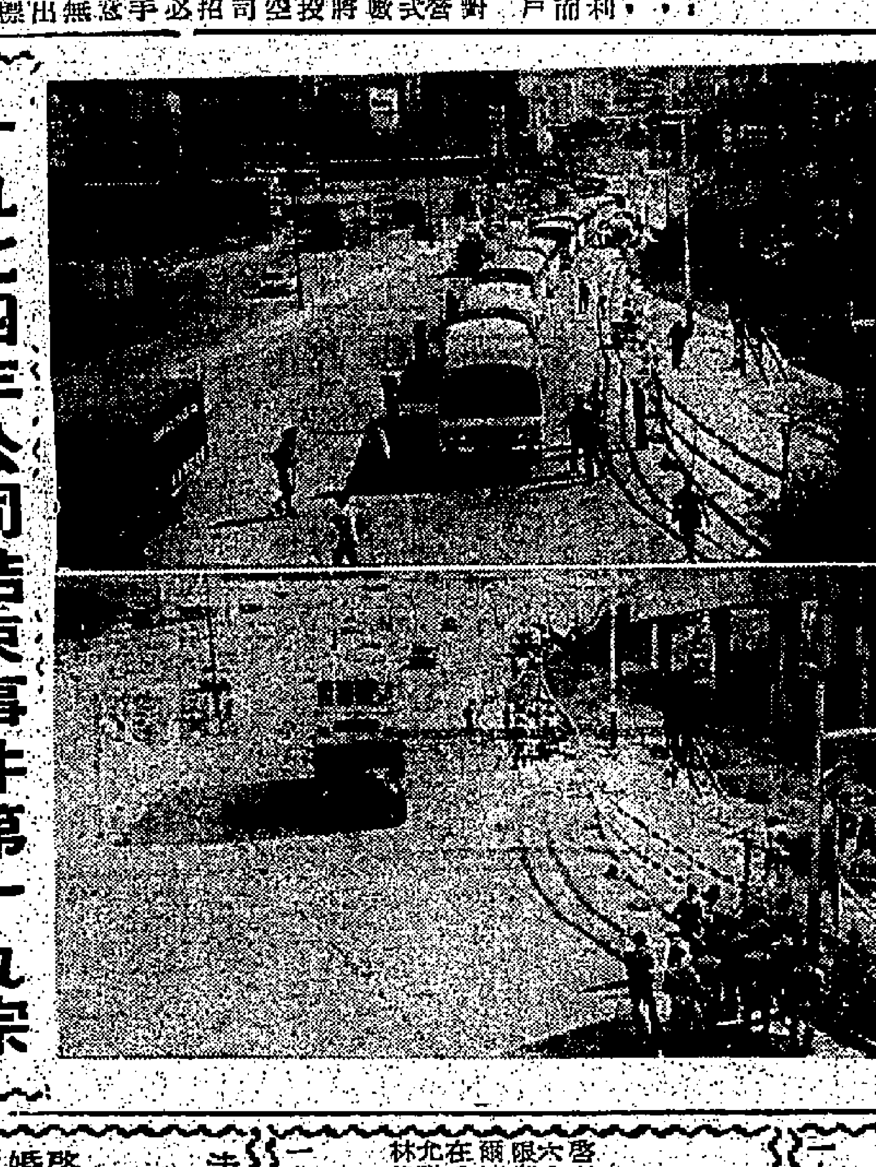
此次閉門會議由房屋司黎保德主持，另有房屋署長廖本懷、副署長賀聯，市政局議員貝納祺，張有興，市政局主席沙利士等。

據各代表談及此次會議，他們在會議中，仍是堅持立場，希望當局接納他們兩項請求，第一是繼承權問題，第二是轉讓標開問題。會議開始後即接觸核心問題，房屋委員會要求代表解釋他們所持理由，據代表之解釋，關於租住權承繼問題，以前新區店主死亡後，其親屬有權承租住權利，只需辦理轉名手續而不必頂讓租約，故商戶仍堅持依照往例。

因租約條轉讓或停止營業時而採公開投標方式，原因是租權轉讓多數是因生意不景，始須將租權轉讓，若以公開投標方式，必須將店鋪空出，以官面通知房屋司署，然後由官方登報招投，商戶之生意因此必須停止，且經過重重手續，時間拖長，使有意轉讓之商戶在經濟上無法過轉，發言人更指出，雖然當局謂公開投標，價高者得，事實上可能并非如此，因為當局若認為商價標投之行業在該區為已經過多，若為投標之行業不適合在該區開設時，有權取消投標之結果，又若果公開投標而無人落標或投標數目距離理想太遠時，原來商戶欲取回繼續營業將不可能。

預算再行發動 萬戶步行請願

代表們更稱：基於警方今次橫加干擾和平行車之行動，若商戶之要求未能獲得合理之滿足，將會發動萬戶步行請願。此項新行動將一通秩序可能形成混亂之一



上：數十輛欲前往港島中區示威的旅遊車，在九龍隧道口被停止，蜿蜒伸展至天橋上。下：示威旅遊車未駛至前，警方人員已在隧道口方面「佈防」（本報攝）

未能駛達中區 街上梭巡一週

故。

廿三名新區商戶代表之五千名支持者，原定於昨日與房屋委員會舉行會議時，分乘一百部旅遊車開往港島中區愛丁堡廣場齊集，於上午十時開始沿干諾道中，美利道，紅棉道，花園道，轉上亞厘畢道經過總督府後，折返下亞厘畢道，雪廠街，皇后大道中，畢打街干諾道中，至愛丁堡廣場解散。

命名為「七·四請願」之支持車隊，在未能達到前往港島中區之願望後，分別在港島石排灣，柴灣，九龍市區街道上巡梭約一小時許，行車隊伍異常平靜，車上之商戶均拒絕批評警方干涉行動之意見，準備靜候代表們會談消息，行路隊伍在平靜氣氛下進行後自動解散。

事後數名商戶代表於昨晚在黃大仙舉行會議，討論次一行動步驟，詳情未見透露，但表示會將昨日會談內容轉達各區商戶，稍後將向報界發表另一聲明。（晃）

，用以支持及證明廿三名代表之身份，但在港島石排灣及柴灣開出之旅遊車，被帶留於各新區範圍之內，在九龍之數十部旅遊車則在紅磡隧道口被截停，接載新界四區（葵涌、大窩口，石籬，元朗）支持者之旅遊巴士，則在開往接載途中經過葵涌道時，被警方路障攔截，司機亦被「勸諭」離去，致支持者無車可搭。

遊樂場協會暑期活動一 舉辦天才創作日 鼓勵創作重用廢物

（港訊）一項「重用廢物」為主題，參加者以兒童及青少年為對象之「青少年天才創作日」，乃由香港遊樂場協會主辦，屬下港區五處康樂輔導處聯合推動之，亦為該會暑期活動之首項，已定於七月七日（星期日）下午二時至五時，假香港灣仔修頓室內籃球場館舉行。

康樂部青少年活動，協會此項寓教育於舉辦之目的是為兒童及青少年們提供機會，進一步發揮個人及集體創作之天才，鼓勵重用廢物，提高他們對世界性資源短缺問題之醒覺及關心，同時透過集體活動，使他們瞭解合羣之精神及其重要性，藉收互相切磋之效。

該項活動之負責人指出：是次「青少年天才創作日」屬於區際活動，以協會之修頓康樂輔導處、摩星嶺康樂輔導處、華富康樂輔導處、柴灣康樂輔導處及卜公園康樂輔導處為參加單位，每一單位最多可派出二十人，組成兩小隊，分別參加立體模型創作，及互型貼海報設計，全部作品完成後由各組輪流評介，另外加插土風舞，聚唱及集體遊戲助興，並有茶點招待全體參加者。

通日來各工作者積極收集一些用過之頁通紙箱，發泡膠，鐵罐，汽水瓶蓋，紙張及其他殘物，提供予參加者自由選用，以發揮「重用廢物」之主題。由於名額有限，凡年齡在八至十六歲以內之青少年，歡迎參加下列輔導處報名：（一）修頓康樂輔導處——香港灣仔柯布連道修頓球場內。（二）華富村康樂輔導處——華富村第二號停車場天台。（三）摩星嶺康樂輔導處——摩星嶺平民村第一區兒童遊樂場；（四）柴灣康樂輔導處——柴灣新區兒童遊樂場；（五）卜公園康樂輔導處——上環卜公園。

鄭重聲明

本廠職員鄧偉明君，已於一九七四年六月一日離職，嗣後鄧君在外一切行動及[illegible]，概與本廠無涉。特此聲明。

東興隆滅火器材製造廠謹啓

一九七四年公司結束事件第十九宗 拍賣金鷹實業有限公司之冲床，車床，刨床，電鑽，五金製成及半製成品，電鋸，金屬模，原料，其它生財用具，工廠及寫字樓傢俬廣告

茲承破產管理官及清盤人之命定於一九七四年七月九日星期二上午十一時在香港畢打街，畢打行土庫本行拍賣房內將金鷹實業公司現貯在香港，柴灣，吉勝街四十五號，勝景工業大廈十一樓（電梯按十字）B座之刨床一部，車床一部，冲床六部，電鋸一部，打磨機，電鑽，燒焊機，金屬模，五金製成及半製成品一大單，原料，寫字樓及工廠傢俬及其它生財用具等，作一單公開拍賣，本行備有目錄表及看貨證，看貨只限於七月五日星期五及七月八日星期一，投得者於下趟須即將全部買價以現款或銀行本票交清

香港畢打行土庫內 撥勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊則例第三節之規定茲通告如左：

啓者：香港薄扶林道14號地下及閣樓之「華富麵包公司」向由呂振坤寓香港薄扶林道14號地下商人及陳衛衍寓九龍蘇屋村茶花樓166室商人合資經營（以下簡稱出讓人），現出讓人擬將上述之生意連同傢俬裝修舖底及一切生財用具連同店譽在內全部出讓與方振民寓香港薄扶林道14號地下商人（以下簡稱承讓人）雙方擬訂於一九七四年八月九日在翁余阮律師行交易歸承讓人將繼續在上述之舖址營業並對出讓人所有「華富麵包公司」之一切拖欠帳目債務概不負責特此聲明。

一九七四年七月五日 出讓人 承讓人之代表律師翁余阮律師行 香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 3933 OF 1973於一九七四年七月五日星期五上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座（○一室）本公司內將存在九龍運動場道17號NO. 17, PLAYING FIELD ROAD, 1/F, KOWLOON（CHAN WAI YUK）以上譯音各物照法院所封拍賣以價高者投得須即日將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物自行搬運有錯漏或意外之事俱歸買受者自理特此聲明

一九七四年七月四日 維多利亞拍賣行啓 香港德忌笠街十二號（湘興有限公司樓下）業豐大廈二樓A座 電話：H二四七一六○一二

侯活醫生加入服務啟事

啓者侯活醫生（DR. J.C. HOWARD）由一九七四年七月二日起加入淺水灣醫務所及中環醫務所與柯林醫生（DR. W.J. ORAM）一起服務，此奉告

淺水灣醫務所 南灣道二號H 電話：五—九二○二五二

中環醫務所 中國聯合銀行大廈202室（德付道中31號） 電話：五—二二五一七三○

壹九七四年七月四日

通告

啓者茲為昔在香港九龍金巴利道金巴利大廈七樓C座已故之碼頭警衛帮辦 NIKOLAI DOLGOFF 又名 NIKOLAY NIKITICH 之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七四年九月五日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑內指定之唯一執行人。

一九七四年七月五日 MICHAEL GEORGE BRUNNING 香港九龍界限街一百五十四號二樓 或其代表律師 的近律師行 香港遮打道於仁行六○一室 發此通告人啓

通告

為已故小販林李興 前寓香港北角電氣道六十三號二樓B座之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定發令通告所有債權人等對上著之遺產有所追討者限期於一九七四年九月五日或以前將其追討之件遞交下開承辦人梁相女士地址在香港筲箕灣亞公岩道廿五號明華大廈五樓四○四室及陳成耀先生與曾允祥先生地址同在香港皇后大道中十七號地下或其代表律師梁錦濤關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓為荷

一九七四年七月五日 遺產承辦人代表律師梁錦濤關學林律師行啓

香港維多利亞法院離婚案

法律援助案一九七二年第四零九二宗 一九七三年第五六二宗

啓者：本案之申請人經已在香港高等法院呈遞一份離婚申請書控訴下開答辯人沈鄧英事（譯音）最後知悉地址為九龍彌敦道四八三號二樓該答辯人可向香港高等法院離婚註冊署索取一份該離婚申請書之副本。倘若上述答辯人於今後一個月內未能與該離婚註冊署聯絡則法庭將會在上述答辯人缺席之下聆聽本案。

香港高等法院 署理副經歷司 鍾士

通告分層業主大會

多層大廈（業主組織法團）條例第三四四章

香港大坑徑八號，大坑道碧蘭閣

啓者：香港大坑徑八號大坑道碧蘭閣分層業主大會定於一九七四年七月十九日星期五下午八時正在本大廈地下舉行討論並如認為適當時通過下列議案：（一）組織法團（條例第三四四章第三段）（二）選舉管理委員會之組織以不少過五名委員。（三）選舉管理委員會之主席一名及秘書一名。

召集人：[illegible]

一九七四年七月五日

拆夥通知

啓者：位於香港域多利皇后街四號利氏大廈二○二室之大來證券投資公司向由陳均華現寓香港荷李活道十五——十九號六樓B座，趙士根現寓香港筲箕灣道二八一號二樓，何根現寓九龍土瓜灣馬頭圍新邨玫瑰樓四樓四二○室，朱祖烈現寓香港筲箕灣道二八一號二樓，陳炳石現寓香港北角英皇道一二九號月明樓十四樓D座，陳林佩蘭現寓荷李活道十五——十九號五樓B座及榮輝有限公司註冊辦事處為香港康樂大廈二六○一室合夥經營，現經由一九七四年六月二十七日起拆夥，結束該合夥公司。

一九七四年七月五日 前合夥人代表律師翁家灼余錫超律師行啓

美利大廈召開業主大會通告

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例規定於一九七四年七月廿二日（星期一）下午八時正假座九龍長樂街四十九號美利大廈第四座地下舉行本大廈業主大會以討論及認為適當時通過下列議案：（一）依照香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例組織一個團體（二）將該團體命名為「美利大廈業主立案法團」（三）委任管理委員會。敬請本大廈各業主撥冗出席為荷

一九七四年七月三日 召集人：美利大廈互助委員會

顯江置業有限公司

通告

本公司董事局茲宣佈一九七四年六月二十九日本公司之控制股權已售給海外集團。前任董事已全部辭職。本公司之控制權現為澳洲人士所持有。

鑑於目前營業狀況欠佳及物業價值下跌，本公司已將其香港之物業出售，以換取資金，並予以再投資在一間澳洲經營之企業。以目前澳洲經濟之穩定增長而言，此舉可視為最符合股東長期之利益。

承董事局命 秘書 CONSEC SERVICES LIMITED

一九七四年七月三日

香港高等法院

一九七四年清盤案第廿七宗

為公司法例及 SINO-INDO-AMERICAN SPINNERS LIMITED

啓者 GORDON LUCAS LIMITED 于一九七四年六月十七日向高等法院呈遞禀章申請將上述之有限公司清盤結束再者法院已定于一九七四年七月十九日上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請茲登報通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

申請人代表律師的近律師行啓 香港遮打道於仁大廈七樓

一九七四年七月五日

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行為要該通知書須列明姓名地址或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九七四年七月十八日下午六時以前送達與申請人之代表律師為要。

香港高等法院

一九七四年清盤案第廿六宗

為公司法例及 HONN KONG WOOL KNIT MANUFACTURING COMPANY LIMITED

啓者 GORDON LUCAS LIMITED 于一九七四年六月十七日向高等法院呈遞禀章申請將上述之有限公司清盤結束再者法院已定于一九七四年七月十九日上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請茲登報通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

申請人代表律師的近律師行啓 香港遮打道於仁大廈七樓

一九七四年七月五日

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行為要該通知書須列明姓名地址或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九七四年七月十八日下午六時以前送達與申請人之代表律師為要。

承業主命賣重物業出投

香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年七月五日（即星期五）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈二樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊為香港內地段第三五○六號即德輔道西廿一號。

此物業係遵一九三二年十月三日之官批管業批期九九九年由一九○○年一月八日起，該上述官批係由前英皇佐治五世批與梅濟遠者。

每年地稅十二元

面積約估地六百八十八方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師翁余阮律師行或拍賣人香港拍賣行地產代理有限公司詢問可也

賣主律師翁余阮律師行 香港德輔道中永隆銀行大廈十二樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六興瑋大廈二○五室

香港一千九百七十四年六月廿八日

聞

長洲鄉事委員會主席

周公理炳太平紳士M·B·E·

於一九七四年七月三日寅時在長洲寓所仙逝

親友聞耗同深悲悼經於四日大殮並定於六日

（星期六）下午一時在寓所辭靈出殯安葬長洲

墳場謹此報

周理炳先生治喪委員會

新界鄉議局 陳日新 張人龍 林樹春暨全體議員

長洲鄉事委員會 長洲華商會 大澳鄉事委員會 大嶼南鄉事委員會 東涌鄉事委員會 梅窩鄉事委員會 坪洲鄉事委員會 南丫南鄉事委員會 南丫北鄉事委員會 香港女童軍離島區會 香港童軍離島區會 長洲拯溺會 醫療輔助隊長洲區支隊 鍾錫熙長洲安老院 長洲明愛中心 長洲官立中學家長教師會 長洲聖保祿職業先修學校 長洲學界體育協進會 長洲體育會 長洲青華體育會 長洲關公忠義亭值理會 長洲鮮魚業總會 長洲國民學校 長洲公立學校 長洲漁會公學 長洲女校 長洲漢川學校 長洲漁業聯合會 長洲寶安會所 長洲惠潮府 長洲中興街值理會

長洲菜園行 長洲北社街值理會 長洲潮州會館 長洲旅店 香港會友堂 廣善良美經援村 自助美經援村 西灣美經援村 圓桌第三村合作社 南丫菜園行 大嶼山汽車有限公司 長洲公共熟食場值理會

馮北財 翁創洲 鄺炳有 吳球 溫浩根 鄭美 馮玉書 盧志偉 何炳劍 呂樂 劉榮桂 謝國雄 黃頌凱 劉紹霖 方平 周財貴 姚啓予 萬飛雄 鄭金貴 梁富安 陳公俠 邱素華 楊玉麟 羅天携 許觀錦 鍾長有 鄭植華 楊永麻 陳廣英 朱立恆 王來敬 任劍輝 黃承業 白雪仙 陳榮 劉丞基 羅天恩 源發工廠 盧永銓 榮利 張宗 朱世光 李超人 區錫鑾 吳木通

謹啓

辦事處：長洲鄉事委員會 電話：五—九八一二三五○

謝

先慈陳母彭太夫人之喪於（四日）在九龍殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼 惠賜厚賻 高儀隆情歿存均感

哀此鳴謝

孝男 乃煊 乃殷 乃洪 孝女 建虹 泣叩

姻戚世友鄉

謝

先夫任公曉初諱宗漢府君三虞家奠辱承

諸親臨香港殯儀館致祭 並賜厚賻高

誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人任麥麗霞

孝男 錦強 錦鏞 錦麟 錦祥 錦光 媳 麥美歡

孝女 寶嫻 寶珍

泣叩

姻戚世友鄉

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

本港新聞③

調查市民對郵政服務的意見
郵局暑期內進行

（港訊）郵政當局將在今年暑假期內調查市民對郵政服務的意見，並獲悉他們認為需改善的地方。

該局曾於一九七二年舉行調查一次，但僅以調查本港商界對郵務意見為限，當時進行得十分成功。

郵政當局發言人稱：今年的調查為欲獲悉使用郵局的本港居民有何意見。郵政當局將僱用一批大學生，分別前往本港各郵局，請求市民協助填寫問卷，他們在每間郵局內在顧客中抽樣調查之人數，將依照該郵局事務之繁簡而定，但預算約有二千市民將有機會幫忙郵政當局衡量大衆對郵務的需要。

是次調查將包括市民對郵政局櫃枱服務是否滿意，有何問題，希望改善的地方等等資料。同樣地，在郵遞服務方面，問卷將包括市民是否對該項服務感到滿意，和認為應該如何改善。

担任調查的學生均持有郵政總局發出的證件，證上蓋有郵政總局印鑑。

郵政當局發言人希望市民能通力合作，他說：市民答覆問題與否，均無法規定，亦不需要姓名住址，問卷並不涉及個人問題，但所有問卷綜合後，希望能從中獲知市民意見，使郵局能夠改善，發展郵務。

鄭家鎮陸無涯歐陽乃沾 暢談中國畫寫生
麗的電視作專題訪問

前（三）日下午麗的電視中文台「中邊天下」訪問鄭家鎮、陸無涯、歐陽乃沾三位本港名畫家，暢談中國畫山水寫生之法。節目由黃潤森策劃，鄭君能主持訪問。

鄭陸歐陽三氏年來暢遊國內名山大川，搜盡奇峰打草稿作品甚多。三氏暢談新中國畫風格，與陳陳相因專師古人者大不相同，認為作畫首重思想情感，如徒具筆墨，便脫不掉古人窠臼。

暨展出三氏近作，有桂林象鼻山、太湖[illegible]、西湖保俶塔、蘇州天平山一線天、星湖[illegible]岩，桂林古南門榕湖，俱筆精墨妙充滿新意之作。

港代表團將出席 國際社會工作會議

（港訊）二十三名資深社會服務人員將代表香港出席於七月十四日至二十日在肯雅首都奈羅比舉行的第十七屆國際社會工作會議。

國際社會工作會議由國際社會工作聯會主辦，會議的主題為「發展及參與——社會福利的任務」。

大約三十名來自世界各地的專業社會工作者將在會上討論社會福利在推進經濟及社會發展和鼓勵人民參與發展中所担當的角色。

香港區委員會已就會議的主題撰就一長達三十七頁的香港報告書，交由香港代表團呈交大會。該報告書簡述本港民衆參與社會發展的形式、種種困難，及社會福利在發展及參與的任務。

香港代表團將積極參與大會的各項活動，並將參加國際性會議的經驗及心得帶回香港，與政府及志願機構的同工共享。

馬港社會服務聯會總幹事許賢發將以「人口政策的需要及其推行」一為題，向大會發表演說。社會福利署副署長李森及其他香港的代表亦已接受大會的邀請，分別担任幾個專題討論的主席或諮詢人。

預料本港團員將包括：陳超暉（醫務衛生處）、陳若珠（醫務衛生處）、錢明年（香港戒毒會）、何潔玉（醫務衛生處）、許賢發（香港社會服務聯會）、高君輝（基督教女青年會）、邱大斌（社會福利署）、劉[illegible]（香港社會服務聯會）、李林建華（香港紅十字會）、李寄萍（香港政府）、麥嘉理（社會工作訓練學院）、余素紅（社會工作人員協會）、陳莊儀（醫務衛生處）、蔡惠嫺（香港家庭福利會）、新晚教少校（救世軍）、何耀鐘（香港中文大學）、洪恩雲宜（香港社會服務聯會）、高李碧珮（中文大學）、麥徐紹兒（社會福利署）、李希[illegible]（香港大學）、李閻靄儀（國際社會服務社）、盧廷華（社會福利署）、賴揚芬（國際社會服務社）。

加拿大專署 捐款公益金

（港訊）署理駐港加拿大專員羅澤爾於本月二日（星期二）慶祝加拿大國慶日的招待會上，將一張面額港幣五千元的支票交與港督麥理浩爵士，由其轉贈公益金。

該筆款項是由專員及其職員捐助，自他們年的加拿大國慶日招待會一反傳統作風，只舉行小規模的酒會，並減少邀請賓客人數。加拿大專員決定將從中省下的款項捐作慈善用途。公益金發言人致謝加拿大專員及其職員的善舉，並讚此舉極有意義。

港督赴土瓜灣 參觀製衣工廠

（港訊）港督麥理浩爵士將於今星期五下午訪問土瓜灣道六十號藏善製衣廠，今次訪問係最近一連串訪問的最後一次。副工商署長麥理覺及首席貿易主任楊景顯屆時陪同港督參觀該廠製衣過程。藏善製衣廠共有員工四百人，製造婦女時裝，大部份製成品外銷世界各地。

華僑日報讀者 捐防癆會善款

華僑日報昨續收到各界熱心捐助香港防癆會善款，芳名如下：唐兆鳳十五元，周煥炳十元，無名氏五十元，劉孔勳三十元，梁錦波五十元，何宗信二十元，中原電器行二十元，閻玉田四十元，美麗華大酒店五十元，僑光公司四十元，周維邦二十元，泰興記四十元，梁煥然二十元。

本週競猜海灘垃圾 兩位青年分別獲獎

（港訊）贏得本週競猜海灘垃圾份量比賽冠軍之鄭文達是一位廿三歲的修理汽車師傅，他所競猜的數字為十五萬零一百二十磅，剛好與正確答案相符合。

上週末，鄭君於一個偶然的機會，行經設於深水灣海灘之競猜垃圾比賽攤位，興之所至，便填了四份表格，想不到竟然幸運地贏得一架美國名廠盒式攝影機。

僅以一磅之差而屈居亞軍的是十七歲英華女校中四班學生張美薇，她亦同樣獲得一架盒式攝影機。

清潔香港運動統籌主任吳鉅暢（左）頒贈名廠盒式攝影機與本週競猜海灘垃圾比賽優勝者張美薇小姐，旁立者為本週比賽之冠軍鄭文達。

中國聯合銀行 余兆麒發表談話
與芝加哥國際銀行進行合作 聯邦儲備局不通過未成事實

（港訊）關於美國芝加哥第一國際銀行同意收購香港中國聯合銀行百分之廿五股權之決定，由於美國聯邦儲備局不予通過，致未成事實。此項合作之安排，經伊利諾州當局批准，但終於未獲聯邦儲備局通過。

持有中國聯合銀行百分之廿五股權的余兆麒，昨晚對記者說：「我們與美國芝加哥第一國際銀行仍然保持友好關係，並且將繼續業務上的密切來往與合作，一如過去一樣。」同時，芝加哥第一國際銀行的副總裁安卡也作出同樣表示。[illegible]

大示威·小鏡頭
示威車隊中途被阻 會議化戾氣為祥和

△港九新界新區商戶代表五千至七千人，為爭取商戶原有從量徵益，原定昨日上午十時，分別乘坐一百部旅遊車前往中區，以便能提早聽候代表與房屋委員會商議後的消息，但由於警方在事前已在各主要通道設路障，防止所有商戶車輛通過，所以令充滿火藥味的「大示威」變成一項溫和的商談。

△昨晨九時許，大批記者守候在政府合署西翼橫門，如臨大敵「長短火」齊備，誰知原定百輛旅遊車遲遲未有開到，而只有一輛載有商戶總代表的汽車駛到政府合署西翼正門，而廿餘名總代表，大失所望。

△由於柴灣消防局對開架設了四個路障，禁止柴灣商戶之旅遊車通過，故此，兩輛旅遊大汽車只好折回柴灣，在柴灣區內街道上迴旋行駛，紅底白字的橫額和旗幟引來很多行人停步觀看「車隊遊行」。

△昨晨政府合署西座橫門，早泊有九部大卡車及幾部警車載有為數約百多名藍帽子嚴防，氣氛緊張，廿三區商戶代表在接近九時乘坐旅遊車本由政府合署西座橫門到達，但記者等苦候多時仍未見此等代表進入，後來才知悉廿三名代表中路下車由政府合署正門而入，使記者等苦候多時，毫無收穫，該等代表好像和記者捉迷藏。

△不少商戶購備西餅及汽水在旅遊車上，似是預備作「持久戰」。

△大部分旅遊車，皆大型冷氣車，一名途人打趣道，這樣舒服，作長時間示威，也無所謂了。

△很多商戶懷疑為何警方有權阻止其通過隧道，但本報記者獲悉，根據公安條例第十四節所載述，警方是有權力這樣去做的。

冷氣房車遊車河 攜備西餅持久戰

聯合國食物專家闡釋 美國低酸食物新條例

（港訊）現時在工業總會工作的聯合國食物專家賈迪思博士將於七月九日下午三時半假座九龍紅磡馬頭圍道二十一號[illegible]工業大廈十二樓A座工業總會會議室，主持一項意義重大的演講會，闡釋美國食物及藥物管理局對加熱後眞空封罐低酸食物的製造與加工，新規定的條例。

賈迪思博士表示，一般認為，在美國頒佈此項新條例以後，香港出口產品的其他主要市場亦將會起追隨。[illegible]歡迎與上述工業總會聯絡，電話三——六五九〇六一一，預訂座位。

凱撒宮殿酒店總裁 抵港推進旅遊發展

（圖為招待會情形，中坐者為溫弼嘉氏）

（港訊）美國拉斯維加斯凱撒宮殿酒店總裁威廉溫弼嘉及該酒店高級人員等，日前專程抵港作數天親善訪問。

威廉溫弼嘉總裁昨日在美麗華大酒店舉行之記者招待會中透露，彼等此行目的為協助香港及拉斯維加斯二地友誼及推進旅遊事業。溫弼嘉氏指出拉斯維加斯年來對旅遊推動，不遺餘力，現代玩意如高爾夫球，滑水及滑雪等，應有盡有，而且酒店設備方面，瑰麗堂皇，招呼一流，使各地遊客均有賓至如歸之感。

溫弼嘉氏稱：該酒店歡迎本港知名人士，經由福興運通有限公司屬下美景旅業有限公司邀請，由該酒店招待，作數天遊，完，彼并指出，此類邀請在過去數月來，曾邀請約百名本港嘉賓，彼等對節目之安排，咸表滿意。

士多伙記 遇賊被刺

（特訊）旺角染布房街近山東街，昨晚發生劫案，一名士多伙記收舖後返家途經上址，遭三名劫匪行劫，混亂中，事主被刺傷。傷者：吳偉坤，三十五歲。

拘五人起回贓物 失物者可往上水認領

（港訊）邊境警方人員本月三日在九龍彌敦道[illegible]，拘獲五名男子，並起回一批贓物，包括鋼夾萬、手錶等。[illegible]失物主前往上水警署偵緝主任聯絡，電話：一二——九〇一二一。

黃埔街深夜火警 一居民慘遭燒死

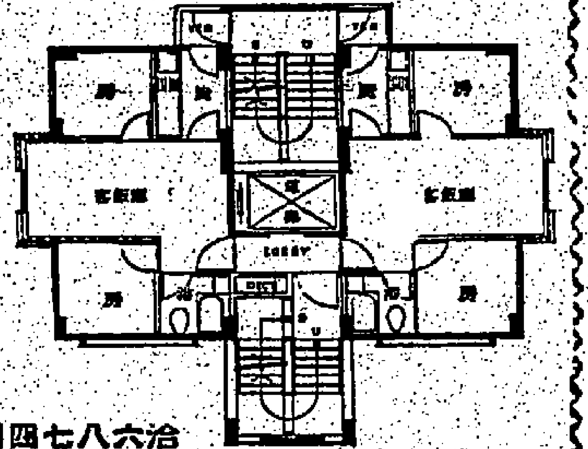
（特訊）紅磡黃埔街三十號七樓，昨晚十一時四十六分，發生火警，起火後四分鐘，升為三級火警。消防員聞訊趕到現場灌救，[illegible]消防員由火場救出一名約三十歲男子，傷重不治，死者身世仍未獲悉。起火原因，消防員仍在調查中。（合）

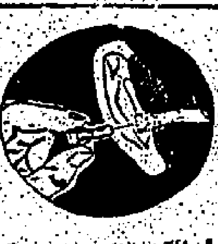
FRANKI PILING & ENGINEERING（H.K.）LTD.
建新打樁工程有限公司
誠聘
QUANTITY SURVEYOR
建築工料估計師

應徵者須能處理下列事項：
· 控制及負責處理本公司各打樁及土木工程合約之數量測量及計算（包括中期估價及完成後之結算）
· 控制及設計一改良及更有效之合約成本制度，得適用於本公司各種合約。
· 在需要時得協助處理投標事宜。
應徵者不必具有正式建築工料估計師資格，但須精通中英文，對上開事項有五年以上經驗，有堅强意志及潛力與本公司一並發展。
薪金及其他福利優厚
請親書英文履歷及現在收入寄：
THE CONTRACTS MANAGER
FRANKI PILING & ENGINEERING (H.K.) LTD
664, NATHAN ROAD,
ROOM 401—4, 4TH FLOOR,
KOWLOON.

徵購工廠大廈
合廠房·倉庫用
荃灣或葵涌約式十萬平方呎有意出售業主請逕函本報信箱97號經紀免問。

灣仔旺地洋樓
乍非道298—302號
◀分層出售▶
九九年期·一梯兩伙
四面單邊·即可入伙
（可分十五年付欵）
電話：五·七二三五三九　五·二四四七八六洽





WILLCO DAHLBERG 威高 德西
隱形耳聾機
清晰無比！無雜音！無電線！小巧輕便！感應力強！高級儀器設備！一級人材服務！特價發售（$190 $280 $480 $560 $890）
愛羣行
九龍彌敦道15號 何[illegible] 香港[illegible]45號 [illegible]二樓商場F24室

國際聯青社香港社
慈善獎券全部中獎號碼

1	01898	10	06701	19	04132
2	03492	11	08949	20	11083
3	05514	12	09672	21	02533
4	03594	13	14112	22	08423
5	01217	14	01626	23	00498
6	19948	15	14894	24	16867
7	10194	16	10953	25	02219
8	00257	17	16931	26	01167
9	01437	18	15508	27	10176

獎品須於一九七四年七月卅一日前領取，請於每日辦公時間電H—228129 或 H—228120 與 BENJARMAN LAM接洽

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七四年七月五日政府憲報公佈招標承投下列：
P.T./24/74 承供應第二期中區成水供應系統用之石棉喉及生鐵喉（數量約三千九百零尺件）

拾獲財物

（一）茲於一九七四年六月四日下午三時於灣仔區一輛租賃汽車中拾獲一皮包，內有金錢若干。
（二）希失主向灣仔警署警長（電話：五—七四九二一四—內綫三十七）接洽。

警務處處長 施禮榮

收回土地補償委員會通告

關於收回第一一六約土地為新界元朗防洪渠馬路第二期工程，本會為聆聽對於該地補償之要求，定於一九七四年七月十日（星期三）上午十時在香港西區裁判司署大厦六樓租務法庭內舉行首次會議。如欲獲悉此事更詳細情形者，各有關人士請參閱一九七四年六月廿八日政府憲報所登載之憲示可也，特此通告。

收回土地補償委員會通告

關於收回新界粉嶺第五十一約及八十三約土地為新界粉嶺安樂村渠道工務事宜，本委員會為聆聽對於該地補償之要求定於一九七四年七月八日上午十時在香港西區裁判司署租務法庭舉行首次會議。如欲獲悉此事更詳細情形者，各有關人士請參閱一九七四年六月廿八日政府憲報所登載之第一六〇六號憲示可也。特此通告。

市政事務署佈告

一九七四年七月五日及十二日憲報公佈，招商承投
（一）在下列海灘售賣小食
①新界青山道青龍灣海灘；②新界長洲東灣海灘
（二）在新界西貢橫坦海灘售賣小食，並搭帳幕以供公衆人仕租用及設置更衣處。
（三）在新界青山道[illegible]仙灣海灘售賣小食及設置更衣處。期限由一九七四年七月一日至一九七六年十一月十五日止。
投標表格及一切詳情，可向九龍洗衣街市政事務署九龍分局四樓三一三室索取及查詢。

市政事務署長 亞力山大

香港房屋委員會公告
為葵盛邨商店招租事

本會屬下葵盛邨第十七座二號舖位，現以投標方式招租。該舖位樓面面積七百八十七方呎，月租（連差餉）六百二十五元，只可作經營冰室之用。

二、租約為期三年；期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。出標人必須註明願意繳付出之標金數額，以競投該舖位之租賃權。出標人倘若撤回經接納之標，則須罰款。

三、投標表格及有關詳情，可到新界葵涌葵盛邨第十五座邨辦事處或九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處三樓索取及查詢。表格填妥後，置於封密之信封內，封面必須註明「投租葵盛邨商店」字樣，並於一九七四年七月十九日（星期五）中午十二時前，投入設於上址樓下之投標箱為要。

四、本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

房屋署招標公告
為招商承辦牛頭角臨時安置所修理工程事

茲招商參加投標，承辦修理牛頭角臨時安置所內所有損壞之木板牆、門、窗、及屋頂石棉瓦通蓋板等工程事宜。

投標表格，必須填寫一式兩份，置於封密之信封內，信封面書明「房屋委員會，會議事務秘書收」，並於一九七四年七月二十六日（星期五）正午十二時之前，投入設於九龍馬頭角道一號，房屋署總辦事處地下之投標箱。逾時恕不受理。

投標表格及其他詳情，可於一九七四年七月十二日之前，到九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署六樓房屋署保養工程科索取及查詢。

獲准參加投標者，只限工務司署「甲」、「乙」及「丙」級建築工程承辦商。

房屋委員會有權取捨最低或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港高等法院
一九七二年破產案件第二十宗

為關於安琪製衣廠前在新界荃灣橫窩仔街十二號永如工廠大廈五樓A經商事

優先償權付款預告

茲擬於不久付款給上開破產案之優先償權人凡本案內享有優先權而未登記之債權人應於一九七四年七月二十日前到破產管理官署登記否則不能參與此次付款此告

破產管理官暨受託人 賀讀

香港高等法院
一九七四年公司結束事件第二十一宗
為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——達昌毛衫廠有限公司
註冊地址——九龍必發道五十一號九樓
頒發結束令日期——一九七四年六月二十七日
遞呈日期——一九七四年五月十七日
茲定於一九七四年七月十八日（星期四）在香港遮打道三號畢德臣大廈十樓破產管理官署舉行首次債權人及出資人會議時間如下：
債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀讀

香港政府工商署
輸挪威之若干類紡織品
期內之管制措施
一九七四年七月一日至一九七五年三月三十一日

工商署署長宣佈，該署已於一九七四年六月二十九日發出致出口商（紡織事務）通告：第六組第8/74號，公佈在一九七四年七月一日至一九七五年三月三十一日期內若干類輸挪威紡織品之管制措施。
（二）該署並於同日發出致出口商（紡織事務）通告：第六組第9/74號，促請出口商將一九七三年六月一日至一九七四年五月三十一日期內付運若干類針織三角褲之統計表，在一九七四年七月十五日或以前遞交本署。
（三）香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處亦存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希詢工業助理員潘濟漢先生（電話：5—247315）。

告示
街道改建條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，擬命令進行下開工程：
（甲）將部份亞皆老街予以延長，由深圳街起至球場道止；
（乙）深圳街自亞皆老街起以北之一段道路將禁止行車。
上述各項工程之詳情業經在KH六三二號圖則內表明。該圖則現存香港政府合署西座地下中區民政處諮詢分處，九龍政府合署十一樓地政測量分處及九龍彌敦道七五一號地下旺角民政處備查。
凡有反對該項命令者，必須用書面向工務司提出。函件須於一九七四年七月二十一日或該日之前送達工務司署。
申請償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有何種權益。此外，該申請書並須列明一項估計數字，以說明該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或該物業之價值損失程度。
申請書必須於一九七四年八月二十一日或該日以前送達工務司署。特此佈告週知。

一九七四年六月二十一日

署理工務司 貝雅

徵求旺舖
某大公司現急須多間舖位以擴充營業地點需在旺角油麻地中環或銅鑼灣等旺區面積以300至800呎為合有意承讓出租者請來件香港總郵箱壹九八六號詳列舖位地址租金及任何什費接洽人姓名及電話合則約洽。

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

香港政府香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO: 344 OF 1974定於一九七四年七月六日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 6TH JULY 1974, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港威靈頓街二十號地下 CAMILLE LIMITED各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並由法院指定期內將各物搬清倘有銷潰或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年七月五日

電話：五—四三三二六四　梳沙拍賣行有限公司啓

中華造船廠有限公司啓事

本公司董事會將於一九七四年七月三十日股東會建議開派截至一九七四年三月三十一日止年度股息每股五仙正。

本公司將於一九七四年七月十七日起至七月三十日止（首尾二天包括在內）暫停登記股票過戶手續。

承董事局命秘書
C.S.M.秘書企業管理有限公司

一九七四年七月四日

中華造船廠有限公司 召開股東大會通告

啓者：本公司定於一九七四年七月卅日（星期二）下午三時，在九龍觀塘茶果嶺道油塘灣地段四十一號，本公司行政大樓四樓舉行股東大會，以：
（一）省覽損益表，資產負債表及截至一九七四年三月卅一日之董事及核數師報告書。
（二）宣佈末期息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
有權出席上述會議及表決之股東得委派代表出席，該代表不必為本公司股東。
本公司將由一九七四年七月十七日起至七月卅日止，首尾兩天包括在內，暫停辦理過戶手續。

承董事局命秘書
C.S.M.秘書企業管理有限公司

一九七四年七月四日

康樂家庭

成語故事

毛遂自薦

「力仁」

戰國時代，秦國攻趙，趙王命平原君向楚國求救。平原君回到家裏，便打算在自己的門下客中選廿個人前往楚國，說服楚國出兵來幫助抗秦。平原君的要求是很高的，這二十個人，皆要文韜武略，在一班食客中，這樣的人自然不多，選來選去也只選到十九個。但在衆門客中，有一個名叫毛遂的，他見平原君總選不齊他，心裏十分不舒服，後來忍不住了，就向平原君自薦。

平原君在沒奈何中，也只好答允，讓他跟隨那十九人一起去。到了楚國，他們便向楚王要求趙楚合併抗秦。楚王沒有即時答應。他們一等就是幾天，楚王還沒有決定，衆謀士皆束手無策。

毛遂這時實在按不住氣，他以手提着劍柄，義正辭嚴的說：「大王的郢都是給秦國奪去了，是嗎？」

楚王答：「是的。」

毛遂又問：「大王先人的陵墓給秦國燒毀的，是嗎？」

楚王又回答是。毛遂便說：「這就是楚國的奇恥大辱，趙國人也感到氣憤。現在我們要求合力抗擊秦國，也可以說是爲了楚國，而不是單爲了趙國，這個道理，你想了幾天難道還不明白嗎？」

楚王無話可說，終於派兵與趙合力抗秦。

「毛遂自薦」這句話，也就被引申作爲自己推薦自己的意思。

兒童天地

（第四四〇一期）

注意手部清潔

唐姨姨

小朋友：

如果要你們把雙手伸出來看看，那麼，一定可以看到有些小朋友沒有剪指甲，更甚的，是指甲裏面還藏滿了污泥呢！

記得你們以前在幼稚園讀書，老師天天都要檢查清潔的嗎？那時候，你們的指甲剪得很乾淨，很驕傲似的把一雙手兒放在老師面前，讓她察看。可是你們現在長大了，却不能忽略指甲的清潔啊！

男孩子不剪指甲，讓它藏滿污泥，是因爲偷懶不注意清潔，女孩子不剪指甲，多數把它修成尖尖的，目的是爲了「貪靚」。

指甲骯髒，是孕育微生虫的最好溫床。細菌黏着在上面，趁我們用手拿食物吃的時候，便乘機混進食物而入到肚子裏，細菌在肚子內，却不會乖乖的，它會叫你肚子痛，或者在肚內長大，成一條條，吸食你體內的營養。於是你們就面黃骨瘦，肚子脹大，要把內蟲子殺死就辛苦了。你們知道微生虫進入肚子的厲害，還敢不剪指甲嗎？

至於女孩子不剪指甲，把它長成尖尖的，我就更不贊成，女學生應該樸素點，而且長尖尖指甲並不好看。

·童話·

神仙梨（上）

喜兒

在一條村子裏，只有一棵梨樹，而這棵梨樹却生長在路邊，每年梨樹都會開花，而且還會長出甜美的梨子來。村裏的孩子們每年都守着梨樹開花結果，然後大家爬上梨樹上去採摘，他們還將一些梨子帶回家裏分給爸爸媽媽吃，大家都能嘗到可口的梨子哩！

但是，這一年，村裏的人不能再嘗嘗梨子的滋味了，孩子們也不能再爬上梨樹上採摘梨子了。因爲從外地來了一個惡人，他看見樹上的梨子長得飽滿，便強硬要霸佔梨樹，孩子們想爬上樹摘梨，都被惡人趕下來，還將孩子們痛打一頓，由於這惡人孔武有力，村人亦無可奈何；只有讓他霸佔了那棵梨樹了。

「哈哈哈，這棵梨樹是我的，誰人也不能亂摘，否則，我會對他不客氣。不過，如果誰人想吃梨，是可以用錢來買的，一塊錢一隻，哈……哈……一塊錢一隻！哈……」

那惡人歡天喜地將樹上的梨子採摘了下來，拿到市上去賣。

村子裏的人，儘管口渴也吃不到一個梨，用錢去買吧，梨又太貴。

一天，村外來了一個老人，他拿着拐杖，走過惡人的攤前說：「好心腸的人，請你給我一個梨子吧，我快要給渴死了。」

那惡人望望老人，然後，對他說：「甚麼？你想吃梨子嗎？那麼你給我一塊錢吧。」

「我……我從老遠的地方來的，我很貧窮，沒有錢哩，我求求你給我一個梨子解渴吧。」老人苦苦哀求地說。

「沒有錢休想吃梨子呀！我這兒不是善堂哩！快走……走走……」惡人趕老人走開。

「老伯伯不用走，你想吃梨子嗎？」一個年青的小伙子挺身而出說。

「是呀，我實在口渴得要死呢，但是我又沒有錢買梨子呀！」老人苦急地說。

「哼！窮小子，難道你可以請他吃一個梨子嗎？看你這樣子那會有一塊錢呀。快些走吧，不要多管閒事了。」惡人用譏諷的口吻說。

「好吧，我就用這僅有的一塊錢買你的梨子，這一塊錢是我多年來的積蓄，我不會吝嗇的。我實在不忍心你欺負老人。」年青的小伙子拿出一塊錢，向惡漢子買了一個梨子，然後送給老人吃。

老人連忙道謝：「好心的人，一定有好報的，正所謂善有善報，惡有惡報呀！這個惡人心腸不好，他一定不會有好報的啊！」（未完）

笑：哈：哈

駕車者：「我駕車駕得很按交通規矩，是他橫衝直撞，撞壞了我的車子的，你怎麼能責備我呢？」

交通警：「我當然要責備你啦！」

駕車者：「爲甚麼？」

交通警：「因爲他的父親是市長，他的哥哥是警察局長，而我正在追求他的妹妹呀！」（江河）

康樂家庭

西區婦女福利會 華僑日報家庭版 主辦

暑期烹飪速成班

歡迎青年男女學生參加收費特廉

香港西區婦女福利會與華僑日報康樂家庭版鑑於暑期已屆，特聯合展開爲青年人而設的暑期活動，第一個合作計劃，爲舉辦暑期烹飪速成班。目的提倡青年人對烹調藝術的興趣，在暑期內善用餘暇，歡迎青年男女學生參加。開課日期已定本月十二日（星期五）下午二時半，以後逢星期二、五爲上課之期。課程分中菜組及西菜組，計共十六次，每次只收費五元，包括材料費在內。（惟須先交一個月）。并已請得烹飪專家李曾展鵬女士担任教授。

學成之後，經考試合格，由會方發給文憑，同時舉行學員烹飪比賽。

左面有一報名表格，擬參加者填妥後請即寄回香港必列啫士街六十號西區婦女福利會或香港荷李活道一〇〇號華僑日報康樂家庭版主持人收。

此外，西區婦女會將會舉辦爲期兩個月的車縫速成班，亦聘由名師教授，逢星期三、六上午爲上課之期。

該會更有爲青年學生而設的免費書法班，爲十四歲以下少男少女而設的土風舞班，一切均在籌備中。（智）

參加暑期烹飪速成班表格

姓名：	性別：
學校：	年齡：
地址及電話：	
參加組別：	

·物價不今天·

用紙尿片不合化算

一日用十來張，則月費一百幾十，非一般家庭所能負担

時代，大家都知道，使用嬰兒尿片，是少不免的，一般人使用尿布的習慣，是用些布來做的。講究一點的家庭，會選購柔軟而能吸水的布料做尿片。也有些人把一塊布，做成三角形或者四方形，附上布帶，便成尿片，而用布巾，用布做尿片，則用來包裹嬰兒的臀部。

被用過的尿片，洗滌面的，一般多爲棉布，因爲棉布吸水力強，又便宜，所以一般人家都用棉布做尿片。

... 使用紙尿片，既方便，又衞生，用後即棄，不用洗滌，但價錢不便宜，一個嬰兒一日用十來張，一月的費用便要一百幾十元，非一般家庭所能負担。

女青年會職青部 暑期活動節目多

香港女青年會職青部舉辦暑期活動，歡迎職業青年男女參加，包括各種學術班、康樂活動、旅行等；詳情請向該會職青部查詢。

學術活動：（一）英文會話班：七月四日初級班開課，逢星期一、三、五晚七時至八時半。（二）國語班：七月五日開課，逢星期一、四晚七時至八時半。（三）日文班：七月五日開課，逢星期二、五晚七時至八時半。

康樂活動：（一）攝影班：七月八日開課，逢星期一晚七時半。（二）插花班：逢星期三晚七時半。（三）游泳班：七月八日起，逢星期一、三晚。（四）旅行：逢星期日。

職業與婚姻

婚姻講座 石金

婚姻幸福與否，職業方面亦有關連。可能有人認爲，只要有的是錢，又何論於職業？但事實上並不如此。舉個例說，丈夫的職業，是販毒，或作其他違法勾當，身爲妻子的，除非是同一路人，那就無話可說，否則，試問你有安全感嗎？很可能在「上得山多終遇虎」的時候，你自己也逃不了刑責呢！

又例如，撇開違法的生涯不說，假如你的丈夫是個海員，總是敘少離多；或者是個舞女大班，又或者是個舞廳經理，你會感到有移情別戀的危險嗎？做妻子的，有些希望丈夫一朝富貴，不要辛苦沒出息的規規矩矩生涯，銀行的行員嗎？

另方面，由於不少女子於婚後外出做事去，職業的門類，如果安排不當，也會影響婚姻幸福的。例如一些聲色場合的接待員、收銀員、女侍應、賭場的服務員、女理髮師等等，或者與外界接觸頻密的一類工作，儘管妻子是規行矩步，守身如玉，如果丈夫是個胸襟狹隘的人，便會疑竇滿天。而事實上，女子外出做事，也每每會招惹狂風浪蝶，明知羅敷有夫，也死追不放，也難怪丈夫憂慮的。社會學家朱亞然大家，也強調，男女們的職業，必須有相同的旨趣，同時，也要有共同的地方，都不容易改變的一點。

暑期活動

女瑜伽大師梁黃翠眉在華慧娜儀態校示範瑜伽式子

醫藥顧問

何卓頭

痔患與使經期延遲

劉太太：患痔三年，每年暑假都會發作，痔之疾患，是由於身體過熱及肛門靜脈充血，大便秘結，久坐或久站，都會令痔瘡加劇。治療方法：一般用燉水冬瓜、槐花、荸薺、地榆等煎服，可收清熱涼血之效。

... 加入白芍三錢，旱蓮草三錢，女貞子三錢，生地三錢，川芎一錢半，當歸三錢，水煎服。

錢世寧 鄭苑寧 大喜

錢世寧君日昨與鄭苑寧小姐在婚姻註冊處舉行婚禮，晚上假座銅鑼灣紅寶石酒樓設宴招待親友，筵開六十餘桌，極一時之盛。（圖爲錢世寧與鄭苑寧新婚儷影）

星期四晚、星期日，包括旅遊勝地、古跡名勝、活動等，香港九龍新界各地。

參加者請於七月十一日前向該會報名，名額有限。

娛樂

宋存壽積極開戲 林青霞演女記者

林青霞在未被星探發掘之前，她還是一個小女孩，在台灣是一枝獨秀，林青霞從未被金錢的迷惑所動搖，始終踏實地工作。最近，台灣的製片家爲爭取她合作，不惜高酬聘請，撈至港幣十萬、八萬之高。雖得的是，林青霞先爲恩師宋存壽拍片。

今年，這位僅十九歲的山東姑娘，正式跳出「窗外」後，即發大紅。當初雖然是一個知名的人物，甚至成名作後更努力工作，從沒有因此而自滿。今年，她與秦漢、秦祥林合作的「古鏡幽魂」，最近先後完成。

主演的「西遊太陽東邊雨」，來自台灣的消息，宋存壽目下又爲林青霞籌拍另一部時裝新片「女記者」，男主角將是英俊小生秦漢。片務之忙，本來已經夠苗條的她，如今又再減磅，林媽媽只有暗地裏爲女兒心痛。不過，她的面部却顯得更加俏麗，這也許是行運中的人容貌更美麗的緣故吧。

林青霞對恩師的敬重，順從，與宋存壽在電影圈有「老好人」之稱，他好像永遠不會發脾氣。這點涵養尤其令曾與他合作的演員佩服。最近宋存壽又發助林福地拍一部賣片，這樣，林青霞更忙了，本來她在這個月中要隨恩師來港遊玩幾天，但現在能否成行，似乎大有問題了。（慧子）

一個人走起運來，好象神推鬼使，尤其電影圈，名利的突如其來，有時令當事者在狂喜之餘，亦不禁有點莫名其妙。你不得不相信人受命運支配，命中注定屬於你的一切，要來的時候似乎要擋也擋不住。而另一方面也不能抹煞人的努力。

鬼馬羅賓漢 是頭小狐狸

新的俠盜羅賓漢是以卡通動物姿態出現，和路狄斯尼公司的最新卡通長片「鬼馬羅賓漢」內，羅賓漢是一頭小狐狸，率領綠林好漢，對抗冒牌的英國王。

差利受貧窮影響大 拍片專門諷刺社會

在不法删改的情況下，差利以來一百部名片中，「城市之光」永遠不朽，在名單內，列在前面，在他拍完這部片後，曾赴英國，並了解到他有感的那些不朽人物的情味，他的受貧窮影響太大了，是因爲他早年受過苦，所以，他拍片專門諷刺社會。

差利卓別靈的名片「城市之光」，是差利一九三一年在美國拍的，他在英國倫敦的貧民區長大，少年時過着飢寒交迫的生活，這個佛烈卡諾默劇團做小角色，後來到美國，在奇士東公司、拍攝短片時，一九一四年，他第一部片，雖然成名已久，却仍未逃出貧窮的陰影。他在「城市之光」內，飾演一個小流浪漢，他在紐約的生活中，遇到一位賣花盲女，生活雖苦，却仍助人爲樂。

差利卓別靈永遠扮演一個可哀的小流浪漢，雖然常陷入麻煩及困境之中，但後來在非常巧妙的情形下解了圍，而且總是做好事的。他幫助盲女，他扮演的是一個可憐的小流浪漢，他在「城市之光」內，爲了賣花盲女而吃盡了苦頭，他與別的女星不同，她只拍過差利片，他很早就已編導及作曲了「城市之光」內的背景音樂，出自差利的傑作。

「天堂」昨再試映 黃霑宣佈新計劃

寶鼎公司創業作「天堂」，雖然曾在香港大會堂舉行首映禮，但因好評過傳，在新聞界朋友要求之下，昨再假邵氏父子公司試片室試映。

試映前，寶鼎公司老闆黃霑假金冠酒樓舉行記者招待會，出席者除了導演黃霑之外，還有新星胡燕妮，李影，以及鄭美寶等。

黃霑連日來都忙於他所主持的電視節目「今天」，但他仍抽空到來參加招待會。在會上，他談及今後的計劃，他說，黃霑心目中所說的電影工作者，已成了專業，所以不能輕易拍片。

另一部是胡燕妮自己的影片，本來拍攝「天堂」一成，否則便「冇飯吃」了。所以他的計劃，「天堂」上了軌道後，便開拍另一部，她在「天堂」中，黃霑表示她在演技方面仍有待磨練，他們都認爲她是一個很值得介紹的新人，她對於性格的表演方面也頗有一手。

昨日參觀「天堂」試映的記者特別多，可見該片的吸引力已很大。

其實，「香港小教父」不但在香港放映，在歐洲，在日本，亦都盛名播散，由於該片在英、法、意國等地放映的都是實景，或則名勝古跡，通衢大道，或則是戲院，即是說，梁小龍每拍戲，都等如公開表演身手，超羣武藝，便不斷爲人激賞，傳播之下，使得「香港小教父」這個戲，如今在各該國地的片商院商，都競相爭取發行權，而影迷們亦以早日欣賞到這部好片爲快。

至於在日本，則因吳思遠與梁小龍合作的另兩部作品早在松竹發行下，一再獲得極佳票房。

好女十八變 故事似影射 珍媽不高興

港九許多娛樂報紙都有這樣的刊載：謝賢在看了這則報導後，好奇心起，特在「好女十八變」上週末夜場時，悄悄的偕同甄珍和謝賢的戀愛故事。

謝賢在看了這則報導後，好奇心起，特在「好女十八變」上週末夜場時，悄悄的偕同甄珍前往觀看。

看後謝賢在衆人面前，笑嘻嘻的說：「都幾似喎！」可是後來傳出，謝賢有不滿之詞，埋怨當甄珍「賺錢」，這樣的故事題材也肯拍。

據說，「好女十八變」當「好女十八變」在台北上映，珍媽第一天已經是座上客，因爲她事前也聽說過片中的故事有點影射，所以急不及待的去看。看後珍媽面上不是味兒的向人訴苦，說戲裏的故事和人物，雖然不是直接的說出是那個人和事，但給人的印象却是有點像說她的家事。不過，珍媽說：「傳說扮演的媽媽，對女兒太過份，我對女兒才不會咁！若果給外間誤會我是這樣的話，我豈不是蒙不白之冤。」

甄珍聽說母親因此而發雷霆，來了香港，然後不到甄珍已經不會好受的耳朵不會好受的。

碧雲天之新啼笑因緣（三）

顧三坊

「好女十八變」已的。

第一幕上中場完全是唱情戲，到下半場肥波一出才有動作。肥波仍是演歹角，即啼笑因緣的大帥，（張恨水當時是影射華北軍閥諸玉璞而非張宗昌）改名爲法門寺太監同姓同名的「劉瑾」（一）此回肥波滿臉，冠帶袍服，加上斗蓬。不像壞人，倒像打金枝，祝壽的郭子儀。記得四月份已經在麗的電視演出「啼笑因緣」，井拉肥波加入。筆者也曾對波叔提過意見，因爲啼笑應減少大帥的戲，即以寶重壽綠父女與家樹鳳喜間的關係，一來，好讓肥波表演一下，實解師父的功架。二來用一個舞台底子，武功有相當的小武出身，來扮演歹角，是好戲。果然，不出所料，肥波不是像歹角，而是全不像一個好人。加上兒和林家聲的偶然的，不料像一樂。

第二幕的富麗堂皇的大帥府，是本波叔就是一個道道地地的丑生哪！第二幕的富麗堂皇的大帥府，先來一個林少芬唱的扇舞好則好矣，（其實是大酒店夜總會的老套），却又喧賓奪主，搶走了李寶瑩好些地，而且扇舞之時，似乎肥波還未出場，不知舞給誰看。再其次，肥波的位子，擺坐在什邊戲台的左側，以相爺之尊，却不能坐在當中，不知何解。如果說便利做戲，也說不通，因爲對扇舞與阿寶之吹，都不投機也。

新啼笑姻緣 楚原執導 六日開拍

楚原導演籌備已久的邵氏文藝鉅片「新啼笑姻緣」，已定本月六日在邵氏影城第二攝影棚開拍。

「新啼笑姻緣」是一部規模龐大的邵氏鉅片，開拍首日即將在邵氏影城第二攝影棚拍攝，富麗堂皇的大帥府。

該片演員名單，目前除飾演陶伯和與丁副官人選尚未決定外，其餘主要演員名單如下：宗譜飾樊家樹，井莉飾沈鳳喜，施思飾何麗娜，秀寶，李菁客串何麗娜，淩茄飾陶伯和太太，陳萍飾關秀姑；田青飾劉大帥，雅琴，黃侃飾王國才，葉靈芝飾師長，井淼飾何財長，王俠飾關壽峯，餘則秀風等等。

「新啼笑姻緣」導演楚原表示，這部陣容非常整齊的大堆頭文藝片，將於四十五個工作天完成。

定下週之正式上映。觀衆們看後，就可以作出公證的評語。故事是不是涉及了謝賢和珍媽。

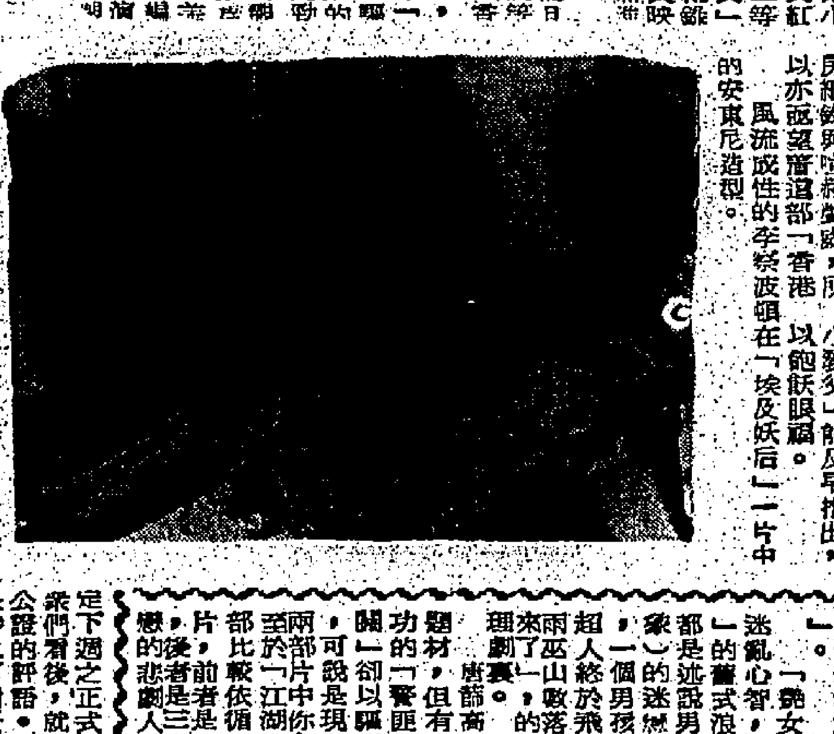
爲「鬼馬小天使」 李菁陳萍招待睇戲

榮獲本屆亞洲影展「最佳表現今情的喜劇片獎」的邵氏鉅片「鬼馬小天使」，定於本月六日在本港隆重首映。邵氏定首映當天上午十一時假珠城酒樓舉行記者招待會，並於十二時廿分假麗聲戲院招待八十位兒童免費參觀該片。

「鬼馬小天使」主要演員李菁，凌雲，丹女童是，金霏，金霏芝，陳萍，田青以及該片導演孫仲等，均將出席記者招待會。該片女主角李菁亦因該片而再度獲得亞洲影展的「演技優異女主角獎」。

八十位兒童將由李菁等明星陪同欣賞這部最能表現親情的喜劇片，他們並將分別獲得茶點招待以及一份小禮物。

吳思遠不怕強敵當前 小教父昂然入第二週



吳思遠導演，梁小龍，倉田保昭與歐美紅，瑪莉亞等主演的「香港小教父」，這部座美好的賣座紀錄，已使院商決定延長映期，由今天起，昂然進入了第二週。

這是十分難得而且值得吳思遠、梁小龍等引以爲榮的。因爲「香港小教父」這個檔期，剛好與「巴比龍」，「驅魔人」，「老千計狀元才」等幾部來頭甚大的片打了對台，正是勁敵當前，却一樣得到觀衆熱烈捧場與口碑推崇，這正好表示了本地之一樣夠辣，吳思遠的編導功夫與梁小龍等的演技及武藝子，都很爲觀衆所賞識。

另外，「香港小教父」能及早推出，所以亦寄望當這部「香港小教父」以飽飫眼福。風流成性的李察波頓在「埃及妖后」一片中的安東尼造型。

吳思遠執導「香港小教父」時情形。

土佬福電影會影訊

十六、七電影節

七月六日艷女迷春，導演：法蘭斯福特哥普拉，演員：伊利莎伯夏曼。

七月十三日空中怪客，導演：羅拔艾特曼，演員：畢高，莎莉嘉拉曼。

七月二十日初渡玉門關，導演：羅拔茂里根，演員：珍妮花奧妮爾。

七月廿七日，雲雨巫山斷落紅，導演：約瑟廬西，演員：吳雅花露。

犯罪片電影節

八月三日，警匪血濺摩天樓，導演：唐帝高，演員：李察威麥，米高耶。

八月十日，獨行客勇闖三關，導演：唐帝高，演員：奇連伊士活。

八月十七日，江湖大決鬥，導演：朱克荷佐斯。

八月廿四日，大賊龍虎榜，導演：羅米遜斯，演員：雅倫奧迪斯，米高堅。

土佬福電影會於今夏（七至八月期間每星期六）上午十時半，假座京都戲院舉辦電影早場，一共爲八場電影，分兩個主題（個人的成長問題與法外之徒對社會的反抗）分類放映。該八部片爲法蘭斯福特哥普拉的「艷女迷春」，羅拔艾特曼的「空中怪客」，羅拔茂里根的「初渡玉門關」，約瑟廬西的「雲雨巫山斷落紅」，唐帝高的「警匪血濺摩天樓」及「獨行客勇闖三關」，朱克荷佐斯的「江湖大決鬥」與米遜斯的「大賊龍虎榜」。

「艷女迷春」描寫一個男孩子的成長的迷亂心智，風格是異特的，與「初渡玉門關」的舊式浪漫的筆觸有顯著的不同，而兩者都是述說男孩子對一個成熟的女人（美底形象）的迷戀。「空中怪客」好像一個荒謬劇，一個男孩子做着飛的夢，這個尼采式的超人終於飛越不過塵世而至羽翼盡碎；「雲雨巫山斷落紅」，是一個佛洛伊德式的故事，把成長帶入一個可怖的心理劇裏。

唐帝高的犯罪片大部以歹徒對抗社會爲題材，但有趣的是他在藝術和商業上同時成功的「警匪血濺摩天樓」和「獨行客勇闖三關」却以驅魔人一樣可怕的暴力處理，可說是現代美國警探作中心人物。至於「江湖大決鬥」與「大賊龍虎榜」兩部片中你會驚異於唐帝高對暴力的首導者，在這部比較依循「歹徒是悲劇英雄」的傳統犯罪片，後者是三十年代的美國社會和一個因貧窮的悲劇人物。

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定價一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位即該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

272	345	62	887	763	808	902	975	1101	1153
273	346	63	888	764	809	903	976	1102	1154
274	347	67	890	765	810	905	979	1104	1155
277	349	68	893	767	813	906	980	1107	1156
278	14	69	894	768	814	907	983	1118	1479
280	16	70	895	769	817	908	984	1120	
284	17	71	896	773	818	911	987	1121	
287	22	75	899	775	819	912	988	1122	
289	23	79	732	776	820	927	986	1123	
291	28	80	733	777	821	934	989	1126	
292	34	89	734	782	822	937	991	1127	
294	35	90	737	785	823	941		1129	
297	39	92	739	788	824	945		1130	
298	41	93	745	789	827	947		1131	
300	42	94	748	790	828	948		1132	
302	44	95	750	791	829	949		1135	
305	46		752	794	832	950		1136	
308	47		753	795	834	952		1137	
315	48		755	796	835	953		1131	
316	50		757	797		955		114	
319	53		758	798		961		114	
320	54		759	801		962		114	
327	55		760	803		966		114	
334	57		761	805		969		114	
338	58		762	806		974		115	

荷李活道總社信箱號碼　中國辦事處信箱號碼　九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼

待聘

補習經驗　升中補習　元朗補習　聖士提反　提反　喇沙畢業　港大理科　專上學生　家庭補習　新數補習　精補　庇理羅士　中學畢業　港大女生　理工學生　英文補習　聖類斯　英文專科

經驗補習　預科生　伊利沙伯　著名女校　理科　中大學生　預科　聖類斯　哲學博士　暑期補習　拔萃預科　提反　聖士提反　理工學生　維工畢業　經驗豐富帳稅　預科生　補習　經驗教師

暑期補習升中小組　瑪利諾　預科畢業　港大理科　港大預科　鐘點女傭　聖類斯　瑪利諾　撰譯英法　暑期補習　標準國語　經驗帳稅　理賬報稅　聖保祿　到府補習　青年兼職

聘請

狗　貓　病　北角　電H617042　古氏

報稅理帳　拾元起　九龍　劉君　H484314

職員請　洋行中國　律師樓　聘女監　晚間兼職　兼職　聘女文員　聘女司機　聘女家教　家教　校工　幼稚女師　招聘

中學教師　廣告公司　幼師請聘　津校教師　急聘文營業員　聘小學教師　職兼　誠聘教師

推聘銷女　徵聘教師及助理訓導員　出口批發人材　高薪誠聘

國文教師

荃灣某英文中學誠聘國文中史教師數位有意者請函華僑日報信箱八四六號

香港青年協會聘請

徵聘校長　請練習生　廣告代營業　聘請女職　餐廳　聘職員

新界學體會聘請秘書　聘訓導員　誠聘體育教員及美術教員履歷，相片電話待遇寄壹六二本報箱　機聘司請

免費送閱　急聘夜班　誠聘　男女車工　甲級教師

聘 各級職員

招聘影視片演員　大機構請男女職員　徵管理員　請職員　誠聘　高薪聘請

聘女職員

官塘寫字樓聘如職員數名，要會考畢業，有商業經驗，應徵者備履歷，電話，要求待遇寄官塘郵箱九四六一號

急聘職員　營業　註冊　國畫　裝飾工程　打計算機　冷氣　車綉加花　製衣廠　手袋廠　鞋　速印中心　校簿　雪櫃

瑞生隆五金行　SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL　專門技師修理水泵清理深井　5-279625-6　5-280235

50元寫字樓

東方冷氣　明記電池　12V.DC 12 24 36 48　793992洽　冷氣 修理雪櫃 H713301　明發裝修　油水晶板　執漏門專

$60打字機

中西會計　封口機　汽車充池機　眞光打臘

吊機　P&H 855BLC　KTCH 3535　KATO NK32　UNIC K-160　P&H 155 BTC　UNIC K-110　H-455302　K-651544

買賣修理打字機　商行註冊　註冊　冷氣修理雪櫃　萬順裝飾　油印中心　冷氣

大廈管理

香港屋宇管理公司　德輔道中利興大廈1102室　H24426　H245525　H247433

打字機　SIMPLEX　英國仙力蓋酒器

幸福搬屋公司　華人搬屋公司　九龍：708970・610023　香港：625173

幸運服務公司　車房地板打臘　採水晶地板　新舊樓房清潔　3-787587　5-458617

大東南搬運公司　K955756　H612002　K955757　服務週到　港九新界專門搬屋

民信搬屋公司　九龍：3-866942　3-863445　香港：5-489214　5-468408　港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

地氈　漏水　歐美　妙麗速印　偉記裝修

惠風牌 WEATHERITE

大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。
先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎詢問　中國冷氣有限公司　香港中環德付道中37號　電話：5-229025

FINNED COIL　COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS　SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER　CENTRIFUGAL & AXIAL FANS

中西文具

出品東方藝術各類賀咭歡迎出口
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58-84號美德大廈　電話：H236382　H238537

車劃新興行　九龍碧街12號　電3-845604

天面漏水　信義追債　出國行李

旋風牌 十字扇 豬籠扇

適用於各類型冷氣機及一般通風系統，價格特廉，保用壹年，均備大小，鉛水，鋁片及不銹鋼扇葉，歡迎選或訂購，特價優待。
24"Φ-48"Φ　12"Φ-25"Φ
寶星冷氣工程公司　柴灣利衆街四拾式號長滙工業大廈式樓　電話：5-560231-2

水滸　連環畫　全套廿四冊分上下集兩盒定價五十元　H620400 新雅　K647565 利通

永翔珠廠大量供應　九龍大角咀368號　3-863401

國出雪褸　防雪防風　九龍尖沙咀金馬倫道26號地下　667149　特製軟皮褸

追債　花園假山　冷氣雪櫃　雪櫃　運動T恤

徵求舖位

健胸　矮人　專買酸枝　收買酸枝

廠家注意

澳洲入口商大量收購男女恤衫、童裝恤、電子材料、暖水壺、象牙、ROSE QUARTZ 玉器、有意廠家請（每日上午九至十二時）電：K017062 彭太

徵求出入口　徵求　徵友　女友　鋼琴　徵求假髮　肉粒　矮人

電視機讓　狗皇金利　舖百多　出讓　舊書　寶馬平讓　合作　徵製衣廠　汽車　徵購學校書枱椅　高收古玩　幼稚園　新界地好消息

分類廣告

刊在第四張第二頁

領金帛　鳴謝　北角中心大廈最大　遊西艇式　電子影印機　飛歌冷氣　玫瑰新邨出讓

特快簽証 特平機票 星馬面談更平

本社專門代辦往星馬泰西貢台北日韓英加印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証

航通旅行社有限公司 中環遮打銀行五樓電H431286 旺角好望角大廈11樓電K314402

夏巴租車公司

具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租HK$80.—起請即電5-233111內綫748/9立即送到。

平機票

美國$1410．台北$500．澳洲$2190．溫哥華$1510．加拿大$740．星加坡$890．日本$630．倫敦$1330．曼谷$340．多倫多$2050．四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

來回香港—三藩市一羅省 共$3650

豪華珍寶747客機，機票有效通用期一年，（並可代安排中途停站遊覽）美國機票中心 TEL：3-959140 旺角東亞銀行大廈九〇四室

機票

遊艇遊河

台灣 $1600

特平機票

最平機票

台灣特平簽證 暑假期間只收HK$135 金航（香港）公司 九龍旺角胡社生行906室 歡迎電詢3-962029

旅運

旺舖廉售

九龍大南街162—164號地下相連舖位出售有意購電K720991商洽

旺舖廉售

葵涌石蔭道65號地下舖位連閣樓及商業式樓出售有意請電K720991洽商

寶馬台售 出售

即買 即住

大同新邨

美聯

東區旺舖出售

均益大廈

荃灣

大同新邨 平到你笑 廉售套現．好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢 K929182．928464 地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右鄰）

恒輝大厦

樓宇廉售

世界地產

代售樓

徵美宇

輝記

幼稚園廉售

新潮塑膠手

德成行 屋樓

八萬新樓

九龍城樓

尖沙咀

寶豐大厦

旺舖及商業二、三樓分層出售

寫字樓

旺舖廉售

物業代理

出租

商用

出售

益發大厦廉售 北角鰂魚涌大小單位 八萬餘元起 請電5-625937 5-253003

旺舖出售

豪華閣

均益大厦

高士打道海聯大厦

洛克道星港大厦

黃竹坑道工廠

官塘舖位

怡和街40號

泰成道111—113

怡華置業有限公司 電話：5-248429 5-249349

高打道士

鰂魚涌廠房

寫字樓位

（香巷）租賃

業主請注意

鋼羅灣

堅英輝台道

北角堡壘

住宅出租

寫字樓租 永順大厦 面積900尺另露台300尺 文咸西街64—66號 電話：433643

租廉舖旺樓字寫

旺舖住宅招租 大道東214—224號 一梯兩伙戶戶單邊 電話：5—231552

中環寫字樓

半山區

香港仔廠

中區寫字樓出租

春和大厦 文咸東街22—26 大小寫字樓出租 由百餘尺至二千餘尺價廉 電437107 437565馮洽

中區寫字樓舖位租

寫字樓租

洋樓廉租

中道大78號

道詩尼軒365號

中環寫字樓廉價租 威靈頓街46—50號 威廉行405室 電話：H231552

中環出租

灣仔招租

香港仔地下廠房

中環旺舖連閣出租

商業樓宇

住宅

香港吉樓招租

恒生信託

西區商業樓宇招租

中區寫字樓

旺舖招租

新會商會寫字樓招租

中區寫字樓

黃竹坑區

中區大厦寫字樓招租 香港華人銀行大厦

旺舖出租 壹樓出租

為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九七四年 月 日

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

遺失聲明

遺失啓事

何文田區街坊福利會通告

啓事

訪尋

顧良驊啓

招租

全層招租

中央文校協會通告

遺失啓事

遺失啓事

昆和汽車有限公司啓事

尚有分類廣告刊在第三張第四頁

大行珠寶有限公司 中環恒生大厦1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

大道中87 寶光珠石 電話H453101 453111

瑞香園

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

招生

女子學泳

釣魚講習班

遊艇班

浪花游泳會

泳　K206472

中國針灸醫藥學院招生
實用教材特點是多臨床多實習院址九龍彌敦道578號9樓報名處上海街374號
K858679
院長白慶儀　副院長黎宗琛　伍念娟　主任林浩光

寶健玫瑰

梅花時裝裁剪及設計中心

速成授泳

家庭托兒

文心藝苑
即招七月份新生
書法國畫班
彌敦道491號5樓
電話K881444

速成學泳

游泳

南海紡織　空航本日　視電線無
梁綺武親自教授
日語會話
教材實用　教法新穎　日籍助教
（特設上午暑期小組）
尖沙咀中間道東大廈16樓F座15

自修必讀
安德烈博士主理・香港商科語言書院新書供應・人人可讀・自修必成・各大書店均有代售
△英語日語會話（附日人錄音帶）全套$25
△日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
△中日對照・內容有商業・社交・日常會話
△高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△中英對照・內容有旅遊・商業・社交會話
△語言學・即英文拼音有英人錄音帶$25
△珠算大全・精簡易學無師自通每冊3元5角
旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓　電K859364
旺角彌敦道687號三樓　電K945747

游泳

乖乖托兒

區賢威書專

英人授教

游泳　H621961

韓氏　英數理化

葉佩英授泳

英語　日語　國語

香港健力學院
減肥　健身　舉重
K673761
院長：陳傅芳　副院長：陳琛

謝照書法

補習　英文會話

婦女補習學校

鋼琴　結他

編織

美容

速成法文

工藝

針灸速成班

暑期

善用暑期

英美人仕

英人小姐

陳學書夫婦教授
素描油畫
K690837
尖沙咀彌敦道一七六號收成大廈十一樓B座（山林道口）

專藝海嶺
立案　日夜校招生
繪畫系　工商美術系　暑期班
地址：灣仔高士打道173—174號
電話：738830

西學民社結國
青年會
剪片舞班

中國藝術中心

室內設計

家庭托兒

國語

游泳

英婦

家庭托兒

授舞　陳步禮

專授泳池

余雪曼

新北京中醫針灸學院　招生
㊀中醫班：培養中醫專門人材
㊁針灸班：培養針灸師新醫、頭針、耳針專門人材
由新近北京到港，專家教授
三個月至六個月速成，學成後發給畢業證書，保證成功，滿意。地址：牛頭角道定安街110A地下謝學：七月十五日：電話：四四九二六六號。

林鳴　自我催眠療法
失眠
K-677371

鋼琴

結他

多日語

石川日語

數專精求
暑期高初級補習班

香港商業管理日夜校　冷氣設備
尖沙咀加連威老道12號二樓電679358
各科暑期班
暑期速成班・精編教材・兩個月畢業

香港鋼琴學院
北角：H613913
旺角：K949354
堅道：H220970
紅磡：K630904
跑馬地：H775340

英人會話

泳

學

學拾元

學

學

凱旋游泳學院

小提琴鋼琴

時裝畫

會話

蔣姚良教小提琴

鼓油皮蛋

國語

結他入門民歌

曾河福

ADD. MATH
暑期速成班

國語

香港工科學校　7月17日新班開課
★增設各科★
暑期速成班

灣仔日文今日開課

民歌結他

英文會話

英文

口試領事館出國

英文會

入人可讀

香港商科語言書院
立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理
被稱為規模最大
及師資最好學府
電話：K-858440
電話：K-859364
電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
打字全科—全部新機・
英語拼音——月速成
珠算全科—學費廿元包教識・一月速成
TOEFL班　劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文
倫敦大學教育普通文憑英文科班
電腦打孔穿孔訓練班
出入口文員班
廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計
成本會計　模型雕塑班
商業信札　國畫班
數理化班　航空地勤
英文速記　訓練班
裁剪全科　美容儀態班
保證成功

香港電專
暑期無綫電科
七月十八日開課
天后廟道十一號
電話700263・719796

德信烹飪學校
粵菜　西餐　燒烤　點心　油器　打麵　薄餅　西餅　麵包

香港工科學校　七月五日新班開課
電學　無線電　日用品　曬相　染色　電鍍　攝影

速成會計

出入口文員班

英語

學泳

日語

官塘教會辦

青年課程出路

育嬰

錄音帶

舞教女祗教

保授會舞冷氣

新址

香港工科學校　七月五日新班開課
各級英專　英語會話　英語拼音　初學英語　國語外文　會計數學　速記全科　會計全科　簿記全科

出入口

香港商業管理日夜校　冷氣設備
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
英文專科

香港商業管理日夜校
電腦全科
電腦打咭

香港商業管理日夜校
航空地勤

香港法文專科商業管理學校
TOEFL.GCE班
留美學者教授英國英語班
商業全科出入口班

日語國語

英文教師

陳健民
1971年73年國術奪南因冠軍
革新教法速成自衛
大埔道192B地下
TEL 706049

私家游泳
溫泉水

吳國平　自我催眠療法

電子工業學校
彩色黑白電視科
晶體管科
周末技術科

結他鋼琴

世界旅業

名師教唱

書法指導

藝術園

泳

日語

亞運游泳

特技籃球

美孚英語

香港電專
電報無綫電科
七月六日開課
天后廟道十一號
電話700263・719796

授泳

香港工科學校　七月五日新班開課

香港商業管理日夜校
日文

日文專修班

香港商業管理日夜校
英婦

英文拼音班

香港法文專科商業管理學校

香港法文專科日夜校
法文

法語速成班

香港商業管理日夜校
商科
商業全科

香港標準商科外文學校
教育司署立案　招七月份新生　七月四、五日開課

租賃（九龍）

商業自由閣招租
旺角上海街四九七號商業自由閣招租
地點旺交通便適合寫字樓或其他用租
金廉宜有意辦公時間
請電：3—840749洽

大單邊舖

倉庫廠房出租

鐘山台

康麗園

旺舖平租

有利工業貨倉大廈
葵涌打磚坪街16—24號
每層面積16000呎　月租$12,000.00
優點交通便利　工源充足
・儲貨方便・四面單邊・
業主葵涌置業有限公司
電話：12—226114　12—226115

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A
傢新裝修寫字樓每間由300至750呎
有意承租者請於辦公時間內
電K七一六四四四・免佣金免什費
九龍建業有限公司

美孚平租
三房二廳
千一百呎$1150
千二百呎$1250

尖沙咀舖

廠房招租
廣東道1159—1161號
式樓實用面積6500
呎有電梯・合意
請電3—891346洽

旺角寫字樓

旭日街15號
土瓜灣
順煒工業大廈招租

旺角租景

蕪湖街吉舖

大埔千呎

廠廈四樓招租
荃灣橫龍街43—47號新奇紙品廠工業大廈四樓前座足八千餘呎水電齊有意
請電12—216365洽

大同新邨

租售

旺角先施

旺地廉租

女梗房

商業樓宇

九龍　住宅樓宇　吉廉租樓

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

樓宇代租（香港區）（九龍區）

香港
大廈管理
樓宇租售
屋宇管理公司
5-244261・5-245525

樓宇代售（香港區）

刊在第四張第四頁
有分類廣告

正興工業大廈・葵涌
分層租售　工源充足　四千磅電梯兩部　交通最方便　已建築完成
三面單邊　每層一伙　八千至萬二尺　停車位最多　說明書備索
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12-400291-5
地盤：葵涌油麻磡路興偉屋路大單邊　地段K.C.T.L.149

出租（香港）

出售（香港）

出售　九龍

出租　九龍

HQ 香港發展地產部

工業教育進展無多 由於家長頭腦保守

對子女之興趣及潛能每加忽視 始終以爲文法教育爲正統教育 而不知社會對科技人才之需要正日告殷切

（特訊）本港工業教育在過去一年來，其進展情況若與文法教育相比，則較爲使人失望。

據教署年報顯示：去年三月底，在理工學院、摩理臣山工業學院、各類工業中學、各類職業先修學校及商業學校等類學校日學之學生，共達一萬五千〇三十八人。計開：理工學院：一五五一人，摩理臣山工業學院：六六八人，各工業中學：八八三七人，各職業學校：二六七〇人，各商業學校：一三一二人。

本港的工業教育，由於仍有不少家長忽略兒女的興趣與潛能，只知遣發其子弟入文法學校接受中學教育，事實上，工藝技術已成爲支持目前社會經濟之一大助力，香港工商界對專業人材需求之情形，經已清楚反映此種現狀。

香港工業聯會曾在該會一份報告書中，就香港之需求發表意見。該會認爲目前及將來，本港不能獲得所需之熟練技工，最大障礙就是未能追上時代之文法學校制度仍然繼續存在。此種制度目的在訓練年青學生進入大學，因而給予彼等一種錯誤觀念，認爲任何人都有接受大學教育之能力。結果，未能進入大學者均感到失望。

從香港工業聯會之報告書及根據教育司署所發表之文法中學學生數字，均顯示工業學校與文法中學兩類學校之比較，前者之受人歡迎程度遠不及後者。但政府下年度之教育經費預算，將會着重於發展中學及工業教育。政府除目前之摩理臣山工業學校外，已決定在一九七七年增建四所同類性質之學校。希望在不久之將來，工業教育概念能改變一般人「工字不出頭」之陳舊思想，認識清楚工業教育在社會上所負之使命。（琳）

響應撲滅暴力罪行清潔香港運動

西區民政區委員會 華僑日報 聯合舉辦

暑期青少年文娛活動

（一）西區中小學生作文比賽

（二）西區中小學生漫畫比賽

（三）西區中小學生書法比賽

（四）公開組標語比賽

參加辦法 日間刊出

蘇格蘭式綜合科學課程 將在中學廣泛推行

助理教育司包樂賢昨在該課程進修會席上致詞 認爲該項課程對中學甚有需要

（港訊）助理教育司（總督學）包樂賢昨日在國際學校主持爲期十一日之綜合科學進修課程時稱：本港中學需要更多以蘇格蘭綜合科學課程爲藍本之實踐科學。

包氏稱：由於中學教師踴躍參加該實驗計劃，本人將向當局獻議廣泛推行實踐科學課程，據悉，實驗教學之其中一項目標，係將蘇格蘭之原有計劃修正，使完全適用於本港學校。

昨日在香港國際學校舉行之綜合科學進修課程，係爲中學低年級教師而設，今年爲舉辦之第二年，出席者均爲本港參加該計劃之二十間中學，進修課程係由四名代表蘇格蘭教育部之導師負責指導進行。

包氏印象最深的是，該項科學學習方法，使學生依據學習指示，分成若干小組，從正確及誤錯中，獲得知識。包氏認爲，從自己實際試驗中獲得的知識，較諸由教師操作的教學示範所獲得更爲深刻，更爲有趣。

包氏指出，在下一年，每一間參加是項實驗科學的學校均會在中一及中二年級施行是項實踐教學。因此，獲益的學生人數將會增加一倍。

美僑領鄧美世 來港考察教育

（特訊）全美國英端工商總會總理，羅僑知識社董事長，全美華商會公所主席，美國僑領鄧美世於去月返國考察社會教育，於昨日乘中華航機抵港。是日到機場歡迎者計有各工商團體及文化界與同鄉會等代表百數十人。鄧君此次蒞港，負有代表美國華僑來港推動僑教之使命，並以加強各僑教機構及文化團體交換意見外，並調查本港社會教育之措施，以作推動僑教參考云。（成）

圖爲鄧美世君近照。

電影籌募助學金

（港訊）聯合會何明華會督銀禧中學舊生會爲籌募助學金，將於七月七日上午十時十五分，假海運戲院放映由尚保羅貝蒙多主演名片「旗開得勝」，票價分五元及三元五角兩種，切盼各校友本着扶掖後進精神，鼎力襄助，踴躍參加，請與各委員聯絡，或於當日即場購票。

銀禧中學舊生會是香港國際學會及香港國際學校，蘇格蘭教育部，香港理科教師長及有關人士致謝。

神學院明舉行 廿一屆畢業禮

（新聲社）香港神學院，定明日下午八時舉行第廿一屆畢業典禮，由何海濤院長主禮。應屆畢業生六人，獲神學士學位者有：黃培鎏、毛克夫、楊啓澤、劉燕萍、陳安娜、一位則領受神學文憑云。

中國筆會與珠海中國文史研究所聯合邀請 著名漢學家謝和耐教授抵港 演講「近代法國之漢學研究」

（港訊）法蘭西國際之漢學家謝和耐教授（PROFESSOR JACQUES GERNET），乘暑假之便，赴各地講學，經於本月三日晚抵達本港。珠海書院中國文史研究所與香港中國筆會，以謝教授對中國學術文化研究特深，久任巴黎大學漢學教授，及國家博士考試委員會主席，所著「中國的世界」，及「從原始到帝國的古代中國」，對中國歷史更有透徹分析。爲發揚學術，特聯合邀請謝教授於六日（星期六）下午四時，假亞皆老街一一五號珠海書院九樓D教室演講「近代法國之漢學研究」，除該會會員與研究所研究生外，並歡迎本港各學者與專家與青年學子參加。

研究中藥杜仲有成 港大醫學院畢業生陳淑鴻 獲頒發香港醫學會獎金

（港訊）香港醫學會於一九七〇年在香港大學設立一項獎金，以鼓勵醫科學生及實習醫生從事醫學專題研究工作。凡就讀醫學院學生及擔任醫院實習工作之醫科畢業生均有機會獲得此項獎金。他們可以按照醫學院課程範圍或就診察上觀察所得而撰寫任何專題之醫學專文。

本年七月三日在香港大學舉行首次頒發獎金儀式，由香港醫學會會長李仲賢醫生主持。獲獎人爲香港大學醫學院三年級學生陳淑鴻君，獲獎專文爲「長期使用杜仲對正常及患有高血壓症老鼠之效能」。獎金額爲港幣四千元，陳淑鴻君爲獲此項獎金之第一人。參加此項儀式人士計有香港大學醫學院院長邱明才教授及醫學博士香港大學校長黃麗松博士，香港醫學會委員及醫學會會員等。

李炳學校畢業禮 民政署副署長徐淦伉儷主禮

（港訊）九龍婦女福利會李炳紀念學校第十四屆畢業禮，於本月三日下午三時半在校禮堂舉行，由校監李陳倩華太平紳士主持，請民政副署長徐淦致詞，徐夫人頒獎授憑。到觀禮者有李作樞夫人、唐翔千夫人、司徒棟夫人、楊偉靈女士、潘世安夫人及學生家長數百人。

首由李陳倩華校監致詞，因適逢李夫人染恙，未能出席，由唐翔千夫人代表致詞，除致謝主禮者外，並勉畢業生繼續升學，祝前途無量。繼由九龍婦女福利會主席李作樞夫人致詞，指出該校近年來成績進步顯著，且能配合會務推展。再由校長徐世雄報告校務，指出近年來雖全港小學生人數均有縮減現象，津貼小學招生遇到很大困難，但該校新生入學人數並未因而減少，相反更與日俱增，而本屆畢業生人數更爲歷屆之冠，可充份顯示家長對該校的信心。隨請徐夫人授憑及頒獎，計畢業生一百九十九名，另獲獎學生百餘名。

民政署副署長徐淦致詞中指出，該校成績優越，與時俱長，並強調家庭教育與學校教育的重要性。繼由畢業生代表分別致答詞及獻留校紀念品，由唐翔千夫人代表接受，又向民政署副署長徐淦伉儷獻花，始成茶叙而散。

本港兩市民獲獎學金 在西德深造完畢回港

（港訊）德意志聯邦共和國駐港總領事館經濟領事希南斯克，日昨接見陳國森君和於耕新君。

陳君和於君曾獲西德政府頒發獎學金，到德意志聯邦共和國深造。七二年十月至七四年二月，於耕新君在德國獲得金屬加工方面的高深訓練；陳國森君則在七二年六月至七三年三月在德國接受機械工程方面的訓練。這些深造課程都是在西德幾家大企業裏進行。

希南斯克領事向陳，於二君頒發聯邦經濟合作部簽發的深造文憑，並勉勵他們在事業上取得更大的成功。

圖爲希南斯克領事（中）與於耕新（左）及陳國森（右）合攝。

教專協會辦 南丫島海浴

（港訊）教育專業人員協會在暑期內舉辦多項康樂活動，除「星馬泰遊覽考察團」外，尚有南丫島海浴及遊船河，定七月十五日舉行。是日下午二時半在九龍城碼頭乘油蔴地公司客輪出發，下午五時半回航，約下午七時抵九龍城碼頭。參加者須提早十五分鐘到達碼頭，憑票登船。屆時由該會供應茶點，每人一份，船上並有抽獎，問答遊戲及其他遊藝節目助興。

又在暑假期間，該會在港島淺水灣海灘泳場租用泳屋一間，日期由七月十四日至九月三日，每天開放時間由上午九時至下午七時，有專人負責管理，會員可憑會證攜同親友前往海浴。

港澳獅會代表團 參加世界獅子大會

（港訊）國際獅子會三〇三區港澳獅子會參加第五十七屆世界獅子大會代表團一行卅六人由總監吳坦率領，昨乘泛亞航空公司班機首途直飛三藩市，出席大會及參加遊行。大會於七月三日揭幕，港澳獅兄全體參加下午遊行，四日分組討論，五日招待獅嫂，晚上舉行國際之夜，六日投票選出新任世界獅子會會長，並舉行閉幕禮。香港代表團部份團員，於會後再分往美國各大城市及拉斯維加斯觀光，打破本屆參加人數紀錄。名單如下：總領隊吳坦，副簡日淦，秘書長及司庫吳晉蕃，前總監潘約翰，先會長郭勞雅徵，潘……安，余國治，何志光，張寶、王能學，羅德鎏……，吳彥男，林兆鈞，伍瑞賢，吳潤英，冼永興，鄒林林彬友獅嫂家屬親友。

選出新職員 旺角童軍會

（國際社）香港童軍旺角區昨日選出第十三屆區務委員，七月十四日舉行就職典禮，請九龍地域總監劉桂祥，南九龍地方總監伍歸披主禮。

第十三屆區務委員會：會長陳漢宗，副會長老宏松，羅善祥、王學堯、林伯熙、陳國儀、麥焯榮、王校源、吳思行、陳炳、華，陳桂燕，曾慶忠，夏剛……，亨，杜本盈，劉志民，席永泉，陳民欣，委員……，高韜，張瑞珍，鄭守仁，麥恩靜，高陳玉貞，張……，傅文，吳思賢，杜保羅，盧德明，修士，曹啓……，鄒國強，吳琪，義務司庫羅賽祥，義務秘書……

檀香山水仙花皇后 訪問九龍總商會

（特訊）美國檀香山水仙花皇后陳兆珍小姐暨檀香山中華總商會會長楊慶強夫婦，七月二日下午七時訪問九龍總商會，理事長謝伯昌夫婦，副理事長周載，梁乘樞，暨理事關亮坤，呂漢源，劉文翔，嚴志，徐瑞光，劉文孫，雷少明，譚立仁，霍儀，等在會所歡迎。七時許在該會歡宴。謝理事長致詞，對嘉賓來訪，表示歡迎，希望藉此而促進港檀兩地貿易與文化的交流。楊慶強會長與陳兆珍小姐先後致詞，互贈會旗及攝影留念。

九龍及香山兩獅會首長在機場與吳行穎友（左起）呂浩，王能學，伍瑞賢，吳男夫婦，郭永強夫婦，馮炎生……。

檀香山水仙花皇后陳兆珍小姐暨中華總商會會長楊慶強夫婦與九龍總商會理事合影。

助理總監：沈忠勤，蘇國華，屈影竹。區長：湯賢珍。區文君，冼錦維，陳潮宗，李志强，盧耀……。專責秘書：石志標，胡泳駒。設備管理：謝樞，陳英傑，馮金連，錦華，盧權樞。

世界旅業訓練中心 即開辦暑期速成班

本港世界旅業訓練中心由旅業專家主理，科別：航空旅遊導遊班，調酒班，酒店管理班及事務旅遊從業班，人人可讀，採用最新方法教授俾能學以致用，並發出證書，報名處：九龍旺角彌敦與銀行大廈四〇四室，電話：三一八八三〇七一。

法國地球牌筆 重返美國市場

法國（WATERMAN）「地球牌」筆廠總裁高美士夫人（MRS. F. GPMES）最近與美國GULF WESTERN公司完成了一項協議，由該集團屬下之一間公司負責在美國推銷「地球牌」金筆事宜。該G&W集團乃美國最大集團之一，在一九七二年之貿易總額達逾十七億美元。而負責推銷「地球牌」金筆之屬下機構，將動員三百五十名推銷員銷售「地球牌」金筆。使「地球牌」金筆能重回美國市場。

首先介紹的「地球牌」的出品包括各項名貴新型墨水筆，原子筆，鉛筆及特製簽名筆，今後出品將可在全美各大百貨公司購買。

「地球牌」筆廠現今全爲法國資金控制，今次再行進軍美國，頗具特別意義。因墨水筆乃由瓦特民（LOUI SWATERMAN）於一八八年四年在美國發明，而「地球牌」廠亦由瓦特民始創。但其廠在初期未能得到充份發展，而被法國人所購買，現在「地球牌」重返美國市場，可見法國「地球牌」總裁高美士夫人確是一位有才幹的主腦人物。

華員會明天辦遊河

香港政府華員會明天續辦清水灣遊河，下午二時在九龍尖沙咀公衆碼頭啓航，預算下午七時返港，每位五元，歡迎會員偕親友向該會購劵參加。

平正商科書院會計訓練班 招生

中文初級簿記班，高級簿記班，會計班。英文初級簿記班，中級簿記班，高級簿記班，採LCC課程講授。

上課時間：逢星期一、三、五晚上課每晚由七時至八時

開課：七月八日

校址：香港大道東一〇〇至一〇二號二樓 簡章備索

創校28年 註冊立案 **芝加高工程學校**

新班：開課日期七月五日

△汽車及油渣機工程全科

△無綫電電視工程電訊科（簡章備索）

校址：九龍油蔴地雅打街七一八號——電話K840911

東南無綫電專招生 男女

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：七月十四日（星期日上午九時）

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六〇一二六

監督兼校長鄺文熾

博允英文中學

（本校經政府選定爲三年補助中學）

香港大學文理學士主辦 九龍油蔴地南京街30號 電話：K八五七七八七、八八九九一二

班級：（一）中一（F.1）至中五（F.5）會考班 （二）預科高班 （三）港大預科初班及中大班於會考放榜後與同成績表申請入學

博允預科夜校

（一）預科 高班（八月六日開課） 初班（九月三日開課）

（二）夜中學：中一至中五會考班（八月七日開課）

（三）夜英專：初學班至會考班（八月六日開課）

校監兼校長：廖國宏

Taylor's College 泰萊書院

概況：本校採取全日上課制度。師資優良設備完善。F.5班全部保送會考。同時本校乃唯一可提供中五及以上程度之學生，在本校參加澳洲大學入學試而直升英聯邦及加美各大學。

班級：F.1 to F.5 新生

PRE-LEAVING（澳洲制F.5）新生

LEAVING（澳洲制L.6）插班生

報名：即日開始（本校校務處）

試期：七月二十日（星期六）上午十時

校址：香港堅道128號

電話：5-245589，5-245593.

顧問：GEORGE TAYLOR

校監兼校長：PETER DAVIES

13, 3, 4, 12, 23, 23A, 23B, 103, 各綫巴士可直達校門。

培新英文書院 擴校招生

日校：F1—F5會考班 小學一—六年級暨幼稚園 F6大學預科班

夜校：英專初班至F5 英中F1—F5會考班 F6大學預科班

九龍就讀F1新生，本校可代申請政府三年補助學位。（例假照常辦公）

校址：1.九龍深水埗界限街2K號 電話：三一九三二〇二一 2.荃灣上葵涌石梨新村大白田街25號近石梨巴士總站（自置校舍） 電話：二一二四四九五

考試日期：深水埗校七月六日 葵涌校七月七日

葵涌校備有校車接送

天主教聖嘉諾英文書院（英文中學英專夜校）招生

級別：英中一至英中二各級男女學生

報名：即日開始接受申請星期日照常辦公

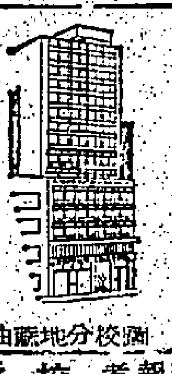
課程：英文中學一九七四年九月三日

開課：英專夜學一九七四年八月一日

考試日期：報名時通知

校址：九龍紅磡蕪湖街四六至五六號A（遠道學生特備校車接送）

校監：楊勵賢



OBERLIN COLLEGE **萃華英文書院** 擴增分校招生

班級：中一至中四（FORM 1—4）

報名：每日上午九時至下午五時

考試：七月七日（星期日）上午九時

校址：①旺角正校：運動場道十五號電話：K817269 K807739 ②土瓜灣分校：北帝街141至143號電話K020281 K020280 ⑧油蔴地分校：砵蘭街109至113號電話K846795 K846782

新擴油蔴地分校，內有課室二十餘間，實驗室三所，另禮堂，圖書室，視聽教育室等設備。

油蔴地分校圖

基督教樂道會 **樂道英文中學**

班級：英文部 F.1至F.5 中文部 中一至中五 小學三至六年級

試期：七月十三日（星期六）上午九時卅分

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）

電話：三一〇三一套九四七 三一〇三四一七六

監督洪慧濤 校長盧世農

售租地吉宅住廠工位舖樓字寫

地下租售：英皇道58號E座大廈一層連天台……（見版面）

萬宜大廈 打老道三〇六室

六基大廈 威靈頓街39—41號 出租

青山道 永康街 萬昌工廠

西營盤第一街二九地下

荔安里13號二樓

新界林村吉地2萬5呎有圍牆

出售：柴灣道香苑花園大廈

黃泥涌道NO.一三場樓五面對佰呎馬

接洽處：大益有限公司·萬昌廠業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話239292 239322

旺舖住宅租售

建安大廈·美利大廈·上海街·福華街·利和大廈

接洽處：利達置業有限公司 九龍彌敦道221E 2樓 電話：K685372 K664995

新樓租售

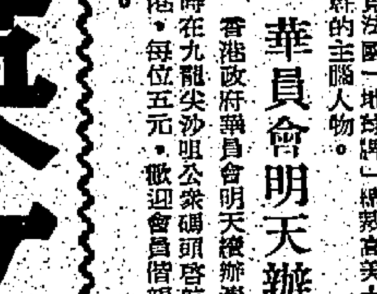
旺舖租售 尖沙咀金巴利道31C地下近美麗華酒店一千呎全部柚木裝修大冷氣適合各行業長年期即可交吉租金廉宜有意請到上址面洽或K681466

加連威老道41A商業樓市場舍一千餘尺至三千呎 電K六九〇八六

僑興大廈 銅鑼灣近公園 …… 電話H793130

大廈管理 樓宇租售 管業收租 利安地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

港島·代售 九龍·代售



嘉林園售租 瑞琪工業大廈 吉樓租售

大廈管理 樓宇租售 管業收租 德輝物業管理有限公司 電話：5-719326 5-719327

刊在第一四張第四頁 分類廣告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

林仁澤 針灸方脉 精理頑症 功效顯著 九龍北帝街一一三號 新中藥行

洪冠洲 ……5-438514

包脫墨痣 新法脫痣無痛無……H275134

旺舖租售 …… 中環旺舖 …… 銅鑼灣舖 ……

土瓜灣 木廠街工廠租售 面積：8100呎—16300呎 電話：H二五三〇〇三洽

土瓜灣上鄉道 旺舖住宅 平價租售 請電 3-821118 5-253003

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

國際利率節節扳上亞元息創十四厘半

港市拆息越九厘半

歐美各大銀行優惠貸息由十一厘七五升上十二厘後，歐元亞元息再升四分一至八分三厘，使新存息能否發生和緩港資外流成了疑問。美元穩堅，仍低於公價，業內做五〇五點五至五〇五點六。交投增加，外商華商銀行貸息昨普加一厘，月息在一分一厘半至一分四厘。財務公司股票透支月息升至一分三厘半至一分四厘。

（特訊）在內外高利率形勢仍未過止當中，本港銀行同業拆息昨升到九厘六二五，求借盤口相當衆多，昨日幾來下週一亞洲美元利率一個月期者竟達十四厘半，如果這種情況再延續下去，港資外流不止，是否會促使本港當局考慮實施金融管制，劉正成爲各方面密切注視的問題，但可能性暫仍不大。市面又傳說港府只批准存款免稅利息增加半厘，銀行界對此頗表懷疑。

據金融界人士消息：全球性的高利率形勢，仍在繼續發展當中，美國兩家大商業銀行已將其最優惠放款利率增加到十二厘，有人且估計此一利率短期內將超越十三厘；本港方面，昨（四）日是存放利率全面調整提高的第一天，除了劃一存息普遍提高一厘之外，各類銀行之進出口押匯，房地產，股票以及一般商業透支利率大都提高一厘左右，由於需求頭寸者續多，外商銀行借入尤衆，銀行同業拆息亦再扳高，普遍成九厘半，少數成九厘六二五。

昨日銀行業內美元交投續多，成價穩堅，大致以五〇五點五至五〇五點六之間開做，但此一水平仍是低於公價。

金融界人士又指出：昨日亞洲美元一月期的利息竟高達十四厘半（八日星期一），這實在已達到頗爲驚人的程度，此種利率假若不止的上漲，究竟要到甚麼時候才停息下來，實在沒有人敢於作肯定的估計；本港方面利率始終較外國爲低，因此資金外流持續是無可避免的趨勢，部份金融界人士留意這種情形是否會促使當局實施金融管制，實在是值得注意的問題，不過，一般以爲此一可能性暫時還是不大的。另一項傳說則指出：外匯銀行向政府申請將存款免稅額提高一厘，即爲五厘，但當局則只同意提高半厘，即爲四厘半。銀行界對此說均表示懷疑態度，本報亦曾爲此消息有不確實之處，因爲事實上如果將儲蓄存款利息提爲四厘半，增加實在有限，換言之如果僅以提高半厘的利率而希望藉此增加吸存效果，相信所得效果是不大的。實際情況如何，短期內立法局會議後便會有結果。

（特訊）外商華商銀行放款利率增加之幅度，已趨明朗，分期付款買樓貸款利率增幅較細，進出口押匯與股票抵押利率多數提高一厘。財務公司股票抵押普遍高達月息一分三厘半，少數一分四厘。

本報記者昨（七月四日）分別向十六家外商、華商銀行及財務公司查詢其放款利率調整情況如下：

（一）進出口押匯利率，多數以週息計算，在一分二厘至一分四厘之間，提高一厘爲基準。

（二）房地產方面，大多數月息計算，按建築物業抵押利率在一分一厘五至一分二厘半間。分期付款買樓貸款在一分一厘至一分二厘半之間。提高〇．七五至一厘爲基準。

（三）股票方面，大多數週息計算，在一分二厘至一分三厘之間，以提高一厘爲基準。

（四）普通商業透支利率，在一分一厘半至一分四厘之間，以提高一厘爲基準，月息或年息均有。

（五）財務公司股票抵押透支利率，月息普遍提高一厘，而爲一分三厘半至一分四厘。（以一分三厘半月息伸算，已逾週息一分六厘二實）

（六）居於華商領導地位的東亞銀行，昨通告客戶加息〇．七五厘至一厘。股票透支利率週息新率爲一分二厘七五（僅合月息略逾一分）分期買樓利率爲月息一分一厘二五，只提高〇．七五厘。

（港訊）銀行於昨天實行調整利率後，本港幾間著名財務公司亦於同日實行提高存款利率加息，其中包括渣打財務有限公司及滙豐財務有限公司。消息指出：汽車貸款已於昨日開始調整利率，共有六間財務公司一起實行。現時利率爲十一厘半，比舊利率增多半厘，舊利率是在本年三月一日開始調整，再上次之調整亦爲增加半厘。

滙豐財務有限公司與渣打財務有限公司發言人已證實從昨天開始的長期定期存款的利率增一厘，將會調整如下：

十八個月期，九厘，廿四個月期，九又四分一厘，卅六個月期，九又二分一厘，四十八個月期，九又四分三厘，六十個月期，九又四分三厘。上次該公司之定期存款利率提高是在去年九月。

（合衆國際社紐約三日電）紐約銀業信託公司昨日首先將優惠放款利率提高至百分之十二，創新紀錄，若干國際銀行亦已追隨。

在最近一次利率增高中，三藩市之威爾斯法哥銀行，與加州銀行均將優惠利率提高至百分之十二。洛杉磯的加州第一銀行，合邦銀行及西雅圖第一國家銀行亦將優惠利率提高至百分之十二。

提高利率無非全出意外，但在此時而作此事，則使局面更具，工業人士因須面對於有實大商業貸款之要求，及聯邦儲備局之反通貨膨脹緊縮信用借款政策，利率會將推高至百分之十三或以上。

星期一日美國大通銀行將利率推高至百分之十二、〇七的利率之加第一國家銀行，維持其利率不變仍之增高，這可能是因商人借款作年中付稅，及金融市場最近利率失常。

（紐約三日路透社電）今日當美國最大銀行之一的銀行家信託公司宣佈優惠利率立即增爲一分二厘後，使美國的優惠利率達到一個新的創記錄高點。這一項行動，其實已受財經界人士廣泛預測，問題只是不知道由那一間銀行帶頭而已。

優惠利率提高至一分二厘，實際上是由貨幣市場利率繼續提升和銀行貸款要求多引起，很多市場觀察家認爲，優惠利率還會提高，一分二厘五也不是沒有可能的。其他銀行資料不久也會跟隨銀行家信託公司之後。一年前美國各銀行的優惠利率是八厘。

港資外流如不和緩 可能促成金融管制

傳港府擬將儲蓄利息免稅額提高半厘，而爲四厘半，銀行家表懷疑，認爲非加至五厘而難有實效。

五月份全港銀行統計

放款增幅較大 反映回籠困難 按建押股亦增

總存款達二百八十四億餘元，增百分一點五八，係反映市民儲力進步，放款二百五五億餘元，增幅百分一點八二，放款佔存款百分八十九點八，殊失安全原則

（特訊）今年五月份本港銀行存放款數字續有增加，存款增四億餘元，而放款亦同時增加四億餘元，但放款增幅則比存款增幅較大，反映出銀行資金回籠困難及放款仍然有失安全水平。

據當局最新統計顯示：五月份本港七十四家銀行存款總額爲二百八十四億六千四百萬元，較四月份之二百八十億零一千九百萬元，增加四億四千五百萬元，增幅爲百分之一點五八，而較三月份的二百七十六億三千九百萬元，增加三億八千萬元。

放款方面：五月份總額爲二百五十五億七千萬元，較四月份之二百五十一億一千二百萬元，增加四億五千八百萬元，增幅爲百分之一點八二，而較三月份之二百四十三億一千九百萬元，增加十二億五千一百萬元。

但有一點要值得注意的是從五月份的存放款統計中可以見到存款的增長率細，而放款的增長率則較大，況且放款仍佔總存款的百份之八十九點八三，亦即說明銀行放款仍然遠失安全原則。

據金融界人士指出：今年五月份七十四家銀行存款總額較四月份增加四億四千五百萬元，增幅細而且不理想，究其原因主要是受到通貨膨脹的影響，工商盈利及市民收入卻沒有相對提高，儲蓄能力被顯著削弱，同時長期以來居民受物價狂漲的打擊，一般都養成了節儉習慣，因此存款之微增絕不能已視爲市民儲蓄能力有所進步，此外，工商各業的不景，利潤減縮，也影響存款數字的增長。

又據認爲銀行放款增加的主要原因是由於物價高漲，銀行對工商各業授信，按揭等無形中要動用較多資金，同時由於放款利息的提高，一些客戶未能清還的貸款，在利上利的方式計算下，銀行貸款數目亦相對提高，另一方面，銀行對若干舊日放出的帳項，收回並不理想，累積下來，放款數字更大，此外在五月份銀行對建築業的貸款亦有增加，加以該月份股市市況也稍見起色，這也是放款增多的因素之一。

南洋購貨普遍退縮 對庄付運尚不寂寞

押滙去貨拖延贖單難應付單邊庄付運停頓 當地貨市滯銷銀根緊近期難望有復振機會

（特訊）東南亞各地商家來港購辦貨品繼續退縮，這種普遍性退縮的情形，是最近十多年來所僅見，以往港貨去銷東南亞在秀季中殺有個別性的發展，雖然其中有些地區去貨退縮，但亦有些地區去貨增加，可是現在東南亞各地商情冷落，造成去貨全面不振。

庄口人士透露：綜合東南亞各地辦貨情況，近來購辦商品繼續冷落退縮，往年七月初，除了來港購辦盂蘭節應銷貨品之外，涼季應銷貨品亦開始洽購，工業用原料購辦亦有相當，雖然在秀季中，港貨去銷東南亞還有個別性的發展，因爲有些地區去貨減少，但亦有些地區去貨增加，可是最近東南亞各地市場貨品滯銷極爲嚴重，在銀根緊絀的環境下，港貨去銷難免受到很大影響。從目前情形來看，今後三個月內東南亞難望有復振機會。

辦庄人士指出：以目前東南亞各地商情而言，其冷淡情形是過去多年來所僅見，本港辦庄業務，自然受到很大影響，除了「對庄」式的辦庄尚有些去貨之外，單邊出口庄大部份去貨須於停頓，因爲押匯付運的貨品，東南亞各地入口商拖延贖單提貨，造成本港辦庄很難應付，事實上在目前銀根緊下，亦使很多單邊出口辦庄的業務一片冷落。

往年到了八月，東南亞各地商場就是淡月結束，旺月開始，但今年東南亞各地受到世界經濟不景影響，貨物滯銷而又價格下跌，商場銀根奇緊，預料今年下半年本港對東南亞出口及轉口貿易，將有反常性的繼續退縮狀態出現。

澳牛肉輸美 今年六億磅

（特訊）坎培拉專電：澳洲肉類局估計，今年澳洲牛肉輸往美國數量將減少五萬噸。農業部專家最近調查報告所作出的結論：這是綜合澳洲牛肉輸往美國的數量，今年估計數量爲六億磅，比較去年（一九七三）年則爲七億八百萬磅。

各地黃金價

（美聯社倫敦三日電）星期三收市時之金價（每盎斯以美元計）

倫敦——一三六點〇〇（下午一三六點五〇）

巴黎——一三五點九三

法蘭克福——一四〇點〇三

蘇黎世——一三七點五〇

香港——一三七點八五

貝魯特——四．六二八（卅公斤）

股市交投大勢疲弱 普遍見低價位收盤

四證總值六千七百九十六萬元，恒生指數再降一二點四六，僅橡膠類無變

（特訊）昨（四）日香港股市繼續趨低，且跌勢仍屬明顯，當昨日上午開市，一般股市人士心理稍持觀望，故交投難靜，惟開盆之做價尚能企於前日收市價位水平，此乃是經前日之急瀉後，買賣雙方自會暫採靜觀，際此大市暫定期間，市價曾一度稍作回醒，惜繼後無力持續，復行改回吐增晉，各項股票市價再度低降，初則尚屬和緩，但午後復市跌勢轉劇，尤以近收市道爲甚，故大多數股票以全日之最低價位收市，而昨日大市之繼續低落，無可諱言是受銀行存放款利率提升的持續影響。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲六千七百九十六萬元，比前日交易數值略爲低減，上午中交易數值有四千三百一十二萬元，在交易總值中，香港交易所佔有一千零四十五萬三千三百元，遠東交易所有二千一百二十二萬元，金銀交易所有一千八百一十一萬元。

恒生指數上午收市報三六六．五四，比前日收市跌三．二九，下午收市指數再降至三五七．三七，全日共跌一二．四六，遠東指數在上午收市爲一七四〇．〇，下午收市指數續降至一六九七．二八。

金銀指數，外，餘俱報低，金銀綜合指數爲三一．三二，比前日收市跌〇．九八，金銀指數下跌一．三二，比前日收市跌。

各項股票交投依然只以會德豐A、新世界發展、和記企業、九龍倉、滙豐銀行（倫敦登記）及置地公司等最爲活躍，其次爲怡和、大昌地產、九龍巴士及怡和證券，其他股票交投仍普遍呈淡，且日交投亦見有減少。做價方面，大昌地產低勢，會德豐A、新世界發展價已跌破七元大關，和記企業亦受拋售壓力，公司強勁。感以香港置地、和記之收市價比較前日一般獲國泰收價跌二角，變動者計實業跌一角半，金門建三角，港燈跌一角，青洲英泥跌一元，香港置地跌二角，九龍倉跌四角，太古洋行跌一角，九龍巴士跌一角，怡和跌一元五角，置地公司跌二角，倫敦登記滙豐銀行跌一元，新世界發展跌二角半，會德豐A跌二角半，和記企業跌三角，大昌地產跌二角。[illegible]

（前略）二五．二七，錫石新稅率百分三十，舊稅率百分之三十。

二五．二八，晶石新稅率百分之十，舊稅率百分之三十。

二五．二九，磷銀礦新稅率百分之十，舊稅率百分之三十。

二五．三〇，硼酸鹽新稅率百分之十，舊稅率百分之卅。

二五．三一，其他未列礦產，新稅率百分之十，舊百分之卅。

二六．〇一，金屬礦石礦物新稅率百分之三，舊稅率百分之三十。

二六．〇二，鐵與鋼的鐵渣，新稅率百分之三，舊稅率百分之三十。

二六．〇三，鉛頁金屬或其他化合物的灰與渣，新稅率百分之三，舊稅率百分之三十。

二六．〇四，其他礦灰練行渣，稅率百分之三，舊稅率百分之三十。

二七．〇二，褐煤，新稅率百分之一，舊稅率百分之三十。

二七．〇三，硝石岩新稅率百分之一，舊稅率百分之卅。

二七．〇五，炭氣新稅率百分之十，舊稅率百分之卅。

二七．〇六（增）提煉氣新稅百分之十，舊稅率百分之卅。

第六類：化學工業品。

化學類：本條例豁減稅率進口貨，屬於元素類，肥料，金屬硫礦化學物，氧化，金屬氧化蛋品。

豁減稅率類，二八．〇一，二八．〇四，二八．〇五，二八．〇六，二八．〇二，二八．〇八，二八．一三，二八．一四，二八．一五，二八．一六，二八．一八，二八．一九，二八．二一，二八．二三，二八．二四，二八．二五，二八．二九，二八．三九，上述進口貨，原稅率大部份百分之三十，其中只有二或三類稅率，百分之十五，全部一律減稅率百分之十。

藥品：指成藥，包括注射，服用，和外敷用，指能治病的各種藥品。

第三〇．〇三，共有四十多項，稅率自百分之八十，六十，五十，三十，二五，至百分之十，此類藥品進口稅，由百分之八十，七十六十和五十，全部豁減存百分之三十，其他稅率爲百分之三十，廿五和百分之十者，照原稅率計征。

減輕生活負担及工業成本 泰逾三百種貨準備減税

財部審查完竣，肉類減五十巴仙，醫藥品稅率不逾卅巴仙，乳脂肪嬰兒品減爲一巴仙，礦物化學品機器及零件動植物，減幅不同，正式公佈實施，港貨去銷有助復振

第七類：人造油，和塑膠原料，第四〇．一〇：用於轉動機器輪的膠帆布，第四〇．一二衛生保健用及醫藥品，第四〇．一三膠成品，硬膠製成品，第四〇．一大，灰漿硬減存百分之三十。

上述各類貨，進品原稅率百分之五十，新稅率百分之十。

第十一類：紡織品，和紡織製成品，五一．〇一人造紗，非零售用，原稅率百分之二十減存百分之十。是用於紡織，或織網用。

第十三類：石器類，膠布，土敏土，器皿，七〇．〇四，未稍製器皿，第七〇．〇五，和七〇．〇六類吹製玻璃成品，或跌不破玻璃，原稅率百分之五十，或每公斤一銖五十士丁，豁減存百分之三十，或每公斤一銖五十士丁。

第十五類：普通金屬製普通金屬製成品。

七三．〇八，捲鐵片，原稅率百分之十，新稅率百分之一。

七三．一三，薄鐵片，原稅率每支羅二銖，新稅率每支羅七十五士丁，

七三．一五，金屬混合鐵片及缺之高度武質之鐵：

甲，鐵塊，鐵條或角鐵原稅率百分之廿，新稅率百分之一。

乙，捲鐵片，原稅率百分之十，新稅率百分之一。

丙，鐵條，原稅率百分之廿，新稅率百分之二。

丁，鐵絲，原稅率每支羅六十士丁，新稅率每支羅十士丁。

其他：原稅率百分之廿，新稅率百分之二。

七五．〇一，鎳或不能使用之鎳碎，原稅率百分之廿，新稅率百分之一。

七九．〇一，鋅片，原稅率百分之十，新稅率百分之一。

八一．〇一，鎢：甲，非製成品，原稅率百分之十，新稅率百分之一。乙，其他：原稅率百分之卅，新稅率爲百分之十。

八一．〇二：甲，非製成品，原稅率百分之卅，新稅率百分之一。乙，其他，原稅率百分之卅，新稅率百分之十。

八一．〇三，鉭：甲，非製成品，原稅率百分之卅，新稅率百分之一。乙，其他，原稅率百分之卅，新稅率百分之十。

八一．〇四，其他普通金屬：甲，非製成品，原稅率百分之十，新稅率百分之一。

第十六類：機械，電器：水種，原稅率百分之十，新稅率百分之一。此類貨品；機械，列械，電器，八四．〇一，八四．〇三，八四．〇六，八四．〇七，八四．〇八，八四．〇九，八四．一〇，八四．一一，八四．二〇，八四．二二，八四．二三，八四．二四，八四．二六，八四．二七，八四．三〇，八四．三二，八四．三三，八四．三四，八四．三六，八四．三七，八四．三八，八四．四〇，八四．四三，八四．四四，八四．四五，八四．四七，八四．四八，八四．四九，八四．五〇，八四．五一，八四．五五，八四．五七，八四．五九，八四．六一，八四．六三，原稅率百分之十五，新稅率百分之十。

此外：八五．〇八，火咀，原稅率每個二銖，新稅率每個廿二士丁，第八九．〇一，原稅率百分之十，新稅率百分之一。

第十七類有關交通工具；第八九．〇四，船及水上交通工具，已屆折除狀態者，原稅率百分之五，新稅率百分之〇．五。

米市大勢仍淡

仍有部份低價沽出

成盆不足千包

（特訊）昨（四）日米市，大勢仍淡。入口米商八家開盤，提沽食米十六款，其中九款成盤，數量一百一十大包，另三百六十小包，但亦有不屬於開盤而以較低價格沽出，數量亦較開盤沽出爲多。

昨據米業人士透露：前（三）日下午食米問題諮詢委員會開會討論調整頭盤米價，通過決定大陸天字絲苗每担二百一十四元，暹南粘每担二百〇一元，油粘每担一百九十八元，西粘每担一百九十五元，泰國百巳仙普通白米每担一百八十五元，谷仔米每担一百七十五元，上米號米每担一百五十元。現時一部份入口商採取節制措售的措施以維持解決價格，但另一部份入口商仍以較低價格拋售，例如大陸天字絲苗每担二百一十元，均比公決價爲低。

成盤記錄：泰國金鷹球嘜米（九龍出貨）每担一百八十元，泰國百巳仙普通白米每担一百八十元，泰國寶塔三號米每担一百七十五元，新香米每担二百四十五元，美國寶塔絲苗每担一百九十二元，大陸天字油粘每担一百九十元，澳洲[illegible]。價格八十五元，泰國百巳仙普通白米每担一百七十元，天字谷仔米每担一百七十九元，美國粘米每担一百七十五元，小包油粘每担一百九十五元。

香港金融行情表

（七月三日）

名稱	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		八二四．〇〇
（最低）		八一〇．〇〇
（收市）		八一一．六〇
美電	一〇〇	五〇五．四五
美票	一〇〇	五〇五．〇〇
美鈔	一〇〇	五〇三．九〇
英鎊	一	一一．二二
加拿大匯	一〇〇	五二七．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六八．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九七．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七．二〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八．〇〇
澳洲	一〇〇	七四四．〇〇
日本	一〇〇〇	一七．六〇
菲律賓披索	一〇〇	七一．五〇
紐西蘭	一〇〇	六七〇．〇〇
星幣(?)	一〇〇	二〇三．八〇
台灣幣	一〇〇	一三．五五
泰國銖	一〇〇	二四．六〇
印度盧比	一〇〇	五四．五〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八．〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	七．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六七五．〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一．〇〇

食糖市勢疲態未改

泰中粗一批近期到沽出一百噸 國際糖價與貨定期盆略見上升

（特訊）昨（四）日糖市，仍然疲慢，但有一批由泰國近地區運來港，但數量不會多，昨（四）日有一百噸期貨沽出。

據糖業人士透露：泰國中粗砂糖近期內將有一批運到，期貨沽出，碼頭交貨，每噸二千九百元及二千八百八十元（現款提貨），比較其他中粗砂糖價格爲低。

北韓中粗砂糖，近期又有運到，碼頭交貨每噸以三千二百元成交二十噸。

大陸棉花粗砂糖，碼頭交貨轉手沽出，每噸以三千二百七十元成交五噸。

捷克幼砂糖，昨日已有收現，碼頭交貨每担以二百元成交十噸。

南韓幼砂糖，明（六）日可到港，碼頭交貨每担以二百〇二元成交十噸。

日本幼砂糖，下週到港，未有成交，碼頭交貨每担要價二百〇四元及二百〇三元。

國際糖價，略爲回升。倫敦市場（三日）原糖現貨每噸仍爲二百卅二鎊，八月期貨每噸二百一十一鎊點九五，十二月期貨每噸一百九十二鎊點四五，比前升一鎊點六〇。紐約市場（三日）原糖現貨每磅爲廿二點五〇美分，九月期貨每磅廿二點三〇美分，十月期貨每磅二十一點五美分，比前升點五〇美分。

印度啤酒 日鈔回扳

（特訊）昨日（四）外幣市況，加紙即一企元兌七．廿〇七五，[illegible]

銀行優惠貸息提高 歐美元上挺

黃金價倫敦蘇黎世續降

（美聯社倫敦四日電）[illegible]

香港股市指數 七月四日		上次	起/跌
恒生 上午	366.54	369.83	− 3.29
下午	357.37		− 12.46
金銀	31.32	32.30	− 0.98
上指數	31.21	32.12	− 0.91
銀指數	33.96	35.28	− 1.32
遠東	1697.28	1754.01	− 56.73
銀行類	1871.12	1898.91	− 27.79
公用類	988.32	1015.10	− 26.78
地產建築類	2150.38	2230.66	− 80.28
工商企業類	2185.68	2312.28	−126.60
倉塲類	2485.30	2607.09	−121.79
酒店類	998.88	1010.35	− 11.47
紡織類	1545.31	1567.63	− 22.32
投資類	2245.92	2309.84	− 63.92
橡膠類	1020.19	1020.19	—

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月四日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
滙豐銀行	20.40	20.60	20.10	20.20	20.20	20.10
滙豐（倫敦）	20.40	20.40	19.60	19.70	19.60	19.70
海外信託	2.95	2.95	2.90	2.95	2.925	2.90
友聯銀行	3.50	3.60	3.50	3.50	3.60	—
（二）公用類						
九燈	16.10	16.10	15.90	16.10	15.90	16.00
香港電燈	3.85	3.95	3.75	3.75	3.80	3.80
中華煤氣	9.00	9.00	9.00	9.00	—	—
電話公司	24.00	24.00	22.80	24.00	22.80	23.00
油蔴地小輪	15.00	15.00	14.50	—	14.50	14.60
九龍巴士（除息）	5.20	5.35	5.00	5.00	5.05	5.00
（三）工商企業類						
安達臣	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95
太古實業	9.80	9.80	9.70	—	—	9.70
均益倉	7.70	7.70	7.70	—	7.70	7.70
佳士集團	2.95	2.95	2.95	—	2.95	—
金門打樁	14.60	14.90	14.20	14.20	14.80	14.50
青洲英泥	65.00	65.00	64.00	64.00	—	—
信置	2.90	3.00	2.90	—	3.00	3.00
和寶	2.90	2.90	2.80	2.90	2.70	2.85
永安	2.80	2.85	2.70	2.70	2.85	—
和記	5.55	5.65	5.20	5.30	5.25	5.20
怡和	25.20	25.20	23.50	23.70	23.70	23.60
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—
先施公司	11.70	11.80	11.70	11.70	11.80	—
寶光實業	4.30	4.35	4.10	4.15	4.20	4.25
屈臣氏	4.85	4.85	4.80	4.85	4.80	—
會德豐A	4.55	4.60	4.15	4.15	4.175	4.175
仁孚	3.35	3.35	3.10	—	3.20	3.20

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
信德企業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
太古洋行A	6.40	6.40	6.15	6.30	6.15	—
亞洲保險	6.65	6.65	6.65	6.65	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	1.05	1.06	1.00	1.02	1.00	1.04
長江實業	4.225	4.30	4.10	4.20	4.10	4.10
啓德置業	1.08	1.08	1.08	—	1.08	1.08
利興發展	0.91	0.95	0.88	—	0.88	0.93
輝百美	0.75	0.73	0.75	—	0.75	—
嘉年地產	5.00	5.00	5.00	—	5.00	5.00
置地公司	7.20	7.25	6.90	6.95	6.90	6.90
信託公司A	2.10	2.15	2.10	2.10	—	2.15
合和實業	2.00	2.125	2.00	2.00	2.05	2.05
新昌集團（除息）	—	—	—	—	—	—
和記地產	3.20	3.20	3.20	3.20	—	—
四海地產	1.12	1.12	1.08	1.12	1.08	—
保源	2.15	2.15	1.93	2.00	1.95	1.95
聯邦A	1.55	1.60	1.51	—	1.51	1.60
海南（除息）	1.35	1.38	1.22	—	1.22	1.25
新鴻基	2.70	2.70	2.60	—	2.65	2.60
大寶	0.34	0.34	0.34	—	0.34	0.34
泰盛發展	1.82	1.85	1.74	—	1.75	1.74
嘉威	—	—	—	—	—	—
新世界	2.40	2.45	2.20	2.20	2.225	2.225
保利工程	—	—	—	—	—	—
唐明建築	0.48	0.48	0.48	—	—	0.48
麗君（除息）	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.46	1.46	1.34	1.36	1.35	1.34
大新公和	1.90	1.90	1.82	1.86	1.85	1.82
富生	—	—	—	—	—	—
建造置業	0.92	0.95	0.90	—	0.90	0.92
鈴利置業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
大生地產	1.98	1.98	1.90	1.92	1.90	1.90
明輝發展（除息）	0.62	0.64	0.62	—	0.64	0.62

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
美聯	0.72	0.75	0.72	—	0.74	0.75
美漢	0.88	0.90	0.85	0.88	0.86	0.85
聯光地產	0.72	0.73	0.70	0.70	0.70	0.70
（五）倉塲類						
黃埔船塢	13.00	13.00	13.00	13.00	—	—
九龍倉	16.50	16.80	15.80	16.00	16.00	15.90
安全貨倉	1.08	1.08	1.05	—	1.06	1.05
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.20	1.20	1.19	1.20	1.19	1.19
城市酒店	—	—	—	—	—	—
香港公司	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20	—
大酒店	6.80	6.95	6.80	—	6.80	6.80
山頂纜車	0.50	0.50	0.50	—	0.50	0.50
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	6.80	6.80	6.70	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.40	3.40	3.30	3.40	3.30	3.30
新瑞製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.95	4.95	4.95	4.95	—	—
偉時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.90	1.90	1.90	1.90	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	7.10	7.10	7.10	—	—	7.10
會德豐船（A）	3.45	3.45	3.40	—	3.40	—
會德豐船（B）	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維德航業	2.80	2.80	2.70	2.80	—	—
新僑輪	1.52	1.52	1.50	1.52	1.50	1.50
聯光航業	2.90	2.90	2.85	—	2.85	2.85

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
東方貨櫃	2.25	2.25	2.10	2.25	2.10	2.15
（九）投資類						
聯合企業	4.20	4.20	4.20	—	4.20	4.20
國泰投資	2.60	2.60	2.50	2.50	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.75	6.85	6.50	6.65	6.60	6.50
森那美	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
利達海外	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.78	1.78	1.78	—	—	1.78
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
非立斯	0.335	0.335	0.335	—	0.335	0.335
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南聯（?）	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大西石業	0.94	0.94	0.94	—	0.94	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	1.19	1.19	1.19	1.19
新港工程	—	—	—	—
中華製鞋	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
寶德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永福和	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.62	0.62	0.62	0.62
永隆	—	—	—	—

成交額：香港會一千零四十五萬元 金銀會一千八百一十一萬元 遠東會三千三百二十一萬元 九龍會六百一十九萬元

航訊

配合台省海運迅速發展
蘇澳花蓮港口進行全面擴建

（特訊）蘇澳港擴建工程業已正式開工，全部工程定于一九八一年完成，將來完成後每年碼頭能量可達六百五十萬噸，可解除基隆港的擁塞，以及促進蘭陽平原的發展。

蘇澳港位于蘭陽平原，由北方澳、蘇澳、南方澳匯集形成，水域面積約四百萬平方公尺，現為一小型商港。

擴建工程，包括防波堤二千五百五十公尺；深水碼頭二千八百五十公尺，共十四個船席；淺水碼頭七百公尺，共四個船席；八十萬噸儲水池一座；倉庫通棧十三座；漁港專用港口及航道；填築新生地八十萬平方公尺，港區內鐵、公路全部工程費用約新台幣六十四億元。

擴港工程完成後，可停泊五萬噸級貨輪，現有的小型商港加以延伸，供作遠洋漁港，新港區則劃分為木材、近海輪、散裝貨物、遠洋輪四個裝卸區。

蘇澳港北、西、南三面環山，東南港口朝向太平洋，水域面積約為四百萬平方公尺，與基隆港面積一樣。對外交通：北、西、南面鐵、公路可通基隆及台北，東面公路可通花蓮，鐵路已在興築中，那些舊有的鐵、公路，為配合蘇澳港的擴建，都另外投下巨資，加以改善和擴建。

蘇澳港擁有廣大的平原腹地（就是蘭陽平原），而且農牧及山林事業更為發達，尤其是太平山林業出產名聞中外的檜木以及其他的木材，所以蘭陽也是台灣最大的木材加工區之一，為配合這些工商業發展必需開發港埠，以暢通港運為要務，這是蘇澳港擴建的目的。

蘇澳港擴建工程包括七大項，總工程費新台幣五十二億元，施工期間，預定八年，自一九七四年至一九八一年。分為二期進行：第一期五年，第二期三年，全部完成後，吞吐量可達六百五十萬噸，並預留三百五十萬噸發展的潛在能量。

又花蓮港內港第三期擴建第一區段工程，亦已開始動工，預計三年半，即于一九七七年底完工。

第三期擴建完工後，將使花蓮港的年吞吐量由目前的一百一十萬噸提高到六百萬噸。

第一區段將以新台幣三億四千九百八十萬元的總工程費，興建深水碼頭一千一百廿公尺（十公尺水深碼頭七百七十公尺，九公尺水深碼頭四十公尺，八公尺水深碼頭三百一十公尺）。船席六座（一萬五千噸，一萬噸及七千噸船席各二座），挖土約一百五十萬立方公尺，及改善航道五百公尺。

花蓮港國際航線運航地區，現有琉球、日本、韓國、香港、菲律賓、澳洲及東南亞各地，台灣省內航線計有高雄花蓮、蘇澳花蓮、基隆花蓮等三線，裝卸貨物以木類、桂竹、砂糖、紙漿、石類、鳳梨等為大宗，原以島內貨物為主，自開放國際港後，海外貨物已佔進出口總噸量的百分之七十以上，省內貨運已逐漸減少。

花蓮港航道的港底寬度，決定拓寬為八十公尺，使一萬五千噸的輪船自由進出。

花蓮港航道目前寬度，岸頂為九十公尺，因兩岸為斜波，故港底寬度只有五十多公尺，如將航道西側岸退後十公尺，且將斜坡削直，改建為鋼板樁垂直護岸後，港底寬度可增至為八十公尺。

改善航道工程，將于三期擴建的第二年度開始施工，即于一九七四年七月一日動工，到民國一九七七年十二月卅一日完工。

輪船電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一二一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一七
天祥	二三七一一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二一七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	三三八〇九一
利通	二三一七四一
沙略	二二五一四四
怡和	二一八〇一一
明仁	四三八二四一
百保得	一五三一四一

星加坡旅遊業成就僅次香港
去年訪客逾百一十萬人

（特訊）據星洲旅遊促進局今日發表統計：去年來星旅遊之外國遊客達一百一十三萬四千四百九十三人，比一九七二年增加百分之廿八點九。

該局局長林秉精說：在全亞洲（包括澳洲在內）星加坡是香港以外第二個在一年內吸引遊客逾百萬名之國家，泰國緊隨星加坡之後，成為亞洲第三個旅客逾百萬名的國家。來星的旅客之中，以澳洲人居多。

尚有航訊刊在第五張第三頁

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的磨	★★鹿特丹
美國太陽神號 AM. Apollo	七月六日	七月廿一日	七月廿三日	八月四日	八月六日	八月七日	八月十五日
美國太空人號 American Astronaut	七月十一日	七月廿六日	七月廿八日	八月九日	八月十一日	八月十弍日	八月廿日
美國百靈號 American Lark	七月十七日	八月二日	八月四日	八月十六日	八月十八日	八月十九日	八月廿七日
美國自由號 American Liberty	七月廿四日	八月九日	八月十日	八月廿弍日	八月廿四日	八月廿五日	九月弍日
美國槍騎號 American Lancer	八月二日	八月十七日	八月十八日	八月三十日	九月一日	九月二日	九月十日

一切貨櫃截收時間 ★★★一九七四年七月五日下午十二時

★祇收香港、沙井貨及加拿大各城市貨物　★收百慕達、門哈爾貨物

★★祇收歐洲各大城市貨物由諾福克經鹿特丹轉運、△祇收檀香山貨物

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	65	美緬號	7月7日	7月8日
AM. MIST	71	美霧號	7月16日	7月17日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LOOK	149	美睇號	7月11日	7月14日
MINI-LIZARD	29	美蜥號	7月13日	7月16日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	56	美敏號	7月8日	7月9日
AM. MING	57	美敏號	7月13日	7月14日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	66	美緬號	7月13日	7月17日
AM. MIST	66	美霧號	7月26日	7月30日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行616室　電話：H-287071　H221301

電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K-435897

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5　業務處電話：5-262071-(20)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	(到)	(開)
印尼怡美利 Tamurseverett	七月十二日	七月十三日
香港怡美利 Thomaseverett	七月十八日	七月二十日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

大發怡美利 Hugheverett	七月七日	七月八日
菲島怡美利 Johneverett	七月廿二日	七月廿三日

往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水。

寶利怡美利 Pabloeverett	七月十五日	七月十六日
利民怡美利 Ramon everett	八月四日	八月五日

往：神戶、橫濱。

牽星 Star Altair	七月二十日	七月廿一日

往：喀拉蚩及波斯灣各埠。△不往喀拉蚩

牽星△ Star Altair	八月十日	八月十一日
曙星 Star Aldebaran	八月廿六日	八月廿七日

美區郵船船期請參閱美區總統福來輪船公司廣告欄

ARL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5.262071 (20)

常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃為客服務

西岸線往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、聖地牙哥、並轉往美國內各地。

內陸線往：波的摩、波士頓、喼士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、諾福克、費城、威明頓、查爾斯頓及保士頓。

船名	到港	華成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
麥堅利總統 President Mckinley	7月9日	7月7日	7月8日	7月10日
夏利臣總統 President Harrison	7月15日	7月13日	7月14日	7月15日
范比倫總統 President Van Buren	7月23日	7月21日	7月22日	7月24日
東岸線往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、諾福克、查爾斯頓				
格蘭總統 President Grant	7月10日	7月8日	7月9日	7月11日
約翰遜總統 President Johnson	7月28日	7月26日	7月27日	7月29日
麥迪臣總統 President Madison	8月8日	8月6日	8月7日	8月9日
往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵崙、舊金山。十五天到西雅圖、十七天到溫哥華）常備貨櫃及按艙為客服務				
華盛頓郵 Washington Mail	7月6日	7月4日	7月5日	7月6日
阿利近郵 Oregon Mail	7月12日	7月10日	7月11日	7月13日
菲律賓郵 Philippine Mail	7月19日	7月17日	7月18日	7月20日

貨櫃收貨站：香港北角華盛倉貨櫃站　電話：5/702231-4

九龍紅磡貨櫃站　電話：3-634857.

荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923.

永華企業有限公司　1101室　電話：432084-6.

PHIL. PRESIDENT ROXAS　羅哈士總統輪　七月七日抵港　七月七日開行

PHIL. PRESIDENT QUIRINO　季里諾總統輪　七月十三日抵港　十四日開行

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT GARCIA　加西亞總統輪　七月十五日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY　麥賽賽總統輪　七月三十日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA　奧士文納總統輪　八月廿五日抵港

ORIENTAL LINE

幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU"　七月十四日由日本抵港

日洋輪 M.S. "SUNNY OCEAN"　七月廿八日由日本抵港　廿九日開往星加坡

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司　大道中德輔大廈1101室　電話：5-249428

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

鶴嶺丸 M.S. "TSURUMINE MARU"　七月十五日由日本抵港

興隆丸 M.S. "KORYU MARU"　七月二十日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司　香港皇后大道中德輔大廈1101室　電話：5-249429　5-250241

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5

香港康樂大廈廿一樓業務部：H5-262071-20

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬，十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林諾士 LEMNOS	已開始	7月8日	7月8日	7月9日	7月11日
羅都士 RHODOS	已開始	7月6日	7月6日	7月8日	7月13日
美羅士 MILOS	已開始	7月28日	7月28日	8月1日	8月2日
安都士 ANDROS	已開始	8月8日	8月8日	8月12日	8月14日

收貨站：①九龍油塘灣高輝道內地段14至15號太平洋　電話：3-480915. ②九龍荃灣……24/31號　電話：3-407979 ③香港鰂魚涌太古船塢A倉對面倉　電話5-622600

LASH

太平洋遠東輪船公司　美國西岸航線

JAPAN BEAR　日本熊　七月十一日收貨　十四日截貨　十六日啓行

THOMAS E. CUFFE　加富　七月廿一日收貨　廿五日截貨　廿七日啓行

PACIFIC BEAR　太平洋熊　八月一日收貨　五日截貨　七日啓行

總代理：美商遠東運輸有限公司　地址：大道中……大廈十樓　電話：5-237191.

小山海運株式會社　小山運輸有限公司

地址：香港德輔道中137號先施大廈21樓　電話5-458151(10線)5-448027(4線)

全貨櫃服務：

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.28)

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.30)　往：日本。

必得士 BRITIS (VOY.9)　往：日本。

愛達得 ATALANTA (VOY.2)　往：日本。

船泊：葵涌貨櫃第一號碼頭　收貨站：九龍貨櫃有限公司

海寶 "HALLBORG"　往：門司、橫濱、神戶。　七月十一日落貨　十二日開行

海華 "HALLVARD"　往：橫濱、神戶。　八月弍日落貨　三日開行

多利順洋行啓　於仁大廈十九樓

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

漢堡丸 HAMBURG MARU　船泊A22泡　六日開　往：蒙特利爾、多倫多、底特律、芝加哥。（中美洲及加勒比海各埠由神戶轉）

秋嶺丸 AKITAKA MARU　七月八日截貨　九日開

大安 TAIAN　七月九日到　十日開

海發 MARITIME EXPLORER　七月九日到　十日開

御影山丸 MIKAGESAN MARU　七月九日到　十日開

赫臣丸 HUDSON MARU　七月十六日到　十七日開　往：石叻、拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本

馬德拉斯丸 MADRAS MARU　七月十六日到　十七日開　往：中美洲及加勒比海各埠由神戶轉。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU　七月廿日到　廿一日開

芝加哥丸 CHICAGO MARU　七月廿三日到　廿四日開

喇巴喇打丸 LA PLATA MARU　七月廿四日到　廿五日開

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司　康樂大廈十二樓　電話五－二四〇一七一

九龍旺角恆生銀行大廈704室　電話：3-943806

HOOVER　CAPITOL

影評大讚特讚

昂然進入第二週

今天五場前早

京華　快樂　明晚加開午夜場

史提夫麥昆・德斯汀荷夫曼

PAPILLON　STEVE McQUEEN　DUSTIN HOFFMAN

明報 影話

……影片寫鋼鐵般意志的生命……從開場時的集體起解，至大海逃生，氣氛緊扣劇力逼人……史提夫麥昆的表演，可說是從影以來的巔峰。

星島日報「巴比龍」製作龐大—何龍

……「巴比龍」的內涵太豐富了，是記之不完的」，史提夫麥昆和德斯汀荷夫曼是票房紀錄的保證者，二位巨星合作之片，收入過百萬港元是必然之事。

星報 巴比龍娛樂性豐富—

導演史高夫拉在本片顯出很深厚的功力，把整個戲發展得流暢中還帶著氣魄。

明報晚報 電影茶座—石琪

本片由頭到尾貫徹求自由的無畏精神，描寫巴比龍所歷種種危險……情節發展極具戲劇性，娛樂成份相當豐富……

工商日報 巴比龍劇力雄渾—何華

史提夫演出「巴比龍」這個切志爭自由的形象，深入而有性格，一直掌握起來的情緒，德斯汀荷夫曼是比較溫和的人物……導演除了對製作取景外，對氣氛營造亦注意……這是一部看了之後還要回味的影片！

華僑晚報 編導演俱見功夫

……以戲言戲，確實是一部不容錯過的佳片，主角意志堅強，不惜冒千重萬險一再逃獄……很多場面，氣氛沉重使人喘不過氣來……

日日座無虛設！

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海張	HAI CHIANG	高雄	五日	永裕
日松	SUN PINE	MUKHO	五日	英東
芝蘭	JHELUM	波斯灣	五日	東海
海國	HAI KUO	基隆	五日	東海
保利	ILKON POLLY	北西哥倫	五日	新興行
斯利迪	SLIDRE	福島	五日	怡和
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	高雄	五日	太古
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
銀洲	AGAN CHAU	高雄	五日	太來
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	美國	五日	港郵
富山	TOYAMA	歐洲	五日	寶隆
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	五日	中央
馬士威	MAERSK WIND	日本	五日	捷成
士打法蘭嘉	STRAAT FRANKLIN	南非	五日	渣華
士打美多嘛	STRAAT MADURA	新港	六日	渣華
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	六日	中央
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	山源
東發	TUNG FAU	基隆	六日	東海
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
漢江	HANGANG GLORY	大阪	六日	太平
如雲	RU YUNG	美國	六日	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL	歐洲	六日	太古
貿易	SL.TRADE	美國	六日	海陸
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	六日	海郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU	橫濱	六日	小山
光榮武士	GOLRY KNIGHT	日本	六日	天祥
福他東京	FROTATOYYO	新加坡	六日	美邦
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	七日	美輪
太平	TAIPING	美國大西岸	七日	百保利
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	七日	川崎
羅哈士總統	PRES. ROXAS	馬尼拉	七日	美邦
偉航	GREAT GUIDE	日本	七日	永泰
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國	七日	福來
大壽丸	DAIJU MARU	日本	七日	沙喈
吉盛	GEH YUNG	高雄	七日	港郵
菲哥利多	PAIL.CORREGIDOR	馬尼拉	七日	大工
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	七日	福來
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	七日	沙喈
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	七日	捷成
拉高	LAGO	日本	七日	永泰
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	七日	港郵
大利	TAIERA	波斯灣	八日	德行
金玫瑰	GOLDEN ROSE	台灣	八日	泛亞
秋隆丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	八日	德行
瑪麗莎	MARY LISA	台灣	八日	國光
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	八日	東海
三貴丸	MIKI MARU	日本	八日	日郵
河內	HANOI	歐洲	八日	天祥
士拉和	WLADYSALWOW	日本	八日	天祥
成都	CHENGTU	台灣	八日	太古
荷蘭丸	HOLLAND MARU	日本	九日	川崎
佐賀丸	SAGA MARU	日本	九日	日郵
多烈士高	DORRIT SKOU	日本	九日	大三
派摩利	PRIMORYE	日本	九日	謝林
嘉利	GARZAWORL	日本	九日	[illegible]
林武士	LEMNOS	澳洲	九日	福來
海發	MARITIME EXPLORER	日本	九日	大三
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	九日	大三
大安	TAIAN	日本	九日	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	九日	美總
大統	TA TONG	神戶	九日	永泰
丹地	M.M.DANT	曼谷	九日	怡和
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	歐洲	九日	港郵
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	十日	[illegible]
寶國	TREASURE COUNTRY	西貢	十日	[illegible]
紐列	NURITH	日本	十日	新興行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	十日	美輪
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	十日	協成
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十日	美總
臨利	C.RANEE	新西	十日	福來
海寶	HALLBORG	曼谷	十日	多利順
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十日	捷成
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	十日	大三
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	十日	日郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	十日	太古
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十日	日郵
	CHAMPION OCEANIC	日本	十日	川崎
美華	MYOMAYWA	日本	十日	新興行
南隆丸	NANRYU MARU	神戶	十日	永泰
海王	HAI WANG	基隆	十日	永裕
捷順	CHIEH SHUN	台灣	十日	明仁
季里諾總統	PRES.QUIRIND	馬尼拉	十一	美邦
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十一	捷成
馬士威	MAERSK WAVE	日本	十一	捷成
沙加文圖丸	SACRAMENTO MARU	馬尼拉	十一	太古
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十一	新興行
東加	BANGKA	日本	十一	東盛
神戶丸	KOBE MARU	日本	十一	[illegible]
東安丸	TOAN MARU	日本	十一	東盛
海洋丸	OCEANAI MARU	日本	十一	日郵
高那尼	GOLAR NEL	澳洲	十一	果果江

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	五日	謝林
必得士	BRITIS	美國西岸	五日	中央
溫拿沙利	WONOSARI	中南美	五日	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	六日	大三
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	六日	泛洋
保利	ILKON POLLY	美國西岸	六日	新興行
東方神	ORIENTAL CHEVLAIER	紐約	六日	港郵
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	六日	太平
東方企業	OR.ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	六日	港郵
占士萊京	JAMES LYKES	墨西哥灣	六日	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	六日	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	六日	山下
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	西雅圖	七日	福來
東方翡翠	ORIENTAL ESMERALDA	紐約	七日	港郵
福他東京	FROTATOKYO	南美	七日	美邦
芬州	FERNSTATE	紐哥蘭委內瑞拉	七日	百保利
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波士頓紐約	八日	美邦
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	八日	美輪
菲哥利多	PHIL.CORRENIDOR	沙灣拿紐	八日	大工
吉盛	GEH YUNG	加州	八日	港郵
秋隆丸	AKITAKA MARU	美國	八日	大三
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	九日	捷成
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	九日	美總
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	九日	謝林
瑪麗莎	MARYLISA	東加拿大大湖	十日	國光
歐洲綫				
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	五日	謝林
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	五日	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	利物浦倫敦漢堡	六日	[illegible]
羅美登	LAOMEDON	來捷士	六日	太古
威林士吉	WILLEMSKERK	[illegible]	六日	寶隆
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	六日	港郵
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡不來梅鹿特丹	八日	川崎
士拉和	WLADYSLAWOWO	鹿特丹漢堡	九日	天祥
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	九日	謝林
山口丸	YAMAGACHI MARU	地中海	十一	日郵
利物浦灣	LIOERPOOL BAY	漢堡鹿特丹	十一	太古
澳洲綫				
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十日	德行
林武士	LEMNOS	澳洲	十一	福來
臨利	C.RANEE	新西蘭	十一	福來
樂都士	RHODOS	澳洲	十三	福來
沙加文圖丸	SACRAMENTO MARU	悉尼墨爾本	十四	太古
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	十四	太古
設林	C.JOYEE	新西蘭	十七	福來
香港島	H.K.ISLAND	澳洲	十七	香島
新疆	SINGKIANG	新西蘭	二十七	太古
山西	SHANSI	新西蘭	三十	太古
印・巴・中東綫				
卅沙	SIPSAH	可倫坡喀拉蚩	五日	南海
銀洲	NGAN CHAU	紅海	八日	太來
三貴丸	MIKI MARU	仰光吉大港	九日	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	波斯灣	十日	日郵
紐列	NURITH	吉布底依力	十一	新興行
美華	MYOMAYWA	仰光	十一	新興行
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十二	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	仰光吉大港	十三	福來
東南亞綫				
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	五日	美輪
光榮天使	GLORY ANGEL	新加坡	五日	日郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
美寶美	BULSOOK	曼谷	六日	捷盛行
多地高	TOMAKO	印尼拉	六日	新盛
太平洋	PACIFIC ASIA	古晉亞庇	六日	東安
協德丸	KYOTORU MARU	馬尼拉	六日	中央
馬士威	MAERSK WINE	新加坡印尼	六日	捷成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	[illegible]
有利功	UNIPARGON	印尼	七日	[illegible]
東加	BANGKA	新加坡巴生	八日	東盛
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	八日	永泰
台灣・日本・釜山綫				
加露馬士	KARL MARX	日本	五日	東亞
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	五日	福來
海張	HAI CHIANG	高雄	六日	東海
芝蘭	JHELUM	日本	六日	東海
斯利迪	SLIDRE	福島	六日	怡和
美洲	AMERICAN MAIN	基隆	六日	美輪
東海	TUNG HAI	高雄	六日	東海
海國	HAI KUO	基隆	六日	東海
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	神戶橫濱	六日	小山
明智	MING CHIH	基隆	八日	明仁
東發	TUNG FAU	基隆	八日	東海
美敏	AMERICAN MING	高雄	八日	美輪
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	八日	福來
河內	HANOI	日本	九日	天祥
非洲綫				
荷蘭丸	HOLLAND MARU	西非	九日	川崎
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	九日	沙喈
海發	MARITIME EXPLORER	東非	十日	大三

航訊

加強西歐南美空運發展 法航開闢每週四次 巴黎利馬飛行服務

（本報訊）法航為加強西歐南美之空運發展，法航已於六月十五日開始每週四次由巴黎至利馬之飛行服務。

法航現已有每週三次之巴黎至利馬的服務，此新班期將於星期六上午十時四十分由巴黎戴高樂機場起飛，而於同日下午八時三十五分抵達利馬機場，返航則於星期日上午九時二十分由利馬機場起飛，於星期一上午抵巴黎。此班期之增加將使在利馬與東京之間旅客大感方便。

使飛機不再是少數人的專利 合併經營可省支出 服務普及票價降低

（本報訊）英國航空公司遠東區經理鄧蓋日前在一次午餐會上指出：英國海外航空公司與其他較小的英國航空公司合併成為英國航空公司，作用跟超級市場一樣，是把出品或服務價錢降低。

鄧蓋表示：為使乘飛機不再是少數人的專利，機票的價錢減低，便一定要有更大同時更經濟的客機；但大型客機及新式機械的費用甚鉅，因而航空公司亦一定要大，才可負擔大型客機。

鄧蓋指出：由於油危機的影響，燃油價錢增達百分之二十五，因而抵銷了理論上應有的利益，同時，其他原料及勞工加價，也成為不可避免之事。

但鄧蓋保證，由於英國航空公司的合併，使飛行更經濟，該公司比其他航空公司更富經濟力量克服通貨膨脹引起困難。

鄧蓋又指出：雖然目前機票比一九四九年貴高，但並非通貨膨脹影響，實際上真正價值比以前低得多。在一九四九年香港至倫敦的來回票為四千五百元，現在則為四千六百元，但實際上今天五千六百元的價值只抵上當年二千四百二十六元而已。

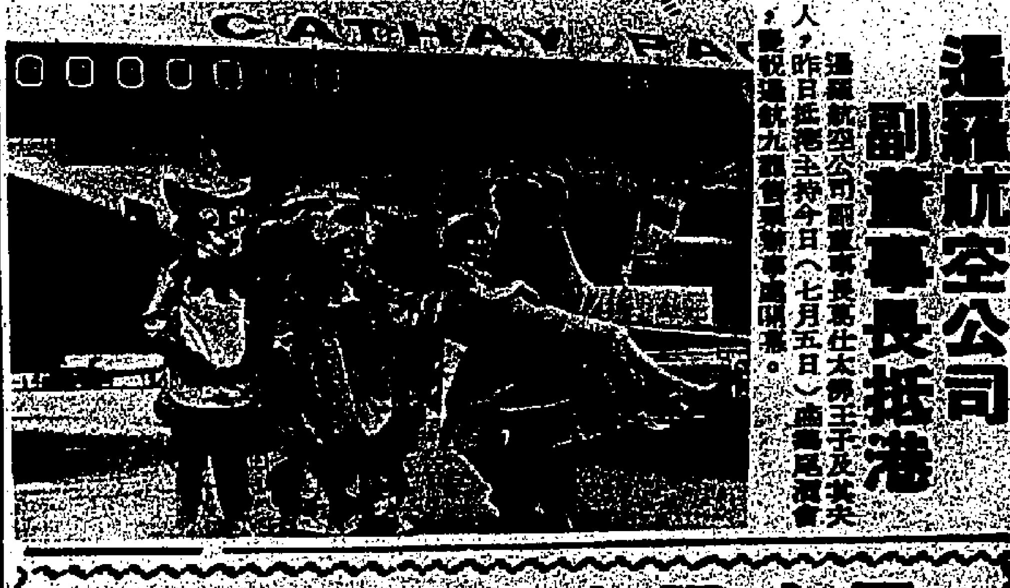
鬼馬羅賓漢乘國泰機 環遊東南亞各大城市

（本報訊）和路迪斯尼的最新影片「鬼馬羅賓漢」的一批巨型而又充滿色彩的服飾於最近由國泰航空公司由東京空運抵港。

國泰航空公司訓練有素的貨運部人員於轉運過程中均採用「貨物個別處理方法」運送此批服飾，並使之全無損壞，安全到港。

此批服飾將被用以作宣傳之用，其後，並將會由國泰航空公司轉運往其他各大城市展出，其最後一站將為西澳洲的柏斯市。

下圖：該批巨型的羅賓漢服飾在機場上被展覽時與國泰地勤職員蘇莎小姐合攝。



暹羅航空公司 副董事長抵港

暹羅航空公司副董事長寬仕太佛王子及其夫人，昨日抵港，主持今日（七月五日）由暹羅航空公司舉行之酒會。

港澳飛翼船有限公司
飛鳳｜飛鷺｜飛燕｜飛翠｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港 上環新填地港澳碼頭 電話 444441 438648
澳門 新馬路國際酒店 電話 2742

尚有航訊刊在第五張第二頁

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯連波拿、底特律、芝加哥、米高基。
威沙偉地 VISHVA VIBHUTI 七月廿九日抵港 三十日啓行
威沙多富 VISHVA TIRTH 八月十六日抵港 十七日開行（不經紐約、波士頓、查理士頓）
前往：孟買、三藩市、西雅圖、溫哥華
威沙迪亞 VISHVA ADITYA （香港）（孟買）（三藩市）
威沙亞沙 VISHVA ASHA （香港）（孟買）（三藩市）
威沙施迪 VISHVA SIDDH （香港）（孟買）（三藩市）

M.S. TAIPOOSHAN 大寶山（最新型貨客輪時速十八浬有冷氣設備）
本期七月十五日落貨 十八日開行
下期八月二日落貨 五日開行
直透：新加坡、庇能
M.S. TAICHUNGSHAN 大中山 即日落貨 即日上午開行 船泊B12泡 直透：曼谷
M.S. TAILUNGSHAN 大龍山 七月八日抵港 十日開行 直透：曼谷

DSR-LINES
香港至歐洲綫
加露馬士 KARL MARX 七月廿六日到 廿七日開
盧斯托 ROSTOCK 八月廿八日到 廿九日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天） 盧斯托（卅七天）
貨港生巴收貨（接受貨櫃及轉口貨）
香港至日本綫
盧斯托 ROSTOCK 八月九日到 十日開
快堡 FREY BURG 九月七日到 八日開
直透：橫濱、神戶。

K LINE
M.S. HOLLAND MARU 和蘭丸 七月十一日落貨 十一日啓行 不經南非
直航・西非
豐利行有限公司

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟群島、澳克蘭、威靈頓、列打頓
收貨站：海運樓及葵涌
SINKIANG（不去菲濟群島・威靈頓） 新疆 七月十一日收貨 十七日截貨
SHANSI（不去列打頓） 山西 七月廿二日收貨 廿七日截貨
SOOCHOW（不去威靈頓） 蘇州 七月廿四日收貨 廿九日開行
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

安迪 ASIAN ENDEAVOUR 7月8收貨 7月11日截貨 14日開行
沙加文圖丸 SACRAMENTO MARU （SYD/MEL） 5/7收貨 10/7截貨 14/7開行
安保 ASIAN EXPORTER 8月3日收貨 7/8截貨 10/8開行
安順 ASIAN ENSIGN 3/8收貨 7日截貨 10日開行
成都 CHENGTU 七月13日收貨 15日截貨
LAE, RABAUL, PT.MORESBY, PAPEETE, PAGO, APIA, TARAWA.
緬甸 七月十二日

交通運輸資料最新 1974
港內外線小輪、九廣鐵路、各區巴士路綫，詳細清楚，圖文並茂。各區郵局、海陸航空、郵費、各地電報和收費表，有最新的資料，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行及出入境手續，詳盡準確，請閱一九七四年「香港年鑑」
香港年鑑

航線	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	七月十日	東非各埠
	STRAAT MADURA	士打美多嘛	七月廿七日	
	STRAAT RIO	士打里奧	八月十日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	七月廿六日	西非各埠
	STRAAT FSESCO	士打弗士高	八月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿沙利	七月五日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿利陀	八月十五日	
南非南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	七月廿六日	南非、南美洲
	STRAAT LUANDA	士打羅安達	七月廿四日	東非各埠
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	八月八日	南非各埠
墨西哥	NEDER EBRO	列打愛寶	七月十九日	墨西哥灣各埠
	NEDER EEMS	列打意士	八月十四日	

Japan Line AGENT 美國東西岸航綫 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
收貨站：九龍倉第14貨倉 貨櫃服務
必得士 M.S. BRITIS VOY NO.9 七月十二日下午五時截止收貨 七月十四日到港 十四日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU VOY NO.30 七月十三日下午五時截止收貨 七月十五日到港 十五日開行
愛連得 M.S. ATALANTA VOY NO.2 七月十六日下午五時截止收貨 七月十八日到港 十八日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 VOY NO.29 七月十八日下午五時截止收貨 七月二十日落貨 二十日開行
往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE。
西岸：羅省、三藩市、RICHMOND、西雅圖、溫哥華。
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H三八〇九一一（八綫）

Japan Line AGENT TRANS OCEAN SHIPPING LTD
加勒比海定期航綫 M.S. JAPAN ROBLE
樂譜快輪 CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
船泊A33號泡 即日落貨 六日中午開行
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H三八〇九一一（八綫）

TOHO LINE 毛里求斯 歐洲 紅海
日本東方輪船有限公司
大和丸 七月十五日到港 十六日開行
第二國際丸 七月十五日到港 十六日開行
布碌崙丸 M.S. BROOKLYN MARU 八月十五日到港 十六日開行
直航：毛里求斯、亞歷斯特丹、利物浦、倫敦、侯路哈、漢堡
ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN, WALMU, HELSINKI, AARHUS, GOTHENBURG, OSLO, COPENHAGEN, STOCKHOLM WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG
EUROPE 定期航綫 M.S. DAIWA MARU
RED SEA 定期航綫 M.S. THE SUNFLOWER 向日葵快輪 七月廿八日到港 三十日開行
直航 ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, ASSAB, PORT SUDAN, AQABA, BERBERA, MASSAWA
總代理 泛洋航運有限公司
澳門代理 星華船務公司

M.V. BULSOOK 美寶美 七月六日抵港 六日下午開行 直透曼谷

工人世界

受貨箱運輸及貨運略疏所影響 碼頭起卸工作減半 工友月入六七百元

旺季應旺不旺工友對前途憂慮

本港碼頭起落貨業，月來由於出入口貨運迄仍未有起色，在業工人每月工作量與去年同期比較減縮達半。

據碼頭起落貨職工會理事長賀維超指出：碼頭起落貨業近年工作減縮，主要受貨櫃運輸所影響，但近月來由於世界性經濟不景，市民消費力弱，一般出入口貨，來往起卸之繁密程度，與去年比較極見遜色，影響所及，貨物起卸業工人目前工作量約較去年同期減縮達半。

該業工人屬日薪制，目前行頭欣淡，工人工作多寡無定，每視個人勤惰及際遇不同而異。一般勤力及人事關係較廣之工人，四處奔走，尋覓工作，在目前淡況，平均每月約可獲廿工作機會。至一般未肯奔走流動工作之工人，由於機會減少，平均每月祇可開工十五至十七工不等。

該業工人，分頭目、艇面、倉底及女工，而倉底工人，乃一屬該業苦層工作。倉底工人每工仍為卅七元五角。故在目下環境，一般勤工者，每月收入約七百餘元，而其他較懶之工人，平均每月收入約五百元左右。

按該業慣常現象，每年出口貨，皆由每年三月起，為應英美聖誕需求，一般塑膠廠銷製品，皆遍開始付運，迄五月至七月，乃屬付運特旺期，平均一直維持至八月下旬，或餘下若干尾單，待九月初付運。

目前雖屬特旺月份，而工人工作依然疏落，應旺不旺，工人咸表憂慮。（行）

酸枝精巧製作 仍感人手缺乏

製品古色古香受外國遊客歡迎 中年技工如手藝精湛不愁就業

本港多類工業，本年普遍不景，種種威脅，工人就業頗受影響，但若干類古老製作行業，在職工人，其日常工作反較穩定。

本港迄仍保持舊有特色及古老傳統式製作者，祇知不多，其中如酸枝行業，正為其一代表。

本港酸枝類製品，工人工作過程，迄仍需手藝見長，雖然在目前科學邁進年代中，一般酸枝技工，其器具如電鋸，電刨，電鑽之類，局部有取用，以協助工作，但頗多工人，迄仍採用古老傳統器具，其中如手拉鑽，細鑽等，一來愿熟，二來為求精細，故仍保留手拉鑽者亦衆。

酸枝製品，粗以手藝見著，製作品，其中大件者有傢俬用具，細件者如玉器精品座等類。

一般細件製品，手藝益繁，每件製品，多採用線鋸及雕刀，小銼，沙紙打磨等細緻刻製，非各種現代器具足可代替。

除小件製品外，較大型之製品，如床，枱，几，之類，由於角度位特殊，且多需有雕刻過程，故其製作，極多仍非一般械機器具可足替代，普遍仍賴純手藝。

本港目前銷外之大件製品，首以一般較單純之製品為多，其中頗多製品，雕刻繁雜過程者，如象牙製品者，由於價格高昂，需求較疏，但若干錢貝殼等製品，銷外亦衆。

由於時代進步迅速，導致一般人均有思舊心理，故一般古老純手藝製品如酸枝類，其銷路不但未因時日而被淘汰，相反更隨社會越文明而越顯得吃香繁旺。

該業工人，人手素極短缺，在業技工，多為中年以上者居多，影響所及，年來多樂不景，但該業技工，其日常工作仍極穩定。（行）

勞工子弟 希望有關當局輔導入學就業

學期快將終結，將有不少工人子弟要脫離校門踏入社會找工作。他們有些是小學畢業，有些在中學階段被迫輟學，也有些完結中學課程，無論學識及格或不及格的，成熟如何，有沒有專長或就業技能，為了生活不得不面對現實作初度的嘗試。許多工友對他們子弟之就業問題，都感到萬分頭痛，主要之點，大致包括下列各端：

（一）年紀太輕，少不更事，尤其是剛從小學畢業，介於十二歲至十四歲之間的，真不知安插到那兒去？（二）學識太過膚淺，更談不到甚麼經驗，就算有相熟的親友可以用人，但你幹得甚麼來？當然，你更沒理由要求甚麼條件或優厚待遇的了；（三）青少年總是好高騖遠的居多，不肯虛心屈於低微職位，更難選擇適當的就業機會；（四）這社會充滿歪風，荊棘滿途，阿飛之流，黑社會份子正向一般天真無邪的青少年施以威迫利誘，不是要錢就是利用為犯罪工具。這樣一來，使他們出而工作，可以說是危機重重，特別是女兒家為然；（五）做事總怕入錯行，並不是有錢搵就算的，如果所做工作走錯了路，可能誤了一世，這是值得顧慮的；但是一方面，工友對各行業的內在情況，認識未必深切；另方面，也缺乏人事支援，如果論才徵用，勢必軼轍。

從上述幾點問題，工人子弟就業之困難，實的有何去何從之感。若干勞工領袖的見解，認為有關當局應該有一個特別部門以處理勞工子弟就學與就業問題，盡量給予協助和照顧，對有志向學而失學者輔助之；就業者給予職業訓練及輔導之，庶幾可免誤入歧途，對工商業人手，也有適當的供應。對社會繁榮、改良有裨助也。（燦）

對遣散費法案 易平提供意見

香港「僱傭（修訂）（第二號）法案」，早於六月七日刊登於憲報，繼由勞工處將該法案簡介函送各職業團體研究，希望提出書面評議，現據港九自由文員會會長易平對該法案提出意見，認為香港政府對法例之訂立，多有含糊不清，原則上就是有伸縮性才容易變更，以遣散費法案簡介第三條第一點「月薪僱員於每一年之連續性服務可享有月薪三份之一」，第二點「按時或按件計薪之僱員於每一年之連續性服務，可享有十日工資。」從「每」字推論，即是服務滿三年，才有一個月遣散費，第三點「僱員可享有之遣散費最高額相等於十二個月工資」，這是空泛而不實際，可從第四點證明。在第四點「彭法例實施前之服務計算期間，最多不得超過五年」，即是說法案通過後，所得遣散費最高是一個月又三分二。若要享受十二個月之遣散費，即須從現在起，還要再服務三十一年，才能享受十二個月的遣散費，一個人在一個機構服務到卅六年，可以說是一世，所餘時間已經不多，而若遭受到這種情形，祇有一年的遣散費，如何養活？似乎杯水車薪，無濟於事。第七條新「罰則」：「凡僱主不支付遣散費者，即屬違法，可被罰款五千元」，並於定罪後，條例有時間說明，確規定，從僱主宣佈兩個月內即須支付遣散費給僱員，如果逾期，即屬違法，何須由勞工處同意可以拖延期限的支付。過去勞工意外賠償，竟有一年兩年領不到賠償費的不知多少，希望社會人士加以研究，使法例能切合實際，臻於盡善盡美。（燦）

勞資雙方　唇齒相依　唇亡齒寒　不可不知

第九三七期

「長腿姐姐」再現身 黃竹坑球場告爆棚

短期內在市局屬下場地再公演

「長腿姐姐」，自上週二十九日，在大會堂首演後，在七月二晚在香港仔黃竹坑球場作公開之演出全場客滿之後，在本週日晚，七時，全部「長腿姐姐」的歌曲，會在當晚播出。主要內容：長腿姐姐由莫劍寄演長腿姐姐，其他合演的有曾興珍，黃兆強，張炳強，熊良錫及楊麗仙等。長腿姐姐是用喜劇的形式，去表達出香港人對選美活動的看法。像演大哥的張炳強，他大意就說道：「選美許多時屬掛羊頭賣狗肉之類的不正行為……」當然香港選美會也有組織完善的，好像無綫選衆的也有他一定的準則。在喜劇的輕鬆形式之下，是場上演之日，有勞數十警員去維持現場之治安。由於受歡迎，長腿姐姐在一次公開演出均受歡迎，短期之內，將會再在市政局屬下的場地作其公開之演出。熊良錫在「長腿姐姐」中首次擔任主要角式，觀衆對他反應甚佳。相信他繼黃兆強之後，另一位在極短時間之內為觀衆接受的演出者。

「長腿姐姐」中之熊良錫（右）與莫劍寄。

針鋒相對在麗的 決定改播出時間

香港電台電視組監製的「針鋒相對」節目，由七月十八日起，逢星期四晚十點至十點四十五分，在麗的的中文台中播出。由於觀衆指出週六的時間有欠理想。經過港台與麗的之間的研究，調查之後，目前已決定安排更適當的時間，逢週四晚播出。「針鋒相對」之監製倫兆銘表示：「目前他正在籌備另一個新的節目，以備九月份安排在無綫電視播出的」。

袁效良播舊語新談 解釋典故運用辭章

港電台逢週一至週五，播出「舊語新談」節目，一方面解釋典故，一方面以深入淺出之方法舉出例證，對辭章加以運用，作為該節目之參考。袁氏從事播音工作廿年，在港台擴述節目十五年。平日取材中國典籍，整理文學資料，寫成播講稿，可為研究通俗文學之參考云。

蘇浙公學音樂晚會 七月七晚九時播出

七月七晚九時，港台將會播出蘇浙公學音樂晚會，節目包括如下：（一）口琴隊大合奏：第一首是歐西曲，第二首是廣東小調的步步高。導師朱榮耀先生。（二）國樂合奏：金蛇狂舞、農夫舞曲，導師徐頌南及林風先生。（三）琵琶獨奏：「高山流水」，由黃麗玲同學負責。（四）女聲合唱：山在虛無縹緲間，及另一首歐西曲，導師吳惠康。

香港小姐孫泳恩 已重返港台工作

第一屆香港小姐孫泳恩，在七月四日，已開始返回香港電台，担任「逍遙世界」節目主持。經過了一年的時間，她再次返回電台工作，她表示「有點緊張」。除了「逍遙世界」之外，她並担任每週日的「空中小郵差」節目。「空中小郵差」每週播足七日，除孫泳恩之外，其他當班藝員分別為：黃家祥、黃南施、呂啓文、江雲驚。節目是一個專為聽衆而設的點唱節目，時間由下午二時至二時四十五分播出。

港台七月份 推出兩新節目 升學留學醫學

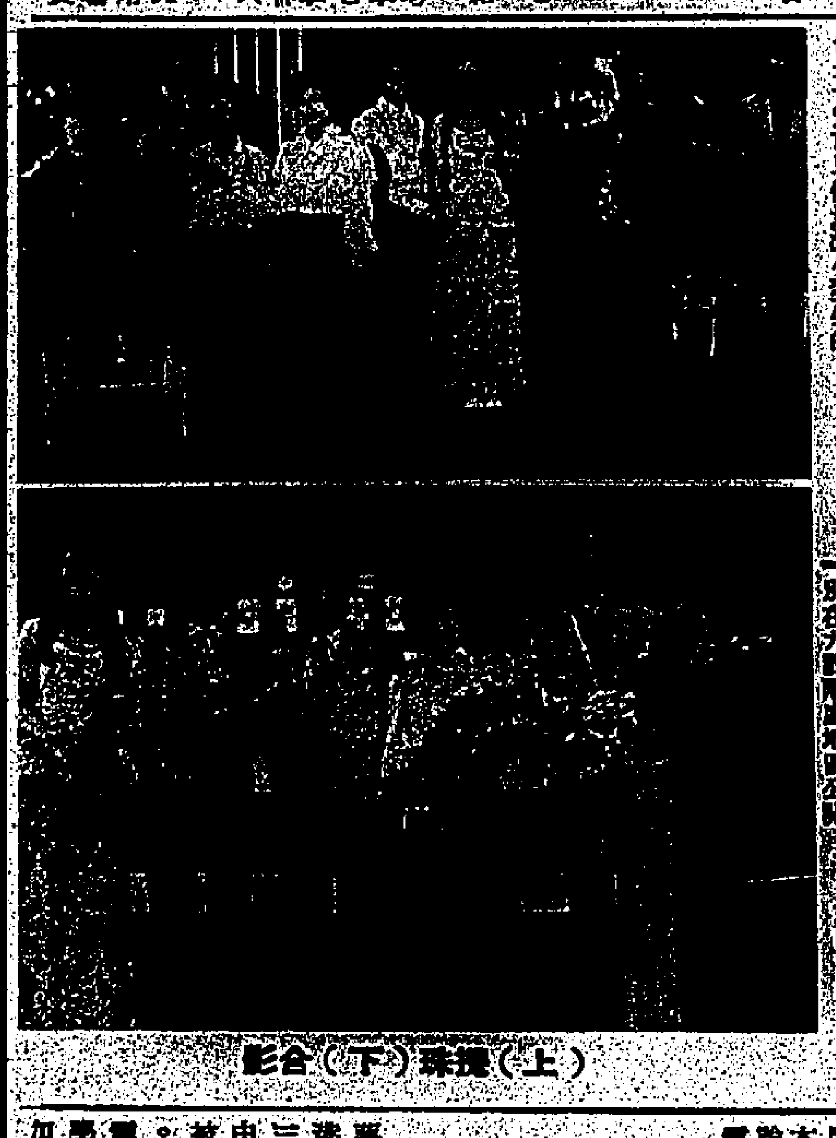
港電台中文台七月份推出兩項新節目：「升學留學」已於七月起逢星期一晚七時半至八時播出，為配合港應屆畢業生在海外升學時，在事前獲得有關升學知識，節目內容安排如下：七月一日「概略介紹留學資料」，七月八日「學校的選擇及學科的考試」，七月十五日「入學條件及各款考試」，七月廿二日「申請入學及留學簽證的手續」，七月廿九日「入籍費用」。

（三）週中介紹英國地理環境，教育制度，課程，學校介紹及學生須知事項。八月十九日至廿六日介紹加拿大，九月二日至三十日介紹澳洲。

「醫學常識答問」由香港醫學會與港台合辦，逢星期二晚七時十分至七時三十分播出，節目主持人由香港醫學會之醫生輪流担任。聽衆可向該節目之醫生發問，可直接打電話至節目時間之直播室：五一五一二、三一三一、三六五一五。

港台藝員為獎券攪珠

香港電台四位男女藝員，在上週末（二十九日）在大會堂為第三期政府獎券，担任攪珠，四人為黃兆強、葛劍青、曾勵珍、熊良錫，與現場觀衆一起攪珠時攝，另圖為四男女藝員與周啓賢合攝。



（上）攪珠（下）合影

如何看顧幼童

週一至週六播

婦女節目，逢週一至週六，下午十二時半至一時播「如何看顧幼少的兒童」？兩三歲的兒童，在他們的年紀，由於會自行的活動，加上好奇心驅使，於是種種意想不到的意外，都會隨時隨地發生在他們身上。小則使做父母或家人虛驚一場，或是輕微的皮外擦傷，但不幸嚴重的話，會造成終生遺憾的殘廢，甚至死亡不等。關於幼童意外，在家裏可能發生的意外，大致歸納下列各項來討論：（一）尖利的東西要妥為收藏好，像剪刀、毛衫織針、梳頭用的尖尾梳、扣尿布用的扣針。（二）玻璃用具和暖水瓶的放置。（三）避免小孩子玩火。（四）避免讓小孩子入廚房。（五）電器和電製做成的意外。（六）誤吃藥物中毒。（七）燙傷的意外。總括來說：小心駛得萬年船。雖然有時意外很難避免；但做父母的有基本的常識，再加上時常去母嬰健康院接受育嬰指導，意外事件是一定可以儘量減少發生的。

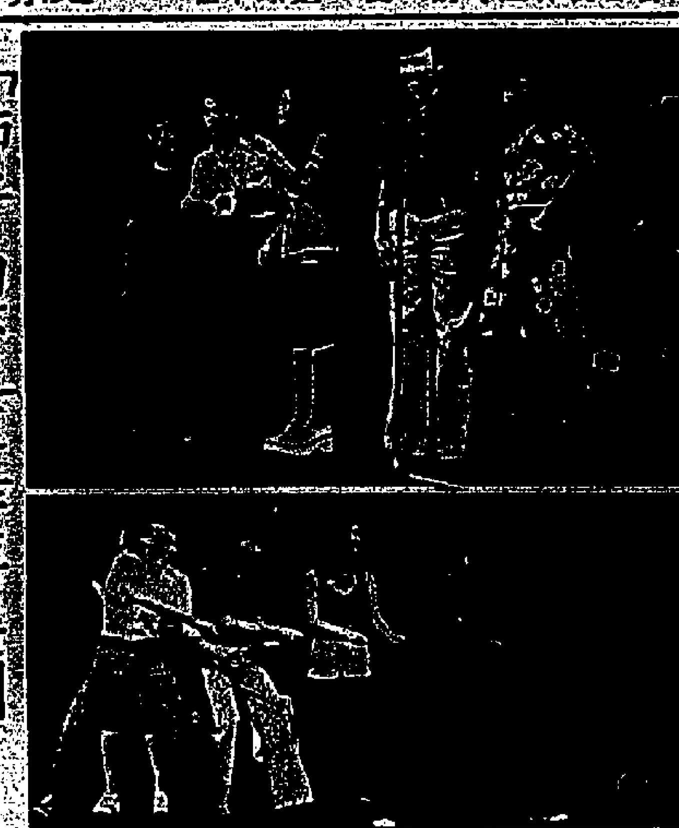
中大港台合辦 英語發音入門

中文大學校外進修部與香港電台合辦一項英語發音課程，旨在講授英語發音之知識及實用。由八月十日起，每星期三晚九時至九時半，在港台第一台播出。課程為期二十四星期，全期學費卅五元。本月底截止報名。課程現已印備簡章，歡迎函索九龍加拿分道十八號九樓中大校外進修部或向下列各處索取：（一）香港大會堂及九龍天星碼頭政府刊物處，（二）香港政府新聞處，（三）港九各民政司署，（四）尖沙咀碼頭星光行九樓中大校外進修中心。由黃勵文先生負責主講。

少年故事 千面人魔

少年故事，由七月十日逢星期一、三、五上午十時播出。千面人，黑面人物，有怪人說它是一副雪白的牙齒，有人說它是一個黑色的影子；有說它是一會一些怪變的身，一宗大怪事。接連不斷失蹤的小女孩，只有邀請著名私家偵探明智小五郎及他屬下由十個少年學生所組成的少年偵探組協助。憑明智小五郎的機智及少年偵探組員的勇敢與努力，結果將黑怪物的面目揭開，究竟黑怪物是人？是鬼？是怪？請收聽少年故事「千面人魔」的播出吧。

「獅子山下」工作再展開 「警察」接近完成 續開拍「父母恩」



（上、下）長腿姐姐演出時攝

「獅子山下」的拍攝工作，早於兩個月前再度展開，第一套「警察」，已接近完成階段，而接着開拍的，則會是「父母恩」。該劇的主題，是表現兩代的間隔，並不是一個毫無補救的病結，倘若兩方面能夠互相體諒，容忍對方，即使觀點不同，也不致令雙方的關係惡化。那份血濃感情，便是最佳的橋樑。「父母恩」相信會在下周開拍。由於香港電台電視的錄影室不足以應付多個節目的應用，「獅子山下」的內景拍攝，會受影響。為了爭取工作時間，可能需要同時拍攝兩個劇本。儘量在不能拍攝內景那天改拍外景。外景一直是「獅子山下」的一個特色。在芸芸電視劇中者以外景來說，無論在攝影角度或導演手法，均比其他節目略勝一籌。為求追真，昨天在拍攝「警察」一劇時，特請求警方派出警車及軍裝人員協助，拍攝潘志文飾演的警察，在旺角區執行職務時，碰到令他頭痛的事情。「獅子山下」的十三套彩色半小時節目，將於本星期日在兩電視台重播，新片集，則會在今年九月才播映。

龍翔劇團 在兩處演出

市政局娛樂組與香港電台聯合公開演出的「龍翔劇團」，在七月八日及七月十一日，分別在九龍黑地區公開演出。七月八晚七時半，在土瓜灣落山道尾海心湖球場；上演「紅樓二犬」。七月十一晚七時半，在長沙灣球場，深水埗青山道警察宿舍上演「打當」、「金玉奴」、「婆媽之間」。

爐邊簷下

七月八日（星期一）第一六〇六講：豬的故事。九日（星期二）第一六〇七講：風流孝子。十日（星期三）第一六〇八講：大飲風景。十一日（星期四）第一六〇九講：裸跑答客問。十二日（星期五）第一六一〇講：裸跑答客問。星期一至五，上午十一時二十五分播，晚八時十分重播。

縱橫談論「出走」

星期日下午播出

由於前些日子，三名小學生之離家出走，引起社會人士之特別注意。從其中一位小朋友所透露，他之出走，是由於學校功課之壓迫，而出走，好在及時被發現，始挽回其他可能會發生的不良後果。也由於這三個孩子的「出走」，令本港人士注意此一問題……「出走」與「失踪」。香港電台綜合節目，在本星期日下午三時至三時四十五分，會討論這個嚴重問題。年青人的失踪，會有其自覺為了不起的因素存在，大部份是交上了劣性朋友，而香港保良局，是專門收容一些有意改過自身的「離家少女」。為了要讓本港年青人，更清楚的了解到其中實際情況，縱橫主持人吳錦輝，會親自往保良局向該處負責人，討論「出走」此項問題。節目內，并邀請本港有關人士出席，討論，并歡迎家庭聽衆至電詢問。

暑期學生入港台實習

暑期學生李寶麗、黃平國，加入港台中文台實習。上述三位，將在暑期內，在中文台中工作；另二位被派在電視組及新聞組。每年暑假期間，香港電台都歡迎由各中文大學選派之大學生到台參加實習。

華僑經濟

歐金迭降心理虛怯 港金價格大跌卅元

美鈔穩好收市價為五〇四・〇　議息去二元收市價為八一二・六

（特訊）昨日（四）本港金鈔市道，大勢好淡不同，九九金疲弱，價格滑落，因外國歐洲自由金價報低，倫敦一做價最厚五元。見一三六・五〇美元，下跌五角，瑞士一三七・〇〇美元，下跌二元，巴黎一三五・九三美元，下跌二元七角，人心向淡，當晨盤低開，買賣觀望呆企，由於英倫價位，跌至五月來新低點，投機者心存疑惑，而本港銀行開始提高利率，一般更不願買，稍後即見買家盤增加，價格大幅低落，公價定出後，網羅益低，補倉者拋售，價再告直降，仍以低價收市八一一・六〇，比較上日已跌達卅元。英鎊淡弱，倫敦二・三九六〇美元，下跌三仙，美元牛皮偏好，美鈔公價八一七・五〇，紐約告羅士二・三九六〇美元，下跌二錢。

九九金上午開市八二四・〇〇，比較上日收市價低十八元，最好八二四・〇〇，最淡八一六・八〇，收市八一六・八〇，下午開市八一六・五〇，先低下八一三・七〇，後升上八一五・四〇，又低下八〇八・〇〇為全日最低，復扳上八一二・五〇，收市八一一・六〇，早晚盤差距低十二元四角，比較上日猶降卅元四角。議息去二元，場內上牌交收五百両。

美鈔開市五〇三・八〇，最好五〇四・〇〇，最淡五〇三・八〇，收市五〇四・〇〇，比較上日微升三角。

美電開市五〇五・四五，最好五〇五・五〇，最淡五〇五・四五，收市五〇五・五〇，比較上日微升一角。

金單開市五〇四・九〇，最好五〇五・〇〇，最淡五〇四・八〇，收市五〇五・〇〇，比較上日微升二角。

黃金牌價：昨日本港九九金價續下跌，飾金舖掛出飾金牌價每両八百四十元，較上日下跌二十元，飾白金牌價每両一千四百元，較上日下跌一百元，收銀價亦告下跌一元，每両為二十五元。

國際價格跌至新低 銅鋅錫市價續下降

金屬製品廠海外單疎購入不多

（特訊）非鐵金屬原料的銅、鋅、錫國際價格續下跌，尤其銅與鋅均跌至去年第四季以來的新低價。本港市場的金屬原料價格亦影響續降，但本港金屬製品廠購入原料仍然很少，因為上半年接單旺月已過，下半年接單旺月未到，目前很多廠家生產繼續減調，須待海外新訂單恢復多到，生產方能好轉。

據經營非鐵金屬原料的廠家透露：倫敦市場部份非鐵金屬原料價格已跌至去年第四季以來的新低水平，尤以銅與鋅兩種價格下跌幅度最大，前（三）日倫敦市場紅銅每噸跌至八百〇三鎊，純鋅每噸跌至四百六十二鎊，純錫每噸跌至三千三百一十鎊。

本港市場現貨價格亦影響續降，日本青銅捲片每担降至七百元，港製青銅捲片每担降至六百五十元，澳洲青銅六百二十元，港製青銅枝每担降至六百二十元，青銅碎料價格亦跌，青銅碎料每担跌至四百五十元，黃銅粗錢比担跌至五百五十元，黃銅幼錢每担跌至五百二十元，銅砂每担跌至三百九十元。鋅塊及鋅合金價格下跌亦速，鋅塊每担跌至三百九十元，鋅合金每担跌至四百元，純錫每担跌至二千八百元；星洲純錫條每担跌勢較慢。

現時本港金屬製品廠手上訂單甚少，原料價格雖然下降，但目前金屬製品廠購入有限。若以和算原料價格而言，上半年接單已過，須待下半年接單旺月來臨，希望另一個較多新訂單接入，力能好轉。如果八至九月海外訂單到港，生產漸增。

三鳥淡後轉好價尚企住 生牛供應肉市十分穩定

雞項做八元半，米鴨五元四角，牛肉十一元二角，牛柳十二元，牛腩八元。

（特訊）本港副食品市道，三鳥類淡後較穩，價已定住，牛隻近日來量頗多，到近二千頭，供應充沛，牛肉零售市價亦定。

據市場消息透露：由於在端節期間三鳥類生意淡淡，以致積壓頗多，影響節後一段時間生意亦受困擾，大經變而疲滯，但經多天的消化後，一般市況才漸復元，零售價格企定。

三鳥類零售價格如下：雞項八元至八元五角；線雞七元至七元二角；鴨谷四元八角至五元；朗米鴨四元四角；平頭中鴨五元至五元二角；鵝五元六角。

牛肉類市況空前，無甚變化。前日生牛到量頗為豐富，泰國、印尼及大陸來量近二千頭之多，供應充裕。昨日牛肉零售價格如下（每斤計）：牛肉十元四角至十一元二角，片肉十一元，牛柳十二元，牛腩六元至八元，牛腰四元八角，牛心四元，牛柏葉四元四角，牛尾三元八角至四元。

怡富國際基金

淨值六元七九

怡富國際管理有限

生猪市逾七千頭

供應充裕價捱定　禡期當前有利

（特訊）港九兩地生豬市道活，交投頗活，由於來貨增加，例假期當前，有利貨需，用家積貨應需，全日估出共七千四百卅餘頭，內撈一千一百四十餘頭，較正常增加，可見一斑。新界大陸二線供應充裕，一般價仍然捱企。

大陸豬成共六千九百六十餘頭，共中大豬一千一百二十餘頭，頭盆二百元至二百九十元，二盆每担二百八十五元至三百八十五元，撈豬三百元至三百四十元，浙江豬花三百餘頭，每担三百六十元至三百八十元。廣東、廣西、上海、厦門、浙江、海口、湖北、安徽、江西、汕頭等運港，以上豬一批定今早見市。新界上市四百七十餘頭，內大豬一百七十餘頭，頭盆三百五十元至三百一十五元，（內包括中豬）細身豬手貨成四百四十元，尾盆三百八十元，中豬頭盆三百二十元至三百七十元，尾盆三百五十元至三百一十元。

新僑華證券服務公司

高價徵求碎股

另特價收購匯豐和記碎股

中環域多利皇后街港基大廈1304室 電話：五—二三〇五五八

中環雲咸街安慶大廈四樓 電話：五—二五八一四一—四

輸共市紡織品 決定採出口登記證

工商署通知出口商

（特訊）工商署長左敦，昨（四）日宣佈，現依照紡織品諮詢委員會之建議，決定實施出口登記證方案，將若干輸往歐洲經濟共同市場（六國）之受限制紡織品之一九七四年度配額分予自由商號以申請。該署已向出口商發出通告，商號名單開列之商號，如擬預訂，可到工商署地下會議廳索取，或與下列工商署職員聯絡：助理貿易主任劉多榮，電話五——二三三一七七；工業助理員張煥貞，電話五——二三三九七一；工業助理員李宇鋒，電話五——二三三八五一；助理貿易主任許鴻洪，電話五——二二三五二；工業助理員黎錦麟，電話五——四四八一三。

利獲家和記 委財務經理

利獲家和記有限公司宣佈，委任巴羅為該公司財務經理。巴氏過去十八個月任職於英國利獲家有限公司，在此之前，則在倫敦執業律師，專長公司與商法。

利獲家和記有限公司

SLATER WALKER HUTCHISON LIMITED

	定期存款 （最低存款額五萬港元）	可轉讓存款証券 （最低存款額二十五萬港元）
	年息	年息
九十三天	十厘	九厘半
一百八十天	十厘半	十厘
二百七十天	十厘半	十厘
三百六十五天	十厘半	十厘

香港皇后大道中二十號太平行八樓

電話：5-259206—9　5-259306—9

怡富國際信託基金 公佈資產淨值啓事

怡富國際管理有限公司宣佈，一九七四年六月二十八日收市時，怡富國際信託基金之未審核資產淨值每單位為港幣六元七角九仙，此乃按其各項投資在當日之市價計算而成。

一九七四年七月四日

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

逢星期五出版

馬蘭士一〇六〇擴音機 設計精密價錢頗大衆化

馬蘭士一〇六〇型前後級擴音器

馬蘭士(MARANTZ)的音响器材，向爲Hi Fi迷所樂羡，精密的設計和高度的性能都是其優點，在各類型的擴音器中，一〇六〇型是最大衆化的一種。金色的面板，閃閃生輝，各種扭掣俱備。最大的三個旋扭分別爲平衡、音量及輸入選擇。正中上方的三個分別是高、低音及一個中音音調控制，作三路調節，這是許多其他出品所沒有的。

左上方的四個按鈕，和右上方的四個按鈕，對稱地排列，分管高、低頻濾波，主揚聲器遙控，錄音監聽，左右聲源混合等。在面版上另有兩個米高峰插口，同時可作低訊源輸入用，與及一個身歷聲耳筒插座，操作方便。

機後的插座可連接一部調頻器，一具唱盤，及兩部錄音機，另有一個五脚插座供歐接德國制的錄音座，與及高低電平的訊源輸入，只要接妥一切，即可在面板上隨意控制，毋需爲機後的插座不足而變心。

一〇六〇型每邊的輸出功率爲三十瓦(八歐)，頻率响應由二十至二萬赫，正負一分貝。其諧波失眞特低，不超過〇．一%，互調失眞不超過〇．〇五%。其性能足以滿足Hi Fi迷的要求，特別是它的中音音調控制器，在一百至三千赫內作正負六分貝的控制，音色更爲豐滿。本機重十八磅，十四吋半闊，四又四分三吋高，十一吋深，是一部相當理想的擴音器。

陳之霞空中獨唱 第二輯

女中音陳之霞在下星期一(七月八日)的「動人的中國旋律」節目中，將演唱其第二輯錄音，上期本刊已介紹過她的過去成就，但漏刊她此次赴美，乃追隨我國聲樂教授斯義桂深造，今特予以補充，現將曲目列後：

一、天倫歌，二、紅豆詞，三、嗜郎，四、想親娘，五、浣溪沙，六、大江東去，七、孟姜女，八、小和尙，九、故鄉，十、教我如何不想他。仍由金天德鋼琴伴奏。

本節目逢星期一晚上十時半在香港電台播放，節目時間爲半小時。

動人旋律

藍色狂想曲 電影樂佳作

胡綺綾

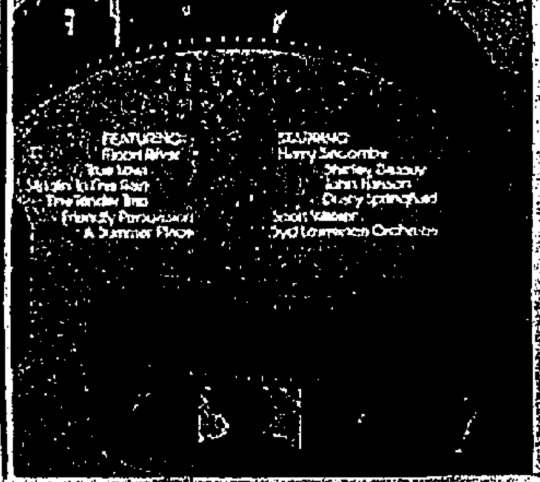
[illegible]

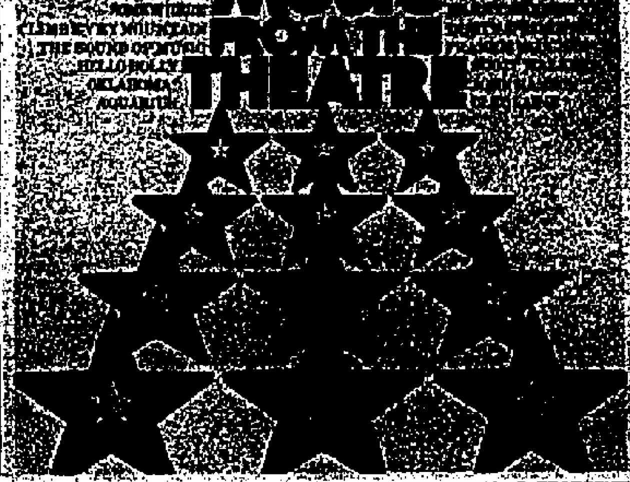
喬治．蓋希文(GEORGE GERSHWIN)一八九八年[illegible]

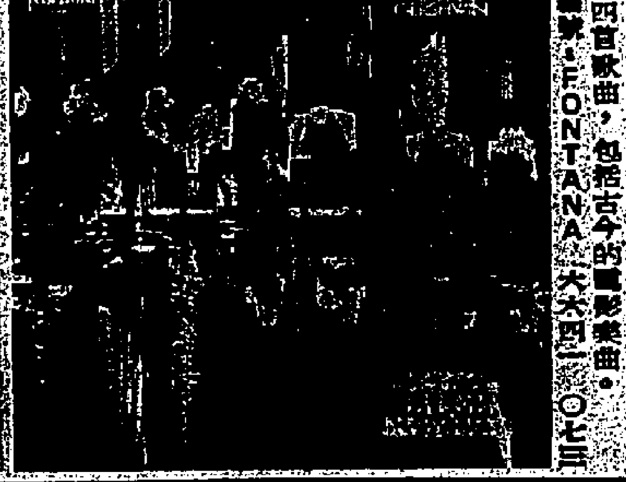
[illegible]

除演奏「藍色狂想曲」外，[illegible]編號：FONTANA 六六四一〇七五。

[illegible]電影的樂曲更不乏佳作，本片還錄了LOVE IS A MANY SPLENDOURED THING，DAYS OF WINE & ROSES，THE WORLD IS A CIRCLE，RAINDROPS KEEP FALLING ON MY HEAD，AN AFFAIR TO REMEMBER，SPEAK SOFTLY LOVE，TRUE LOVE，THE SOUND OF MUSIC，IF I LOVED YOU，ON THE STREET WHERE YOU LIVE，DAY BY DAY，I DON'T KNOW HOW TO LOVE HIM等名曲，由不同的大樂隊演奏。編號：FONTANA 六六四一〇七四。







WINDMILLS OF YOUR MIND等廿四首歌曲，包括古今的電影樂曲。編號：FONTANA 六六四一〇七三。

樂聲牌手提卡式錄／收音機

一門四傑、各展所長

RQ443DS／S
MW／SW1／SW2
高低音監聽設備
內藏電容咪高峯
睡眠時間掣
有錄音控制及電池耐用狀態指示
(443S型號可FM／AM收音)

RQ447FJS
AM／FM／SW收音
內藏電容咪高峯
收音及錄放音自動停止
睡眠時間掣
三種電源選擇掣

RS451S
AM／FM收音
單聲道或兩聲道身歷聲錄，放音均可
身歷聲音响指示器
幫助準確接收身歷聲廣播
普通錄音帶或二氧化鉻帶都可用
內藏電容器咪高峯
多種不同方法之混聲錄音設備
收音及錄／放音自動停止
收音之自動轉台設備
睡眠時間掣
三種電源選擇掣

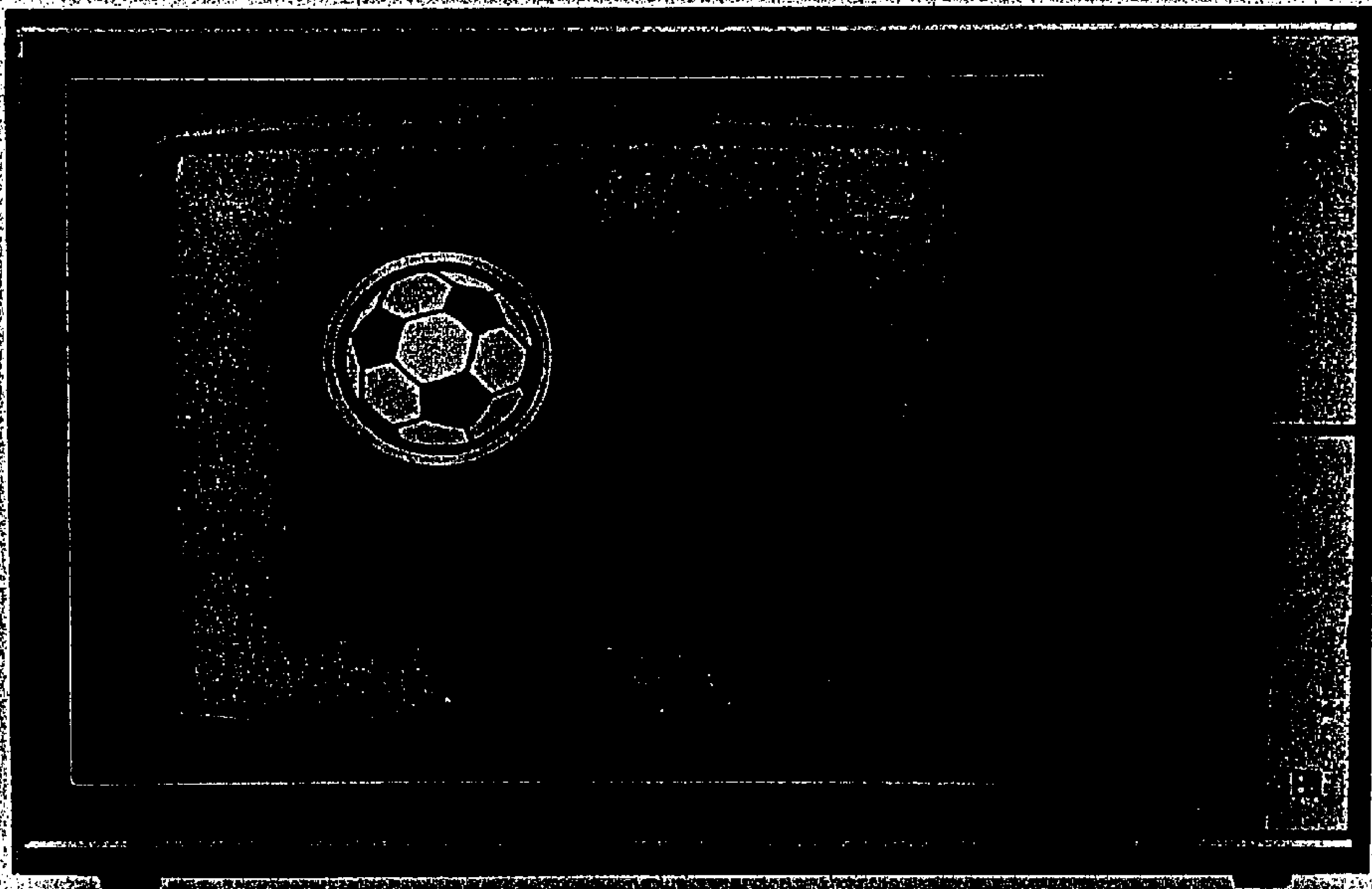
RQ444S
AM／FM收音
可混聲錄音
內藏電容咪高峯
可自動重錄
睡眠時間掣
三種電源選擇掣
錄音輸入電平，電池耗用情況及收音情況指示錶

NA241

National 樂聲牌
家家户户都信賴

香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號，錦氏工業大廈 電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
香港陳列中心：軒尼詩道4號．電話：5-271809
九龍陳列室：重慶大廈．電話：3-669225
修理部電話：3-430161

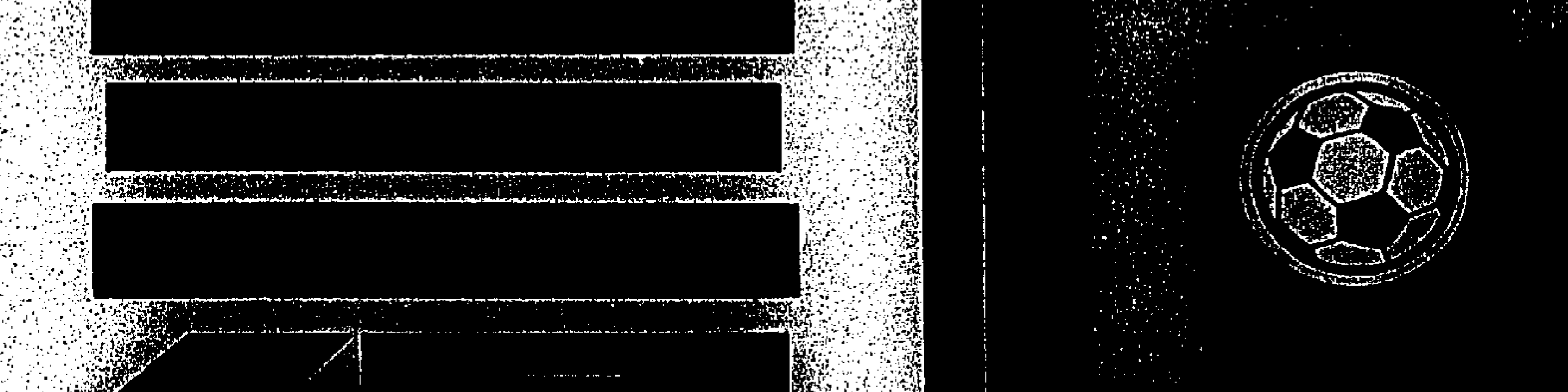
三菱 20" 彩色電視機



1.凡三菱顧客，可參加"三菱之友"幸運抽獎，獎品豐富。
頭獎一名：三菱十四吋彩色電視機一架。(價值H.K.$2,450)
式獎一名：三菱十磅自動洗衣機一部。(價值H.K.$680)
叁獎一名：三菱十六吋座枱風扇一把。(價值H.K.$235)
入圍獎一佰名：各得三菱電機精美日曆及記事簿。
參加表格，請向港九各大電器行索取。
2.飲嘉士伯啤酒可參加"雙重享受"抽獎節目，鉅獎三菱彩色電視機50架。
3.用三菱彩色電視機睇本年度世界盃足球大賽，生龍活虎，精彩絕倫。

總代理：
菱電貿易有限公司
電話：5-260011
服務部電話：3-434121

B&W



L&G 彩色HiFi夏季分期大特價

L&G彩色音响器材，七彩斑爛之外型設計，得潮流之先導。無美不備之電路結構，叢譽論之推崇。現由七月起隆重舉行夏季分期大特價，替閣下節省大量金錢。每月付出少許，即可享用聞譽世界的L&G音响器材。買顧HiFi選擧，一擧數得。

實學無線電行 陳列室：
九龍西洋菜街65號地下
電話：3-957768，3-958137
香港洛克道535號地下
電話：5-769643，5-769176

寫字樓：
九龍樂菁·樂菁地段132號
裕林工業大廈12樓B座
12-226663，12-226636

十二期付款每期應付		十二期付款全套特價月付		
R-3400 60W 接收機	$123	R-3400 + AP-13	S-20	$276
R-3600 90W 接收機	146		S-25	299
L-2400 66W 擴音機	90	R-3600 + AP-13	S-20	299
L-2600 100W 擴音機	104		S-25	327
S-20 二路揚聲器一對	110	L-2400 + AP-13	S-20	243
S-25 三路揚聲器一對	138		S-25	270
AP-13 半自動唱盤	63	L-2600 + AP-13	S-20	255
			S-25	285

華僑文化

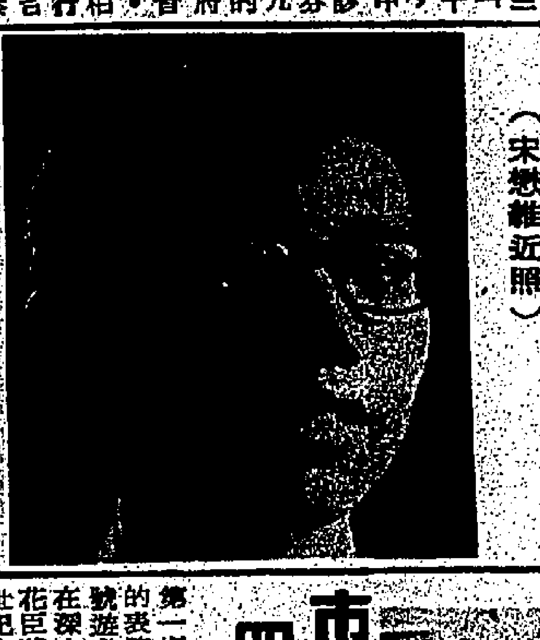
朱業昌莫文基師生國畫近作聯展揭幕

在大會堂八樓 今明兩天續展

名畫家朱業昌，莫文基兩師徒之國畫聯展會，昨已假香港大會堂高座八樓揭幕。昨午十二時正，廣州府僑港同鄉聯誼會主席黃煊，及旅港番禺會所副主席龔若文兩位剪綵人，均已聯翩蒞止，觀禮嘉賓，亦相繼赴會。既而時間已屆，併臨時請得嘉賓黃亞洲先生擔任司儀。是時觀眾已蜂湧而來，場面更爲熱鬧。首請黃龔兩位主持人就位，繼請各嘉賓就位。由朱韻清小妹妹獻剪。但見雙剪齊揮，金光閃爍，綵帶紛飛。禮成，朱氏師徒陪同黃龔兩位主禮人以及各嘉賓沿場參觀各出品，黃龔等咸嘆美妙。最難者，師徒皆醉心畫藝，努力不懈，相與潛修苦練，以底於成，黃龔兩主禮人皆愛其花卉，探訂牡丹紅棉然後去。其他觀眾，多選心好者珍藏，情緒熱烈，今明兩天續展，愛好藝術人士萬勿交臂失之。

市局與德文化協會主辦 德國留學鋼琴家宋懋維演奏莫扎特貝多芬作品

留學德國青年鋼琴家宋懋維，將於星期三晚（七月十日）八時，在大會堂音樂廳舉行演奏會，節目包括：莫扎特、貝多芬、及蕭邦奏鳴曲，蕭揚的「諾斯三少女」，及荀白克的「鋼琴曲」等。宋懋維十七歲時，便代表香港，於全東南亞鋼琴比賽中，奪得冠軍的榮譽。該項比賽是爲紀念貝多芬誕生二百週年，於一九七〇年在新加坡舉行的。宋因此榮獲德國政府獎學金，往柏林國家音樂學院，隨院長許密•羅洛夫教授學習。在柏林期間，宋曾多次舉行演奏會；並在柏林電台青年交響樂團中任獨奏。出洋留學前，宋懋維就讀於拔萃男校；並隨萬德善修女，安娜羅莎•湯黛，以及貝蒂•杜朗等名家學習音樂。他曾獲得多項鋼琴演奏獎，包括：當年來所矚目的山葉牌首席獎學金。一九六九年首屆香港節中，他在香港管弦樂團的伴奏下擔任鋼琴獨奏。宋現在美國哈佛大學研讀一項理科課程，並隨里安•克爾許納，高爾•金，和魯道夫•許尼爾等名家進修鋼琴演奏藝術。宋懋維鋼琴演奏會係由市政局與德國文化協會合辦。門票分三元、及五元兩種，在大會堂票房出售。



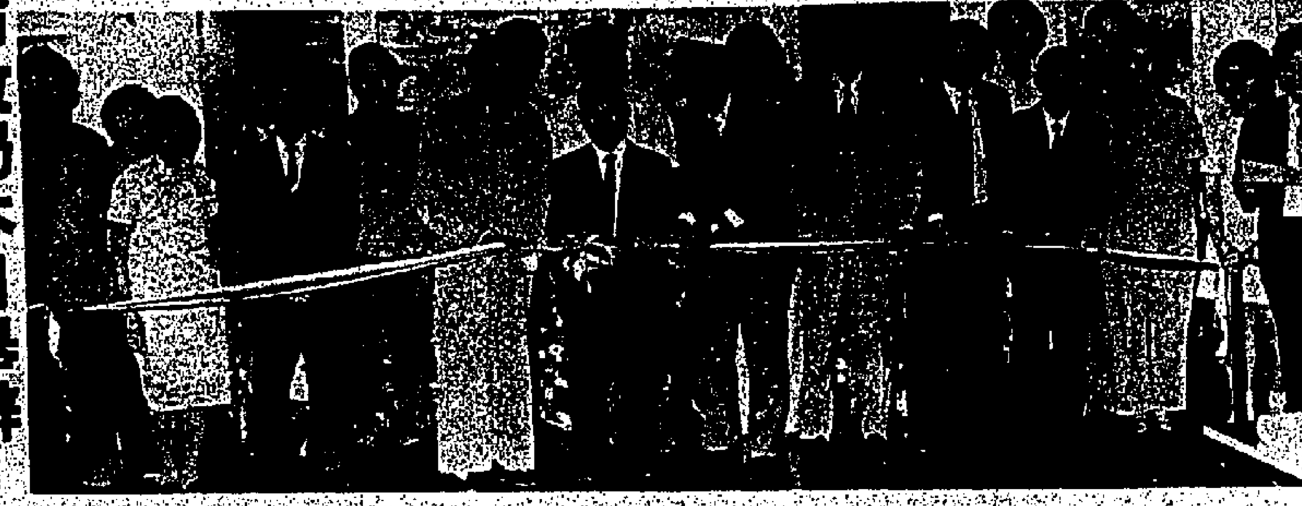
（宋懋維近照）

源慧法師續講經 週日大會堂九樓

香港僧伽會佛學講座（能仁書院校外課程），於本週日（七日）下午四時半至六時半，仍在大會堂九樓北室，恭請源慧法師續講金剛經「莊嚴淨土分第十」，歡迎參聽。

曾文翰氣功示範

習：（三）彎腰—準備。㈠足作「丁」字形，直膝彎腰：兩手前垂，作交叉狀，右內左外，各向外擺，來回兩次。㈡直立，兩手疊置胸前，雖仍作交叉狀，惟兩掌翻天，手指拚攏，位於下頷左右。㈢舌頂上顎，閉口，吸氣；用力將兩掌向左右推出，呼氣。是時手與肩平，拚指朝天豎。依次重複練習，五十次。



（黃煊龔若文爲朱業昌莫文基師生畫展剪綵留影）

市政局本月舉辦四處公演木偶戲

（港訊）市政局本月份將舉辦四場木偶戲，第一場將於今晚（星期五）在秀茂坪表演。今晚的表演，爲廣東提綫木偶戲，將在秀茂坪邨第十號遊樂場舉行。其他三場表演時間爲：七月十日在深水埗楓樹街遊樂場；七月十九日，在旺角麥花臣球場；及七月廿四日，在油麻地英皇佐治五世紀念公園。

香港應恢復死刑 吳天放

（詩）

殺人者死，自古已然；但主張廢除死刑者，侈言生死之權，操之上帝。然則橫遭殺害者，又豈上帝之意旨乎！

君不見昔年縱囚唐太宗，歐公正義所不容。君不見孔子仁愛之皎皎，不能不誅少正卯。儒釋道家與韓非，並垂萬古同不朽。嗟爾香江彈丸地，廣收走險亡命徒。教導感化皆無濟，試觀劫殺無日無！治亂世，用重刑。快刀斬，亂蔴平。殺一以警百，市廛閭里可安寧。××搖身變大盜，手槍在手誰不驚？父子兄弟成陌路，各奔各路各謀生。今日世風悲日下。合法賭博犬與馬。一擲千金不動顏，不是血汗所得也。生子易，養子難—教育成材且不易，不爲人莽難又難！

小朋友畫報慶十五週年 舉行電影招待會並頒獎

小朋友畫報慶祝創刊十五週年，定本月六日上午十一時半，假九龍普慶戲院舉行電影招待會，放映童話彩色卡通片（小英雄大戰冰魔）助慶、同場並頒發有獎遊戲（找十五）獲選者獎品。

……詩……

奉題漱石畫苑師生畫展 張江美

君家子弟畫盈囊。藝事而今未廢荒。客裏相交淡似水，傾心猶許荔枝王！

（前題） 張天樹

嶺南衍緒出高門。闡證巴圖何足論？

百幅珠林紅似錦，不須妃子亦銷魂。

甲寅五月賦呈漱石老兄 余少颿

遊藝高門禮器銓，開山香島授青年。如今孰似君孤詣？活寫冰丸法自然！

題漱石師生畫展青荔 （前人）

書劍無成老芳邑，過從觀畫豁心目。多慚秦氣未圓通，朦欲登堂學畫竹。花訊遲過廿四風，綠垂葉外子纍纍。一回腸雨一回熱，催得碌頭三月紅。

丹荔 （前人）

軸裏紅襦顆顆鮮。知從斯道力鑽研。隔山一脈源流遠，此是嫩煌（謂漱石）三昧傳。

容漱石師生畫展贈孫芳女士 張江美

宜樓畫訪見情深，藝苑初逝寫素心。若使綴詩今復在，登堂定賞伯牙琴！

題紫金菊 鄭春霆

西風籬落佈黃金，想見柴桑處士心。三徑就荒猶有此，王弘送酒好相尋。

題西府海棠 孫芳

揭來簾外綠陰中，一抹朝霞浴曉風。曙蜜已成蜂不去，徘徊西府海棠紅。

兒童美教協會在積極籌辦中

香港兒童美術教育協會籌備會，已展開積極組織進行中。宗旨爲提倡推廣兒童美術教育，供獻美術人材，爲各社團學校組任美術專題演講及評判，均受各界人仕歡迎及垂詢。特別是暑期將近，各校均紛紛舉行暑期活動。何文田喇沙會主辦陳瑞祺津貼小學，在本月八日舉行美術寫生比賽，邀請該教育協會籌委會主席主持美術專題演講及評判。

新界詩曲社，爲提高新界兒童美術興趣，主辦邀請黎炳昭師生作品欣賞會。定七月廿七至廿九，由早十時至夜七時假座元朗大會堂舉行。學生五十餘位，以作品三百餘幀參展。屆時，將由元朗博愛醫院現任總理會參與剪綵。

博雅畫廊本月十日起 展出中國書畫扇面册頁 數十名家作品陣容鼎盛

在尖沙咀加連威老道十八號之博雅畫廊，將於本月十日起至十六日止，舉行「中國書畫扇面册頁展覽」。展出名家如張大千、高奇峰、王雪濤、黃培芳等卅餘人之作品，內容豐富，陣容鼎盛。請美術愛好者屆時留意云。

王雪濤「竹鶴」（中國書畫扇面册頁展展品，七月十日起展出博雅畫廊）

監製 鄒文懷
虎辮手
鄭佩佩 領銜主演
拳打腳踢睇到厭 翻騰跌撲係唔同
寶華 香港 皇后 皇都 九龍 永華 麗聲 金門 聯邦 國寶
今天加入 寶聲 油蔴地 國際 華都 美麗宮 澳門 南灣
今天全線五場聯映 寶聲明天 金門下期
撕破武俠片舊框框 動作片從此開新路
鄭佩佩的節奏感媲美告魯夫
荷蘭球王告魯夫，盤扭傳射，份外悅目，因其動作具有節奏感，鄭佩佩有芭蕾底，跌撲翻騰，既爽辣又悅目！
兒童不宜觀看
高原熊熊火 七個野男人 壯烈虎骨酒 野性似獸性 隻身虎辮女 制賊顯奇能
WHIPLASH
易谷陳金黃潘火 原鷹豪浪偉健炎 柏潘矮武董 林馬王山原 子德 聯合主演
注意奇招 有圖爲證！ 好似投懷送抱 卻係箍頸穿心
GH 嘉禾貢獻 最佳影片

皇后 麗聲 文華 快樂 聯邦 寶門 金都 國際 油蔴地 國光 大明
明晚三度午夜場
去週兩度午夜一場 觀眾歡呼熱烈鼓噪 影迷開始各院開戲 預售戲票撲飛請早
金光萬丈 豪氣沖天
紀念李小龍逝世一週年紀念
午夜場
李小龍與丁珮 珍貴特寫
明星之多多於天上之星
胡錦 領銜主演 陳惠敏 領銜主演 丁珮 領銜主演
香港觀眾有眼福了 全球十億觀眾可作證
片中李小龍與丁珮的珍貴片段，七十個國家上映，十億人次受到影迷一致熱烈好評，本特假同大致館同時獻映不加票價！

紐約大華冠全
狂滿 每日五場放映 請早定座
最佳原著劇本
特藝七彩 新藝綜合體電影
歐洲公司榮譽發行 感人肺腑扣人心弦鉅鑄
「巴比龍」編劇 陶頓杜林寶 成名代表作
榮獲奧斯卡金像獎名片
鐵牛傳
鐵牛勇衛少主，大戰野獅！少主營救鐵牛，謁見總統！
遲來半步 愛牛出場 心如刀割 熱淚盈眶 精誠所至 金石爲開 賺人熱淚 惹人同情
學生必看之片
天才童星 米高雷 一鳴驚人傑作
The Brave One

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUL 1974
CITY HALL

榮獲本屆七項金像獎

實至名歸。囊括巨獎。影評盛讚。觀眾拍掌

第二週！

百樂 京都 海運 凱聲

越映越旺 攻勢凌厲

兩大天皇巨星：保羅紐曼 羅拔烈福

繼「神槍手與智多星」再度合作性格巨星：保羅紐曼 羅拔烈福 傾力合演

老千計狀元才

新藝瑪國際影片公司繼「神探智擒職業殺手」榮譽發行環球公司巨片

每天五場 明天日夜六場 加開午夜場！

十二點 兩點半 五點二 七點半 九點九

WINNER 7 ACADEMY AWARDS

BEST PICTURE
- BEST DIRECTOR
- BEST STORY AND SCREENPLAY (Original)
- BEST FILM EDITING
- BEST ART DIRECTION
- BEST SCORING (Adaptation)
- BEST COSTUME DESIGN

「老千計狀元才」橋段巧妙

老千計狀元才不愧金像片

老千計狀元才 相當不錯

老千計娛樂性豐 騙局新計中有計

老千計狀元才騙術超奇

保羅紐曼 羅拔烈福 演得都好

老千計狀元才出神入化

THE STING

京華·快樂 豪華·文華

爆滿！昂然進入第二週 一九七四年全世界影壇最大的賞獻！

史提夫麥昆 德斯汀荷夫曼 兩大巨星主演

巴比龍 PAPILLON

紀錄輝煌

京華快樂明加開午夜場！

海運·百樂 H702412 K678091

第二週 榮獲本屆七項金像獎 老千計狀元才

新華·東方·新聲

伊莉莎白泰萊 李察波頓 力士哈里遜

埃及妖后 CLEOPATRA

今天五場 虎辮子

今天獻映 香港小教父

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映 鄭佩佩 虎辮子

明晚午夜場 大蛟龍

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

昨天滿座今天五場

鐵牛傳 The Brave One

歐洲公司新藝綜合體 動人肺腑七彩鉅鋒！

京都·凱聲

一致好評 保羅紐曼 羅拔烈福

榮獲本屆七項金像獎 老千計狀元才 THE STING

昂然進入第二週

國際

今天首映 虎辮子 明晚午夜場「狀元頭鋒」 今早十點半「七男三女」

今天五場 朋友

別了親人

香港小教父

最後今天 戰鬥雄師

翡翠·娛樂·荷李活·金冠·亞洲·黃金·好景

未看請早 今天最後五場 朋友

翡翠明午夜場 朋友 荷李活明午夜場 騙魔人

新都·華盛頓·英京

今天映

今天映 撲滅罪惡 SUPER COPS

今天最後五場放映

好色人 大觀

今天五場續映

天堂 明午夜場

普慶·新光·珠江

最後五場 斷肢再植

今天 音樂舞蹈綜合演出

今天 小英雄大戰冰魔

今天五場首映 虎辮子 明晚午夜場 大蛟龍

越映越旺仍五場 香港小教父 明早大場 天堂

明天兩場四場 豪華郵船沉沒記

巴比龍

大蛟龍

承做電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器

經銷佳品 電熱水器 無綫電機 歡迎參觀

代理名廠通訊器材·設計安裝電發電機

耀生行有限公司

德輔道西一五〇號 電話H七六九九五〇

新力KV—1800單槍彩色電視機
畫面最明亮彩色最鮮艷經濟實用

自從彩色電視在本港正式開播之後，本港的電視用戶很快地把家中的黑白電視機換了彩色的電視機，在芸芸衆多的彩色電視機牌子中，最暢銷的是日本新力（SONY）牌的單鎗彩色電視機，銷量始終第一。如果了解一下其受歡迎的原因就不會感到意外。在一間電視機零售商店中，只要比較一下，總會發覺新力的單鎗彩色電視機亮度最足夠，彩色最鮮艷，亮度足夠是很重要的，因爲可在明亮的日間室內光綫中或晚間開亮照明的環境下有清晰的畫面表現，另一方面，新力單鎗彩色電視機的天然七彩也是人見人愛的。

新力於一九六八年發展成功的，它打破了三鎗式的傳統設計，將顯像管的結構簡化，只設一支電子鎗，但發出三個電子束，分別調制紅綠藍三原色，而在螢光屏上形成彩色影像。三個電子束以一個電子透鏡系統及一對電子稜鏡進行瞄準及聚焦，由於單鎗三束彩色顯像管的電子透鏡系統比一般電視的大，且三原色電子束均通過此大型電子透鏡系統的中心（一般的三鎗式結構，每一支單獨的電子鎗必須使用一個比較小的電子透鏡系統）。再加上單鎗結構，特有的直條縫隙式障柵光形成了無數直綫條的光束，其透光度較普通機多出百分之三十，因此光度特强，較三鎗式電視機明亮一倍以上，彩色也更鮮艷。

另一方面，單鎗顯像管螢光屏上之紅藍綠三原色磷粒子亦呈直綫排列，配合直綫光束，完全無需作直立調整，沒有誤調失調之弊，聚焦保證準確，畫面更清晰玲瓏。

我們又會發現，新力單鎗彩色電視機的螢光屏反光最小，這是因爲單鎗式顯像管有特別强的光度，因此可以採用透明度較低的螢光屏，新力單鎗彩色電視機的發光屏採用墨綠色，透明率是百分之五十，有效地防止外來光綫反射的影響。同時新力單鎗彩色螢光屏是採用柱形玻璃而非一般的球形玻璃。這也是有效地減少外來反射光綫的措施。故看起來便絕不眩目。

KV—1800UB畫面的大小是十八吋，最適合本港家庭環境使用，因爲室內環境如不夠大，則大尺寸的螢屏是無用武之地的。本機的音量、電源開關合裝一起，以拉出按下來管理電源，易於保持一定的音量，又設有AFT自動微調，幫助精確選台，又設有色度和色調控制，前者可使彩色濃淡，後者調節彩色的冷暖調。本機接收靈敏度特別高，可在各種地區接收到良好的畫面，安裝簡便。

西德名廠產品
開放式新耳筒

很多玩HI FI的人士都想備置一個耳筒，在自己的小天地中盡情享受，別有一番滋味。耳筒的設計有幾種，如密封式、靜電式、開放式等，如果論起來輕巧舒適，開放式耳筒獨具優點，在市面上各種牌子中，西德之SENNHEISER HD 424型是質素甚高的一款，此牌在世界上之銷售量非常大，極受高級HI FI人士歡迎。SENNHEISER以其多年來的高度原音器材製造經驗，在不斷的研究和改良，製成了這款具有突破性的劃時代耳筒，無論在質料和外型方面都達到了高度水平，特別是在音質和戴用舒適兩點更爲重視，HD 424的重播效果媲美現場演奏，這個不平凡的耳筒簡直令人忘記器材的存在，使你純粹陶醉在美妙的音樂中。

HD—424的開放式設計經長時間戴用，聆聽亦無悶熱疲倦之感，尤其在炎夏季節，如果戴上封閉式的耳筒聆聽，可以想像那種滋味將會如何。SENNHEISER的開放式耳筒設計特別輕巧，使頭頂與耳部完全沒有壓迫感，而且耳部的空氣可以流通，舒適自然。HD—424的音質純美而無失真，頻應非常廣闊。HD—424型是HD—414型改良產品，外型更爲優美，耳筒以高質料塑膠製，貼耳部份採用泡沫人造海綿爲耳墊，並且柔軟而全無壓迫感，可以隨時取下清洗更換，其他部分如動力發音單元，訊號綫等，也都可以拆下換新，非常簡單實用。

HD—424爲高阻抗設計，較抗爲2000歐，頻應範圍由16—20,000HZ有平直的綫性，所需之推動電壓只需1MV，此時可得到102DB之音壓水平，最大承受功率爲0.1W，失真率在240MV時小於1%，整個耳筒只重190克，訊號線長三米，此耳筒有一年之免費保用，定價合理，是目前最優秀耳筒之一。

先鋒牌續辦今年度
你的六十天大特價

先鋒牌音響器材七四年度「你的六十天」大特價，定於六月廿日至八月十九日舉行。是次特價，先鋒牌將推出多款最新身歷聲組合，以最低價錢供給愛好音響人仕。

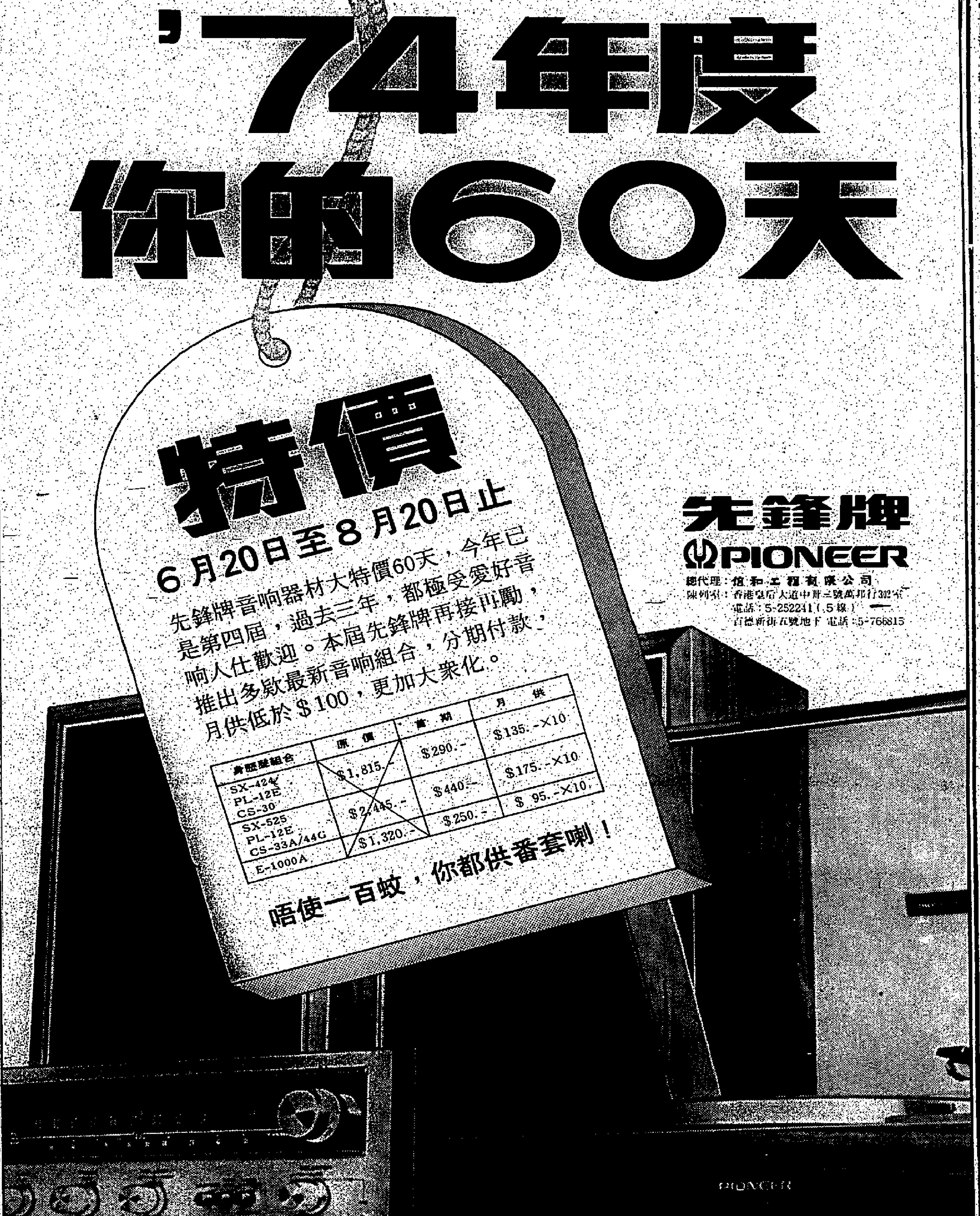
查先鋒牌「你的六十天」本年度已是第四屆舉辦，過去每次舉辦均極受歡迎。在物價一片高漲聲中，每月供百元以下的分期付款辦法，相信對一般經濟條件的人仕更爲合適。今年先鋒牌推出的音響系統，包括SX424 SX525及E1000A套機等，均爲設計精美的高級產品。相信又將出現一番熱潮也。

實驗粵劇三打白骨精
工作人選優秀門劵業已預售

香港實驗粵劇團，定於八月初公演「三打白骨精」粵劇消息，經本刊優先報導，各界極爲關切，刻下該團正積極排練，認眞程度爲粵劇界前所未見，且實驗粵劇團爲一非牟利團體，旨在發揚粵劇之傳統優點及表演藝術，使觀衆對粵劇之認識加深。

「三打白骨精」爲根據西遊記中有關章回改編，以孫悟空爲主幹之粵劇，過去可說絕爲罕見，故實驗粵劇團大膽嘗試演出，全劇由一個楔子及四幕組成。編劇：阮兆輝；導演：楊劍華、尤聲普、阮兆輝。舞台監督：陳慶祖、湯公達；音樂設計：戴信華、羅正庭，音樂領導：容劍秋、劉兆榮；武打舞蹈設計：楊劍華；燈光：劉千石；道具：梁國雄；服裝管理：鄒鳳貞；總務：胡志雄、宋家寶；劇務：陳家璃、劉秀容、胡鑑滔、張婉文；海報設計：郭孟浩；宣傳：馮蕙文。皆爲經驗豐富之戲劇人選，工作有條不紊。

公演日期爲八月二至四日每晚八時正，四日（星期日）並演下午二時半日場，地點於大會堂音樂廳。門券分二元（樓座）、五元及八元，已於大會堂票房出售。

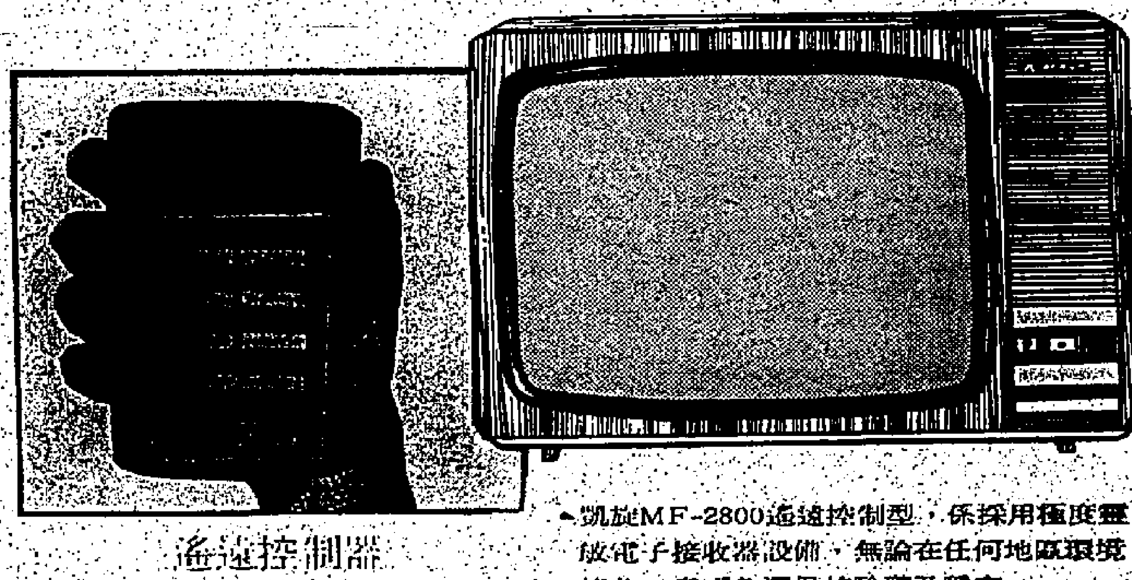


西德彩色電視機王 凱旋牌

又一精心傑作

画面·音響·外型

堪稱第一



▲凱旋MF-2800遙遠控制型，係採用極度靈敏電子接收器設備，無論在任何地區環境接收，畫面色澤保持玲瓏及穩定。

▲Hi-Fi喇叭裝置，能使電視機中發揮最高音響效果。

▲桃木箱殼，美觀名貴，此外更配用最新設計遙遠控制器，選台、調音、色澤全部自動化，方便之極。

Kaiser 信譽保証服務最快

總代理：華捷洋行有限公司

陳列室：香港德輔道中萬宜大厦地下L20號——電話：5-224790

分　行：九龍佐敦道43號地下——電話：3-840345

服務中心：九龍馬頭圍道21號恣達工業大厦A座2樓 電話：3-330181（10線）

麗宮

最後今天五場

歐洲公司性感肉感色情奇片大胆之作

天下男人一樣春

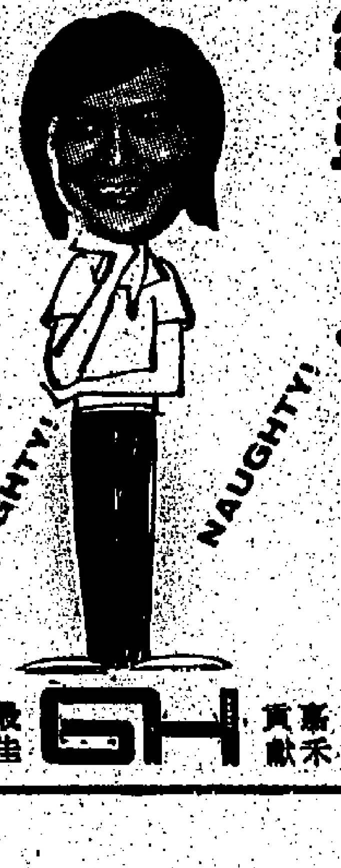
男人心海底針 女人心摸唔眞

明天獻映愛情喜劇 夜夜念奴嬌

綽頭狀元

下週末 一言爲定 決非綽頭

十三日晚首映 午夜場



綽頭狀元綽頭狀元綽頭狀元

綽頭狀元綽頭狀元綽頭狀元

嘉禾貢獻 最佳影片 GH

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

明珠英文台

翡翠中文台

華僑教育

牛頭角坊衆三萬人簽名 提出三項教育要求

實施九年免費教育、廢除升中試、爲今年未派學位小六學生安排出路 十三教育團體聯合秘書處發表聲明響應

（特訊）牛頭角坊衆爭取九年免費教育運動，向當局提出三項要求：（一）盡速增加中學學位，早日實施九年免費教育；（二）廢除升中試；（三）立即設法爲今年未被派給學位的小六學生安排出路。三萬多名該區居民的簽名書經已遞交教育司署，並表示倘當局於七月底前無確實答覆，將會採取進一步行動。十三教育團體聯合秘書處對此密切關注，並認爲坊衆們和家長們團結起來，組織起來，爲爭取子女接受教育的權利而發出呼聲，採取行動，這是本港教育改革運動向前發展的一個極其令人振奮的消息，特此發表如下聲明：

牛頭角區坊衆們和家長們，發起了「爭取九年免費教育委員會」，組成了簽名運動，在短短的四天內，即獲得該區三萬多名居民的響應，這說明了坊衆和家長們，對教育改革有着極其巨大的熱誠，因爲他們的子女正在接受不合理的教育制度和政策，感到切膚之痛。他們開始團結起來，組織起來，發出呼聲，採取行動了！「星星之火，可以燎原」，這是坊衆們和家長們的一支強大生力軍。十三教育團體聯合秘書處爲此而感到振奮，爲此而歡呼，爲此而向「牛頭角坊衆爭取九年免費教育委員會」致敬。

……（一）盡速增加中學學位，早日實施九年免費教育；（二）廢除升中試；（三）立即設法爲今年未被派給學位的小六學生安排出路。這是最合理不過和起碼的要求，我們對此表示堅決支持！當局不是在說本港的「繁榮與安定」嗎？但爲什麼其他經濟比較落後的地區也實施了九年免費教育，而本港當局卻始終推卸這個責任呢？難道是真的不能承受嗎？……廢除升中試之時，就是能夠給予小學畢業生學位之日，就是廢除千夫所指的升中試之時……這是全港四百萬居民大聲疾呼了近四分之一個世紀的要求，當局再不能置若罔聞，置之不理了；今年的升中試即將放榜，近五萬個考生的希望破滅，三萬多個青少年被摒棄在中學門外，流落街頭，當局就難辭其咎……我們迫切地要求當局向這一羣少年伸出援手！……我們向其他各區坊衆呼籲，支持牛頭角坊衆的行動，組織起來，爲了免使自己的子女變阿飛，把本港的教育運動推向高潮！（琳）

師範生將告畢業 教署盼各校聘用

摩理臣山工業亦有工業教育學員出而問世

（特訊）本年八月，本港三間教育學院及摩理臣山工業學院，將有一批教員受訓完成，可供各校聘用。教育司署促請各校校長留意，如遇有教員出缺時，先聘用他們。

又教育司署在上述學位通告各校稱：一九七四年八月羅富國教育學院、葛量洪教育學院、柏立基教育學院及摩理臣山工業學院將有若干名教員受訓完畢，可供聘用。各校如有教員出缺而需補充時，對上述之受訓教員能予以優先考慮聘用。詳情可向三教育學院院長及工業學院校長查詢。聘用教員時，希留意例第一一九七一年教育規例第四部第四十八款，則其內容規定申請者如果認爲無適當之檢定教員予聘用，在其學校任教，方得請求准予聘任准用教員。（成）

日語商業會話 經告出版

（港訊）九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓、旺角創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓香港商科學院，爲適應商業日語會話的需要，特編譽成日本語商業會話一書，由該校出版部出版，全書柯色印刷，並灌音成多種聲帶供應；第一種由日本人仕錄音聲帶，第二種則由日本人仕錄音，并加粵語對照聲帶，第三種……

香港工科學校 設暑期速成班

（港訊）香港工科學校，七月份擴辦工科工藝、普通商科，同時招收速成班，並增設工科二月速成科，暑期生學業及中學會考生……社會工作，該校校址在西九龍彌敦道……

……則又由日本人仕錄音并加國語對照聲帶，極爲方便各界人仕學習利用。本書可收無師自通之效，本港九及新界各大書局有代售云。

副教育司何雅明講津小校長職務（續）

……意旨：校長雖然……

大專學生國語聚會

（港訊）香港專上學生聯會國語研究部主辦的「國語聚會」，訂於本月六日（星期六）晚上七時至九時半，在……舉行，內容分英語……

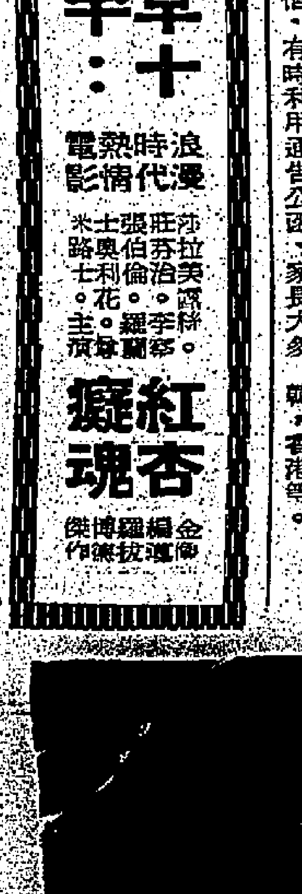
專上學聯派代表出席廿一屆國際學生會議

主題爲「世界認同問題的探索」

（港訊）香港專上學生聯會國際事務部於上週選出十五名學生代表，出席日本國際學生協會主辦的第廿一屆國際學生會議，將於七月廿八日至八月十日在日本的大阪、東京及神戶舉行。日本國際學生協會是日本最具代表性的學生組織之一，分佈日本各大城市。該會每年均舉辦國際性學生會議，邀請各國學生代表出席，討論當今世界的重要問題。今屆會議的主題是「世界認同問題的探索」，而參加的國家有：印尼、香港、印度、韓國、……等。

學生自由參與……

……校長應……對學生學習……（完）



REFERENCE LIBRARY - 5 JUL 1974 CITY HALL

花邊雜文 ·立于·

由朋友談新加坡說起……

新加坡是一個獨立小國家，人口中以華人為主，流行的是華文與英文，這些與香港都沒有甚麼不同，在華文報上，相當重視體育，比起香港來是報紙全面的，因為不偏重某一種項目，而對中國大陸上的體育，消息相當重視的，香港關心中國大陸上的體育消息的人士，往往透新加坡的華文報紙。

新加坡人口比香港少，公民的平均體型，體質與香港差不多，所以體育成績彼此也差不多，香港特別重視足球，而香港足球的水平亦未必高于彼邦，最近，有個朋友去了星馬回來後提到星加坡的體育與其他，他說：「當地小康人士所住的住宅比香港大，也比香港人多一些運動，例如網球與羽毛球，比同一階級的香港人打得多。英國人的傳統是散步，散步亦運動之一，對于中年以上人士更適當，新加坡地方乾淨可以散步的地方，比香港多了，在目前香港，我們散步時候又容易踐到狗糞，在新加坡則決不可能如此，我相信這個小國家在體育上會比香港進步得快，至于其他文化藝術上，目前還不能與香港比，因此，那個「國家劇場」中仍以唱時代曲為主。不過，也有兩點是勝過香港：沒有不乾淨的報紙，報紙上的錯字也極少。另外一點是華人的標準語之普及，絕大多數華人都能講華語，而華語即國語與普通話，新加坡因為是多元民族國家，法定語言有四種，所以此間所稱之國語與普通話，在那邊要稱華語了！

在東南亞，像樣的國家，地區不多，而新加坡確是其中最值得稱道的，但對外地移民的限制極嚴，香港以唱民歌與研究舞蹈有名的丁倩，她將應新加坡政府方面的聘，去教授中華民族的傳統歌唱與舞蹈，全家都可以搬到那邊居留，正是極少的例外。由此亦可知當地對發展文化是相當注意的。丁倩生長在北京，六十年代初來自大陸的。她在香港表演以外，也曾到台灣與日本表演。她是一位藝人，與香港的若干「交際歌星」自有不同，她挑起一家的生活擔子，當然不易，並且，她在香港也不大有機會展其所長，在夜總會中表演，必須遷就些環境，在她當然是很希望能夠移民新加坡，在香港的娛樂界與文化界等，頗為重此事，但她之要移民，亦正好反映了香港的缺點呢！

新的時代 ·何行·

穆人傑笑說：「是沒有完，暫時隔遇樂文得史璜這個手續，是弄得不乾不淨的，現在我們設法鼓勵遇樂文在加拿大交女朋友，忘掉史璜。」

琳達已走到園林口，笑說：「這是最好辦法，遇樂文一有女朋友，拍下一點照片交給史璜，那末史璜可以高枕無憂了，這種事看來是平淡，實際上卻是一個禍根，史璜和山姆之間感情好，倘然為遇樂文這一鬧，那末中間必有裂痕，我是希望史璜一變兩好的。」

「他們好下去，那末不會來向我糾纏了，你是最怕史璜糾纏到我身上來。」穆人傑笑說：「現在你放心，她若和山姆不一變兩好，她亦會有遇樂文的，不會料到我。」

「當初，我太慷慨了，現在後悔。」琳達笑說：「我在結婚時應該對史璜說，你們之間紗紗有告一段落了，可是這已成了過去，後悔的是什麼？」

「你太慷慨，慷慨是你的好處，我之但實際上和你們甚麼，我笑說：是不甚高興，則可拒絕的，是放任我和史璜的，我祇不高興，但談不到什麼慷慨二字的。」

「我後悔便是我說過，你即使和我結了婚，你們幽會我亦不干涉，」琳達說：「當時祇要在她手中奪你過來，我不顧一切的慷慨陳詞了。她總顧忌以前的名份，和你是叔嫂關係，放不能在一起，就這樣一大膽一點手了。其實你們同居在一起，亦可以結婚，然後又不依家中生活，史璜亦有自己的工作，這能力不脫離電影界，你和史璜都有成就，現在的一個家，她能快快樂樂有一切，希望她消弭遇樂文對她的迷戀，我們要一點心，這不過是一個朋友之妻，快點！工程師……」

他們進了穆家園林口，開墾好的池塘，底，都用大石塊護壁和封底，都留出的小島似土地，用灌漿式把石塊連結起來，伸展出水榭的是鋼架，不是用支柱伸入水中，四幢型式不同的樓房，都已打好地基，花王已在移植果樹，花，本身有鳥舍之外，還有一種十分精緻的花棚，祇等鐵絲網，都已建好鋼架，這個穆家園林面積之大，琳達現在所居一半是比，但已夠了，若是說這一園林，祇有四幢房子，每幢不過一千五百尺，二層，高不過可面積是六百尺，那，花園卻是有十萬尺，那池塘是有六七萬尺，琳達早已估計過了，這個穆家園林，本身價值一千五百萬元，化費很少，有人要五六百萬元，把一千五百萬元的財富，用來居住的，除非當年是老祖父時代傳下來的宅園。

劍嶺風雲

文：章華信　圖：楚子

一四四：解藥難得

李虎救了洪滔，向山下而走，洪滔身中受了火鏢之毒，四肢麻木，身步履艱難，還好他的身體好，尚未能攻心。李虎把他扶着一步一步下山來，那邊寄城山人物也不敢來追，剛才他們看到了，李虎一茶便把火鏢打掉，飛一二十丈之外，打傷了多人，救人要緊，沒有誰敢追下山來，與李虎較量。李虎救得了洪滔，走下了山坡，他回頭不見有人追來，才舒了一口氣。洪滔扶到了路邊休息，他把洪滔面色青一塊紅一塊，李虎大聲道：「大哥，怎樣了？」洪滔道：「我的解藥不濟事。」江湖上使滑的人，他們都各有獨特的解滑藥，別人們派的解藥縱能止得一時也不能把滑消除劇滑，要是在一段時間之內，不能把滑的火毒解去的話，就必定要向陳德身上討。

可是陳德在寄城山上，如何取得，剛才雖然交了幾招，打掉他的火鏢，可是陳德的武功是江湖第一流，李虎也可以知道的，他決定先把洪滔安放好，然後再上山去大戰陳德，無論如何把解藥討來。

他知道師父已在路中，只要見了師父，洪滔便有救了。李虎沿到了洪滔面色又變了，心下焦急，洪滔喘息道：「我是不行了，你休要為了我，誤了自己。」他生怕李虎不是寄城山上人馬的對手。李虎道：「師父快來了，大哥，你不要怕。」洪滔已昏迷了，聽了他的話，點點頭。

李虎抬頭望，四野無人，只聽到號哭之聲漸漸傳來，原來寄城山上，已在開大會了，今天寄城山上大會，乃是寄城幫的一件大事，召集了各派人物共議大事，至于商什麼事，外派人如何知道。

雖然如此，天下各派縱然不參加這大會，潔身自愛，但人們都懷了好奇之心，想知道他們究竟弄什麼把戲，因此不少人都悄悄到來，他們並不進山，卻在附近打聽，因此，這幾天來，這一條路上，十分熱鬧，當然那些高手，他們來去無蹤，他們行徑亦不易為別人發現，李虎知道師父要來了，他只能救他下山，卻不能為洪滔解毒，希望師父到來了，師父自有辦法。

然，只見到洪滔面色漸漸變黑，身體也是冷一陣，熱一陣，分明是中毒已深，李虎暗暗吃驚。山上的鼓樂聲大起，旌旗迎風招展，李虎知道他們忙于開大會，一時也不會有人追下來的，他看到洪滔漸漸的昏迷過去，卻是束手無策了。

孟大仙從山上飄然而下，他竟然不是從山下來，已到了兩人之前，李虎大喜，叫了一聲師父，孟大仙一看洪滔面色道：「他中毒已深，只怕二十四個時辰之內，性命不保。」李虎道：「師父救救他。」孟大仙道：「山上正是熱鬧非凡，那使火鏢的人不知去了何處。」李虎道：「原來師父已在山上走了一轉。」孟大仙點點頭道：「正是走了一轉，他們的大會守衛森嚴，在一座山洞之內開會，就是蒼蠅也飛不進去。」李虎着急道：「這個如何是好。」孟大仙道：「只有一法，要是不能從陳德身上討得解藥，便只好殺人。」李虎不解，孟大仙道：「剛才你把他的火鏢打落了，他傷了多人，陳德把解藥給他們吃了，他們的解藥吃下肚裏，還未全化，殺了他們，從胃中取出解藥，倒可一用，不過份量已減，必定要殺了三人才可以取得是夠的藥，而且要快，不宜遲。」

死亡模特兒

但是，輪跡和脚印到了那裏便沒有了，光滑的泥凝土鋪道上面，不留半點痕跡。正如在另一端的輪跡和脚印一樣，到了那條林蔭小徑，便蹤跡渺然。

他站了在那裏好一會兒，凝注着那幅路面，他知道這個時候，蘇珊娜可能已經到達它的目的地了，而它的計劃，不管是什麼計劃，也可能已經開始實行了。

他想起了凱倫。然後又想起了辛德倫，最後想起了潘達錄。

當他步步朝着那屋子走回去時，驀地渾身抖起來。他必須進入那屋子裏，同時又必須打從潘達錄的屍體旁邊經過，因為他必須打一個電話，他走進屋子裏，在潘達錄那支離破碎的屍體旁邊走過，然後進入起坐間。他找到了那電話之後，隨即檢起它的話筒。

他的嗓子是充滿了絕望的情緒的，他說：「給我接警察總部──快點！」

× × ×

醫院裏的病房靜得很，唯一的聲音是那個躺在床上的漢子的急促的呼吸。

紀禮站在窗子旁邊，瞧著外邊午後的陽光，在他的背後，他知道凱倫望了在她父親的床邊，極力抖擻起精神。打從前一個晚上起，她已經動也不動的坐在那裏。他知道她不會離開的，除非她的父親已經恢復知覺。當他瞧着外邊的燦爛陽光，他不敢相信在一天之內竟然會發生這麼多的不可思議的事情。

在早上那幾個鐘頭，他和布爾蒂帮辦在潘達錄的屋子裏消磨掉。他再三的覆述着他的故事，但仍舊找不到什麼線索。每一次，他見到了布爾蒂帮辦的臉孔上面，都逐漸的減少了疑惑的成份。因為布爾蒂帮辦已經親眼見過那些證據，而那些證據都是很難反駁的。他們所獲得的結論始終如一。他們只知道有一個人給謀殺了，而這椿命案却是一隻魔鬼般的動物所做成的。他們又知道許多無綫電儀器給這怪物偷去，但是，除下來的問題還多着，他們却懵然不知。蘇珊娜到了什麼地方去呢？它究竟偷走那些無綫電器材？而最重要的問題却是它究竟是一種什麼東西呢？

紀禮迫令他的思想回到目前的事實裏，他轉過身去瞧着坐在床沿的凱倫。她靜悄悄地在那裏坐着，她的手挽着她父親那條纏着繃帶的手臂。

紀禮記起了他抵步的時候，他曾經對他說過一些什麼。後者搖搖頭，一臉困惑的神色。（二二）

西洋怪異錄 ·名稚·

牛公傳　訪友記

香港竹枝詞 ·半個詩人·

米價

食米跌價，港人莫不開顏。

正是：

米貴如珠怎活人
買來細數似家珍
多加清水煮成粥
巧婦難炊只為貧

苦戀 ·瑩翠·

一三二：隆重的生日

斯青接過煥姐手內的外套，親為艷艷穿上，鍾愛地瞧著她。

「謝謝爸爸。」她受寵過份，有些難為情，「艷艷，親家老爺什麼時候去威西？」謝太太問。

「爸爸本來今天要走了，但因……有事最多再耽兩三天！」她恭順回答。

「對了！過三天就是艷艷的生日！」謝太猛的記起來了。

「這，我就為艷艷做一次隆重的生日吧！不必跟爸爸花了。」斯青高興。

「什……什……麼……請……什……花！……麼客！媽！我餓了，吩咐早些開午飯吧！」寶麟從客房跑出來。

「站着！一些禮貌也沒有，走路也不像個人。」斯青十分不高興。

「是，是，是！爸！爸！」他慌得直立道：「由他吧！現在他結了婚就是大人了，走路也給你管着，你要他怎樣去見人？」謝太護着。

「都是你寵出來的壞習慣，」斯青說完，看見了就生氣：「來！寶麟：跟我進書房！」寶麟早嚇得呆了，迂緩地一步一步的跟着走，他回頭朝母親打眼色求救，他知道這是責罵的訊號，每次跟入書房，都是換到一頓臭罵，有一次還挨了打。

「你先跟爸爸進去吧！」謝太憐惜地安慰他，艷艷心裏暗笑，她現在自己在這個家庭如作客之感，她暗暗打算到香港給警就設法離婚，或永不回來。

寶麟跟爸爸上樓，進入了左邊的書房，樓上左邊是斯青夫婦臥室和書房，右邊是艷艷的新房和收藏擺設室，斯青愛收藏古董名畫，中間是西式的客廳。

「寶麟：你今年十九歲了，你不會做事，我也不怪你！但你結了婚，就有做人的責任，我準備明年暑期，送你倆夫婦往香港讀書，順便再醫你的病，唉！艷艷是不願意嫁你這傻子的，過去的不要說了，你自己以後好好做人，不要再和那些不正當朋友往外跑，一切聽艷艷的話，她學問品德一切很好，這是你的福氣，你不要惹她生氣，但暫時你不要沾人家便宜，否則……你自己明白嗎？你安份住在書房，她說你有病，以後不准向你太太要錢，店裏支給你的月用，媽媽會給你的，我知道了你是不能再曠課，你要準備入學校功課，我打聽老師每天會給你補習，但別再逃學，這次破例你沒有挨罵，他已身冷汗，謝斯青歇歇再說：「出去吧，替我喚艷艷進來。」

「爸爸，有什麼吩咐？」艷艷進來，對站着的兒子溫柔恭敬站着，「艷艷坐下來，我有話和你談。」

他和藹地：「艷艷：我不知怎樣說好，但我疼你有如女兒，你是懂事的。」

還來得及

太太：「你不停地搖擺着，是要跳搖擺舞嗎？」

丈夫：「不是，因為我剛才吃藥，忘記將藥水搖勻呀！」（梁）

僑樂村

醉酒 ·穆門西·

區先生喜歡喝酒，時時晚上喝得醉醺醺的回來，往往被太太大罵一頓。

但是，區先生雖然嗜杯中物，無法戒掉，可是，他只有在外邊飲酒，在家裡則滴酒不沾唇。

時時他深夜喝到醉醺醺的回來，他的太太每一次都把他大罵一頓，後來還又罵又打，區先生不怕罵，最怕打。因為每一次，他的太太都把他打得遍體鱗傷。但是，區先生雖然怕打，可是，在外邊一喝起酒來，他便什麼也忘記了，也不再去耽憂回家要捱罵捱打！

在外邊這一夜，區先生又和兩個朋友，三人都喝得爛醉，各自回家。

區先生在夜街上跌跌撞撞的，走着回家的路，却不小心，踢着了個垃圾桶，跌倒在地上，爬起來時，額頭和臉都擦傷了。

區先生這麼一跌，酒也醒了一半，他開始焦急，這怎麼辦？自己喝醉了酒，回去一定捱罵捱打的了。

他希望這一夜，可以瞞過太太，因為他有過幾晚，回家時，太太已熟睡了，也不知道他喝醉了酒，就這樣被他瞞過了，他希望今晚也能。

到了家門，他輕輕的開門入內，脫掉鞋子，躡手躡脚，走進洗手間，閂也了，無驚息。

區先生心中大喜，往晚，只要他一進門，太太便拿了雞毛掃在客廳恭候的了。

他取了毛巾，洗了個臉，對鏡一照，發覺額頭和臉頰受了傷，便打開洗手盆上鏡框的門，取了膠布，照着鏡子，撕了幾塊膠布，向額上和臉頰上的傷口貼，他躡手躡脚，走入臥房，換了衣服，輕輕的上床，躺在太太旁邊，太太熟睡，沒有發覺，區先生大喜，這一次，他又瞞過了太太了。

第二天早上，太太拿了雞毛掃打醒了區先生大吃一驚！區太太道：「昨晚你又喝醉了酒，臉上額上受了傷，卻把膠布貼在洗手間的鏡子上！打死你這酒鬼！」

鐸叔正傳 ·朕甄·

場中尋不見三劍俠

我曰：「茂利秋他們三人，聯手作戰，不是三劍俠嗎？」

阿芬笑曰：「如果他們三人是三劍俠，那麼你便是狄安了。」

我伸手拍拍她的頭頸，謂：「阿芬，真看你不出，原來你也讀過，大仲馬的名作也。」

阿芬唔曰：「如此流行的一部小說，有誰不讀過。」就算未讀過原作──當然是中譯本，法文有誰懂嗎？──

「那便怎樣？」

「電影中的三劍俠，不知拍完又拍過幾多次，連小孩也看過。」

「講起三劍俠來，幾十年前默片時代也拍過，我記得主演明星是菲寶士。」

阿芬曰：「是不是那個英國人，風度翩翩，蓄有兩撇小鬚子，威儀紳士狀者。」

「你也認識他？」

「他封了爵士，誰人不知。」

「他是小菲寶士而已，老菲寶士之子，默片時代那位當真菲寶士的如何？」

「是嗎？默片時代，哈，打打鬥鬥，飛簷走壁，比李小龍更厲害。」

「那時的默片，拍攝雖然簡單，但明星則是一流的，他們的演技，比現在的勝了幾倍，比如差利便是，菲寶士不過是其中之一。」

阿芬曰：「十年前有一部三劍俠，真蓋利主演的，真好看，不知菲寶士的如何？」

「兩部都好，很難作一比較。阿芬，我們去吧，不要講電影了。」

我們到了三劍俠應該到的地方，四週走池，只見人頭湧湧，很多人，單單不見了三劍俠。

我曰：「阿芬，帮帮眼成不成？如果沒有三劍俠，我的遊狄安便做不成了。」

阿芬忽然若有所思，曰：「中國的古典名著之中，男人們愛看水滸傳，女人們愛看紅樓夢……」（六七六）

萬金 ·偵探小說· 天風

他吹了一下口哨，叫來一輛汽車，向司機說明目的地，我們坐進了後座。他那藏在口袋內的手槍始終抵住我的肋骨。

一刻鐘後，汽車在沙遜酒店門口停下，他付了車錢。

酒店剛開門做生意，我們走了進去。

櫃台後邊本來有一隻大玻璃缸，裡面養着肥胖的金魚，昨夜那些流氓跟我打架時，砸爛了。玻璃缸失了蹤，肥胖的金魚也不知去向，夥計們仍在打掃地上的碎玻璃。立在櫃台前面的老闆和我們招呼着。

老闆狠狠地望了我一眼。

他問老闆：「哈麗薇來過沒有？」

「沒有，」老闆說，「她以為我們今天不做生意，不來了。」

「我不騙你罷！」我說，「你手裡捏槍，跟我談話，這味兒真夠受的！」

他點點頭，笑了，右手從口袋內伸出來，向老闆招招手，叫來兩瓶威士忌。

「你不是舞台經理人，」他端起了酒杯，呷了一口，「你是偵探。」

「不錯，」我祇得承認了。因為他們這班有江湖經驗的人物，無論我們這一行業的，怎樣裝腔作勢，要在他們面前掩飾過去，簡直是不可能。

「既然不是經紀人，」他問，「你到他房裡，做什麼？」

我說：「我愛她長的漂亮，約好今夜同去看電影的。」

「你是誰？」

「我叫史提夫。」

他見我很坦白地承認了自己的身份，也便開始介紹他自己說，「我叫凡維，在紐約靠賭吃飯，常到尼諾酒店裡賭錢。一個月之前，我在他店裡贏了一萬塊錢──一方面靠我的本領，一方面是他佈置好了的。他要分這筆款子，我不答應，但是怕他謀害我，就把這款子秘密交給酒店裡的歌女，託她替我保管。」

「是哈麗薇？」

「是的。我坐飛機到芝加哥避風頭，臨走時關照哈麗薇，叫她在老地方混兩星期，然後到舊金山來。她依我的計劃，兩星期之後，果然來了，她寫了封信，寄到芝加哥，說她在沙遜酒店賣唱。（四）

花鳥蟲魚集

本港蕙蘭

園望

（答李非讀者來信一則）

（答李非讀者）看了你拍的一張彩色照片，非常清澈美麗，這種花的名字，叫做「蕙蘭」，是本港的一種野生蕙蘭。

此種蕙蘭葉呈革質，非常厚硬，每年春天三四月間抽出花枝，花枝柔軟無法挺起，這是美中不足的事情，此種蕙蘭，與日本流行的金線邊蘭屬相同，金線邊蘭的花也是向下垂生的，只不同的地方，金線邊的葉子，有金黃色或其他色素的斑紋，成為日本蘭花的一種特色。

當然，在金線邊蘭屬中，亦有不少品種是純綠色的，不過，純綠色的金線邊很少為人栽種。

蕙蘭因為它的花是下垂的，所以，有不少人用垂盆栽植，我曾經見過一個朋友，用一個椰殼，栽植好幾蓬蕙蘭，開花之時花向下垂，非常美觀。

蕙蘭因為是在本港野生的，所以非常適合於本港的環境和天氣，栽植也非常容易。

花後，如果蓬數太密，可以進行分株，把植株從盆中倒出來，三株一組。你將來的照片，依照你的意思刊登出來，讓讀者們細細欣賞。

（附圖：本港蕙蘭及其他。）

邪派高手

文：賀原　圖：秋風

一回、疑真疑幻難判辨　是邪是正費思量

凌起石振臂大喝：「站住！大家都別害怕，聽我說話！」他的聲音蓋壓了所有的聲音，極具懾服力，各人果然都停下來，或者放慢了脚步！自然，有的是繼續狂奔的。

凌起石不理，繼續說：「今天是盛會，參加比賽的不少是英雄好漢，也有神箭手，為什麼怕幾個山賊？山賊有多少人來，我們不知，但決不會有我們人多！我們比賽時多麼英勇？山賊只為搶人搶錢，是怕死的！你們是保護父母妻兒的，是英雄，英雄是不怕山賊的！你們都該停下來收拾山賊的！我第一個參加，打頭陣！我願意對付最強的山賊！我是個外地人，我願為你們效勞，證明我早先獲勝不是僥倖的，你們是本地人，又是英雄好漢，山賊！來！我們在對付山賊後再來比一場！年青的，姑娘們，小孩子都請退下去，膽小的，是英雄好漢的就留下來，膽小鬼的就滾他媽的蛋吧！」他大踏步走出去，果然有不少人跟着，更有人出主意，安排弓箭手伏在兩旁，等待山賊來臨。

過有盞茶時光，才有山賊來，有的騎馬，有的走路，騎馬的有五六人，其他的有二三十人，人數不算少，有人又膽怯了，凌起石卻叫弓箭手不要射人，專射馬，讓他們進來，然後射馬上人，不許他們回去，但弓箭手不管，射中了一人兩馬，於是，並且射中了一人，一個跌下馬，一個跌下馬！其他四個吃驚了，他們在這一帶搶掠，從來就是如取如攜，不曾受到抵抗的，這一次還未動手便傷人傷馬，如何不驚？有兩個已撥轉馬頭想走了，有兩個却拉不住馬韁，繼續衝了過去。弓箭手已來不及發射，各人正大吃一驚，怕他們衝過來之際，陡見一條人影斜裡移出，快到極點，一下手已竄到馬背，刀光未閃，騎者已經被抓住，擲向另一個騎者，結果是兩個都撞到了馬下，拉斜了馬頭，那兩個見狀更驚，但說也不信，馬竟不够人快，給追上了，一併抓住了。

六個騎馬的全給抓住了。

其他的，很快就散了，逃的逃，抓的抓，消失了。那罪惡不作，得甚麼報應呢？

在凌起石手上的，如此一抓，大家都心服口服，人給抓住了，暗吐舌頭，怎辦好！

人家問他怎辦，他說最好的辦法是殺掉，嚇得那幾個山賊大叫救命，叩頭不已！凌起石說：「你也怕死？你們平日殺人不眨眼，怎想到殺人乾淨脆，有一天報應！」

再把他們送官，殺人作惡的山賊，再有賊人不顧，結果是送官。但鄉人怕一事，所以官點也不其本就互相通氣的，他們不怕那對老夫婦之後，奔出凌起石，經此一役之後，再也不敢到這一帶搶掠了，同時，經過這一役之後，鄉人膽子大了，把青年共同組織起來，共同設防，共同攤資為衛護鄉村，這也是一個阻嚇賊人的有力的作用！

這一役，賊人未有傷人，但受了傷的，他們有好些人，而他們都由大家醫治，就處理了，有的受傷，竟然恨自己沒有，也有好多的小孩和少女，無法報仇。

近午，他們那對老夫婦堅持要留凌起石住一夜，凌起石也怕對方不良，一些傷者需要醫治，答允了，並對大家講解一些簡單的治傷法，叫他們記住了，以後有需要也可以自己救治，凌起石在老夫婦家作客，住了兩天，推說實在有事，三天便上路了！他作客時，熱鬧仍持續了好長一段日子。（一八三）

死巷槍聲 ·司馬紅·

七九五：打算在船上決鬥

綽號和平使者的人，本來是很和平的，可是，這傢伙卻例外，他一開口就想罵人，口口聲聲想決鬥，他毫不客氣，已經提前隱形跟通人，金保羅怎能忍受呢？金保羅不再客氣，很冷靜的說：「和平使者，索性打開天窗說亮話，我認為你也是一個英雄人物，事情發展到這裏，多說的話是無用，索性拼一拼吧。」

「你可否走出來決鬥？」

和平使者聽了就在電話那邊回答：「金保羅，你不敢走進靈具店見我，可以反映出你膽怯了，決鬥一定要膽壯，膽怯的人，還沒有動手已經輸了三分，因此之故，我有足夠的自信心把你毀滅，如果你肯跟我決鬥，你走到碼頭，我也開門走出來。」

「不，如此決鬥是否公平呢？」

「不，這樣做我仍是不放心的，因為這碼頭是你的地盤，隨時有人躲著發槍射擊，你是主，我是客，我太過吃虧，假如你肯決鬥，我想找個地方，主客不分，在那裏決鬥，那就最公平，你的意思怎樣？」

和平使者毫不考慮就說：「我明白你的意思了，你是否想找個荒島決鬥？」

金保羅聽了這番話，和平使者接著說：「你這個人詭計多端，即使同到荒島，仍是我吃虧的，我不同意這樣做。」和平使者微笑著說：「金保羅，你有這個疑慮，却又想到，向我說：你真的我已經答應跟你決鬥了，出乎意外的，願請你吐實吧。」

「到底你想在那個地方決鬥？」

「在船上決鬥！」

「那一種船？」

「我說的是靈具店的運輸艇！照我所知的，每一艘電船都是貯滿了汽油的，每一艘電船的構造相同，速度也相同，我和你各駛一艘船出海，在海上決鬥。」

對方聽了，稍為停頓，才說：「金保羅，你以為我們兩人應該各持手槍站在船上射擊嗎？」

「不，剛剛相反，我想由阿積做公證人，先行搜索我和你全身，然後各走進一艘電船之內，出海互撞，一定要駛到最闊的海面，然後撞擊，誰的電船沉沒，誰就喪生。」金保羅提供這個辦法決鬥。

村中人語

民情

包伙食一于不能合法化。

即如死刑一般，民情如何，總而不問乎。

匹匹之數

對走販重罰，並加監罰。

重罰一百萬又如何，他們一水得手，便撈幾千萬。

納稅人之言

死刑不執行，大反民意。

改判了監禁，浪費金錢養他十幾年，更違反了納稅人的心意。

禁區

記者闖機場禁區，要罰。

禁區疏于防範，是誰的責任。

女飛衛 ·海客·

十七：千里走嬋娟

胡沙本來只是粗黑一些，其實很英俊，相處一久，更感他救命之恩，更使肌膚之親，把她兩人連繫起來，自是越看越覺胡沙英爽。

一個姑娘，一旦覺得一個處的少年郎英姿爽爽，那心中自己生了愛。兩人目光一過，臉兒那得不紅。而且這麼近，接觸，好在那洞中黑暗，胡沙非但沒有見，且未覺出她的羞樣來。

梅影閉上了眼睛，胡沙道：「二哥，你想睡麼？那是再妙不過，我去轉一轉來。」

他把石壁上的燈光熄了，把洞口用籐蔓遮蔽，一會步聲已去遠了。

梅影透了一口氣，那心兒兀自砰砰，而且亂得很，胡沙已自去了，怎麼她總覺他在面前一般，且盼望他即刻回來，那一雙眼，巴巴地望着洞口。但胡沙去了約莫個多時辰，仍不返來，她知道兩個老怪已是兩股俱傷，倒也不怕了，試着伸了伸腿，已不覺得十分疼痛。

現下她才知道，為何昏迷了三日，一醒來除了不能動彈之外，精神極好，原來昏迷不是傷痛之故。若非胡沙這般醫治，真不知要多久才能痊癒，那心下對胡沙，又增了幾分感激。

現今令她唯一不安且難堪的，却是猜不透胡沙到底有沒有發現她是女兒身？忽然想道：「原不能長久瞞他，不論他是發現也罷，何必這般自苦，假裝不覺，喜色也好，我坦誠說了，便也再用不着提心吊膽了。」

想罷，更急盼胡沙快回來，那料又過了半個時辰，那洞外的日影已不見了，才看見洞口一亮，胡沙鑽了進來，說道：「二哥，你醒啦？」洞中十分黑暗，從光亮處初入，一時不易看清，可見胡沙功之深厚，梅影心中更是佩服，說道：「兄弟，你去何處？怎麼一去老大半天？」

胡沙把手中抱的，一件件放下，說道：「二哥大好了，却又一時不能出山，沒法，我去山外買了些應用和吃食之物。」

梅影看時，果然他帶來一個沙鍋，還有一個小包，和樹根野草。

胡沙把小包攜到梅影身側，說道：「二哥，這裏是衣衫，只是粗糙些，將就穿幾日。」隨又從沙鍋中取出些麵餅，放在石上，道：「二哥，你要想吃，少吃些無妨。我還得替你找藥去，就取些水來。」（四八〇）